

HOLEX



24SEVEN FLEX & SPACE

979400

BETRIEBSANLEITUNG

Instruction handbook | Provozní návod | Driftsvejledning | Manual de uso | Käyttöohje |
Notice d'instructions | Upute za upotrebu | Használati utasítás | Manuale di istruzioni | Valdymo instrukcija |
Handleiding | Instrukcja eksploatacji | Manual do utilizador | Manual de operare |
Инструкция по эксплуатации | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Driftshandbok | 操作指南

de

en

cs

da

es

fi

fr

hr

hu

it

lt

nl

pl

pt

ro

ru

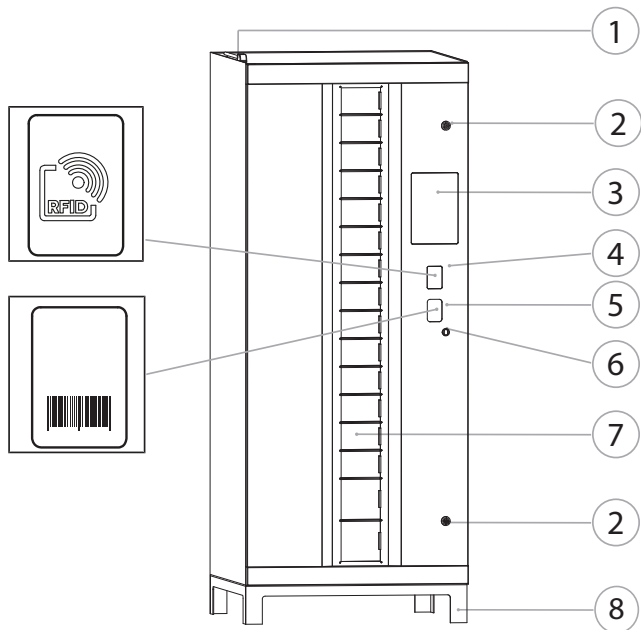
sk

sl

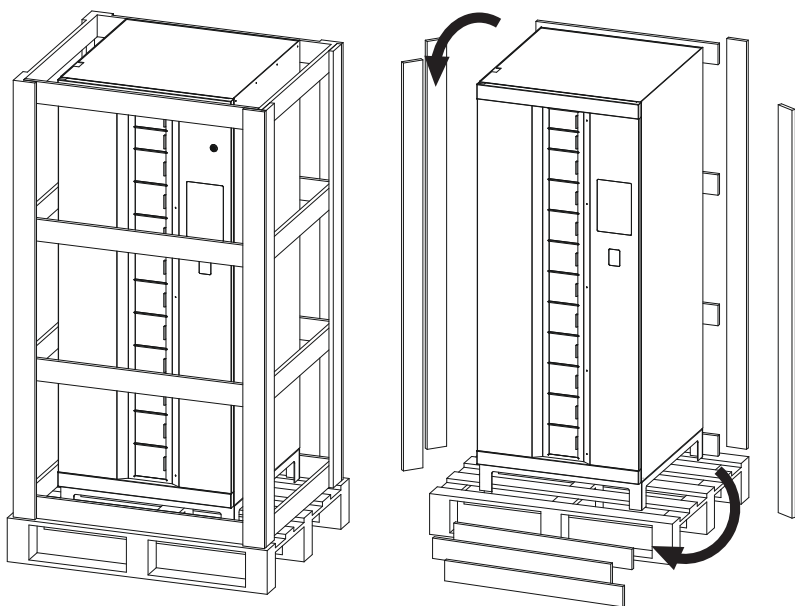
sv

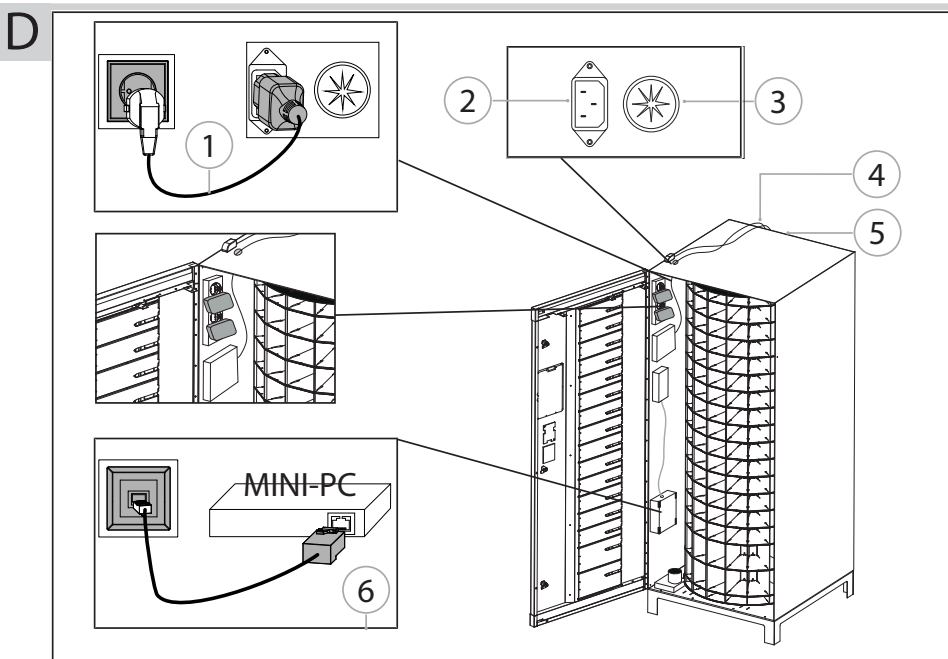
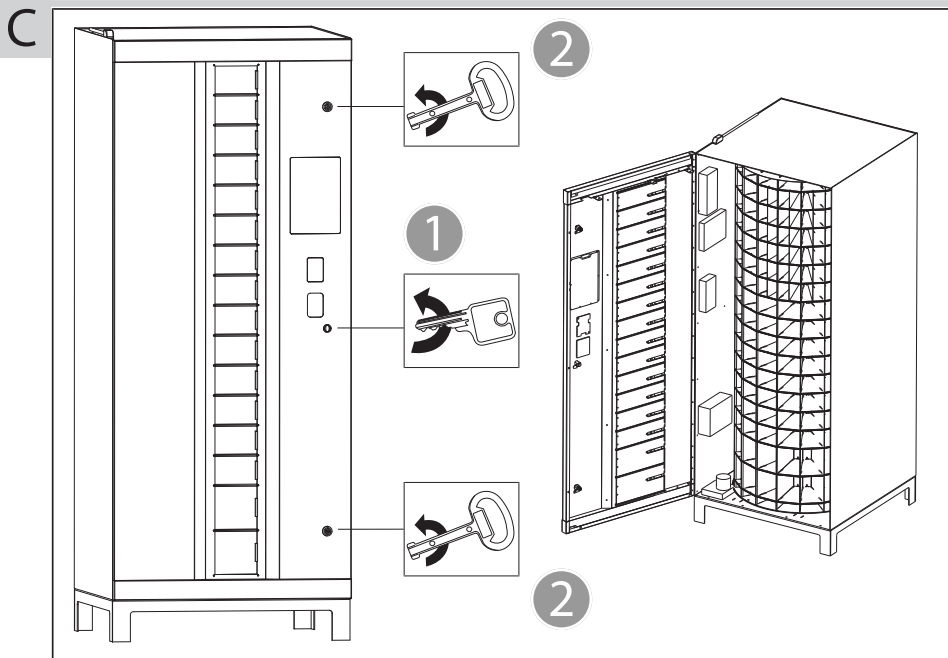
zh

A

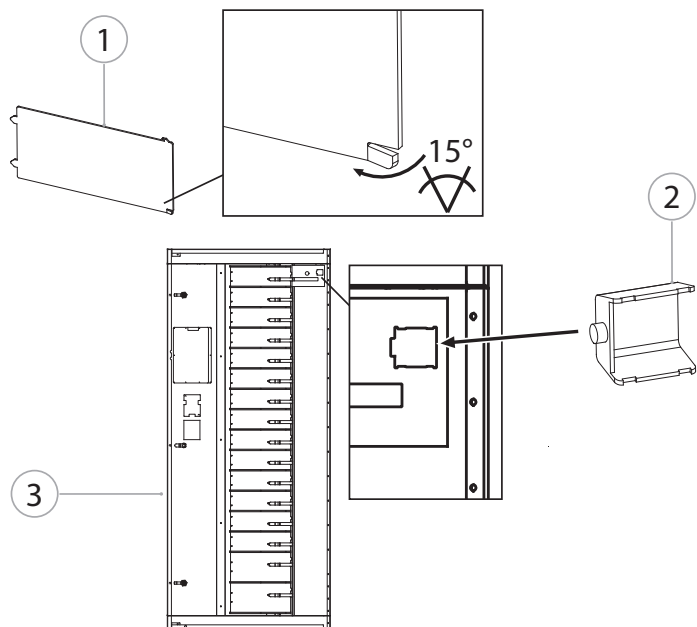


B





E



Inhaltsverzeichnis

1. Identifikationsdaten	8
2. Allgemeine Hinweise	8
2.1. Symbole und Darstellungsmittel	8
2.2. Zusatzinformationen	8
2.3. Handlungsanweisungen	8
3. Sicherheit	9
3.1. Grundlegende Sicherheitshinweise	9
3.2. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
3.3. Sachwidriger Einsatz	9
3.4. Personenqualifikation	10
3.4.1. Software	10
3.5. Persönliche Schutzausrüstung	10
3.6. Betreiberpflichten	10
3.7. Schutzeinrichtungen	10
3.7.1. Stillsetzen im Notfall	10
3.7.2. Sichern gegen Wiedereinschalten	10
4. Geräteübersicht	10
4.1. 24seven flex & space	10
4.2. Anschlüsse	11
4.3. Typenschild	11
5. Transport	11
5.1. Transportverpackung	12
5.1.1. Symbolerklärung	12
5.1.2. Abmessung	12
5.1.3. Verpackung entfernen	12
5.2. Zum Aufstellort	12
6. Montage	13
6.1. Aufstellen	13
6.2. Ausrichten	13
6.3. RFID-Reader	13
6.4. Barcode-Scanner	13
6.5. Fachabtrenner (24seven flex)	14
7. Inbetriebnahme	14
7.1. Spannungsversorgung anschließen	14
7.2. Zugriffstür öffnen	14
7.3. Netzkabel anschließen	14
7.4. Warenausgabesystem hochfahren	15
7.5. Sicherheitseinrichtung prüfen	15
8. Betrieb	15
8.1. Warenausgabesystem ausschalten	15
8.2. Bedienung im Defektfall	15
8.3. Nachträgliches versetzen	16
9. Störungen und Fehlerbehebung	16
9.1. Störungstabelle	16

9.2.	Austausch von Komponenten	17
9.2.1.	Motoreinheit	17
9.2.2.	Plexiglasscheibe	17
9.2.3.	Hubmagneteinheit	17
9.2.4.	Türüberwachungsschalter	18
9.2.5.	Touchmonitor	18
9.2.6.	RFID-Reader	18
9.2.7.	Barcode-Scanner	18
9.3.	Bolzen für Türüberwachungsschalter prüfen	18
9.4.	Induktiver Näherungsschalter	18
9.4.1.	Homing Position wird nicht erreicht	18
9.4.2.	Fächer nicht mittig	19
10.	Wartung	19
10.1.	Wartungstabelle	19
11.	Ersatzteile	19
12.	Demontage	19
13.	Lagerung	20
14.	Entsorgung	20
15.	Technische Daten	20
15.1.	Gewicht und Abmessungen	20
15.2.	Elektrische Anschlusswerte	20
15.3.	Umgebungsbedingungen Aufstellort	20
15.4.	Umgebungsbedingungen bei Transport und Lagerung	20
16.	Original EU-/EG-Konformitätserklärung	21

1. Identifikationsdaten

Hersteller	Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 90471 Nürnberg Deutschland HOLEX
Marke	
Produkt	24seven flex & space
Version	01 Originalbedienungsanleitung
Erstellungsdatum	06/2021

2. Allgemeine Hinweise

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2.1. SYMBOLE UND DARSTELLUNGSMITTEL

Warnsymbole	Bedeutung
 GEFAHR	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.
 WARNUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
ACHTUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2.2. ZUSATZINFORMATIONEN

 Informationen über betreffende Zielgruppe.

2.3. HANDLUNGSANWEISUNGEN

✓ Voraussetzung, die vor Beginn der Handlung erfüllt sein muss.

1. Handlungsschritte, die nacheinander abzuarbeiten sind.

► Zwischen- oder Endergebnis.

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
8

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITHINWEISE

GEFAHR

Elektrische Spannung

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Arbeiten an elektrischen Komponenten nur durch Elektrofachkraft.
- ▶ Zweite Person mit Sichern des Arbeitsbereiches beauftragen.
- ▶ Vor Beginn und während Arbeiten an elektrischen Komponenten und Teilen:
 - ⇒ System herunterfahren, freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern.
 - ⇒ Spannungsfreiheit feststellen, erden und kurzschließen.
 - ⇒ Unter Spannung stehende, benachbarte Teile, abdecken oder abschränken.
- ▶ Sicherungen nicht überbrücken oder außer Betrieb setzen, bei Austausch auf korrekte Stromstärkenangabe achten.
- ▶ Steckdosen zugänglich halten.
- ▶ Kabel nicht überfahren, klemmen oder quetschen.
- ▶ Spannungsführende Teile keiner Feuchtigkeit oder Hitze aussetzen.
- ▶ Bei Beschädigungen der Isolation, Gerät sofort vom Stromnetz trennen, Reparatur veranlassen.

WARNUNG

Kippendes Warenausgabesystem

Quetschen und Stoßen von Händen, Füßen und Körper.

- ▶ Maximale Tragfähigkeiten beachten.
- ▶ Warenausgabesystem vor Beladung ausreichend gegen Kippen sichern:
 - ⇒ Ebenheitstoleranz gemäß DIN 18202 für flächenfertige Böden.
 - ⇒ Untergrund muss ausreichende Tragfähigkeit aufweisen.

WARNUNG

Überschreiten der Tragfähigkeit

Quetschen und Stoßen des Körpers.

- ▶ Maximale Zuladung von 2 kg je Standard-Warenausgabefach beachten.
- ▶ Maximale Karusselltragfähigkeit von 150 Kg beachten.

VORSICHT

Selbstöffnende Schiebetüren

Stoßen des Körpers und Quetschungen an Händen.

- ▶ Schiebetüren öffnen automatisch, Bereich freihalten.
- ▶ Schiebetüren manuell schließen.
- ▶ Während Schließvorgang nicht in Schiebetüren greifen.

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Warenausgabesystem mit Zugriffsschutz für Personen mit Berechtigung zur Entnahme, Einlagerung und Verwaltung von Artikeln.
- Barcodescanner zum Scannen von Artikeln.
- RFID-Reader zur Identifikation der Systemnutzer.
- Verwaltung, Befüll- und Entnahmesteuerung über Touchmonitor.
- Artikel nur in sauberem, gereinigtem Zustand einlagern.
- Rollende Artikel für sichere Einlagerung und Entnahme in Verpackung lagern.
- Für den industriellen Gebrauch im Innenbereich. Verwendung auf trockenen und festen Böden.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Keine Lebensmittel lagern.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keine Behälter mit Flüssigkeiten und Gasen sowie Stoffen, welche unter die Gefahrgutklassifikation fallen, einlagern.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.

- Verbaute LED-Beleuchtung nicht austauschen.

3.4. PERSONENQUALIFIKATION

Fachkraft für mechanische Arbeiten

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

Elektrofachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind befähigte Personen mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, Gefahren erkennen und vermeiden zu können, die von Elektrizität ausgehen können.

Unterwiesene Person

Unterwiesene Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

3.4.1. Software



Integrierte Hilfefunktion der Software für detaillierte Informationen über Benutzerrechte beachten.

Administrator-Modus	Verwaltet Systeme sowie Datenbanken und legt Status (gesperrt/entsperrt) fest.
Bediener-Modus	Ausführen der festgelegten, alltäglichen Aufgaben.

3.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe müssen entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

3.6. BETREIBERPFLICHTEN

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Keine beschädigten Produkte montieren, installieren oder in Betrieb nehmen.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.
- Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung festlegen.
- Wartungsintervalle einhalten.
- Schutzeinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit prüfen.
- Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise in gut lesbarem Zustand halten.

3.7. SCHUTZEINRICHTUNGEN

3.7.1. Stillsetzen im Notfall



Nach Art der Störung, diese nur von autorisierter Fachkraft oder Kundenservice Hoffmann Group beseitigen lassen.

- Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, Warenausgabesystem vom Stromnetz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Störungsursache ermitteln.

ACHTUNG! Möglicher Sachschaden bei plötzlicher Trennung der Stromzufuhr.

3.7.2. Sichern gegen Wiedereinschalten

1. Warenausgabesystem herunterfahren, vom Stromnetz trennen, auf Spannungsfreiheit prüfen.
2. Gefahrenbereich um Warenausgabesystem absichern, mit gut sichtbarem Hinweisschild auf Arbeiten hinweisen und Einschalten untersagen.
3. Nach Abschluss der Arbeiten, Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wiederherstellen.
4. Schutz- und Sicherheitseinrichtungen auf Funktionstüchtigkeit prüfen, Hinweisschild entfernen.

4. Geräteübersicht

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Anschluss für Spannungsversorgung und Kabeldurchführung für Netzwerkanschluss	5 Barcode-Scanner (Zubehör)
2 Drehspannriegel	6 Zylinderschloss

3 Touchmonitor	7 Schiebetüren
4 RFID-Reader (Zubehör)	8 Hubwagensockel

4.2. ANSCHLÜSSE



1	Netzanschlussleitung für System	4	Netzanwerkkabel
2	Kaltgerätebuchse	5	Netzanschlussleitung (Länderspezifisch)
3	Kabeldurchführung Netzwerkkabel	6	Netzwerkkabel für Mini-PC

4.3. TYPENSCHILD

Designation: ①

Commercial Designation: ②

Series / Type / Item number: ③

Voltage / Phases / Frequency: ④

Full load current / SCCR: ⑤

Power: ⑥

Serial Number / YOC: ⑦

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

⑩
⑨
⑧

1 Allgemeine Bezeichnung	6 CE-Kennzeichnung
2 Handelsbezeichnung	7 Elektro- und Elektronikgeräte-Kennzeichnung
3 Serie / Typ / Artikelnummer	8 Herstelleranschrift
4 Spannung in V / Phasen / Frequenz in Hz	9 Seriennummer / Baujahr
5 Vollstromlast in A / max. Kurzschlussstrom in kA	10 Nennleistung in kW

5. Transport

Produkt unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden überprüfen. Bei Beschädigung keine Montage sowie Inbetriebnahme vornehmen.

WARNUNG

Schwebende Lasten

Lebensgefahr sowie Quetsch-, Scher- und Stoßgefahr von Körper und Gliedmaßen.

- ▶ Transportarbeiten durch Personen durchführen, die sicherheitstechnische Unterweisungen im Umgang mit Hebezeugen und Transportarbeiten erhalten haben.
- ▶ Nur geprüfte Transportfahrzeuge, Hebezeuge und Anschlagmittel verwenden, die für Gewicht und Abmaße des Transportguts ausgelegt sind.
- ▶ Nicht unter oder in Schwenkbereich von schwebenden Lasten treten oder greifen.
- ▶ Schwerpunkt des Gerätes berücksichtigen.
- ▶ Hebezeuge wie Seile und Gurte nicht an scharfen Kanten und Ecken anlegen, nicht knoten, nicht verdrehen.
- ▶ Sicheren Sitz der Anschlagmittel prüfen.
- ▶ Lasten nur unter Aufsicht bewegen, bei Verlassen des Arbeitsplatzes Last absetzen.

ACHTUNG

Unsachgemäßer Transport

Sachschäden an Transportstück.

- ▶ Packstück gemäß Symbolen und Hinweisen auf Verpackung handhaben.
- ▶ Nicht über Boden ziehen.
- ▶ Packstück stehend, verschnürt und rutschgesichert transportieren.
- ▶ Schwerpunkt beachten.
- ▶ Vorgesehene Aufnahmepunkte verwenden.
- ▶ Beim Abstellen langsam und gleichmäßig absetzen.
- ▶ Transportverpackung erst unmittelbar vor Montage entfernen.
- ▶ Transportsicherungen nach Aufstellen am Aufstellort entfernen.



Transportverpackung nach Ankunft am endgültigen Aufstellort entfernen.

- ✓ Warenausgabesystem noch vollständig verpackt.
 - ✓ Geeigneten Aufstellort mit ausreichender Tragfähigkeit des Bodens ausgewählt.
 - ✓ Gabelstapler oder Hubwagen ist für Gewicht des Packstückes ausgelegt.
1. Gabelstapler mit Gabeln unter Holme der Palette einfahren, bis diese auf Gegenseite herausragen.
 - ▶ Schwerpunkt des Packstückes berücksichtigen.
 2. Palette mit Warenausgabesystem anheben, transportieren und nach Ankunft am endgültigen Aufstellort sicher absetzen.

5.1. TRANSPORTVERPACKUNG

5.1.1. Symbolerklärung

Symbol	Bedeutung
	Packstück vor Nässe schützen und trocken halten.
	Packstück mit zerbrechlichem oder empfindlichem Inhalt. Mit Vorsicht behandeln, nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen.
	Pfeilspitzen kennzeichnen Oberseite des Packstückes und müssen immer nach oben zeigen, um Inhalt nicht zu beschädigen.

5.1.2. Abmessung

Angabe	Wert
H x B x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Verpackung entfernen



1. Folienverpackung um Holzrahmen entfernen, Transportrahmen vorsichtig abbauen.
2. Je Seite vier bis sechs Schrauben entfernen.
3. Separat verpackte Komponenten von Palette nehmen.
4. Folienverpackung um Warenausgabesystem entfernen.

ACHTUNG! Folienverpackung vorsichtig aufschneiden. Keine ungeeigneten Schneidwerkzeuge wie Küchen-, Deko- oder Taschenmesser verwenden.

5. An jeder Ecke des Warenausgabesystems vier Schrauben von Palette lösen.
6. Verpackung gemäß landesspezifischen Bestimmungen fachgerecht entsorgen.



Mitgelieferte Kabel und Zubehör befinden sich direkt am System oder sind auf Palette verschraubt.

5.2. ZUM AUFSTELLORT

- ✓ Alle Anschlussmöglichkeiten am endgültigen Aufstellort bereitgestellt.
 - ✓ Boden verfügt über ausreichende Tragfähigkeit.
 - ✓ Gabelstapler oder Hubwagen ist für Gewicht des Packstückes ausgelegt.
 - ✓ Umgebungsbedingungen Am Aufstellort beachtet.
1. Verpackung entfernen.
 2. Gabelstapler mit Gabeln zwischen Standflächen des Warenausgabesystems einfahren, bis diese auf Gegenseite herausragen.
 - ▶ Schwerpunkt des Warenausgabesystems berücksichtigen.

3. Warenausgabesystem anheben und von Palette entfernen.
4. Warenausgabesystem zum endgültigen Aufstellort transportieren.
5. Gabeln vorsichtig absenken und herausfahren.

6. Montage


GEFAHR

Elektrischer Strom

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Vor Beginn aller Montage-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten, Gerät vom Stromnetz trennen.
- ▶ Elektroinstallation, Wartung und Reparatur nur durch geeignetes Fachpersonal.
- ▶ Nur im Innenbereich verwenden.
- ▶ Bei beschädigten Stromkabeln oder Steckdosen, Gerät sofort vom Stromnetz trennen, nicht mehr verwenden.
- ▶ Kabel nicht überfahren, klemmen oder quetschen.
- ▶ Keine Flüssigkeiten in Nähe von stromführenden Komponenten lagern.
- ▶ Nicht mit feuchten oder nassen Händen bedienen.
- ▶ Auf Typenschild angegebene Nennspannung und Frequenz muss mit Netzspannung übereinstimmen.

6.1. AUFSTELLEN



Aufstellort des Warenausgabesystems unter Beachtung folgender Aspekte auswählen:

- Gewicht und Abmessungen [▶ Seite 20]
- Umgebungsbedingungen Aufstellort [▶ Seite 20]
- Elektrische Anschlusswerte [▶ Seite 20]
- Bodentragfähigkeit beachten.

6.2. AUSRICHTEN

- Auf ebenen, für maximale Tragfähigkeit ausgelegten, festen Untergrund aufstellen.
- Waagerechte und senkrechte Ausrichtung mit Wasserwaage prüfen.

6.3. RFID-READER



- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. RFID-Reader in vorgesehene Haltetasche auf Türinnenseite unter Touchmonitor stecken.
- 2. RFID-Reader mit Kabelbindern in vorhandene Bohrungen der Haltetaschen fixieren.
- 3. Kabel entlang des bereits montierten Kabelstranges des Touchmonitors legen.
- 4. Mit Kabelbinder fixieren.
- 5. USB-Verbindung mit MINI-PC herstellen.
 - ▶ Zugriffstür schließen.
- 6. Mitgeliefertes RFID-Symbol auf Türaußenseite anbringen.
 - ▶ Siehe Abbildung
- ▶ RFID-Reader montiert.

6.4. BARCODE-SCANNER



- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Auf Türinnenseite, das untere der beiden Plexiglasfelder entfernen.
 - ▶ Schrauben mit Schraubendreher entfernen und Schrauben aufbewahren.
- 2. Barcode-Scanner mit Halterung in vorgesehene Öffnung führen und mit Schrauben fixieren.
- 3. Kabel entlang des bereits montierten Kabelstranges des Touchmonitors legen.
- 4. Mit Kabelbinder fixieren.
- 5. USB-Verbindung in MINI-PC herstellen.
 - ▶ Zugriffstür schließen.
- 6. Mitgeliefertes Barcode-Symbol auf schräges, von innen montiertes Blech (Türaußenseite) kleben.
 - ▶ Siehe Abbildung
- ▶ Barcode-Scanner montiert.

6.5. FACHABTRENNER (24SEVEN FLEX)



Hubmagnet befindet sich neben Motoreinheit zur Karussellarretierung.

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Hubmagnet nachhinten drücken.
- 2. Hubmagnet mit mitgelieferter Klammer fixieren.
 - ▶ Karussell lässt sich frei drehen.
- 3. Karussellebene wie zuvor in der Software aktiviert, auswählen.
 - ▶ Ebenen-Auswahl von oben nach unten.
- 4. Am Fachabtrenner (1) untere eingeschlitzte Lasche ca. 15° mit Kombizange nach links biegen.
- 5. Fachabtrenner (Biegung immer unter) in Karussellschlitze schieben.
 - ▶ Fachabtrenner müssen komplett einrasten.
 - ▶ Komplette Ebene abgetrennt.
- 6. In Türinnenseite, auf der richtigen Ebene, Metallclips (2) in vorgesehene Öffnung (3) drücken.
 - ▶ Metallclip rasten ein.
- 7. Klammer für Karussellarretierung entfernen.
 - ▶ Karussell fixiert.
- 8. Zugriffstür schließen.
 - ▶ Fachabtrenner montiert.

7. Inbetriebnahme

7.1. SPANNUNGSVERSORGUNG ANSCHLIESSEN



Elektrischer Strom

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Vor Beginn aller Montage-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten, Gerät vom Stromnetz trennen.
 - ▶ Elektroinstallation, Wartung und Reparatur nur durch geeignetes Fachpersonal.
 - ▶ Nur im Innenbereich verwenden.
 - ▶ Bei beschädigten Stromkabeln oder Steckdosen, Gerät sofort vom Stromnetz trennen, nicht mehr verwenden.
 - ▶ Kabel nicht überfahren, klemmen oder quetschen.
 - ▶ Keine Flüssigkeiten in Nähe von stromführenden Komponenten lagern.
 - ▶ Nicht mit feuchten oder nassen Händen bedienen.
 - ▶ Auf Typenschild angegebene Nennspannung und Frequenz muss mit Netzspannung übereinstimmen.
-
- ✓ Warenausgabesystem ist aufgestellt und ausgerichtet.
 - 1. Kaltgerätebuchse auf Oberseite des Warenausgabesystems beachten.
 - 2. Länderspezifisches Netzanschlusskabel mit Adapter nach IEC 60320 C13 mit Kaltgerätebuchse verbinden.
 - 3. Netzstecker mit Spannungsversorgung verbinden.
 - ▶ Spannungsversorgung hergestellt.

7.2. ZUGRIFFSTÜR ÖFFNEN



- ✓ Warenausgabesystem ist aufgestellt und ausgerichtet.
- 1. Zylinderschloss öffnen.
- 2. Drehspannriegel oben öffnen.
- 3. Drehspannriegel unten öffnen.
- 4. Zugriffstür nach links öffnen.
- ▶ Zugriffstür geöffnet.

7.3. NETZWERKKABEL ANSCHLIESSEN



- ✓ Warenausgabesystem ist aufgestellt und ausgerichtet.
- 1. Kaltgerätebuchse auf Oberseite des Warenausgabesystems beachten.

2. Netzwirkkabel durch Kabeldurchführung führen.
► Netzwirkkabel darf nicht mit Karussell in Berührung kommen.
3. Netzwirkkabel mit Kabelbindern fixieren.
4. Netzwirkkabel mit MINI-PC verbinden.

7.4. WARENAUSGABESYSTEM HOCHFahren

 *Wird Spannungsversorgung angelegt, startet Warenausgabesystem automatisch.*

- ✓ Warenausgabesystem ist aufgestellt und ausgerichtet.
- ✓ Tür schließen und verriegeln.
- ✓ Spannungsversorgung hergestellt.
- ✓ Netzwirkkabel angeschlossen.
- 1. Karussell wird automatisch referenziert.
- 2. Nach Referenzierung werden LEDs der Fächer aktiviert.
- 3. MINI-PC und Software startet.
► Beim ersten Start wird die Datenbank geladen.
- Warenausgabesystem betriebsbereit.

7.5. SICHERHEITSEINRICHTUNG PRÜFEN

 *Internes Sicherheitssystem überprüft Öffnung von Tür und Schiebetüren bei der Warenausgabe.*

- ✓ Im geöffneten Zustand erfolgt keine Rotation des Karussells.
- 1. Spannungsversorgung herstellen.
- 2. Schiebetüren per Hand schließen.
- 3. Netzwirkstatus wird automatisch überprüft.
- System betriebsbereit.

8. Betrieb

VORSICHT

Quetschgefahr beim Schließen der Schiebetüren

Quetschen der Hände

- Während des Schließvorgangs nicht in die Schiebetüren der Warenausgabe fassen.

ACHTUNG! Keine harzenden Substanzen in den Fächern lagern, die zum Verkleben der Verschlusseinrichtung führen.

- Warenausgabesystem wird ausschließlich über Touchmonitor bedient.
- Keine spitzen oder harten Gegenstände für Bedienung verwenden.

8.1. WARENAUSGABESYSTEM AUSSCHALTEN

1. Software ordnungsgemäß beenden.
2. Betriebssystem herunterfahren.
3. Warenausgabesystem von Stromnetz trennen.

8.2. BEDIENUNG IM DEFECTFALL

 *Durch Stromausfall oder defekt Geräte kann es zu einer Beeinträchtigung bei der Entnahme oder der Befüllung des Warenausgabesystem kommen.*

1. Stromversorgung trennen.
► Netzanschlusskabel von der Spannungsversorgung getrennt.
2. Zugriffstür öffnen.
► Warenausgabesystem kann von Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten oder Administrator geöffnet werden. Entnahme wird nicht automatische erfasst.
3. Sperrmagnet zurückziehen.
► Arretiermagnet muss händisch am hinteren Schaft zurückgezogen werden. Dann Karussell drehen.
- Waren entnehmen.

8.3. NACHTRÄGLICHES VERSETZEN

ACHTUNG

Unsachgemäßes Versetzen

Sachschäden.

- ▶ Versetzen nur durch autorisiertes Personal.
- ▶ Nur im entleerten Zustand.
- ▶ Nur mit geschlossener Zugriffstür.

i Kapitel zur Inbetriebnahme nach Wechsel des Aufstellorts beachten:

- Warenausgabesystem ausschalten ▶ Seite 15
- Aufstellen ▶ Seite 13
- Ausrichten ▶ Seite 13
- Warenausgabesystem hochfahren ▶ Seite 15

9. Störungen und Fehlerbehebung

GEFAHR

Stromführende Komponenten

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Wartung und Reparatur nur durch Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.
- ▶ Vor Beginn aller Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen, freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Spannungsfreiheit feststellen, erden und kurzschließen.
- ▶ Unter Spannung stehende, benachbarte Komponenten abdecken oder abschränken.
- ▶ Beschädigung an stromführenden Komponenten unverzüglich beheben.

i Störungsmeldung auf Touchmonitor prüfen.

- ✓ Störungsbeseitigung je nach Art von Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten oder Fachkraft für mechanische Arbeiten.
- ✓ Gefahrenbereich absperren.
- ✓ Verantwortliche Person über Störung informieren.
- 1. Benutzer am System abmelden,
- 2. Benutzer erneut anmelden und Vorgang wiederholen.
- 3. Sollte der Fehler zwei- bis dreimal hintereinander auftreten, Warenausgabesystem herunterfahren. ▶ Seite 15
- 4. 30 Sekunden vom Strom trennen und erneut hochfahren.

9.1. STÖRUNGSTABELLE

Fehlerort	Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
Antrieb	Keine Funktion. Fehlermeldung auf Touchmonitor.	Antrieb defekt.	Motoreinheit austauschen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten
Plexiglasscheibe	Schlecht einsehbar oder beschädigt.	Plexiglasscheibe defekt.	Plexiglasscheibe tauschen.	Fachkraft für mechanische Arbeiten
Hubmagnet	Bei ausbleibender Verriegelung der Plexiglasscheibe nach dem Schließvorgang. Bei ausbleibender Meldung des geschlossenen Zustands in der Software.	Hubmagnet defekt.	Hubmagnet austauschen.	Fachkraft für mechanische Arbeiten, Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.
Türüberwachungsschalter	Meldung „Tür geöffnet“ bei geschlossener Tür.	Türüberwachungsschalter defekt. Bolzen für Positionsschalter verbogen.	Türüberwachungsschalter austauschen. Bolzen richten.	Fachkraft für mechanische Arbeiten, Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.

Fehlerort	Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
Touchmonitor	Bei Beschädigung, fehlerhafter Bedienbarkeit oder fehlerhafter Anzeige des Monitors.	Touchmonitor defekt.	Touchmonitor austauschen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten
RFID-Reader	Bei nicht oder fehlerhaft erkannten RFID Chip.	RFID-Reader defekt.	RDFID-Reader austauschen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten
Barcode-Scanner	Bei nicht oder fehlerhaftes Auslesen des Barcodes.	Barcode-Scanner defekt.	Barcode-Scanner austauschen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten
Induktiver Näherungsschalter	Bei nicht oder ungenau angefahrener Homing Position des Karussells.	Die Homing Position wird auch bei mehrmaliger Umdrehung des Karussells nicht erreicht. Homing Position wird erreicht, jedoch stehen die Fächer nicht mittig zum Entnahmeausschnitt in der Tür.	Abstand des Näherungsschalters zum Referenzbolzen in der Grundplatte des Karussells kontrollieren. Durch Lösen der Befestigungsmutter am Näherungsschalter kann dieser entlang des Langlochs seitlich verschoben werden.	Fachkraft für mechanische Arbeiten. Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.

9.2. AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN

9.2.1. Motoreinheit

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Steckkontakte an Motoreinheit entfernen.
- 2. Zylinderkopfschrauben der Motoreinheit mit Innensechskantschlüssel 4 mm lösen.
- 3. Zylinderkopfschrauben entfernen.
 - ▶ Defekte Motoreinheit entnehmen.
- 4. Neue Motoreinheit in den Zapfen einsetzen.
- 5. Motoreinheit positionieren.
 - ▶ Verkeilen der Motoreinheit mit der Karussellgrundplatte vermeiden.
- 6. Zylinderkopfschrauben einsetzen.
- 7. Zylinderkopfschrauben der Motoreinheit mit Innensechskantschlüssel 4 mm festziehen.
 - ▶ Festen Sitz und Position der neuen Motoreinheit überprüfen.
- 8. Steckkontakte mit Motoreinheit verbinden.
- ▶ Motoreinheit ausgetauscht.

9.2.2. Plexiglasscheibe

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Spannungsversorgung für LED-Leuchten am Stecker trennen.
- 2. Verschraubung für LED-Befestigungsleiste lösen.
 - ▶ LED-Leuchten entnehmen.
- 3. Zugfeder der defekten Plexiglasscheibe aushängen.
- 4. Öffnungsgriff der defekten Plexiglasscheibe demontieren.
 - ▶ Zwei Linsenkopfschrauben lösen.
- 5. Defekte Plexiglasscheibe entlang der Führungsschienen entnehmen.
- ▶ Defekte Plexiglasscheibe demontiert.
- ▶ Einbau neuer Plexiglasscheibe in umgekehrter Reihenfolge.

9.2.3. Hubmagneteinheit

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Elektrische Verbindung zum betreffenden Hubmagneten trennen.

2. Befestigungsmutter an der Unterseite der Schiene entfernen.
- Hubmagnet entnehmen.
- Einbau des neuen Hubmagnetes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.2.4. Türüberwachungsschalter

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- ✓ Bolzen für Türüberwachung geprüft.
- 1. Muttern zur Befestigung des Türüberwachungsschalters lösen.
- 2. Kreuzschlitzschraube auf Türüberwachungsschalter lösen.
- 3. Abdeckung des Türüberwachungsschalters entfernen.
- 4. Elektrische Verbindungen Türüberwachungsschalters trennen.
- 5. Türüberwachungsschalter entfernen.
- Türüberwachungsschalter ist demontiert.
- Einbau des neuen Türüberwachungsschalters in umgekehrter Reihenfolge.

9.2.5. Touchmonitor

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Elektrische Verbindungen von Touchmonitor trennen.
- 2. Befestigungslaschen von Touchmonitor lösen.
- 3. Befestigungslaschen entfernen.
- 4. Monitor entnehmen.
- Touchmonitor demontiert.
- Einbau des neuen Touchmonitors in umgekehrter Reihenfolge.

9.2.6. RFID-Reader

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. USB-Verbindung zwischen RFID-Reader und Mini-PC trennen.
- 2. Befestigungen des RFID-Readers trennen.
- 3. RFID-Reader entnehmen.
- RFID-Reader demontiert.

9.2.7. Barcode-Scanner

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. USB-Verbindung zwischen Barcode-Scanner und Mini-PC trennen.
- 2. Befestigungen von Barcodescanner trennen.
- 3. Barcodescanner entnehmen.
- Barcodescanner demontiert.

9.3. BOLZEN FÜR TÜRÜBERWACHUNGSSCHALTER PRÜFEN

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- 1. Bolzen zum Auslösen des Türüberwachungsschalters prüfen.
- 2. Bolzen auf festen Sitz und geraden Zustand prüfen.
- Wenn Bolzen fest und gerade, dann Türüberwachungsschalter austauschen.

9.4. INDUKTIVER NÄHERUNGSSCHALTER

9.4.1. Homing Position wird nicht erreicht

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
- ✓ Zugriffstür geöffnet.
- ✓ Homing Position wird bei mehrmaliger Umdrehung des Karussells nicht erreicht.
- 1. Abstand des Näherungsschalters zum Referenzbolzen in Karussellgrundplatte überprüfen.
 - Maximaler Abstand 2 mm.
- 2. Verschraubungen induktiver Näherungsschalter lösen.

3. Abstand zwischen induktiver Näherungsschalter und Referenzbolzen in Karussellgrundplatte einstellen.
4. Warenausgabesystem starten.
5. Funktionsüberprüfung durchführen.

9.4.2. Fächer nicht mittig

- ✓ Warenausgabesystem von Spannungsversorgung getrennt.
 - ✓ Zugriffstür geöffnet.
 - ✓ Homing Position wird erreicht, jedoch stehen Fächer nicht mittig zum Türentnahmeausschnitt.
1. Befestigungsmutter am Näherungsschalter lösen.
 2. Näherungsschalter verschieben.
 3. Befestigungsmutter am Näherungsschalter festziehen.
 4. Warenausgabesystem starten.
 5. Funktionsüberprüfung durchführen.

10. Wartung

WARNUNG

Unschlaggemäß ausgeführte Wartungsarbeiten

Schwere Verletzungen.

- ▶ Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten nur bei stillgesetzter Maschine durchführen.
- ▶ Warenausgabesystem herunterfahren, vom Stromnetz trennen und auf Spannungsfreiheit prüfen.
- ▶ Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen auf ordnungsgemäße Funktion prüfen.
- ▶ Landestypische und regionale Sicherheitsvorschriften beachten.



Wartungsintervalle den tatsächlichen Verschleißerscheinungen anpassen

10.1. WARTUNGSTABELLE

Intervall	Wartungsarbeit	Auszuführen von
Vor jeder Verwendung	Sichtprüfung auf äußerlich erkennbare Beschädigungen.	Unterwiesene Person / Bediener
Monatlich	■ Staub entfernen. ■ Monitor reinigen. ■ Gesamtes System auf Beschädigungen prüfen. ■ Standsicherheit prüfen. ■ Überprüfung der Karussellagerung.	Fachkraft für mechanische Arbeiten, Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.
Bei Bedarf	Inspektion	Kundenservice Hoffmann Group



Nach Beendigung der Wartungsarbeiten und vor Einschalten des Warenausgabesystems folgende Schritte durchführen:

Überprüfen von

- allen zuvor gelösten Schraubenverbindungen auf festen Sitz,
- allen entfernten Schutzvorrichtungen und Abdeckungen auf ordnungsgemäßen Wiedereinbau,
- Sicherheitseinrichtungen auf Funktion.
- Verwendete Werkzeuge, Materialien und Ausrüstungen aus Arbeitsbereich entfernen und Arbeitsbereich säubern.

11. Ersatzteile

Original-Ersatzteilbezug über Hoffmann Group Kundenservice.

12. Demontage



Warenausgabesystem in umgekehrter Reihenfolge zur Montage demontieren.



Stromführende Komponenten

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Wartung und Reparatur nur durch Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten.
- ▶ Vor Beginn aller Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen, freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Spannungsfreiheit feststellen, erden und kurzschließen.
- ▶ Unter Spannung stehende, benachbarte Komponenten abdecken oder abschränken.
- ▶ Beschädigung an stromführenden Komponenten unverzüglich beheben.

13. Lagerung

Packstücke lichtgeschützt, nicht im Freien und staubfrei an trockenem Ort, frei von aggressiven Medien und bei Temperaturen zwischen -10 °C und +60 °C und relativer Luftfeuchtigkeit zwischen 20 % und 90 % lagern. Gelagerte Komponenten vor mechanischen Erschütterungen und Beschädigungen schützen. Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

14. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

15. Technische Daten

15.1. GEWICHT UND ABMESSUNGEN

Angabe	Wert
L x B x H	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Eigengewicht	270 kg
24seven flex	288 bis 540 Fächer
24seven space	192 Fächer
Maximale Zuladung Karussell	150 kg
maximale Zuladung je Fach	2 kg

15.2. ELEKTRISCHE ANSCHLUSSWERTE

Angabe	Wert
Spannung	230 V
Frequenz	50 – 60 Hz
Stromaufnahme	1,5 A
Anschlussleistung	150 W
Lärmpegel	< 60 dB(A)

15.3. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN AUFSTELLORT

Angabe	Wert
Temperaturbereich	+10 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	10 bis 90 %

ACHTUNG! Sachschäden. Warenausgabesystem keinen Verschmutzungen, Erschütterungen und Vibrationen aussetzen. Aufstellort so wählen, dass es am Aufstellort zu keinen Stößen oder Kollisionen mit Warenausgabesystem kommen kann.

15.4. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN BEI TRANSPORT UND LAGERUNG

Angabe	Wert
Temperaturbereich	-10 bis +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	20 bis 90 %

16. Original EU-/EG-Konformitätserklärung

NAME UND ANSCHRIFT DES HERSTELLERS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

WIR ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE GENANNTE PRODUKTE

Marke:	HOLEX
Artikelnummer:	979400
Größe:	SPACE, FLEX
Modell:	SPACE, FLEX
Typ:	24seven – stand-alone System
Seriennummer(bereich):	2021000000-2029000999
Allgemeine Bezeichnung:	
Handelsbezeichnung:	24seven – stand-alone System
Funktionsbeschreibung:	Einzelausgabesystem zur Lagerung und Verwaltung von Waren

allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen

Angewandte EU-/EG-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

und mit folgenden Normen übereinstimmen.

Angewandte Normen EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NAME UND ANSCHRIFT DER PERSON, DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE TECHNISCHE UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
Geschäftsführer

Contents

1.	Identification data.....	24
2.	General information.....	24
2.1.	Symbols and means of representation	24
2.2.	Additional information	24
2.3.	Instructions for action	24
3.	Safety.....	25
3.1.	Grouped safety messages.....	25
3.2.	Intended use.....	25
3.3.	Reasonably foreseeable misuse.....	25
3.4.	Qualifications of personnel	26
3.4.1.	Software.....	26
3.5.	Personal protective equipment	26
3.6.	Duties of the operating company.....	26
3.7.	Guards.....	26
3.7.1.	Shutting down in an emergency	26
3.7.2.	Securing the system against being switched on again.....	26
4.	Device overview	26
4.1.	24seven flex & space.....	26
4.2.	Connections.....	27
4.3.	Nameplate	27
5.	Transport	27
5.1.	Transport packaging.....	28
5.1.1.	List of symbols	28
5.1.2.	Dimensions.....	28
5.1.3.	Removing the packaging	28
5.2.	At the place of erection	28
6.	Assembly.....	29
6.1.	Erection.....	29
6.2.	Alignment.....	29
6.3.	RFID reader.....	29
6.4.	Barcode scanner	29
6.5.	Compartment dividers (24seven flex)	30
7.	Commissioning.....	30
7.1.	Connecting the power supply	30
7.2.	Opening the access door	30
7.3.	Connecting the network cable	31
7.4.	Starting up the goods issuing system	31
7.5.	Checking the safety system.....	31
8.	Operation.....	31
8.1.	Switching off the goods issuing system	31
8.2.	Actions if a defect arises	31
8.3.	Subsequent relocation.....	32
9.	Faults and troubleshooting.....	32
9.1.	Faults table.....	32

9.2.	Exchanging components.....	33
9.2.1.	Motor unit	33
9.2.2.	Perspex screen.....	33
9.2.3.	Solenoid unit.....	33
9.2.4.	Door monitoring switch.....	34
9.2.5.	Touch monitor.....	34
9.2.6.	RFID reader	34
9.2.7.	Barcode scanner	34
9.3.	Checking the pin for the door monitoring switch	34
9.4.	Inductive proximity switch.....	34
9.4.1.	Homing position is not being reached.....	34
9.4.2.	Compartments not central	35
10.	Maintenance	35
10.1.	Maintenance table.....	35
11.	Spare parts.....	35
12.	Disassembly	35
13.	Storage	36
14.	Disposal.....	36
15.	Technical data.....	36
15.1.	Weight and dimensions.....	36
15.2.	Electrical connection values.....	36
15.3.	Ambient conditions at the place of installation	36
15.4.	Ambient conditions for transport and storage.....	36
16.	Original EU/CE declaration of conformity	36

1. Identification data

Manufacturer	Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 90471 Nuremberg Germany HOLEX
Brand	
Product	24seven flex & space
Version	01 Original operating instructions
Date created	06/2021

2. General information

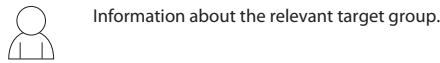


Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2.1. SYMBOLS AND MEANS OF REPRESENTATION

Warning symbols	Meaning
 DANGER	Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.
 WARNING	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
 CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a hazard which if not avoided may lead to damage to property.
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2.2. ADDITIONAL INFORMATION



Information about the relevant target group.

2.3. INSTRUCTIONS FOR ACTION

✓ Precondition that must be satisfied before the action can be performed.

1. Action steps that must be taken in succession.

► Intermediate result or final result.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

DANGER

Electrical voltage

Risk of fatal electric shock.

- ▶ Work on electrical components may be performed only by an electrician.
- ▶ Appoint a second person to secure the working area.
- ▶ Before starting work on electrical components and parts, and whilst that work is in progress:
 - ⇒ Shut down the system, disconnect it and secure it against being switched on again.
 - ⇒ Check that the system is electrically dead, earth it and short circuit it.
 - ⇒ Cover or barrier off any adjoining parts that are still live.
- ▶ Do not by-pass the fuses or disable them. Exchange items must always have the correct current rating.
- ▶ Keep sockets accessible.
- ▶ Do not drive over, pinch or crush cables.
- ▶ Do not expose live parts to heat or moisture.
- ▶ If the insulation suffers damage, immediately disconnect the device from the power supply and arrange to have it repaired.

WARNING

The goods issuing system may tip over

Crush hazard and impact hazard for hands, feet and body.

- ▶ Comply with the maximum load-bearing capacity.
- ▶ Before loading goods into the goods issuing system, secure the system adequately against tipping over:
 - ⇒ Flatness tolerance for finished floors to DIN 18202.
 - ⇒ The ground must have a sufficient load-bearing capacity.

WARNING

Exceeding the load-bearing capacity

Crush hazard and impact hazard for the body.

- ▶ Comply with the maximum loading of 2 kg per standard goods issuing compartment.
- ▶ Comply with the maximum carousel system load-bearing capacity of 150 kg.

CAUTION

Self-opening sliding doors

Impact hazard against the body and crush hazards for the hands.

- ▶ Sliding doors open automatically, so allow sufficient space.
- ▶ Close the sliding doors manually.
- ▶ Do not reach into the sliding doors whilst they are closing.

3.2. INTENDED USE

- Goods issuing system with access protection for persons entitled to withdraw, place in store and manage articles.
- Barcode scanner for scanning articles.
- RFID reader for identification of the system user.
- Management, filling and withdrawal processes are controlled by the touch monitor.
- Store articles only in a correct and clean condition.
- If articles are liable to roll keep them within packaging for storage and withdrawal.
- For work in indoor industrial environments. For use on dry solid floors.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.

3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not store any foodstuffs.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not store any containers holding liquids or gases, nor any substances classified under the Hazardous Goods Act, within the system.
- Not for use where there is exposure to intense heat, direct sunlight, naked flames or liquids.
- Do not carry out any unauthorised modifications.

- Do not replace the integral LED lamps.

3.4. QUALIFICATIONS OF PERSONNEL

Specialists for mechanical work

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

Trained specialist for electro-technical work

A trained electrician in terms of this document is a person who has been respectively trained and who possesses the skills and experience to recognise and avoid the dangers of working with electricity.

Trained person

Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

3.4.1. Software

 Refer to the help function of the software for detailed information about user rights.

Administrator mode	Managing systems and databases, and determining the status (enabled/disabled).
Operator mode	Performing the specified everyday tasks.

3.5. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective equipment such as safety shoes and safety gloves appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

3.6. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- No damaged products are assembled, installed or commissioned.
- The necessary protective equipment is provided.
- Specify personnel responsible for installation, operations, fault rectification, maintenance and cleaning.
- Comply with the maintenance intervals.
- Regularly check the safety devices for correct operation and completeness.
- Maintain the safety, warning and operating notices in good legible condition.

3.7. GUARDS

3.7.1. Shutting down in an emergency

 Depending on the type of fault, have it rectified only by an authorised specialist or by Hoffmann Group Customer Service.

- In the event of faults which pose an immediate threat to personnel or property, disconnect the goods issuing system from the power supply and secure it against being switched on again.
- Determine the cause of the fault.

NOTICE! Possible damage to property in the event of abrupt disconnection from the power supply.

3.7.2. Securing the system against being switched on again

1. Shut down the goods issuing system, disconnect it from the power supply and check that it is electrically dead.
2. Secure the hazard area around the goods issuing system, place clear warning signs in position around the working area, and issue a prohibition against it being switched on again.
3. On completion of the work, reinstate the fuses and guards.
4. Check the guards and safety devices for correct operation, and remove the warning notice.

4. Device overview

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Connection for power supply and cable gland for network connection	5 Barcode scanner (accessory)
2 Rotary clamping bar	6 Cylinder lock

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
26

NOTICE

Improper transport

Damage to items of packaging.

- ▶ Handle items of packaging in accordance with the symbols and instructions shown on them.
- ▶ Do not drag them across the floor.
- ▶ When items of packaging are being transported they must be upright, secured with ropes and protected against slipping.
- ▶ Be aware of the centre of gravity.
- ▶ Use the lifting points provided.
- ▶ When putting them down, do so slowly and evenly.
- ▶ Do not remove the transport packaging until immediately before erection.
- ▶ Once the device has been erected at the place of erection, remove the transport restraints.



Remove the transport packaging after the equipment has arrived at its final place of erection.

- ✓ Goods issuing system still fully packaged.
 - ✓ Suitable place of erection selected with sufficient load-bearing capacity of the floor.
 - ✓ Forklift truck or pallet truck rated for the weight of the item of packaging.
1. Drive the forklift truck forwards so that the forks enter under the cross beams of the pallet until they project beyond the far side.
 - ▶ Be aware of the position of the centre of gravity of the item of packaging.
 2. Lift the pallet together with the goods issuing system, transport it and put it down securely on arrival at the final place of erection.

5.1. TRANSPORT PACKAGING

5.1.1. List of symbols

Symbol	Meaning
	Keep items of packaging dry and protect them from moisture.
	Items of packaging with fragile or delicate contents. Handle them with care, do not drop them, do not subject them to impacts.
	Arrows facing upwards indicate the top of the item of packaging and must always point upwards in order that the contents do not suffer damage.

5.1.2. Dimensions

Data	Value
H x W x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Removing the packaging



1. Remove the film packaging around the wooden frame; carefully dismantle the transport frame.
2. Remove four to six screws from each side.
3. Take separately packed components off the pallet.
4. Remove the film packaging around the goods issuing system.

NOTICE! Carefully cut open the film packaging. Do not use any unsuitable cutting tools such as kitchen knives, decorator's knives or pocket knives.

5. At each corner of the goods issuing system, release four bolts to release it from the pallet.
6. Dispose of the packaging correctly in accordance with local regulations.



Cables and accessories supplied are mounted directly on the system or are bolted to the pallet.

5.2. AT THE PLACE OF ERECTION

- ✓ Prepare all the connection points at the final place of erection.
 - ✓ The floor must have sufficient load-bearing capacity.
 - ✓ Forklift truck or pallet truck rated for the weight of the item of packaging.
 - ✓ The ambient conditions At the place of erection must be correct.
1. Removing the packaging.

2. Drive the forklift truck forwards between the support pads of the goods issuing system until they project beyond the far side.
 - ▶ Be aware of the position of the centre of gravity of the goods issuing system.
3. Lift the goods issuing system from the pallet.
4. Transport the goods issuing system to its final place of erection.
5. Carefully lower the forks and withdraw them.

6. Assembly

DANGER

Electric current

Risk of fatal electric shock.

- ▶ Before starting any installation, cleaning or maintenance work, disconnect the device from the mains power supply.
- ▶ Electrical installation, maintenance and repair may be performed only by trained specialists.
- ▶ For indoor use only.
- ▶ If power cables or sockets are damaged, immediately disconnect the device from the power supply, do not continue to use the device.
- ▶ Do not drive over, pinch or crush cables.
- ▶ Do not store liquids in the vicinity of electrically live components.
- ▶ Do not operate with wet or damp hands.
- ▶ Check the power supply against the rated voltage and frequency shown on the nameplate, and ensure they are identical.

6.1. ERECTION



Select the place of erection of the goods issuing system having regard to the following aspects:

- Weight and dimensions [▶ Page 36]
- Ambient conditions at the place of installation [▶ Page 36]
- Electrical connection values [▶ Page 36]
- Ensure the floor has sufficient load-bearing capacity.

6.2. ALIGNMENT

- Set up on a solid, level floor with maximum load-bearing capacity.
- Use a spirit level to check the vertical and horizontal alignment.

6.3. RFID READER



- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Insert the RFID reader into the retaining clip provided on the inside of the door underneath the touch monitor.
- 2. Using cable ties, secure the RFID reader using the existing holes in the retaining clip.
- 3. Lay the cable along the cable harness already provided for the touch monitor.
- 4. Secure it with cable ties.
- 5. Create the USB connection to the mini PC.
 - ▶ Close the access door.
- 6. Apply the RFID symbol supplied to the outside of the door.
 - ▶ See illustration
- ▶ The RFID reader is now installed.

6.4. BARCODE SCANNER



- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. On the inside of the door, remove the lower of the two perspex fields.
 - ▶ Use a screwdriver to remove the screws and put them aside safely.
- 2. Insert the barcode scanner with its retainer into the opening provided, and secure it with screws.
- 3. Lay the cable along the cable harness already provided for the touch monitor.
- 4. Secure it with cable ties.

5. Create the USB connection to the mini PC.
 - ▶ Close the access door.
6. Glue the barcode symbol supplied to the angled plate (outside of the door) mounted from the inside.
 - ▶ See illustration
- ▶ The barcode scanner is now installed.

6.5. COMPARTMENT DIVIDERS (24SEVEN FLEX)



The solenoid for locking the carousel is located beside the motor unit.

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
 - ✓ Access door open.
1. Push the solenoid back.
 2. Secure the solenoid using the clamp supplied.
 - ▶ The carousel can now be freely rotated.
 3. Select the carousel level as previously activated in the software.
 - ▶ Select the level from top to bottom.
 4. Using combination pliers, bend the lower slotted clip on the compartment divider (1) by approx. 15° to the left.
 5. Push the compartment divider (with the bent part always facing downwards) into the carousel slot.
 - ▶ The compartment dividers must always engage fully.
 - ▶ Compartments divided throughout the complete level.
 6. On the inside face of the door, at the correct level, press the metal clips (2) into the opening (3) provided.
 - ▶ The metal clips will engage.
 7. Remove the clamp for the carousel stop.
 - ▶ The carousel is now secured.
 8. Close the access door.
- ▶ The compartment dividers are now installed.

7. Commissioning

7.1. CONNECTING THE POWER SUPPLY



DANGER

Electric current

Risk of fatal electric shock.

- ▶ Before starting any installation, cleaning or maintenance work, disconnect the device from the mains power supply.
- ▶ Electrical installation, maintenance and repair may be performed only by trained specialists.
- ▶ For indoor use only.
- ▶ If power cables or sockets are damaged, immediately disconnect the device from the power supply, do not continue to use the device.
- ▶ Do not drive over, pinch or crush cables.
- ▶ Do not store liquids in the vicinity of electrically live components.
- ▶ Do not operate with wet or damp hands.
- ▶ Check the power supply against the rated voltage and frequency shown on the nameplate, and ensure they are identical.

- ✓ The goods issuing system is erected and aligned.
1. Note the low-power equipment socket on the top face of the goods issuing system.
 2. Using an adapter to IEC 60320 C13, connect the country-specific mains power cord to the low-power equipment socket.
 3. Insert the mains plug into the power supply.
- ▶ The power supply is now enabled.

7.2. OPENING THE ACCESS DOOR



- ✓ The goods issuing system is erected and aligned.
1. Open the cylinder lock.
 2. Open the top rotary clamping bar.
 3. Open the bottom rotary clamping bar.

4. Open the access door towards the left.

► Access door open.

7.3. CONNECTING THE NETWORK CABLE



- ✓ The goods issuing system is erected and aligned.
- 1. Note the low-power equipment socket on the top face of the goods issuing system.
- 2. Insert the network cable through the cable gland.
 - The network cable must not come into contact with the carousel.
- 3. Secure the network cable using cable ties.
- 4. Connect the network cable to the mini-PC.

7.4. STARTING UP THE GOODS ISSUING SYSTEM



The goods issuing system starts up automatically when the power supply is switched on.

- ✓ The goods issuing system is erected and aligned.
- ✓ Close the door and lock it.
- ✓ The power supply is now enabled.
- ✓ The network cable is connected.
- 1. The carousel is referenced automatically.
- 2. Once referencing is complete, the LEDs for the compartments will be activated.
- 3. The mini-PC and software will start.
 - At the first start the database will be loaded.
- The goods issuing system is now ready.

7.5. CHECKING THE SAFETY SYSTEM



The internal safety system checks the opening of the door and sliding doors when goods are being issued.

- ✓ When the door is open, the carousel cannot rotate.
- 1. Connect the power supply.
- 2. Close the sliding doors by hand.
- 3. The network status will be checked automatically.
- System ready.

8. Operation



Crush hazard when closing the sliding doors

Crushing the hands

- Do not reach into the sliding doors whilst the doors are closing after goods have been issued.

NOTICE! Do not store any substances that may become resinous in the compartments and lead to the closure mechanism sticking.

- The goods issuing system is operated exclusively by use of the touch monitor.
- Do not use pointed or hard objects when operating the touch monitor.

8.1. SWITCHING OFF THE GOODS ISSUING SYSTEM

1. Shut down the operating software in a controlled manner.
2. Shut down the operating system in a controlled manner.
3. Disconnect the goods issuing system from the power supply.

8.2. ACTIONS IF A DEFECT ARISES



If the power supply fails or the equipment develops defects, this can affect the withdrawal of items from the goods issuing system, or filling of items into it.

1. Disconnect the power supply.
 - Mains power cord is withdrawn from the power supply.
2. Open the access door.
 - The goods issuing system can be opened by a trained specialist for electro-technical work or by an administrator. Withdrawals will not be automatically recorded.

3. Retract the locking solenoid.
 - ▶ The locking solenoid on the rear shaft must be pulled back by hand. Then rotate the carousel.
- ▶ Withdraw the goods.

8.3. SUBSEQUENT RELOCATION

NOTICE

Relocation performed improperly

Damage to property.

- ▶ Relocation may be performed only by authorised personnel.
- ▶ Only if the emptied condition.
- ▶ Only when the access door is closed.

 After a change in the place of erection, proceed as detailed in the section "Commissioning":

- Switching off the goods issuing system [▶ Page 31]
- Erection [▶ Page 29]
- Alignment [▶ Page 29]
- Starting up the goods issuing system [▶ Page 31]

9. Faults and troubleshooting

DANGER

Electrically live components

Risk of fatal electric shock.

- ▶ Maintenance and repair may be performed only by a trained specialist for electro-technical work.
- ▶ Before starting any maintenance work, switch the unit off and disconnect it from the power supply, disable it and protect it from being switched on again.
- ▶ Check that the system is electrically dead, earth it and short circuit it.
- ▶ Cover or barrier off any adjoining components that are still live.
- ▶ If any current-carrying components suffer damage, have them repaired immediately.

 Check error messages at the touch monitor.

- ✓ Troubleshooting should be performed by a trained specialist for electro-technical work or trained specialist for mechanical work, depending on the type of fault.
 - ✓ Barrier off the hazard area.
 - ✓ Inform the responsible person about the fault.
1. Log the user out of the system,
 2. log the user in again and repeat the operation.
 3. If the fault recurs twice or thrice, shut down the goods issuing system. [▶ Page 31]
 4. Keep it disconnected from the mains for 30 seconds, then reboot it.

9.1. FAULTS TABLE

Location of fault	Fault	Possible cause	Action	Performed by
Drive	No response.	Drive defective.	Exchange the motor unit.	Trained specialist for electro-technical work
	Error message at the touch monitor.			
Perspex screen	Damaged or difficult to see through.	Perspex screen defective.	Exchange the perspex screen.	Trained specialist for mechanical work
Solenoid	If the perspex screen is not locked after completion of the closure process.	Solenoid defective.	Exchange the solenoid.	Trained specialist for mechanical work, trained specialist for electro-technical work.
	If the software fails to output a message indicating the closed status.			

Location of fault	Fault	Possible cause	Action	Performed by
Door monitoring switch	"Door open" message when the door is shut.	Door monitoring switch defective.	Exchange the door monitoring switch.	Trained specialist for mechanical work and electro-technical work.
		Pin for the position switch bent.	Straighten the pin.	
Touch monitor	If the monitor is damaged, fails to respond to commands or fails to provide displays.	Touch monitor defective.	Exchange the touch monitor.	Trained specialist for electro-technical work
RFID reader	If the RFID chip is not recognised or is recognised incorrectly.	RFID reader defective.	Exchange the RFID reader.	Trained specialist for electro-technical work
Barcode scanner	If the barcode is not read or is read incorrectly.	Barcode scanner defective.	Exchange the barcode scanner.	Trained specialist for electro-technical work
Inductive proximity switch	If the carousel fails to move to the homing position or moves insufficiently close to it.	Even after several rotations the carousel fails to reach the homing position.	Check the distance of the proximity switch from the reference pin in the baseplate of the carousel.	Trained specialist for mechanical work. Trained specialist for electro-technical work.
		The homing position is reached, but the compartments are not central to the withdrawal cut-out in the door.	Slackening the attachment nut on the proximity switch allows this to be slid sideways along the slot.	

9.2. EXCHANGING COMPONENTS

9.2.1. Motor unit

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Remove the plug contacts on the motor unit.
- 2. Using a 4 mm hexagon L-wrench, undo the socket-head screws on the motor unit.
- 3. Remove the socket-head screws.
 - ▶ Remove the defective motor unit.
- 4. Insert a new motor unit into the journal.
- 5. Position the motor unit.
 - ▶ Take care that the carousel baseplate does not foul the motor unit.
- 6. Use socket-head screws.
- 7. Using a 4 mm hexagon L-wrench, tighten the socket-head screws on the motor unit.
 - ▶ Check the new motor unit for secure attachment and correct positioning.
- 8. Connect the plug contacts to the motor unit.
- ▶ The motor unit has now been exchanged.

9.2.2. Perspex screen

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Disconnect the power supply to the LED lamps on the plug.
- 2. Undo the screws for the LED securing strip.
 - ▶ Remove the LED lamps.
- 3. Disconnect the tension spring for the defective perspex screen.
- 4. Disassemble the opening handle for the defective perspex screen.
 - ▶ Undo the two round-headed screws.
- 5. Remove the defective perspex screen along the guide rails.
- ▶ The defective perspex screen is now removed.
- ▶ Perform the operations in reverse order to install a new perspex screen.

9.2.3. Solenoid unit

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.

- ✓ Access door open.
- 1. Disconnect the electrical connection from the relevant solenoid.
- 2. Remove the attachment nut from the underside of the rail.
- Remove the solenoid.
- Perform the operations in reverse order to install a new solenoid.

9.2.4. Door monitoring switch

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- ✓ Pin for door monitoring checked.
- 1. Undo the nuts which attach the door monitoring switch.
- 2. Undo the cross-head screw on the door monitoring switch.
- 3. Remove the cover of the door monitoring switch.
- 4. Disconnect the electrical connections for the door monitoring switch.
- 5. Remove the door monitoring switch.
- The door monitoring switch has now been disassembled.
- Perform the operations in reverse order to install a new door monitoring switch.

9.2.5. Touch monitor

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Disconnect the electrical connections for the touch monitor.
- 2. Undo the attachment straps from the touch monitor.
- 3. Remove the attachment straps.
- 4. Remove the monitor.
- The touch monitor has now been disassembled.
- Perform the operations in reverse order to install a new touch monitor.

9.2.6. RFID reader

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Disconnect the USB connection between the RFID reader and the mini-PC.
- 2. Undo the fastenings of the RFID reader.
- 3. Remove the RFID reader.
- The RFID reader is now uninstalled.

9.2.7. Barcode scanner

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Disconnect the USB connection between the barcode scanner and the mini-PC.
- 2. Undo the fastenings of the barcode scanner.
- 3. Remove the barcode scanner.
- The barcode scanner is now uninstalled.

9.3. CHECKING THE PIN FOR THE DOOR MONITORING SWITCH

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- 1. Check the pin that triggers the door monitoring switch.
- 2. Check that the pin is securely seated and are straight.
- If the pin is securely seated and straight, exchange the door monitoring switch.

9.4. INDUCTIVE PROXIMITY SWITCH

9.4.1. Homing position is not being reached

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
- ✓ Access door open.
- ✓ Homing Position It is not reached even after several rotations of the carousel.

1. Check the distance of the proximity switch from the reference pin in the baseplate of the carousel.
► Maximum distance 2 mm.
2. Undo the screw fastenings of the inductive proximity switch.
3. Adjust the distance of the inductive proximity switch from the reference pin in the baseplate of the carousel.
4. Start the goods issuing system.
5. Perform functional testing.

9.4.2. Compartments not central

- ✓ Goods issuing system disconnected from the power supply.
 - ✓ Access door open.
 - ✓ The homing position is reached but the compartments are not central to the withdrawal cut-out in the door.
1. Undo the attachment nuts on the proximity switch.
 2. Move the proximity switch.
 3. Tighten the attachment nuts on the proximity switch.
 4. Start the goods issuing system.
 5. Perform functional testing.

10. Maintenance

WARNING

Improperly performed maintenance work

Serious injuries.

- Perform maintenance, repair and cleaning work only when the machine is at a standstill.
- Shut down the goods issuing system, disconnect it from the power supply and check that it is electrically dead.
- Check the covers and safety equipment for correct operation.
- Comply with the national and regional safety regulations.

 *Adjust the maintenance intervals to suit that actual wear patterns that arise*

10.1. MAINTENANCE TABLE

Interval	Maintenance work	Performed by
Before each occasion of use	Visual inspection for externally identifiable damage.	Trained person / operator
Monthly	■ Remove dust. ■ Clean the monitor. ■ Check the entire system for damage. ■ Check the stability of the cabinet. ■ Checking the carousel bearings.	Trained specialist for mechanical work and electro-technical work.
As required	Inspection	Hoffmann Group Customer Service

 *Perform the following steps on completion of the maintenance work and before switching the goods issuing system on:*

Check

- secure seating of all screw fastenings that were loosened,
- correct reinstallation of all the safety devices and covers that were removed,
- correct operation of the safety devices.
- Remove from the work area the tools, materials and equipment that were used, and tidy the work area.

11. Spare parts

Order original spare parts from the Hoffmann Group Customer Service.

12. Disassembly

 Disassemble the goods issuing system in the reverse order to assembly.



Electrically live components

Risk of fatal electric shock.

- ▶ Maintenance and repair may be performed only by a trained specialist for electro-technical work.
- ▶ Before starting any maintenance work, switch the unit off and disconnect it from the power supply, disable it and protect it from being switched on again.
- ▶ Check that the system is electrically dead, earth it and short circuit it.
- ▶ Cover or barrier off any adjoining components that are still live.
- ▶ If any current-carrying components suffer damage, have them repaired immediately.

13. Storage

Store in the packing cases in a dry place not in the open air, protected from light and dust, free of aggressive media, at temperatures between -10 °C and +60 °C and relative atmospheric humidity between 20 % and 90 %. Protect stored components against mechanical shaking and damage. Do not expose it to direct sunlight.

14. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

15. Technical data

15.1. WEIGHT AND DIMENSIONS

Data	Value
L x W x H	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Tare weight	270 kg
24seven flex	288 to 540 compartments
24seven space	192 compartments
Maximum loading of the carousel	150 kg
Maximum loading per compartment	2 kg

15.2. ELECTRICAL CONNECTION VALUES

Data	Value
Voltage	230 V
Frequency	50 – 60 Hz
Current consumption	1.5 A
Power input	150 W
Noise level	< 60 dB(A)

15.3. AMBIENT CONDITIONS AT THE PLACE OF INSTALLATION

Data	Value
Temperature range	+10 to +40 °C
Relative atmospheric humidity (non-condensing)	10 to 90 %

NOTICE! Damage to property. Do not expose the goods issuing system to dirt, shaking and vibration. Choose the place of erection where impacts or collisions against the goods issuing system will not occur.

15.4. AMBIENT CONDITIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE

Data	Value
Temperature range	-10 to +60 °C
Relative atmospheric humidity (non-condensing)	20 to 90 %

16. Original EU/CE declaration of conformity

NAME AND ADDRESS OF THE MANUFACTURER

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

WE DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE NAMED PRODUCTS

Brand:	HOLEX
Article number:	979400
Size:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Type:	24seven – stand-alone System
Serial number (range):	2021000000-2029000999
General designation:	
Trade name:	24seven – stand-alone system
Functional description:	Individual issuing system for storage and management of goods

satisfy all applicable provisions of the following directives and regulations

Implemented EU/EC directives 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

and conform to the following standards.

Applicable standards EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NAME AND ADDRESS OF PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL DOCUMENTS

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Munich • Germany

Munich, 02.08.2021



Alexander Eckert,
CEO

Obsah

1.	Identifikační údaje	40
2.	Obecné pokyny	40
2.1.	Symboly a zobrazovací prostředky	40
2.2.	Doplňující informace	40
2.3.	Pokyny k činnosti	40
3.	Bezpečnost	41
3.1.	Základní bezpečnostní pokyny	41
3.2.	Stanovené použití	41
3.3.	Nesprávné použití	41
3.4.	Kvalifikace osob	42
3.4.1.	Software	42
3.5.	Osobní ochranné prostředky	42
3.6.	Povinnosti provozovatele	42
3.7.	Ochranná zařízení	42
3.7.1.	Odstávka v případě nouze	42
3.7.2.	Zajištění proti opětovnému zapnutí	42
4.	Přehled přístroje	42
4.1.	24seven flex & space	42
4.2.	Přípojky	43
4.3.	Typový štítek	43
5.	Přeprava	43
5.1.	Přepavní obal	44
5.1.1.	Vysvětlení symbolů	44
5.1.2.	Rozměry	44
5.1.3.	Odstanění obalu	44
5.2.	Na místo instalace	44
6.	Montáž	45
6.1.	Instalace	45
6.2.	Vyrovnění	45
6.3.	Čtečka RFID	45
6.4.	Čtečka čárových kódů	45
6.5.	Oddělovač přihrádek (24seven flex)	46
7.	Uvedení do provozu	46
7.1.	Připojení zdroje napětí	46
7.2.	Otevření přístupových dveří	46
7.3.	Připojení síťového kabelu	46
7.4.	Zapnutí systému pro výdej zboží	47
7.5.	Kontrola bezpečnostního zařízení	47
8.	Provoz	47
8.1.	Vypnutí systému pro výdej zboží	47
8.2.	Ovládání při závadě	47
8.3.	Dodatečné posunutí	48
9.	Poruchy a odstranění chyb	48
9.1.	Tabulka poruch	48

9.2.	Výměna komponent	49
9.2.1.	Motorová jednotka	49
9.2.2.	Plexisklo	49
9.2.3.	Jednotka zvedacího magnetu	49
9.2.4.	Spínač monitorování dvířek	50
9.2.5.	Dotykový monitor	50
9.2.6.	Čtečka RFID	50
9.2.7.	Čtečka čárových kódů	50
9.3.	Kontrola čepu pro spínač monitorování dvířek	50
9.4.	Induktivní bezdotykový spínač	50
9.4.1.	Výchozí pozice není dosažena	50
9.4.2.	Přihrádky nejsou vystředěné	51
10.	Údržba	51
10.1.	Tabulka údržby	51
11.	Náhradní díly	51
12.	Demontáž	51
13.	Skladování	52
14.	Likvidace	52
15.	Technické údaje	52
15.1.	Hmotnost a rozměry	52
15.2.	Elektrické připojovací hodnoty	52
15.3.	Okolní podmínky pro místo instalace	52
15.4.	Okolní podmínky pro přepravu a skladování	52
16.	Překlad originálního EU/ES prohlášení o shodě	52

1. Identifikační údaje

Výrobce

Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15
90471 Nürnberg
Německo
HOLEX
24seven flex & space
01 Původní návod k použití
06/2021

Značka

Výrobek

Verze

Datum vytvoření

2. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACÍ PROSTŘEDKY

Výstražné symboly	Význam
 NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které v případě nezabránění způsobí usmrcení nebo závažná poranění.
 VÝSTRAHA	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.
 UPOZORNĚNÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
OZNÁMENÍ	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit věcné škody.
	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2.2. DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Informace o příslušné cílové skupině.



2.3. POKYNY K ČINNOSTI

✓ Předpoklad, který musí být splněn před začátkem činnosti.

1. Pracovní kroky, které musí být postupně provedeny.

► Mezivýsledek a konečný výsledek.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Elektrické napětí

Ohrožení života úderem el. proudu.

- ▶ Práce na elektrických komponentách smí provádět pouze odborní elektrikáři.
- ▶ Druhou osobu pověřte zajištěním pracovního prostoru.
- ▶ Před počátkem práce a během práce na elektrických komponentách a dílech:
 - ⇒ Ukončete systém, odpojte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
 - ⇒ Ujistěte se o nepřítomnosti napětí, uzemněte a přemostěte.
 - ⇒ Sousedící díly pod napětím zakryjte nebo ohradte.
- ▶ Nepřemostujte pojistky a nevyřazujte je z provozu. Při jejich výměně dbejte na údaj intenzity proudu.
- ▶ Zásuvky musí být přístupné.
- ▶ Přes kabely nepřejíždějte, nemačkejte ani nepřivírejte.
- ▶ Díly a kabely vedoucí napětí nevystavujte vlhkosti nebo horku.
- ▶ Při poškození izolace přístroj ihned odpojte od el. sítě a zajistěte opravu.

VAROVÁNÍ

Vyklápěcí systém pro výdej zboží

Pohmoždění a nárazy horních, dolních končetin a těla.

- ▶ Dodržujte maximální nosnosti.
- ▶ Systém pro výdej zboží před naložením dostatečně zajistěte proti převržení:
 - ⇒ Rovinná tolerance podle DIN 18202 pro plošné hotové podlahy.
 - ⇒ Podklad musí mít dostatečnou nosnost.

VAROVÁNÍ

Překročení nosnosti

Pohmoždění a nárazy těla.

- ▶ Dodržujte maximální nosnost 2 kg každé standardní výdejní přihrádky zboží.
- ▶ Dodržujte maximální nosnost karuselu 150 kg.

UPOZORNĚNÍ

Samočinné otevírání posuvných dvířek

Náraz těla a pohmoždění horních končetin.

- ▶ Posuvná dvířka se otvírají automaticky, udržujte prostor volný.
- ▶ Zavírejte ručně posuvná dvířka.
- ▶ Během zavírání do posuvných dvířek nesahejte.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Systém pro výdej zboží s ochranou přístupu pro osoby s oprávnění odběru, uskladnění a správy artiklů.
- Čtečka čárových kódů k naskenování artiklů.
- Čtečka RFID pro identifikaci uživatelů systému.
- Správa, plnění a řízení odběru pomocí dotykového monitoru.
- Artikly skladujte pouze čisté a vyčištěné.
- Pojízdné artikly pro bezpečné uskladnění a odběr skladujte v obalu.
- Pro průmyslové použití ve vnitřní oblasti. Použití na suchých a pevných podkladech.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Neskladujte potraviny.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Neskladujte nádoby s tekutinami, plyny a dalšími látkami, které jsou klasifikovány jako nebezpečný náklad.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímého slunečního záření, otevřeného ohně nebo tekutin.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.
- Vestavěné LED osvětlení neměňte.

3.4. KVALIFIKACE OSOB

Odborník na mechanické práce

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

Odborník na elektrotechnické práce

Ve smyslu této dokumentace musí být kvalifikováni elektrikáři díky odborným znalostem a zkušenostem schopni rozpoznat nebezpečí vyplývající z elektřiny a zabránit jim.

Vyškolená osoba

Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

3.4.1. Software



Dbejte na integrovanou funkci nápovědy softwaru pro detailní informace o uživatelských právech.

Režim administrátora	Spravuje systémy a databáze a určuje stav (zablokováno/ odblokováno).
Režim obsluhy	Provádění stanovených každodenních úkolů.

3.5. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek jako je ochrana nohou a ochranné rukavice musí být zvoleny, poskytnuty a používány při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

3.6. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Provozovatel musí zajistit, aby osoby, které pracují na výrobku, dodržovaly předpisy a ustanovení a následující upozornění:

- Vnitrostátní a regionální předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů.
- Nemontujte, neinstalujte nebo neuvádějte do provozu žádné poškozené výrobky.
- Musí být poskytnuty potřebné ochranné prostředky.
- Určení pravomocí pro instalaci, obsluhu, odstranění poruchy, údržbu a čištění.
- Dodržujte intervaly údržby.
- Pravidelně kontrolujte funkčnost a kompletnost ochranných zařízení.
- Bezpečnostní, výstražné a obslužné pokyny udržujte dobře čitelné.

3.7. OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

3.7.1. Odstávka v případě nouze



V závislosti na druhu poruchy nechte tuto odstranit autorizovaným odborníkem nebo zákaznickým servisem Hoffmann Group.

- V případě poruch, při kterých hrozí bezprostřední ohrožení osob nebo věcných hodnot, odpojte systém pro výdej zboží od el. sítě a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- Určete příčinu poruchy.

OZNÁMENÍ! Potenciální věcné škody v případě náhlého odpojení přívodu proudu.

3.7.2. Zajištění proti opětovnému zapnutí

1. Ukončete systém pro výdej zboží, odpojte od el. sítě, zkontrolujte nepřítomnost napětí.
2. Zajištěte nebezpečnou oblast kolem systému pro výdej zboží, dobře viditelným štítkem upozorněte na práce a zakažte zapnutí.
3. Po ukončení prací obnovte funkci bezpečnostních a ochranných zařízení.
4. Zkontrolujte správnost funkce bezpečnostních a ochranných zařízení, odstraňte štítek s upozorněním.

4. Přehled přístroje

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



A

1 Přípojka pro zdroj napětí a kabelová průchodka pro přípojku sítě	5 Čtečka čárových kódů (příslušenství)
2 Otočná rozpěrka	6 Cylindrický zámek
3 Dotykový monitor	7 Posuvná dvířka

4 Čtečka RFID (příslušenství)

8 Zdvíhací sokl

4.2. PŘÍPOJKY



1	Vedení přípojky sítě pro systém	4	Síťový kabel
2	Zásuvka NN	5	Vedení přípojky sítě (podle konkrétní země)
3	Kabelová průchodka síťového kabelu	6	Síťový kabel pro mini PC

4.3. TYPOVÝ ŠTÍTEK

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:


Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany



1	Všeobecné označení	6	Značka CE
2	Obchodní název	7	Značení elektrických a elektronických přístrojů
3	Série / typ / číslo artiklu	8	Adresa výrobce
4	Napětí ve V / fáze / frekvence v Hz	9	Sériové číslo / rok výroby
5	Plné zatížení proudem v A / max. zkratový proud v kA	10	Jmenovitý výkon v kW

5. Přeprava

i Ihned po převzetí zkontrolujte, zda se výrobek při přepravě nepoškodil. V případě poškození neprovádějte montáž ani uvedení do provozu.

VAROVÁNÍ

Zavěšená břemena

Ohrožení života a také nebezpečí pohmoždění, pořezání a úderu pro končetiny a tělo.

- Přepravní práce smí provádět osoby, které jsou školeny v oblasti bezpečnostně technické oblasti manipulace se zdvihacím zařízením a přepravy.
- Používejte pouze ověřená přepravní vozidla, zdvihací zařízení a vázací prostředky, které jsou určeny pro hmotnost a rozměry přepravovaného zboží.
- Pod nebo do výkyvné oblasti zavěšených břemen nevstupujte ani do ní nezasahujte.
- Zohledněte těžiště zařízení.
- Zdvihací zařízení jako lana a popruhy nepřikládejte k ostrým hranám a rohům, zabraňte vzniku uzlů a přetočení.
- Zkontrolujte bezpečné usazení vázacích prostředků.
- S břemeny pohybujte pod dozorem, při opuštění pracoviště břemeno odložte.

OZNÁMENÍ**Neodborná přeprava**

Věcné škody přepravovaného kusu.

- ▶ S balíkem manipulujte v souladu se symboly a pokyny na obalu.
- ▶ Netahejte po podlaze.
- ▶ Balík přepravujte ve svislé poloze, sešněrovaný a zajištěný proti skluzu.
- ▶ Dodržujte těžiště.
- ▶ Používejte určené opěrné body.
- ▶ Odstavujte pomalu a rovnoměrně.
- ▶ Přepravní obal odstraňte až bezprostředně před montáží.
- ▶ Přepravní pojistky sejměte po odstavení na místě instalace.



Přepravní obaly odstraňte po příjezdu na konečné místo instalace.

- ✓ Systém pro výdej zboží je ještě zcela zabalený.
 - ✓ Je zvoleno vhodné místo instalace s dostatečnou nosností podlahy.
 - ✓ Vysokozdvíhací nebo zdvihací vozík je dimenzován pro hmotnost balíku.
1. Vidlicemi vysokozdvíhacího vozíku najedte pod nosníky palety tak, až vyčnívají na opačné straně.
 - ▶ Zohledněte těžiště balíku.
 2. Paletu se systémem pro výdej zboží nadzvedněte, přepravte a po příjezdu na konečné místo instalace bezpečně odstavte.

5.1. PŘEPRAVNÍ OBAL**5.1.1. Vysvětlení symbolů**

Symbol	Význam
	Balík chráňte před vlhkostí a udržujte ho v suchu.
	Balík s křehkým nebo citlivým obsahem. Manipulujte opatrně, zabraňte pádu a úderům.
	Hroty šipek označují horní stranu balíku a musí vždy směřovat nahoru, aby nedošlo k poškození obsahu.

5.1.2. Rozměry

Specifikace	Hodnota
V x Š x D	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Odstranění obalu

1. Odstraňte fóliový obal kolem dřevěného rámu, opatrně demontujte přepravní rám.
2. Na každé straně odstraňte čtyři až šest šroubů.
3. Z palety sejměte samostatně zabalené komponenty.
4. Odstraňte fóliový obal kolem systému pro výdej zboží.

OZNÁMENÍ! Opatrně nastříhnete fóliový obal. OZNÁMENÍ! Nepoužívejte nevhodné řezné nástroje jako kuchyňské, dekorální nebo kapesní nože.

5. V každém rohu systému pro výdej zboží uvolněte z palety čtyři šrouby.
6. Obal odborně zlikvidujte podle ustanovení dané země.



Dodané kabely a příslušenství se nachází přímo u systému nebo jsou sešroubovány na paletě.

5.2. NA MÍSTO INSTALACE

- ✓ Na konečném místě instalace jsou připraveny všechny možnosti připojení.
 - ✓ Podlaha má dostatečnou nosnost.
 - ✓ Vysokozdvíhací nebo zdvihací vozík je dimenzován pro hmotnost balíku.
 - ✓ Jsou dodrženy okolní podmínky Na místě instalace.
1. Odstranění obalu.
 2. Vidlicemi vysokozdvíhacího vozíku najedte mezi plochy ke stání systému pro výdej zboží tak, až vyčnívají na opačné straně.
 - ▶ Zohledněte těžiště systému pro výdej zboží.

3. Nadzvedněte systém pro výdej zboží a sejměte z palety.
4. Systém pro výdej zboží přepravte na konečné místo instalace.
5. Vidlice opatrně spusťte a vysuňte.

6. Montáž

NEBEZPEČÍ

Elektrický proud

Ohrožení života zasažením el. proudem.

- ▶ Před počátkem montáže, čištění a údržby odpojte přístroj od el. sítě.
- ▶ Elektrickou instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze vhodný odborný personál.
- ▶ Používejte pouze ve vnitřním prostředí.
- ▶ V případě poškozených elektrických kabelů nebo zásuvek přístroj ihned odpojte od el. sítě a nadále nepoužívejte.
- ▶ Přes kabely nepřejíždějte, nemačkejte ani nepřivírejte.
- ▶ V blízkosti součástí vedoucích el. proud neskladujte žádné tekutiny.
- ▶ Neobsluhujte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- ▶ Jmenovité napětí a frekvence uvedené na typovém štítku musejí souhlasit se síťovým napětím.

6.1. INSTALACE



Zvolte místo instalace systému pro výdej zboží s ohledem na následující aspekty:

- Hmotnost a rozměry ▶ Strana 52]
- Okolní podmínky pro místo instalace ▶ Strana 52]
- Elektrické připojovací hodnoty ▶ Strana 52]
- Dbejte na nosnost podlahy.

6.2. VYROVNÁNÍ

- Postavte ji na rovný stabilní podklad dimenzovaný pro maximální nosnost.
- Zkontrolujte vodorovnou vodorovnou a svislé vyrovnání.

6.3. ČTEČKA RFID



A

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
- ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
- 1. Vložte čtečku RFID do připravené záchytné spony na vnitřní straně dvířek pod dotykovým monitorem.
- 2. Zafixujte čtečku RFID pomocí kabelových spojek ve stávajících otvorech záchytných spon.
- 3. Položte kabel podél již namontovaného kabelového svazku dotykového monitoru.
- 4. Zafixujte pomocí kabelové spojky.
- 5. Připojte přes USB s počítačem MINI PC.
 - ▶ Zavřete přístupová dvířka.
- 6. Na vnější stranu dvířek připevněte dodaný symbol RFID.
 - ▶ Viz obrázek
- ▶ Čtečka RFID je namontovaná.

6.4. ČTEČKA ČÁROVÝCH KÓDŮ



A

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
- ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
- 1. Na vnitřní straně dvířek odeberte dolní z obou panelů z plexiskla.
 - ▶ Vyšroubujte šrouby pomocí šroubováku a uschovejte je.
- 2. Naveďte čtečku čárových kódů s držákem do připraveného otvoru a zafixujte jej pomocí šroubů.
- 3. Položte kabel podél již namontovaného kabelového svazku dotykového monitoru.
- 4. Zafixujte pomocí kabelové spojky.
- 5. Připojte přes USB v počítačem MINI PC.
 - ▶ Zavřete přístupová dvířka.
- 6. Nalepte dodaný symbol čárového kódu na šikmý plech namontovaný zevnitř (z vnější strany dvířek).
 - ▶ Viz obrázek
- ▶ Čtečka čárových kódů je namontovaná.

6.5. ODDĚLOVAČ PŘÍHRÁDEK (24SEVEN FLEX)

 Zvedací magnet je umístěn vedle motorové jednotky pro aretaci karuselu.

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
- ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
- 1. Zatlačte zvedací magnet směrem dozadu.
- 2. Zafixujte zvedací magnet pomocí dodané svorky.
 - ▶ Karusel lze volně otáčet.
- 3. Vybte úroveň karuselu, která byla předtím aktivována v softwaru.
 - ▶ Výběr úrovně shora dolů.
- 4. Na oddělovači příhrádek (1) ohněte pomocí kombinovaných kleští spodní štěrbínovou sponu cca o 15° doleva.
- 5. Zasuňte oddělovač příhrádek (ohybem vždy dolů) do drážky karuselu.
 - ▶ Oddělovač příhrádek musí zcela zaklapnout.
 - ▶ Je odpojena celá úroveň.
- 6. Zasuňte kovové svorky (2) ve správné úrovni do připraveného otvoru (3) na vnitřní straně dvířek.
 - ▶ Nechte kovovou svorku zacvaknout.
- 7. Odeberte svorku aretace karuselu.
 - ▶ Karusel je zafixován.
- 8. Zavřete přístupová dvířka.
 - ▶ Oddělovač příhrádek je namontován.

7. Uvedení do provozu**7.1. PŘIPOJENÍ ZDROJE NAPĚTÍ****Elektrický proud**

Ohrožení života zasažením el. proudem.

- ▶ Před počátkem montáže, čištění a údržby odpojte přístroj od el. sítě.
 - ▶ Elektrickou instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze vhodný odborný personál.
 - ▶ Používejte pouze ve vnitřním prostředí.
 - ▶ V případě poškozených elektrických kabelů nebo zásuvek přístroj ihned odpojte od el. sítě a nadále nepoužívejte.
 - ▶ Přes kabely nepřejíždějte, nemačkejte ani nepřivírejte.
 - ▶ V blízkosti součástí vedoucích el. proud neskladujte žádné tekutiny.
 - ▶ Neobsluhujte mokřma nebo vlhkýma rukama.
 - ▶ Jmenovité napětí a frekvence uvedené na typovém štítku musejí souhlasit se síťovým napětím.
-
- ✓ Systém pro výdej zboží je nainstalovaný a vyrovnaný.
 - 1. Dbejte na zásuvku NN na horní straně systému pro výdej zboží.
 - 2. Připojte síťový kabel pro danou zemi pomocí adaptéru IEC 60320 C13 do zásuvky NN.
 - 3. Připojte síťovou zástrčku ke zdroji napětí.
 - ▶ Je připojen zdroj napětí.

7.2. OTEVŘENÍ PŘÍSTUPOVÝCH DVÍŘEK

- ✓ Systém pro výdej zboží je nainstalovaný a vyrovnaný.
- 1. Otevřete válcový zámek.
- 2. Otevřete otočnou rozpěrku nahoře.
- 3. Otevřete otočnou rozpěrku dole.
- 4. Otevřete přístupová dvířka směrem doleva.
- ▶ Přístupová dvířka jsou otevřená.

7.3. PŘIPOJENÍ SÍŤOVÉHO KABELU

- ✓ Systém pro výdej zboží je nainstalovaný a vyrovnaný.
- 1. Dbejte na zásuvku NN na horní straně systému pro výdej zboží.

2. Protáhněte síťový kabel kabelovou průchodkou.
 - Síťový kabel nesmí přijít do styku s karuselem.
3. Síťový kabel zajistěte kabelovými spojkami.
4. Připojte síťový kabel k počítači MINI PC.

7.4. ZAPNUTÍ SYSTÉMU PRO VÝDEJ ZBOŽÍ

 *Po připojení zdroje napětí se systém pro výdej zboží automaticky spustí.*

- ✓ Systém pro výdej zboží je nainstalovaný a vyrovnaný.
 - ✓ Zavřete a zajistěte dvířka.
 - ✓ Je připojen zdroj napětí.
 - ✓ Síťový kabel je připojen.
1. Karusel se automaticky referencuje.
 2. Po referencování se aktivují LED diody jednotlivých přihrádek.
 3. MINI PC a software se spustí.
 - Databanka se načte při prvním spuštění.
- Systém pro výdej zboží je připraven k provozu.

7.5. KONTROLA BEZPEČNOSTNÍHO ZAŘÍZENÍ

 *Vnitřní bezpečnostní systém kontroluje otevírání dvířek a posuvných dvířek při výdeji zboží.*

- ✓ V otevřeném stavu se karusel neotáčí.
1. Připojte zdroj napětí.
 2. Zavřete ručně posuvná dvířka.
 3. Stav sítě se zkontroluje automaticky.
- Systém je připraven k provozu.

8. Provoz

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí pohmoždění při zavírání posuvných dvířek

Pohmoždění rukou

- Během zavírání nesahejte do posuvných dvířek výdeje zboží.

OZNÁMENÍ! V přihrádkách neskladujte žádné houstnoucí látky, které by mohly způsobit zalepení uzavíracího zařízení.

- Systém pro výdej zboží se ovládá výhradně prostřednictvím dotykového monitoru.
- Pro ovládání nepoužívejte žádné špičaté nebo tvrdé předměty.

8.1. VYPNUTÍ SYSTÉMU PRO VÝDEJ ZBOŽÍ

1. Řádně ukončete software.
2. Ukončete operační systém.
3. Systém pro výdej zboží odpojte od el. sítě.

8.2. OVLÁDÁNÍ PŘI ZÁVADE

 *Výpadek napájení nebo vadné zařízení mohou narušit odběr nebo plnění systému pro výdej zboží.*

1. Odpojte zdroj proudu.
 - Síťový kabel odpojte od zdroje napětí.
 2. Otevřete přístupová dvířka.
 - Systém pro výdej zboží může otevřít odborník na elektrotechnické práce nebo správce. Odběr se nedetekuje automaticky.
 3. Stáhněte blokovací magnet.
 - Aretační magnet se musí na zadním hřídeli stáhnout ručně. Poté otáčejte karuselem.
- Vyjměte zboží.

8.3. DODATEČNÉ POSUNUTÍ

OZNÁMENÍ

Neodborné posunutí

Věcné škody.

- Posunutí pouze autorizovanými pracovníky.
- Pouze ve vyprázdněném stavu.
- Pouze se zavřenými přístupovými dveřky.

 Dodržíte kapitolu o uvedení do provozu po změně místa instalace:

- Vypnutí systému pro výdej zboží [► Strana 47]
- Instalace [► Strana 45]
- Vyrovnání [► Strana 45]
- Zapnutí systému pro výdej zboží [► Strana 47]

9. Poruchy a odstranění chyb

 NEBEZPEČÍ

Součásti vedoucí el. proud

Ohrožení života úderem el. proudu.

- Údržbu a opravy může provádět pouze odborník na elektrotechnické práce.
- Před počátkem veškerých úkonů údržby vypněte přístroj, odpojte ho od el. sítě, vypněte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- Ujistěte se o nepřítomnosti napětí, uzemněte a přemostěte.
- Sousední díly pod napětím zakryjte nebo ohradte.
- Poškození u komponent vedoucích el. proud ihned odstraňte.

 Zkontrolujte chybové hlášení na dotykovém monitoru.

- ✓ Odstranění poruchy odborníkem na elektrotechnické práce nebo odborníkem na mechanické práce, a to v závislosti na typu.
 - ✓ Zablokujte rizikovou oblast.
 - ✓ O poruše informujte odpovědnou osobu.
1. Odhlaste uživatele ze systému,
 2. znovu přihlaste uživatele a postup opakujte.
 3. Pokud se chyba vyskytne dvakrát nebo třikrát po sobě, proveďte ukončení systému pro výdej zboží. [► Strana 47]
 4. Odpojte jej na 30 sekund od napájení a znovu jej spustěte.

9.1. TABULKA PORUCH

Místo chyby	Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
Pohon	Žádná funkce. Chybové hlášení na dotykovém monitoru.	Vadný pohon.	Vyměňte motorovou jednotku.	Odborník na elektrotechnické práce
Plexisklo	Není přes něj vidět nebo je poškozené.	Plexisklo je vadné.	Vyměňte plexisklo.	Odborník na mechanické práce
Zvedací magnet	Pokud se plexisklo po zavření nezablokuje. Pokud softwaru nehlásí uzavřený stav.	Zvedací magnet je vadný.	Vyměňte zvedací magnet.	Odborník na mechanické práce, odborník na elektrotechnické práce.
Spínač monitorování dvířek	Hlášení „Dvířka jsou otevřená“, i když jsou dvířka zavřená.	Spínač monitorování dvířek je vadný. Čep polohového spínače je deformovaný.	Vyměňte spínač monitorování dvířek. Vyrovnejte čep.	Odborník na mechanické práce, odborník na elektrotechnické práce.
Dotykový monitor	V případě poškození, chybné funkčnosti nebo chybného zobrazení na monitoru.	Dotykový monitor je vadný.	Vyměňte dotykový monitor.	Odborník na elektrotechnické práce

Místo chyby	Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
Čtečka RFID	Pokud není čip RFID rozpoznán nebo je rozpoznán nesprávně.	Čtečka RFID je vadná.	Vyměňte čtečku RFID.	Odborník na elektrotechnické práce
Čtečka čárových kódů	Pokud čárový kód není načten nebo je načten nesprávně.	Čtečka čárových kódů je vadná.	Vyměňte čtečku čárových kódů.	Odborník na elektrotechnické práce
Induktivní bezdotykový spínač	Pokud karusel nenajede do výchozí polohy nebo do ní najede nepřesně.	Výchozí polohy není dosaženo, ani když se karusel několikrát otočí.	Zkontrolujte vzdálenost bezdotykového spínače od referenčního kolíku v základní desce karuselu.	Odborník na mechanické práce. Odborník na elektrotechnické práce.
		Výchozí polohy je dosaženo, avšak příhrádky nejsou vystředěné na odběrový výřez ve dvířkách.	Uvolněním upevňovacích matic na bezdotykovém spínači lze spínač posunout do stran v otvoru s drážkou.	

9.2. VÝMĚNA KOMPONENT

9.2.1. Motorová jednotka

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
- ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
- 1. Odeberte zásuvné kontakty na motorové jednotce.
- 2. Povolte šrouby s válcovou hlavou na motorové jednotce pomocí klíče s vnitřním šestihranem 4 mm.
- 3. Odeberte šrouby s válcovou hlavou.
 - Vyměňte vadnou motorovou jednotku.
- 4. Nasaďte novou motorovou jednotku na čep.
- 5. Nastavte polohu motorové jednotky.
 - Vyvarujte se zaklínění motorové jednotky do základní desky karuselu.
- 6. Vložte šrouby s válcovou hlavou.
- 7. Utáhněte šrouby s válcovou hlavou na motorové jednotce pomocí klíče s vnitřním šestihranem 4 mm.
 - Zkontrolujte pevné usazení nové motorové jednotky.
- 8. Připojte zásuvné kontakty k motorové jednotce.
 - Motorová jednotka je vyměněna.

9.2.2. Plexisklo

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
- ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
- 1. Odpojte zásuvku zdroje napětí pro kontrolky LED.
- 2. Uvolněte šroubový spoj pro montážní lištu LED.
 - Odeberte kontrolky LED.
- 3. Odpojte napínací pružinu vadného plexiskla.
- 4. Demontujte otevírací rukojeť vadného plexiskla.
 - Povolte dva šrouby s čokovitou hlavou.
- 5. Odeberte vadné plexisklo podél vodicích lišt.
 - Vadný panel z plexiskla je demontován.
 - Montáž nového plexiskla v opačném pořadí.

9.2.3. Jednotka zvedacího magnetu

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
- ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
- 1. Odpojte elektrické spojení k příslušnému zvedacímu magnetu.

2. Odstraňte upevňovací matici na spodní straně lišty.

- Odeberte zvedací magnet.
- Instalace nového zvedacího magnetu se provádí v opačném pořadí.

9.2.4. Spínač monitorování dvířek

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
 - ✓ Čep pro monitorování dvířek je zkontrolován.
1. Povolte matice upevňující spínač monitorování dvířek.
 2. Povolte křížový šroub na spínači monitorování dvířek.
 3. Sejměte kryt spínače monitorování dvířek.
 4. Odpojte elektrické připojení spínače monitorování dvířek.
 5. Vyměňte spínač monitorování dvířek.

- Spínač monitorování dvířek je demontován.
- Instalace nového spínače monitorování dvířek v opačném pořadí.

9.2.5. Dotykový monitor

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
1. Odpojte elektrické připojení dotykového monitoru.
 2. Uvolněte upevňovací sponu dotykového monitoru.
 3. Sejměte upevňovací sponu.
 4. Odeberte monitor.

- Dotykový monitor je demontován.
- Instalace nového dotykového monitoru se provádí v opačném pořadí.

9.2.6. Čtečka RFID

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
1. Odpojte připojení USB mezi čtečkou RFID a Mini PC.
 2. Odpojte upevnění čtečky RFID.
 3. Odeberte čtečku RFID.

- Čtečka RFID je demontována.

9.2.7. Čtečka čárových kódů

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
1. Odpojte připojení USB mezi čtečkou čárových kódů a Mini PC.
 2. Odpojte upevnění čtečky čárových kódů.
 3. Odeberte čtečku čárových kódů.

- Čtečka čárových kódů je demontována.

9.3. KONTROLA ČEPU PRO SPÍNAČ MONITOROVÁNÍ DVÍŘEK

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
1. Zkontrolujte čep k uvolnění spínače monitorování dvířek.
 2. Zkontrolujte pevné usazení a rovnost čepu.
- Pokud je šroub utažený a rovný, vyměňte spínač monitorování dvířek.

9.4. INDUKTIVNÍ BEZDOTYKOVÝ SPÍNAČ

9.4.1. Výchozí pozice není dosažena

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
 - ✓ Homing Position není dosažena, ani když se karusel několikrát otočí.
1. Zkontrolujte vzdálenost bezdotykového spínače od referenčního kolíku v základní desce karuselu.
 - Maximální vzdálenost 2 mm.
 2. Uvolněte šroubové spoje indukčních bezdotykových spínačů.

3. Nastavte vzdálenost mezi indukčními bezdotykovými spínači a referenčním čepem v základní desce karuselu.
4. Spustíte systém pro výdej zboží.
5. Provedte kontrolu funkce.

9.4.2. Příhrádky nejsou vystředěné

- ✓ Systém pro výdej zboží je odpojen od zdroje napětí.
 - ✓ Přístupová dvířka jsou otevřená.
 - ✓ Výchozí poloha je dosaženo, avšak příhrádky nejsou vystředěné na odběrový výřez ve dvířkách.
1. Povolte upevňovací matici na bezdotykovém spínači.
 2. Posuňte bezdotykový spínač.
 3. Utáhněte upevňovací matici na bezdotykovém spínači.
 4. Spustíte systém pro výdej zboží.
 5. Provedte kontrolu funkce.

10. Údržba

VAROVÁNÍ

Neodborně provedené práce údržby

Závažná poranění.

- ▶ Údržbu, opravy a čištění provádějte jen u odstaveného zařízení.
- ▶ Ukončete systém pro výdej zboží, odpojte od el. sítě a zkontrolujte nepřítomnost napětí.
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci krytů a bezpečnostních zařízení.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní předpisy dané země a místní předpisy.



Intervaly údržby přizpůsobte podle skutečných znaků opotřebení

10.1. TABULKA ÚDRŽBY

Interval	Úkon údržby	Provádí
Před každým použitím	Vizuální kontrola vnějšího viditelného poškození.	Zaškolené osoby / obsluha
Měsíčně	■ Odstraňte prach. ■ Vyčistěte monitor. ■ Zkontrolujte celý systém na poškození. ■ Zkontrolujte stabilitu. ■ Kontrola uložení karuselu.	Odborník na mechanické práce, odborník na elektrotechnické práce.
V případě potřeby	Inspekce	Zákaznická služba Hoffmann Group



Po dokončení úkonů údržby a před zapnutím systému pro výdej zboží proveďte následující kroky:

Kontrola

- pevné usazení všech dříve uvolněných šroubových spojení,
- řádná opětovná instalace všech odebraných ochranných zařízení a krytů,
- funkce bezpečnostních zařízení.
- Odstraňte použité nářadí, materiály a zařízení z pracovního prostoru a uklidte pracovní plochu.

11. Náhradní díly

Odběr originálních náhradních dílů přes zákaznický servis společnosti Hoffmann Group.

12. Demontáž



Systém pro výdej zboží demontujte v opačném pořadí než při montáži.

⚠ NEBEZPEČÍ

Součásti vedoucí el. proud

Ohrožení života úderem el. proudu.

- ▶ Údržbu a opravy může provádět pouze odborník na elektrotechnické práce.
- ▶ Před počátkem veškerých úkonů údržby vypněte přístroj, odpojte ho od el. sítě, vypněte a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Ujistěte se o nepřítomnosti napětí, uzemněte a přemostěte.
- ▶ Sousední díly pod napětím zakryjte nebo ohradte.
- ▶ Poškození u komponent vedoucích el. proud ihned odstraňte.

13. Skladování

Balení skladujte chráněné před světlem, nikoli ve venkovním prostoru, skladujte je na bezprašném a suchém místě, mimo agresivní média, při teplotách od -10 °C do +60 °C a relativní vlhkosti od 20 % do 90 %. Skladované komponenty chraňte před mechanickými ořesy a poškozením. Nevystavujte přímému slunečnímu záření.

14. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.

15. Technické údaje

15.1. HMOTNOST A ROZMĚRY

Specifikace	Hodnota
D x Š x V	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Vlastní hmotnost	270 kg
24seven flex	288 až 540 přihrádek
24seven space	192 přihrádek
Maximální nosnost karuselu	150 kg
Maximální nosnost jedné přihrádky	2 kg

15.2. ELEKTRICKÉ PŘIPOJOVACÍ HODNOTY

Specifikace	Hodnota
Napětí	230 V
Kmitočet	50–60 Hz
Spotřeba energie	1,5 A
Připojovací výkon	150 W
Hladina hluku	< 60 dB(A)

15.3. OKOLNÍ PODMÍNKY PRO MÍSTO INSTALACE

Specifikace	Hodnota
Rozsah teplot	+10 až +40 °C
Relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující)	10 až 90 %

OZNÁMENÍ! Věcné škody. Nevystavujte systém pro výdej zboží nečistotám, nárazům a vibracím. Místo instalace zvolte tak, aby v místě instalace nemohlo dojít k nárazu nebo kolizi se systémem pro výdej zboží.

15.4. OKOLNÍ PODMÍNKY PRO PŘEPRAVU A SKLADOVÁNÍ

Specifikace	Hodnota
Rozsah teplot	-10 až +60 °C
Relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující)	20 až 90 %

16. Překlad originálního EU/ES prohlášení o shodě

NÁZEV A ADRESA VÝROBCE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Německo

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
52

PROHLAŠUJEME NA SVOU VÝHRADNÍ ODPOVĚDNOST, ŽE UVEDENÉ PRODUKTY

Značka:	HOLEX
Číslo artiklu:	979400
Velikost:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Typ:	24seven – stand-alone System
Sériové číslo (oblast):	2021000000-2029000999
Všeobecné označení:	
Obchodní název:	24seven – samostatný systém
Funkční popis:	Systém výdeje po jednotlivých kusech ke skladování a správě zboží

odpovídají všem příslušným ustanovením níže uvedených směrnic a nařízení

Použité směrnice EU/ES 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

a všem následujícím normám.

Použité normy EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

JMÉNO A ADRESA OSOBY OPRÁVNĚNÉ K SESTAVENÍ TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Mnichov • Německo

Mnichov, 02.08.2021



Alexander Eckert,
jednatel

Indholdsfortegnelse

1. Identifikationsdata	56
2. Generelle henvisninger	56
2.1. Symboler og visninger	56
2.2. Yderligere informationer	56
2.3. Håndteringsanvisninger	56
3. Sikkerhed	57
3.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	57
3.2. Bestemmelsesmæssig anvendelse	57
3.3. Ukorrekt anvendelse	57
3.4. Personers kvalifikationer	58
3.4.1. Software	58
3.5. Personlige værnemidler	58
3.6. Ejerens forpligtelser	58
3.7. Beskyttelsesanordninger	58
3.7.1. Standsning i en nødsituation	58
3.7.2. Sikring mod genindkobling	58
4. Oversigt over apparater	58
4.1. 24seven flex & space	58
4.2. Tilslutninger	59
4.3. Typeskilt	59
5. Transport	59
5.1. Transportemballage	60
5.1.1. Symbolforklaring	60
5.1.2. Mål	60
5.1.3. Fjernelse af emballage	60
5.2. Til opstillingsstedet	60
6. Montering	61
6.1. Opstilling	61
6.2. Justering	61
6.3. RFID Reader	61
6.4. Stregkodescanner	61
6.5. Rumdeler (24seven flex)	62
7. Idrifttagning	62
7.1. Tilslutning af spændingsforsyning	62
7.2. Åbning af adgangslågen	62
7.3. Tilslutning af netværkskabel	62
7.4. Opstart af vareudleveringssystemet	63
7.5. Kontrollér sikkerhedsanordning	63
8. Drift	63
8.1. Frakobling af vareudleveringssystemet	63
8.2. Betjening i tilfælde af defekter	63
8.3. Efterfølgende flytning	64
9. Fejl og fejlfhjælpning	64
9.1. Fejltabel	64

9.2.	Udskiftning af komponenter	65
9.2.1.	Motorenhed	65
9.2.2.	Plexiglasrude	65
9.2.3.	Løftemagnet-enhed	65
9.2.4.	Dørovervågningsafbryder	65
9.2.5.	Touchskærm	66
9.2.6.	RFID Reader	66
9.2.7.	Stregkodescanner	66
9.3.	Kontrol af bolten til dørovervågningsafbryderen	66
9.4.	Induktiv nærhedsafbryder	66
9.4.1.	Homing Position opnås ikke	66
9.4.2.	Rum sidder ikke i midten	66
10.	Vedligeholdelse.....	67
10.1.	Vedligeholdelsestabel	67
11.	Reserve dele	67
12.	Afmontering	67
13.	Opbevaring	68
14.	Bortskaffelse	68
15.	Tekniske data.....	68
15.1.	Vægt og mål.....	68
15.2.	Elektriske tilslutningsværdier	68
15.3.	Omgivelsesbetingelser for opstillingsstedet	68
15.4.	Omgivelsesbetingelser ved transport og opbevaring	68
16.	Original EU-/EF-overensstemmelseserklæring.....	68

1. Identifikationsdata

Producent	Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 90471 Nürnberg Tyskland HOLEX
Mærke	
Produkt	24seven flex & space
Version	01 Original betjeningsvejledning
Udarbejdsdato	06/2021

2. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2.1. SYMBOLER OG VISNINGER

Advarselssymboler	Betydning
 FARE	Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 ADVARSEL	Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
BEMÆRK	Kendetegner en fare, der kan medføre tingskade, hvis den ikke undgås.
	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

2.2. YDERLIGERE INFORMATIONER



Informationer om den pågældende målgruppe.

2.3. HÅNTERINGSANVISNINGER

✓ Forudsætning, som skal være opfyldt før påbegyndelse af håndtering.

1. Håndteringskridt, som udføres efter hinanden.

► Mellem- eller slutresultat.

3. Sikkerhed

3.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FARE

Elektrisk spænding

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- ▶ Arbejder på elektriske komponenter må kun udføres af elektrikere.
- ▶ Sørg for, at en assisterende person sikrer arbejdsområdet.
- ▶ Før og under arbejder på elektriske komponenter og dele:
 - ⇒ Luk systemet ned, afbryd spændingen, og sørg for at sikre mod genindkobling.
 - ⇒ Konstatér, at der ikke er nogen spænding, jordforbind og kortslut.
 - ⇒ Afdæk eller afskærm spændingsførende dele i nærheden.
- ▶ Sikringer må ikke omgås eller tages ud af drift. Vær opmærksom på den korrekte angivelse af strømstyrken ved udskiftning.
- ▶ Sørg for, at der er adgang til stikdåserne.
- ▶ Kablerne må ikke køres over, klemmes eller presses sammen.
- ▶ Spændingsførende dele må ikke udsættes for fugtighed eller varme.
- ▶ Hvis isoleringen er beskadiget, skal strømmen straks slås fra apparatet, og der skal sørges for reparation.

ADVARSEL

Vareudleveringssystem, der vælter

Klemning af og slag på hænder, fødder og krop.

- ▶ Vær opmærksom på de maksimale bæreevner.
- ▶ Sørg for at sikre vareudleveringssystemet tilstrækkelig, før det læsses:
 - ⇒ Planhedstolerance iht. DIN 18202 for færdige gulve.
 - ⇒ Underlaget skal have en tilstrækkelig bæreevne.

ADVARSEL

Overskridelse af bæreevnen

Klemning af og slag på kroppen.

- ▶ Overhold den maksimale last på 2 kg for hvert standard-vareudleveringsrum.
- ▶ Vær opmærksom på karrusellens maksimale bæreevne på 150 kg.

FORSIGTIG

Selvåbnende skydelåger

Fare for slag på kroppen eller klemning af hænderne.

- ▶ Skydelågerne åbner automatisk, så området skal holdes frit.
- ▶ Luk skydelågerne manuelt.
- ▶ Under lukningen må der ikke gribes ind i skydelågerne.

3.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Vareudleveringssystem med adgangsbeskyttelse til berettigede personer til udtagning, opbevaring og forvaltning af varer.
- Stregkodescanner til scanning af varer.
- RFID Reader til identifikation af systembrugerne.
- Forvaltning, ilægnings- og udtagningsstyring via touchskærm.
- Varerne må kun opbevares i ren og rengjort tilstand.
- Rullende artikler skal opbevares i emballage med henblik på sikker opbevaring og udtagning.
- Til industriel anvendelse indendørs. Anvendelse på tørt og fast underlag.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.

3.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Levnedsmidler må ikke opbevares.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Der må ikke opbevares beholdere med væsker og gasser samt stoffer, der er klassificeret som farligt gods.
- Må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, åben ild eller væsker.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.

- Den monterede LED-belysning må ikke udskiftes.

3.4. PERSONERS KVALIFIKATIONER

Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde

Faglært arbejdskraft er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har viden omkring opbygning, mekanisk installation, idrifttagning, fejlfhjælpning og vedligeholdelse af produktet samt følgende kvalifikationer:

- Kvalifikation / uddannelse på området mekanik i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

Faglærte elektrikere er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har en egnet faglig uddannelse, viden og erfaring til at identificere farer, der kan udgå fra elektricitet, og undgå disse.

Undervist person

Underviste personer er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har modtaget undervisning vedrørende gennemførelse af arbejder på områderne transport, opbevaring og drift.

3.4.1. Software

 Vær opmærksom på den integrerede hjælpefunktion i softwaren til detaljerede informationer om brugerrettigheder.

Administratormodus	Forvalter systemer samt databaser og fastlægger statussen (låst/låst op).
Operatormodus	Udførelse af de fastlagte daglige opgaver.

3.5. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning såsom fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker skal udvælges, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

3.6. EJERENS FORPLIGTELSE

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Ingen montering, installation eller idrifttagning af beskadigede produkter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.
- Fastlæg ansvarsområder i forbindelse med installation, betjening, fejlfhjælpning, vedligeholdelse og rengøring.
- Overhold vedligeholdelsesintervallerne.
- Kontrollér beskyttelsesanordningerne regelmæssigt med henblik på, om de fungerer korrekt og er fuldstændige.
- Sørg for, at sikkerheds-, advarsels- og betjeningshenvisninger har en god læselig tilstand.

3.7. BESKYTTELSESANORDNINGER

3.7.1. Standsning i en nødsituation

 Afhængigt af fejltypen må denne kun afhjælpes af en autoriseret fagperson eller Hoffmann Groups kundeservice.

- I tilfælde af fejl, der udgør en umiddelbar fare for personer eller materielle værdier, skal vareudleveringssystemet kobles fra elnettet og sikres mod genindkobling.
- Find årsagen til fejlen.

BEMÆRK! Risiko for materielle skader, hvis strømtilførslen afbrydes brat.

3.7.2. Sikring mod genindkobling

1. Luk vareudleveringssystemet ned, afbryd det fra elnettet, og kontrollér, at der ikke længere er nogen spænding.
2. Sørg for at sikres fareområdet omkring vareudleveringssystemet med tydelige henvisningsskilte, der henviser til, at der udføres arbejde og forbyder tilkobling.
3. Efter afslutning af arbejderne skal sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne genoprettes.
4. Kontrollér beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne med henblik på deres funktion, og fjern henvisningsskiltet.

4. Oversigt over apparater

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Tilslutning af spændingsforsyning og kabelgen-nemføring til netværkstilslutning	5 Stregkodescanner (tilbehør)
2 Drejespændeskyder	6 Cylinderlås

3 Touchskærm	7 Skydelåger
4 RFID Reader (tilbehør)	8 Løftevognssokkel

4.2. TILSLUTNINGER



1	Netledning til system	4	Netværkskabel
2	Stik til kolde apparater	5	Netledning (til specifikke lande)
3	Kabelgennemføring til netværkskabel	6	Netværkskabel til mini-pc

4.3. TYPESKILT

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:

Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1	Generel betegnelse	6	CE-mærkning
2	Handelsbetegnelse	7	Mærkning for elektriske og elektroniske apparater
3	Serie/type/artikelnr.	8	Fabrikantens adresse
4	Spænding i V/faser/frekvens i Hz	9	Serienummer / produktionsår
5	Fuld strømlast i A/maks. kortslutningsstrøm i kA	10	Nominal effekt i kW

5. Transport

i Produktet skal undersøges for transportskader direkte efter modtagelsen. Det må ikke monteres eller tages i drift i tilfælde af beskadigelser.

ADVARSEL

Hængende laster

Livsfare samt fare for at komme i klemme, blive skåret og få slag på kroppen og kropsdele.

- ▶ Transportarbejderne skal udføres af personer, som er blevet sikkerhedsteknisk instrueret i håndtering af løftegrej og transportarbejde.
- ▶ Brug kun afprøvede transportkøretøjer, løftegrej og anhugningsudstyr, der er lavet til transportgodsets vægt og dimensioner.
- ▶ Gå ikke og grib ikke ind under bevægelsesområdet for bårne laster.
- ▶ Vær opmærksom på apparatets tyngdepunkt.
- ▶ Løftegrej som wirer og seler må ikke føres omkring skarpe kanter og hjørner, de må ikke have knuder eller være snoet.
- ▶ Kontrollér, at anhugningsudstyret sidder sikkert.
- ▶ Lasterne må kun bevæges under opsyn. Lasten skal sættes ned, når arbejdspladsen forlades.

BEMÆRK

Ukorrekt transport

Materielle skader på transportemnet.

- ▶ Håndtér kolliet iht. symbolerne og henvisningerne på emballagen.
- ▶ Må ikke trækkes hen over gulvet.
- ▶ Transportér kolliet stående, sammensnurret og skridsikret.
- ▶ Vær opmærksom på tyngdepunktet.
- ▶ Benyt de dertil beregnede løftepunkter.
- ▶ Skal sættes langsomt og ensartet ned.
- ▶ Fjern først transportemballagen umiddelbart før monteringen.
- ▶ Fjern transportsikringerne efter opstillingen på opstillingsstedet.



Fjern transportemballagen efter ankomst til det endelige opstillingssted.

- ✓ Vareudleveringssystemet er fortsat helt emballeret.
 - ✓ Der er valgt et egnet opstillingssted, hvor gulvet har en tilstrækkelig bæreevne.
 - ✓ Gaffeltrucken eller løftevognen er dimensioneret til kolliet.
1. Kør gaffeltrucken med gaflerne ind under pallens vanger, indtil de rager ud på den anden side.
 - ▶ Vær opmærksom på kolliets tyngdepunkt.
 2. Løft pallen med vareudleveringssystemet, transportér det, og sæt det sikkert ned efter ankomst til det endelige opstillingssted.

5.1. TRANSPORTEMBALLAGE

5.1.1. Symbolforklaring

Symbol	Betydning
	Kolliet skal beskyttes mod fugt og holdes tørt.
	Kolli med skrøbeligt eller følsomt indhold. Skal håndteres forsigtigt, må ikke tabes, må ikke udsættes for slag.
	Pilespidserne markerer kolliets overside og skal altid pege opad, så indholdet ikke bliver beskadiget.

5.1.2. Mål

Angivelse	Værdi
H x B x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Fjernelse af emballage



1. Fjern folieemballagen omkring trærammen, og afmontér transportrammen forsigtigt.
2. Fjern fire til seks skruer på hver side.
3. Tag separat emballerede komponenter af pallen.
4. Fjern folieemballagen omkring vareudleveringssystemet.

BEMÆRK! Skær folieemballagen forsigtigt op. Der må ikke anvendes uegnede skæreværktøjer som køkken-, dekorations- eller lommeknive.

5. Løsn fire skruer på hvert hjørne af vareudleveringssystemets palle.
6. Bortskaf emballagen korrekt iht. de nationale bestemmelser.



Medfølgende kabler og tilbehør befinder sig direkte på systemet eller er skruet fast på pallen.

5.2. TIL OPSTILLINGSSTEDET

- ✓ Alle tilslutningsmuligheder på det endelige opstillingssted er parate.
 - ✓ Gulvet har en tilstrækkelig bæreevne.
 - ✓ Gaffeltrucken eller løftevognen er dimensioneret til kolliet.
 - ✓ Vær opmærksom på omgivelsesbetingelserne På opstillingsstedet.
1. Fjernelse af emballage.
 2. Kør gaffeltrucken ind med gaflerne mellem vareudleveringssystemet ståflader, indtil de rager ud på den anden side.
 - ▶ Vær opmærksom på vareudleveringssystemets tyngdepunkt.
 3. Løft vareudleveringssystemet, og fjern det fra pallen.

4. Transportér vareudleveringssystemet til det endelige opstillingssted.
5. Sænk gaflerne forsigtigt, og kød ud.

6. Montering



Elektrisk strøm

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- ▶ Før påbegyndelse af monterings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder, skal apparatet kobles fra elnettet.
- ▶ Elinstallation, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af egnet kvalificeret personale.
- ▶ Må kun anvendes indendørs.
- ▶ I tilfælde af beskadigede strømkabler eller stikkontakter skal apparatets straks afbrydes fra elnettet, og det må ikke anvendes længere.
- ▶ Kablerne må ikke køres over, klemmes eller presses sammen.
- ▶ Der må ikke opbevares væsker i nærheden af strømførende komponenter.
- ▶ Må ikke betjenes med fugtige eller våde hænder.
- ▶ Den nominelle spænding og frekvens, der er angivet på typeskiltet, skal passe med netspændingen.

6.1. OPSTILLING



Vareudleveringssystemets opstillingssted skal udvælgelse under hensyntagen til følgende aspekter:

- Vægt og mål [► Side 68]
- Omgivelsesbetingelser for opstillingsstedet [► Side 68]
- Elektriske tilslutningsværdier [► Side 68]
- Overhold underlagets bæreevne.

6.2. JUSTERING

- Skal opstilles på et fast, jævnt underlag, der er projekteret til maks. bæreevne.
- Kontrollér, at placeringen er korrekt, både vandret og lodret, vha. et vaterpas.

6.3. RFID READER



- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- 1. Sæt RFID Reader'en i den dertil beregnede holdelaske på indersiden af lågen und touchskærmen.
- 2. Fiksér RFID Reader'en med kabelstrips i borerne på holdelaskerne.
- 3. Læg kablet langs med den allerede monterede kabelføring til touchskærmen.
- 4. Fiksér det med kabelstrips.
- 5. Opret en USB-forbindelse med mini-pc'en.
 - ▶ Luk adgangslågen.
- 6. Anbring det medfølgende RFID-symbol på ydersiden af lågen.
 - ▶ Se illustration
- ▶ RFID Reader'en er monteret.

6.4. STREGKODESCANNER



- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- 1. Fjern det nederste af de to plexiglasfelter på indersiden af lågen.
 - ▶ Fjern skruerne med en skruetrækker, og gem skruerne.
- 2. Før strekodescanneren med holderen gennem den dertil beregnede åbning, og fastgør den med skruer.
- 3. Læg kablet langs med den allerede monterede kabelføring til touchskærmen.
- 4. Fiksér det med kabelstrips.
- 5. Opret en USB-forbindelse i mini-pc'en.
 - ▶ Luk adgangslågen.
- 6. Klæb det medfølgende strekodesymbol på den skæve plade, der er monteret indefra (ydresiden af lågen).
 - ▶ Se illustration
- ▶ Strekodescanneren er monteret.

6.5. RUMDELER (24SEVEN FLEX)

Løftemagneten befinder sig ved siden af motorenheden til låsning af karrusellen.

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
 - ✓ Adgangslågen er åbnet.
 - 1. Tryk løftemagneten tilbage.
 - 2. Fiksér løftemagneten med den medfølgende klemme.
 - ▶ Karrusellen kan drejes frit.
 - 3. Vælg det karruselniveau, der blev aktiveret i softwaren.
 - ▶ Udvalg af niveauer ovenfra og ned.
 - 4. På rumdeleren (1) bøjes den slidsede laske ca. 15° til venstre med en kombinationstang.
 - 5. Tryk rumdeleren (bøjning altid under) ind i karrusellens slids.
 - ▶ Rumdelere skal altid gå helt i indgreb.
 - ▶ Komplet niveau adskilt.
 - 6. Tryk metalclipsene (2) ind i den dertil beregnede åbning (3) på indersiden af lågen, på det rigtige niveau.
 - ▶ Metalclips går i indgreb.
 - 7. Fjern klemmer til låsning af karrusellen.
 - ▶ Karrusellen er fikseret.
 - 8. Luk adgangslågen.
- ▶ Rumdeleren er monteret.

7. Idrifttagning**7.1. TILSLUTNING AF SPÆNDINGSFORSYNING****Elektrisk strøm**

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- ▶ Før påbegyndelse af monterings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder, skal apparatet kobles fra elnettet.
- ▶ Elinstallation, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af egnet kvalificeret personale.
- ▶ Må kun anvendes indendørs.
- ▶ I tilfælde af beskadede strømkabler eller stikkontakter skal apparatets straks afbrydes fra elnettet, og det må ikke anvendes længere.
- ▶ Kablerne må ikke køres over, klemmes eller presses sammen.
- ▶ Der må ikke opbevares væsker i nærheden af strømførende komponenter.
- ▶ Må ikke betjenes med fugtige eller våde hænder.
- ▶ Den nominelle spænding og frekvens, der er angivet på typeskiltet, skal passe med netspændingen.

- ✓ Vareudleveringssystemet er opstillet og justeret.
 - 1. Vær opmærksom på stik til kolde apparater på oversiden af vareudleveringssystemet.
 - 2. Forbind det landespecifikke netkabel iht. IEC 60320 C13 med stikket til kolde apparater.
 - 3. Forbind netstikket med spændingsforsyningen.
- ▶ Spændingsforsyningen er oprettet.

7.2. ÅBNING AF ADGANGSLÅGEN

- ✓ Vareudleveringssystemet er opstillet og justeret.
 - 1. Åbn cylinderlåsen.
 - 2. Åbn drejespændeskyderen foroven.
 - 3. Åbn drejespændeskyderen forneden.
 - 4. Åbn adgangslågen mod venstre.
- ▶ Adgangslågen er åbnet.

7.3. TILSLUTNING AF NETVÆRKS KABEL

- ✓ Vareudleveringssystemet er opstillet og justeret.

1. Vær opmærksom på stik til kolde apparater på oversiden af vareudleveringssystemet.
2. Før netværkskablet gennem kabelgennemføringen.
 - Netværkskablet må ikke berøre karrusellen.
3. Fiksér netværkskablet med kabelstrips.
4. Forbind netværkskablet med mini-pc'en.

7.4. OPSTART AF VAREUDLEVERINGSSYSTEMET



Hvis strømforsyningen tilkobles, starter vareudleveringssystemet automatisk.

- ✓ Vareudleveringssystemet er opstillet og justeret.
 - ✓ Luk lågen, og lås den.
 - ✓ Spændingsforsyningen er oprettet.
 - ✓ Netværkskablet tilsluttet.
1. Karrusellens referering gennemføres automatisk.
 2. Efter afsluttet referering, aktiveres rummenes LED'er.
 3. Mini-pc'en og softwaren starter.
 - Databasen indlæses ved første opstart.

► Vareudleveringssystemet er driftsklart.

7.5. KONTROLLÉR SIKKERHEDSANORDNING



Et internt sikkerhedssystem kontrollerer åbning og lukning af låger og skydelåger ved vareudlevering.

- ✓ I åben tilstand roterer karrusellen ikke.
1. Tilslut spændingsforsyningen.
 2. Luk skydelågerne manuelt.
 3. Netværksstatus kontrolleres automatisk.

► Systemet er driftsklart.

8. Drift



FORSIGTIG

Fare for klemning ved lukning af skydelåger

Klemning af hænderne

► Under lukningen må der ikke gribes ind i skydelågerne på vareudleveringen.

BEMÆRK! Der må ikke opbevares harpiksdannende substanser i rummene, da de kan få låseanordningen til at klæbe fast.

- Vareudleveringssystemet betjenes udelukkende via touchskærmen.
- Der må ikke anvendes spidse eller hårde genstande til betjening.

8.1. FRAKOBLING AF VAREUDLEVERINGSSYSTEMET

1. Luk softwaren korrekt.
2. Luk operativsystemet ned.
3. Afbryd vareudleveringssystemet fra elnettet.

8.2. BETJENING I TILFÆLDE AF DEFEKTER



Strømsvigt eller defekte apparater kan have en negativ indvirkning på udtagning eller opfyldning af vareudleveringssystemet.

1. Kobl strømforsyningen fra.
 - Netkablet er koblet fra spændingsforsyningen.
 2. Åbn adgangslågen.
 - Vareudleveringssystemet kan åbnes af faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde eller administratoren. Udtagning registreres ikke automatisk.
 3. Træk låsemagneten udad.
 - Låsemagneten skal trækkes ud med hånden på det bageste skaft. Drej så karrusellen.
- Udtag varer.

8.3. EFTERFØLGENDE FLYTNING

BEMÆRK

Ukorrekt flytning

Materielle skader.

- ▶ Flytning må kun udføres af autoriseret personale.
- ▶ Kun i tom tilstand.
- ▶ Kun med lukket adgangslåge.

i Bemærk kapitlet om idrifttagning efter skift af opstillingsstedet:

- Frakobling af vareudleveringssystemet [▶ Side 63]
- Opstilling [▶ Side 61]
- Justering [▶ Side 61]
- Opstart af vareudleveringssystemet [▶ Side 63]

9. Fejl og fejlfhjælpning

FARE

Strømførende komponenter

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde.
- ▶ Før alle vedligeholdelsesarbejder begyndes, skal apparatet slukkes, kobles fra elnettet, frikobles og sikres mod genindkobling.
- ▶ Konstatér, at der ikke er nogen spænding, opret jordforbindelse og kortslut.
- ▶ Afdæk eller afskærm spændingsførende komponenter i nærheden.
- ▶ Beskadigelser på strømførende komponenter skal afhjælpes med det samme.

i Kontrollér fejlmelding på touchskærmen.

- ✓ Alt efter typen af fejl skal den afhjælpes af faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde eller faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde.
- ✓ Afspær fareområdet.
- ✓ Informér den ansvarlige person om fejlen.
- 1. Log brugeren ud af systemet.
- 2. Log brugeren ind igen, og gentag processen.
- 3. Hvis fejlen gentages to eller tre gange i træk, skal vareudleveringssystemet lukkes ned. [▶ Side 63]
- 4. Kobl det fra elnettet i 30 sekunder, og start det igen.

9.1. FEJLTABEL

Fejlsted	Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
Drev	Ingen funktion.	Drevet er defekt.	Udskift motorenheden.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde
	Fejlmelding på touchskærmen.			
Plexiglasrude	Den er svær at se igennem eller beskadiget.	Plexiglasrude defekt.	Udskift plexiglasrude.	Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde
Løftemagnet	Ved manglende låsning af plexiglasruden efter lukningen.	Løftemagneten er defekt.	Udskift løftemagneten.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde, faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde
	Ved manglende visning af lukket tilstand i softwaren.			
Dørovervågningsafbrydere	Meldingen „Dør åbnet” med lukket dør.	Dørovervågningsafbryderen er defekt.	Udskift dørovervågningsafbryderen.	Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde, faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde.
		Bolten til positionsafbryderen er bøjet.	Ret bolten ud.	
Touchskærm	Ved beskadigelse, betjeningsfejl eller forkert visning på skærmen.	Touchskærm defekt.	Udskift touchskærmen.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
64

Fejlsted	Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
RFID Reader	Ved manglende eller forkert registreret RFID-chip.	RFID Reader'en er defekt.	Udskift RFID Reader'en.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde
Stregkodescanner	Ved manglende eller forkert udlæsning af stregkoden.	Stregkodescanneren er defekt.	Udskift stregkodescanneren.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde
Induktiv nærhedsafbryder	Ved manglende eller unøjagtig kørsel af karrusellen til Homing Position.	Homing Position opnås ikke, heller ikke efter flere omdrejninger af karrusellen.	Kontrollér nærhedsafbryderens afstand til referencebolten i karrusellens grundplade.	Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde. Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde.
		Home Position opnås, men rummene står ikke i midten i forhold til udtagsåbningen i lågen.	Nærhedsafbryderen kan forskydes til siden i det aflange hul ved at løse monteringsmøtrikken.	

9.2. UDSKIFTNING AF KOMPONENTER

9.2.1. Motorenhed

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- 1. Tag stikkontakterne på motorenheden ud.
- 2. Løsn motorenhedens cylinderhovedskruer med en indvendig sekskantnøgle på 4 mm.
- 3. Fjern cylinderhovedskrue.
 - Tag den defekte motorenhed ud.
- 4. Sæt den nye motorenhed i tappen.
- 5. Positionér motorenheden.
 - Undgå, at motorenheden sætter sig fast på karruselens grundplade.
- 6. Sæt cylinderhovedskrue i.
- 7. Spænd motorenhedens cylinderhovedskrue til med en indvendig sekskantnøgle på 4 mm.
 - Kontrollér, at den nye motorenhed sidder fast i den rigtige position.
- 8. Forbind stikkontakterne med motorenheden.

► Motorenheden er udskiftet.

9.2.2. Plexiglasrude

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- 1. Afbryd spændingsforsyningen til LED-lamperne på stikket.
- 2. Løsn skrueene på LED-monteringslisten.
 - Tag LED-lamperne ud.
- 3. Fjern den defekte plexiglasrudes trækfjeder.
- 4. Afmonter den defekte plexiglasrudes åbningsgreb.
 - Løsn de to skrue med linsehoved.
- 5. Tag den defekte plexiglasrude ud ved at trække den ud af føringsskinnerne.
- Den defekte plexiglasrude er afmonteret.
- En ny plexiglasrude monteres ved samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

9.2.3. Løftemagnet-enhed

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- 1. Afbryd strømtilførslen til den pågældende løftemagnet.
- 2. Fjern monteringsmøtrikken på undersiden af skinnen.
- Tag løftemagneten ud.
- Den nye løftemagnet monteres ved samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

9.2.4. Dørovervågningsafbryder

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.

- ✓ Bolten til dørovervågningen er kontrolleret.

1. Løsn møtrikkerne til fastgørelse af dørøvervågningsafbryderen.
2. Løsn krydskærvsskruen på dørøvervågningsafbryderen.
3. Fjern afdækningen på dørøvervågningsafbryderen.
4. Afbryd strømtilførslen til dørøvervågningsafbryderen.
5. Tag dørøvervågningsafbryderen ud.

► Dørovervågningsafbryderen er afmonteret.

► Den nye dørøverbryder monteres ved samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

9.2.5. Touchskærm

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.

1. Afbryd strømtilførslen til touchskærmen.
2. Løsn touchskærmens fastgørelseslasker.
3. Tag fastgørelseslaskerne ud.
4. Tag skærmen ud.

► Touchskærmen er afmonteret.

► Den nye touchskærm monteres ved samme fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.

9.2.6. RFID Reader

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.

1. Afbryd USB-forbindelsen mellem RFID Reader'en og mini-pc'en.
2. Løsn RFID Reader'ens fastgørelser.
3. Tag RFID Reader'en ud.

► RFID Reader'en er afmonteret.

9.2.7. Stregkodescanner

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.

1. Afbryd USB-forbindelsen mellem strekkodescanneren og mini-pc'en.
2. Løsn strekkodescannerens fastgørelser.
3. Tag strekkodescanneren ud.

► Stregkodescanneren er afmonteret.

9.3. KONTROL AF BOLTEN TIL DØROVERVÅGNINGSafbryderen

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.

1. Kontrollér bolten til udløsning af dørøverbågningsafbryderen.
2. Kontrollér, at bolten sidder godt fast og er lige.

► Hvis bolten sidder fast og lige, så skal dørøverbådningsafbryderen udskiftes.

9.4. INDUKTIV NÆRHEDSAFBRYDER

9.4.1. Homing Position opnås ikke

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- ✓ Homing Position opnås ikke efter flere omdrejninger af karrusellen.

1. Kontrollér nærhedsafbryderens afstand til referencebolten i karruselens grundplade.
► Maks. afstand 2 mm.
2. Løs den induktive nærhedsafbryders skruer.
3. Indstil nærhedsafbryderens afstand til referencebolten i karruselens grundplade.
4. Start vareudleveringssystemet.
5. Gennemfør funktionskontrol.

9.4.2. Rum sidder ikke i midten

- ✓ Vareudleveringssystemet er koblet fra spændingsforsyningen.
- ✓ Adgangslågen er åbnet.
- ✓ Home Position opnås, men rummene står ikke i midten i forhold til udtagelsesåbningen i lågen.

1. Løsn monteringsmøtrikken på nærhedsafbryderen.
2. Forskyd nærhedsafbryderen.
3. Spænd monteringsmøtrikken på nærhedsafbryderen til.
4. Start vareudleveringssystemet.
5. Gennemfør funktionskontrol.

10. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Ukorrekt udførte vedligeholdelsesarbejder

Alvorlige kvæstelser.

- ▶ Vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejder må kun udføres, når maskinen er standset.
- ▶ Luk vareudleveringssystemet ned, afbryd det fra elnettet, og kontrollér, at der ikke længere er nogen spænding.
- ▶ Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger med henblik på korrekt funktion.
- ▶ Overhold de nationale og regionale sikkerhedsforskrifter.



Tilpas vedligeholdelsesintervallerne efter den faktiske slitage

10.1. VEDLIGEHOLDELSESTABEL

Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
Før hver anvendelse	Visuel kontrol for udvendigt synlige beskadigelser.	Undervist person / operatør
Månedligt	■ Fjern støv. ■ Rens skærmen. ■ Kontrollér hele systemet for beskadigelser. ■ Kontrollér stabiliteten. ■ Kontrol af karruselens lejer.	Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde, faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde.
Ved behov	Inspektion	Hoffmann Groups kundeservice



Efter gennemførelse af vedligeholdelsesarbejde og før opstart af vareudleveringssystemet, skal følgende trin udføres:

Kontrollér

- at alle løsnede skrueforbindelser sidder fast
- at alle afmonterede beskyttelsesanordninger og afdækninger er monteret korrekt igen
- at sikkerhedsanordningerne fungerer.
- Fjern værktøj, materiale og udstyr fra arbejdsområdet, og gør arbejdsområdet rent.

11. Reservedele

Originale reservedele fås gennem Hoffmann Groups kundeservice.

12. Afmontering



vareudleveringssystemet afmonteres i omvendt rækkefølge af arbejdsstrinnene til montering.

⚠ FARE

Strømførende komponenter

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde.
- ▶ Før alle vedligeholdelsesarbejder begyndes, skal apparatet slukkes, kobles fra elnettet, frikobles og sikres mod genindkobling.
- ▶ Konstatér, at der ikke er nogen spænding, opret jordforbindelse og kortslut.
- ▶ Afdæk eller afskærm spændingsførende komponenter i nærheden.
- ▶ Beskadigelser på strømførende komponenter skal afhjælpes med det samme.

13. Opbevaring

Delene skal opbevares indendørs, beskyttet mod lys og støv et tørt sted fri for aggressive medier ved temperaturer på mellem -10 °C og +60 °C og med en relativ luftfugtighed på mellem 20 % og 90 %. Beskyt opbevarede komponenter mod mekaniske rystelser og beskadigelser. Må ikke udsættes for direkte sollys.

14. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis.

15. Tekniske data

15.1. VÆGT OG MÅL

Angivelse	Værdi
L x B x H	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Egenvægt	270 kg
24seven flex	288 til 540 rum
24seven space	192 rum
Maksimal last på karrusellen	150 kg
Maksimal last pr. rum	2 kg

15.2. ELEKTRISKE TILSLUTNINGSVÆRDIER

Angivelse	Værdi
Spænding	230 V
Frekvens	50 – 60 Hz
Strømforbrug	1,5 A
Tilslutningseffekt	150 W
Støjniveau	< 60 dB(A)

15.3. OMGIVELSESBETINGELSER FOR OPSTILLINGSSTEDET

Angivelse	Værdi
Temperaturområde	+10 til +40 °C
Relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)	10 til 90 %

BEMÆRK! Materielle skader. Vareudleveringssystemet må ikke udsættes for snavs, rystelser eller vibrationer. Vælg opstillingsstedet således, at der ikke kan opstå stød eller kollision med vareudleveringssystemet på opstillingsstedet.

15.4. OMGIVELSESBETINGELSER VED TRANSPORT OG OPBEVARING

Angivelse	Værdi
Temperaturområde	-10 til +60 °C
Relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)	20 til 90 %

16. Original EU-/EF-overensstemmelseserklæring

FABRIKANTENS NAVN OG ADRESSE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Tyskland

VI ERKLÆRER SOM ENESTE ANSVARLIGE, AT DE NÆVNTE PRODUKTER

Mærke:	HOLEX
Artikelnummer:	979400
Størrelse:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Type:	24seven – stand-alone System
Serienummer(område):	2021000000-2029000999
Generel betegnelse:	

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
68

Handelsbetegnelse:

24seven – stand-alone-system

Funktionsbeskrivelse:

Enkeltudleveringssystem til opbevaring og forvaltning af varer

opfylder alle gældende bestemmelser i de herunder nævnte direktiver og forordninger

Anvendte EU-/EF-direktiver

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

og er i overensstemmelse med følgende standarder.

Anvendte standarder

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NAVN OG ADRESSE PÅ DEN PERSON, DER HAR BEMYNDIGELSE TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Tyskland

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
adm. direktør

Índice

1.	Datos de identificación	72
2.	Avisos generales.....	72
2.1.	Símbolos y medios de representación	72
2.2.	Información adicional	72
2.3.	Instrucciones de uso	72
3.	Seguridad.....	73
3.1.	Indicaciones de seguridad básicas	73
3.2.	Uso conforme a lo previsto	73
3.3.	Utilización indebida	73
3.4.	Cualificación personal.....	74
3.4.1.	Software	74
3.5.	Equipo de protección individual.....	74
3.6.	Obligaciones del usuario.....	74
3.7.	Dispositivos de protección.....	74
3.7.1.	Parada en caso de emergencia.....	74
3.7.2.	Protección contra reconexión	74
4.	Vista general del equipo	74
4.1.	24seven flex & space	74
4.2.	Conexiones.....	75
4.3.	Placa de características	75
5.	Transporte	75
5.1.	Embalaje de transporte	76
5.1.1.	Explicación de los símbolos	76
5.1.2.	Medida.....	76
5.1.3.	Retirar el embalaje	76
5.2.	Acerca del emplazamiento.....	77
6.	Montaje.....	77
6.1.	Instalación	77
6.2.	Alinear	77
6.3.	Lector de RFID	77
6.4.	Escáner de códigos de barras	78
6.5.	Separador de compartimentos (24seven flex)	78
7.	Puesta en marcha	79
7.1.	Conexión de la alimentación de tensión.....	79
7.2.	Abrir la puerta de acceso.....	79
7.3.	Conectar el cable de red.....	79
7.4.	Hacer arrancar el sistema de salida de mercancías	79
7.5.	Comprobar el dispositivo de seguridad	80
8.	Funcionamiento	80
8.1.	Desconectar el sistema de salida de mercancías	80
8.2.	Manejo en caso de defecto	80
8.3.	Desplazamiento posterior	80
9.	Interferencias y corrección de errores.....	81
9.1.	Tabla de averías.....	81

9.2.	Sustitución de componentes	82
9.2.1.	Unidad de motor	82
9.2.2.	Panel de plexiglás.....	82
9.2.3.	Unidad de electroimán elevador	82
9.2.4.	Interruptor de control de puerta	82
9.2.5.	Monitor táctil.....	83
9.2.6.	Lector de RFID.....	83
9.2.7.	Escáner de códigos de barras.....	83
9.3.	Comprobar el perno para el interruptor de control de puerta	83
9.4.	Conmutador de proximidad inductivo	83
9.4.1.	No se alcanza la posición inicial	83
9.4.2.	Compartimientos no centrados.....	83
10.	Mantenimiento	84
10.1.	Tabla de mantenimiento.....	84
11.	Piezas de repuesto	84
12.	Desmontaje.....	84
13.	Almacenamiento	84
14.	Eliminación	85
15.	Especificaciones técnicas.....	85
15.1.	Peso y medidas	85
15.2.	Valores nominales eléctricos	85
15.3.	Condiciones del entorno Emplazamiento	85
15.4.	Condiciones del entorno durante el transporte y almacenamiento.....	85
16.	Declaración de conformidad CE/UE original	85

1. Datos de identificación

Fabricante	Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 90471 Núremberg Alemania HOLEX
Marca	24seven flex & space
Producto	01 Traducción del manual de instrucciones original
Versión	06/2021
Fecha de creación	

2. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2.1. SÍMBOLOS Y MEDIOS DE REPRESENTACIÓN

Símbolos de advertencia	Significado
 PELIGRO	Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.
 ADVERTENCIA	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
 ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
AVISO	Identifica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2.2. INFORMACIÓN ADICIONAL



Información sobre el grupo destinatario en cuestión.

2.3. INSTRUCCIONES DE USO

- ✓ Requisito que se debe cumplir antes de proceder al uso.
- 1. Pasos que se deben realizar de forma consecutiva.
- Resultado provisional o final.

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
72

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

PELIGRO

Tensión eléctrica

Peligro de muerte por electrocución.

- ▶ Los trabajos en componentes eléctricos solo pueden encomendarse a técnicos electricistas.
- ▶ Recorra para ello a una segunda persona asegurando el área de trabajo.
- ▶ Antes de iniciar los trabajos en componentes eléctricos y piezas eléctricas, y durante los mismos:
 - ⇒ Apagar el sistema, desconectarlo y protegerlo contra reconexiones.
 - ⇒ Comprobar la ausencia de tensión. conectar a tierra y cortocircuitar.
 - ⇒ Cubrir o separar con barreras piezas contiguas bajo tensión.
- ▶ No puentear o anular los fusibles; en caso de sustitución, prestar atención al amperaje correcto.
- ▶ Mantener accesibles las tomas de corriente.
- ▶ No pasar por encima de cables, no apretarlos ni aplastarlos.
- ▶ No exponer piezas bajo tensión a humedad o calor.
- ▶ En caso de que esté dañado el aislante desconectar inmediatamente el aparato de la red de corriente, encargar su reparación.

ADVERTENCIA

Vuelco del sistema de salida de mercancías

Aplastamiento y golpes en manos, pies y cuerpo.

- ▶ Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.
- ▶ Proteger suficientemente el sistema de salida de mercancías contra vuelco antes de la carga:
 - ⇒ Tolerancia de planicidad según DIN 18202 para suelos listos para superficies.
 - ⇒ La base ha de tener una capacidad de carga suficiente.

ADVERTENCIA

Sobrepasar la capacidad de carga

Aplastamiento y golpeo del cuerpo.

- ▶ Tener en cuenta la carga máxima de 2 kg en cada compartimento de salida de mercancías estándar.
- ▶ Tener en cuenta la capacidad de carga máxima del carrusel de 150 kg.

ATENCIÓN

Puertas correderas de apertura automática

Golpeo del cuerpo y aplastamientos en las manos.

- ▶ Las puertas correderas se abren automáticamente, despejar la zona.
- ▶ Cerrar las puertas correderas manualmente.
- ▶ No introducir las manos en las puertas correderas durante el proceso de cierre.

3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Sistema de salida de mercancías con protección de acceso para personas con autorización para la retirada, el almacenamiento y la gestión de artículos.
- Lector de códigos de barras para escanear artículos.
- Lector de RFID para la identificación de los usuarios del sistema.
- Gestión y control del llenado y la retirada a través de monitor táctil.
- Almacenar los artículos solamente en estado limpio, purificado.
- Almacenar en embalaje los artículos rodantes para guardarlos y retirarlos de forma segura.
- Para el uso industrial en interiores. Utilización en suelos secos y firmes.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.

3.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No almacenar alimentos.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No almacenar recipientes con líquidos y gases, así como sustancias que estén clasificadas como mercancías peligrosas.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o líquidos.
- No realizar modificaciones no autorizadas.

- No cambiar la iluminación LED montada.

3.4. CUALIFICACIÓN PERSONAL

Personal cualificado para trabajos mecánicos

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

Personal cualificado para trabajos electrotécnicos

A efectos de esta documentación, se define a un electricista como una persona capacitada con formación técnica, conocimientos y experiencia adecuados para reconocer y evitar peligros que puedan ser causados por la electricidad.

Persona instruida

Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

3.4.1. Software



Tener en cuenta la función de ayuda integrada del software para información detallada sobre derechos de usuario.

Modo de administrador	Administra sistemas, así como bancos de datos y determina el estado (bloqueado/desbloqueado).
Modo de operario	Realización de las tareas cotidianas establecidas.

3.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección como protección para los pies y guantes protectores se ha de seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

3.6. OBLIGACIONES DEL USUARIO

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- No montar, instalar o poner en marcha productos defectuosos.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.
- Determinar competencias para instalación, manejo, resolución de la anomalía, mantenimiento y limpieza.
- Cumplir los intervalos de mantenimiento.
- Comprobar regularmente que los dispositivos de protección están completos y funcionan correctamente.
- Mantener las indicaciones de seguridad, de advertencia y de manejo en estado bien legible.

3.7. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN

3.7.1. Parada en caso de emergencia



Según el tipo de avería, su solución solo puede encomendarse a personal cualificado autorizado o al servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

- En caso de averías que representen un peligro inmediato para personas u objetos de valor, desconectar de la corriente el sistema de salida de mercancías y protegerlo contra reconexión.
- Determinar la causa de la avería.

AVISO! Riesgo de daños materiales en caso de desconexión repentina de la alimentación eléctrica.

3.7.2. Protección contra reconexión

1. Apagar el sistema de salida de mercancías, desconectarlo de la red de corriente, comprobar la ausencia de tensión.
2. Proteger la zona de peligro en torno al sistema de salida de mercancías, avisar de los trabajos con un rótulo indicativo bien visible y prohibir la conexión.
3. Una vez finalizados los trabajos restablecer los dispositivos de seguridad y de protección.
4. Comprobar la capacidad de funcionamiento de los dispositivos de protección y de seguridad, retirar el rótulo indicativo.

4. Vista general del equipo

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



A

1 Conexión para la alimentación de tensión y pasacables para la conexión de red	5 Escáner de códigos de barras (accesorio)
2 Pestillo de tensión de torsión	6 Cerradura de cilindro
3 Monitor táctil	7 Puertas correderas
4 Lector de RFID (accesorio)	8 Base para carretilla elevadora

4.2. CONEXIONES



1 Cable de conexión a la red para sistema	4 Cable de red
2 Enchufe de baja tensión	5 Cable de conexión a la red (específico del país)
3 Pasacables cable de red	6 Cable de red para Mini-PC

4.3. PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:






Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1 Nombre general	6 Identificación CE
2 Denominación comercial	7 Identificación de los dispositivos eléctricos y electrónicos
3 Serie / tipo / número de artículo	8 Datos de contacto del fabricante
4 Tensión en V / fases / frecuencia en Hz	9 Número de serie, año de fabricación
5 Carga de corriente completa en A / corriente de cortocircuito máx. en kA	10 Potencia nominal en kW

5. Transporte

 Tras recibir el producto, comprobar si ha sufrido daños durante el transporte. Si ha sufrido daños no se debe montar ni poner en marcha.

ADVERTENCIA

Cargas suspendidas

Peligro de muerte, así como de aplastamiento, corte y golpeo del cuerpo y las extremidades.

- ▶ Trabajos de transporte por personas que hayan recibido instrucciones técnicas de seguridad en el manejo de equipos elevadores y trabajos de transporte.
- ▶ Utilizar únicamente vehículos de transporte, equipos elevadores y medios de suspensión verificados que estén dimensionados para el peso y las dimensiones del material a transportar.
- ▶ No pasar ni meter las manos por debajo o en la zona de basculación de cargas suspendidas.
- ▶ Tener en cuenta el centro de gravedad del aparato.
- ▶ No apoyar equipos elevadores como cables y correas en cantos y esquinas agudas.
- ▶ Comprobar el asiento seguro de los medios de suspensión.
- ▶ Mover las cargas solo bajo vigilancia, asentar la carga al abandonar el puesto de trabajo.

AVISO

Transporte inadecuado

Daños materiales en el embalaje transportado.

- ▶ Manipular el embalaje de acuerdo con los símbolos y las indicaciones del embalaje.
- ▶ No arrastrar el embalaje por el suelo.
- ▶ Transportar el embalaje derecho, atado y asegurado contra el deslizamiento.
- ▶ Tener en cuenta el centro de gravedad.
- ▶ Emplear los puntos de sujeción previstos.
- ▶ Al estacionar el embalaje asentarlo lentamente y de modo uniforme.
- ▶ No retirar el embalaje de transporte hasta inmediatamente antes del montaje.
- ▶ Retirar los seguros de transporte tras la colocación en el emplazamiento.

 Retirar el embalaje de transporte tras la llegada al emplazamiento definitivo.

- ✓ Sistema de salida de mercancías todavía embalado por completo.
 - ✓ Emplazamiento seleccionado con suficiente capacidad de carga del suelo.
 - ✓ El montacargas o la carretilla elevadora están dimensionados para el peso del bulto.
1. Introducir la horquilla del montacargas bajo los largueros del palé hasta que sobresalga por el lado opuesto.
 - ▶ Tener en cuenta el centro de gravedad del embalaje.
 2. Levantar el palé con el sistema de salida de mercancías, transportarlo y, tras la llegada, asentarlo de forma segura en el emplazamiento definitivo.

5.1. EMBALAJE DE TRANSPORTE

5.1.1. Explicación de los símbolos

Símbolo	Significado
	Proteger el embalaje frente a la humedad y mantenerlo seco.
	Embalaje con contenido frágil o sensible. Tratar con cuidado, no dejar caer, no exponer a golpes.
	Las puntas de flecha identifican la parte superior del bulto y han de señalar siempre hacia arriba para no dañar el contenido.

5.1.2. Medida

Especificación	Valor
Alt x Anch x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Retirar el embalaje



1. Retirar el embalaje de lámina que envuelve el bastidor de madera, desmontar cuidadosamente el bastidor de transporte.
2. Retirar hasta seis tornillos por cada lado.
3. Retirar del palé los componentes embalados aparte.
4. Retirar el embalaje de lámina del sistema de salida de mercancías.

AVISO! Cortar con cuidado el embalaje de lámina. No utilizar herramientas de corte inapropiadas, como cuchillos de cocina, decorativos o de bolsillo.

5. Soltar del palé cuatro tornillos en cada esquina del sistema de salida de mercancías.
6. Eliminar el embalaje de forma técnicamente correcta siguiendo las disposiciones específicas de cada país.

 *Los cables y accesorios incluidos en el suministro se encuentran directamente en el sistema o están atornillados al palé.*

5.2. ACERCA DEL EMPLAZAMIENTO

- ✓ Todas las posibilidades de conexión están dispuestas en el emplazamiento definitivo.
 - ✓ El suelo dispone de capacidad de carga suficiente.
 - ✓ El montacargas o la carretilla elevadora están dimensionados para el peso del bulto.
 - ✓ Se tienen en cuenta las condiciones del entorno En el emplazamiento.
1. Retirar el embalaje.
 2. Introducir la horquilla del montacargas bajo las superficies de apoyo del sistema de salida de mercancías hasta que sobresalga por el lado opuesto.
 - Tener en cuenta el centro de gravedad del sistema de salida de mercancías.
 3. Levantar el sistema de salida de mercancías y retirarlo del palé.
 4. Transportar el sistema de salida de mercancías al emplazamiento definitivo.
 5. Bajar la horquilla con cuidado y retirarla.

6. Montaje

PELIGRO

Corriente eléctrica

Peligro de muerte por electrocución.

- Antes de empezar cualquier trabajo de montaje, de limpieza o de mantenimiento, desconectar el dispositivo de la red de corriente.
- La instalación eléctrica, el mantenimiento y la reparación solo pueden encomendarse a personal debidamente especializado.
- Emplear solo en el interior.
- No utilizar más el dispositivo y desconectarlo inmediatamente de la red eléctrica si los cables eléctricos o tomas de corriente están defectuosos.
- No pasar por encima de cables, no apretarlos ni aplastarlos.
- No almacenar líquidos cerca de los componentes bajo tensión.
- No utilizar con las manos húmedas o mojadas.
- La tensión nominal y la frecuencia indicadas en la placa de características deben corresponderse con la tensión de red.

6.1. INSTALACIÓN

 *Elegir el emplazamiento del sistema de salida de mercancías teniendo en cuenta los siguientes aspectos:*

- Peso y medidas [► Página 85]
- Condiciones del entorno Emplazamiento [► Página 85]
- Valores nominales eléctricos [► Página 85]
- Observar la capacidad de carga del suelo.

6.2. ALINEAR

- Instalar en una superficie firme y plana diseñada para una capacidad de carga máxima.
- Comprobar la alineación horizontal y vertical con un nivel de burbuja.

6.3. LECTOR DE RFID



- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
 - ✓ Puerta de acceso abierta.
1. Colocar el lector de RFID en la lengüeta de suspensión prevista en la parte interior de la puerta, debajo del monitor táctil.
 2. Fijar el lector de RFID con sujetacables en los orificios existentes en las lengüetas de suspensión.
 3. Tender el cable a lo largo del mazo de cables montado del monitor táctil.
 4. Fijar con sujetacables.
 5. Establecer la conexión USB con el MINI-PC.
 - Cerrar la puerta de acceso.

6. Aplicar el símbolo RFID incluido en el suministro en la parte exterior de la puerta.
 - ▶ Ver figura

- ▶ Lector de RFID montado.

6.4. ESCÁNER DE CÓDIGOS DE BARRAS



- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
 - ✓ Puerta de acceso abierta.
1. Quitar en la parte interior de la puerta el inferior de los dos cuadros de plexiglás.
 - ▶ Quitar los tornillos con un destornillador y guardarlos.
 2. Introducir el escáner de códigos de barras en el orificio previsto al efecto y fijarlo con tornillos.
 3. Tender el cable a lo largo del mazo de cables montado del monitor táctil.
 4. Fijar con sujetacables.
 5. Establecer la conexión USB en el MINI-PC.
 - ▶ Cerrar la puerta de acceso.
 6. Pegar el símbolo de código de barras incluido en el suministro en la chapa inclinada montada desde el interior (parte exterior de la puerta).
 - ▶ Ver figura
- ▶ Escáner de códigos de barras montado.

6.5. SEPARADOR DE COMPARTIMENTOS (24SEVEN FLEX)



El electroimán elevador se encuentra junto a la unidad de motor para el bloqueo del carrusel.

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
 - ✓ Puerta de acceso abierta.
1. Apretar el electroimán elevador hacia atrás.
 2. Fijar el electroimán elevador con la pinza suministrada.
 - ▶ El carrusel puede girar libremente.
 3. Seleccionar el nivel del carrusel activado previamente en el software.
 - ▶ Selección del nivel desde arriba hacia abajo.
 4. En el separador de compartimentos (1), curvar la lengüeta entallada inferior aprox. 15° hacia la izquierda con la ayuda de unos alicates universales.
 5. Introducir el separador de compartimentos (curvatura siempre hacia abajo) en las muescas del carrusel.
 - ▶ Los separadores de compartimentos deben enclavar por completo.
 - ▶ Está separado el nivel completo.
 6. En la parte interior de la puerta, introducir en el nivel correcto clips metálicos (2) en el orificio previsto (3).
 - ▶ Los clips metálicos enclavan.
 7. Quitar la pinza para el bloqueo del carrusel.
 - ▶ El carrusel está fijado.
 8. Cerrar la puerta de acceso.
- ▶ El separador de compartimentos está montado.

7. Puesta en marcha

7.1. CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN

PELIGRO

Corriente eléctrica

Peligro de muerte por electrocución.

- ▶ Antes de empezar cualquier trabajo de montaje, de limpieza o de mantenimiento, desconectar el dispositivo de la red de corriente.
- ▶ La instalación eléctrica, el mantenimiento y la reparación solo pueden encomendarse a personal debidamente especializado.
- ▶ Emplear solo en el interior.
- ▶ No utilizar más el dispositivo y desconectarlo inmediatamente de la red eléctrica si los cables eléctricos o tomas de corriente están defectuosos.
- ▶ No pasar por encima de cables, no apretarlos ni aplastarlos.
- ▶ No almacenar líquidos cerca de los componentes bajo tensión.
- ▶ No utilizar con las manos húmedas o mojadas.
- ▶ La tensión nominal y la frecuencia indicadas en la placa de características deben corresponderse con la tensión de red.

- ✓ El sistema de salida de mercancías está colocado y alineado.
- 1. Prestar atención al enchufe de baja tensión en la parte superior del sistema de salida de mercancías.
- 2. Conectar el cable de conexión a la red específica del país mediante un adaptador según IEC 60320 C13 con el enchufe de baja tensión.
- 3. Conectar el enchufe a la alimentación de tensión.
- ▶ La alimentación de tensión está establecida.

7.2. ABRIR LA PUERTA DE ACCESO



- ✓ El sistema de salida de mercancías está colocado y alineado.
- 1. Abrir el cierre cilíndrico.
- 2. Abrir el pestillo de tensión de torsión en la parte superior.
- 3. Abrir el pestillo de tensión de torsión en la parte inferior.
- 4. Abrir la puerta de acceso hacia la izquierda.

- ▶ Puerta de acceso abierta.

7.3. CONECTAR EL CABLE DE RED



- ✓ El sistema de salida de mercancías está colocado y alineado.
- 1. Prestar atención al enchufe de baja tensión en la parte superior del sistema de salida de mercancías.
- 2. Pasar el cable de red por el pasacables.
 - ▶ El cable de red no debe entrar en contacto con el carrusel.
- 3. Fijar el cable de red con sujetacables.
- 4. Conectar el cable de red con el MINI-PC.

7.4. HACER ARRANCAR EL SISTEMA DE SALIDA DE MERCANCÍAS



Al aplicar la alimentación de tensión, el sistema de salida de mercancías arranca automáticamente.

- ✓ El sistema de salida de mercancías está colocado y alineado.
- ✓ Cerrar y bloquear la puerta.
- ✓ La alimentación de tensión está establecida.
- ✓ El cable de red está conectado.
- 1. El carrusel se referencia automáticamente.
- 2. Después del referenciado se activan los LED de los compartimentos.
- 3. El MINI-PC y el software se inician.
 - ▶ En el primer arranque se carga la base de datos.
- ▶ El sistema de salida de mercancías está dispuesto para el funcionamiento.

7.5. COMPROBAR EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD



El sistema de seguridad interno comprueba la apertura de la puerta y las puertas correderas en la salida de mercancías.

✓ En estado abierto no se produce ninguna rotación del carrusel.

1. Establecer la alimentación de tensión.
2. Cerrar manualmente las puertas correderas.
3. El estado de la red se comprueba automáticamente.

► El sistema está dispuesto para el funcionamiento.

8. Funcionamiento



ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento al cerrar las puertas correderas

Aplastamiento de las manos

► Durante el proceso de cierre, no introducir las manos en las puertas correderas de la salida de mercancías.

AVISO! En los compartimentos no se deben almacenar sustancias resinificantes que podrían causar la adherencia del dispositivo de cierre.

- El sistema de salida de mercancías se maneja únicamente a través del monitor táctil.
- No utilizar objetos punzantes o duros para el manejo.

8.1. DESCONECTAR EL SISTEMA DE SALIDA DE MERCANCÍAS

1. Finalizar el software correctamente.
2. Apagar el sistema operativo.
3. Desconectar el sistema de salida de mercancías de la red de corriente.

8.2. MANEJO EN CASO DE DEFECTO



En caso de un fallo eléctrico o un defecto de dispositivos se pueden producir dificultades en la retirada o el llenado del sistema de salida de mercancías.

1. Desconectar la alimentación eléctrica.
 - El cable de conexión a la red está desconectado de la alimentación de tensión.
 2. Abrir la puerta de acceso.
 - El sistema de salida de mercancías puede ser abierto por personal cualificado para trabajos electrotécnicos o por el administrador. La retirada no se registra automáticamente.
 3. Tirar del imán de bloqueo hacia atrás.
 - El imán de bloqueo se debe tirar hacia atrás manualmente por el mango posterior. A continuación, girar el carrusel.
- Retirar las mercancías.

8.3. DESPLAZAMIENTO POSTERIOR

AVISO

Desplazamiento incorrecto

Daños materiales.

- Desplazamiento únicamente por personal autorizado.
- Solo en estado vaciado.
- Solo con la puerta de acceso cerrada.



Observar el capítulo para la puesta en marcha después de un cambio del emplazamiento:

- Desconectar el sistema de salida de mercancías [► Página 80]
- Instalación [► Página 77]
- Alinear [► Página 77]
- Hacer arrancar el sistema de salida de mercancías [► Página 79]

9. Interferencias y corrección de errores

PELIGRO

Componentes conductores de la corriente

Peligro de muerte por electrocución.

- Mantenimiento y reparación únicamente por personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
- Antes de iniciar todos los trabajos de mantenimiento se ha de apagar el dispositivo, desconectarlo de la red de corriente y asegurarlo frente a reconexión.
- Comprobar la ausencia de tensión, conectar a tierra y cortocircuitar.
- Cubrir o separar con barreras los componentes contiguos bajo tensión.
- Solucionar sin demora los daños en componentes conductores de la corriente.



Comprobar el mensaje de fallo en el monitor táctil.

- ✓ Resolución de la anomalía, según su tipo, por personal cualificado para trabajos electrotécnicos o personal cualificado para trabajos mecánicos.
 - ✓ Vallar la zona de peligro.
 - ✓ Notificar el fallo a la persona responsable.
1. Cerrar la sesión del usuario en el sistema,
 2. Volver a iniciar sesión con el usuario y repetir el proceso.
 3. Si el error apareciera dos o tres veces seguidas, apagar el sistema de salida de mercancías. [► Página 80]
 4. Desconectarlo 30 segundos de la alimentación eléctrica y volver a arrancarlo.

9.1. TABLA DE AVERÍAS

Lugar del error	Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
Accionamiento	No funciona. Mensaje de error en el monitor táctil.	Accionamiento defectuoso.	Sustituir la unidad de motor.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos
Panel de plexiglás	Mala visión o defecto.	Panel de plexiglás defectuoso.	Sustituir el panel de plexiglás.	Personal cualificado para trabajos mecánicos
Electroimán elevador	Si no se bloquea el panel de plexiglás después del proceso de cierre. No se emite el mensaje sobre el estado cerrado en el software.	Electroimán elevador defectuoso.	Sustituir el electroimán elevador.	Personal cualificado para trabajos mecánicos, personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
Interruptor de control de puerta	Mensaje «Puerta abierta» con la puerta cerrada.	Interruptor de control de puerta defectuoso. Perno para el interruptor de posición deformado.	Sustituir el interruptor de control de puerta. Enderezar el perno.	Personal cualificado para trabajos mecánicos y personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
Monitor táctil	Si el monitor está defectuoso, no se puede manejar correctamente o muestra una indicación incorrecta.	Monitor táctil defectuoso.	Sustituir el monitor táctil.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos
Lector de RFID	El chip RFID no se detecta, o se detecta incorrectamente.	Lector de RFID defectuoso.	Sustituir el lector de RFID.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos
Escáner de códigos de barras	El código de barras no se lee, o no se lee correctamente.	Escáner de códigos de barras defectuoso.	Sustituir el escáner de códigos de barras.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos
Conmutador de proximidad inductivo	La posición inicial del carrusel no se alcanza, o se alcanza de manera imprecisa.	La posición inicial no se alcanza incluso en varias vueltas del carrusel.	Controlar la distancia entre el conmutador de proximidad y el perno de referencia en la placa base del carrusel.	Personal cualificado para trabajos mecánicos. Personal cualificado para trabajos electrotécnicos.

Lugar del error	Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
		La posición inicial se alcanza, pero los compartimentos no están centrados frente al recorte de retirada en la puerta.	Soltando la tuerca de fijación en el conmutador de proximidad, este se puede desplazar lateralmente a lo largo del agujero largo.	

9.2. SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES

9.2.1. Unidad de motor

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Quitar los contactos de enchufe en la unidad de motor.
- 2. Soltar los tornillos de cabeza cilíndrica de la unidad de motor con una llave de hexágono interior de 4 mm.
- 3. Quitar los tornillos de cabeza cilíndrica.
 - Retirar la unidad de motor defectuosa.
- 4. Insertar la unidad de motor nueva en la espiga.
- 5. Posicionar la unidad de motor.
 - Evitar que la unidad de motor quede bloqueada en la placa base del carrusel.
- 6. Insertar los tornillos de cabeza cilíndrica.
- 7. Apretar los tornillos de cabeza cilíndrica de la unidad de motor con una llave de hexágono interior de 4 mm.
 - Comprobar el asiento firme y la posición de la nueva unidad de motor.
- 8. Conectar los contactos de enchufe con la unidad de motor.
- La unidad de motor está sustituida.

9.2.2. Panel de plexiglás

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Desconectar la alimentación de tensión para las lámparas LED en el conector.
- 2. Soltar el atornillado para la regleta de fijación de LED.
 - Retirar las lámparas LED.
- 3. Desenganchar el resorte de tracción del panel de plexiglás defectuoso.
- 4. Desmontar la manija del panel de plexiglás defectuoso.
 - Soltar dos tornillos de cabeza alomada.
- 5. Retirar el panel de plexiglás defectuoso a lo largo de los rieles de guía.
- El panel de plexiglás defectuoso está desmontado.
- Instalar el panel de plexiglás nuevo en el orden inverso.

9.2.3. Unidad de electroimán elevador

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Separar la conexión eléctrica con el electroimán elevador en cuestión.
- 2. Quitar la tuerca de fijación en el lado inferior del riel.
- Retirar el electroimán elevador.
- La instalación del nuevo electroimán elevador se realiza en el orden inverso.

9.2.4. Interruptor de control de puerta

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- ✓ Se ha comprobado el perno para el control de la puerta.
- 1. Soltar las tuercas para la fijación del interruptor de control de puerta.
- 2. Soltar el tornillo con ranura en cruz en el interruptor de control de puerta.
- 3. Quitar la cubierta del interruptor de control de puerta.
- 4. Separar las conexiones eléctricas del interruptor de control de puerta.
- 5. Retirar el interruptor de control de puerta.
- El interruptor de control de puerta está desmontado.
- La instalación del nuevo interruptor de control de puerta se realiza en el orden inverso.

9.2.5. Monitor táctil

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Separar las conexiones eléctricas del monitor táctil.
- 2. Soltar las lengüetas de fijación del monitor táctil.
- 3. Quitar las lengüetas de fijación.
- 4. Retirar el monitor.
- El monitor táctil está desmontado.
- La instalación del nuevo monitor táctil se realiza en el orden inverso.

9.2.6. Lector de RFID

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Separar la conexión USB entre el lector de RFID y el Mini-PC.
- 2. Separar las fijaciones del lector de RFID.
- 3. Retirar el lector de RFID.
- El lector de RFID está desmontado.

9.2.7. Escáner de códigos de barras

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Separar la conexión USB entre el escáner de códigos de barras y el Mini-PC.
- 2. Separar las fijaciones del escáner de códigos de barras.
- 3. Retirar el escáner de códigos de barras.
- El escáner de códigos de barras está desmontado.

9.3. COMPROBAR EL PERNO PARA EL INTERRUPTOR DE CONTROL DE PUERTA

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- 1. Comprobar el perno para el disparo del interruptor de control de puerta.
- 2. Comprobar el asiento firme y el estado recto del perno.
- Si el perno está recto y asentado firmemente, sustituir el interruptor de control de puerta.

9.4. CONMUTADOR DE PROXIMIDAD INDUCTIVO

9.4.1. No se alcanza la posición inicial

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- ✓ Homing Position no se alcanza en varias vueltas del carrusel.
- 1. Comprobar la distancia entre el conmutador de proximidad y el perno de referencia en la placa base del carrusel.
 - Distancia máxima 2 mm.
- 2. Soltar los atornillados del conmutador de proximidad inductivo.
- 3. Ajustar la distancia entre el conmutador de proximidad inductivo y el perno de referencia en la placa base del carrusel.
- 4. Arrancar el sistema de salida de mercancías.
- 5. Realizar una prueba de funcionamiento.

9.4.2. Compartimientos no centrados

- ✓ Sistema de salida de mercancías desconectado de la alimentación de tensión.
- ✓ Puerta de acceso abierta.
- ✓ La posición inicial se alcanza, pero los compartimientos no están centrados frente al recorte de retirada en la puerta.
- 1. Soltar la tuerca de fijación en el conmutador de proximidad.
- 2. Desplazar el conmutador de proximidad.
- 3. Apretar la tuerca de fijación en el conmutador de proximidad.
- 4. Arrancar el sistema de salida de mercancías.
- 5. Realizar una prueba de funcionamiento.

10. Mantenimiento

ADVERTENCIA

Trabajos de mantenimiento realizados inadecuadamente

Lesiones graves.

- ▶ Realizar los trabajos de mantenimiento, reparación y limpieza únicamente con la máquina parada.
- ▶ Apagar el sistema de salida de mercancías, desconectarlo de la red de corriente y comprobar la ausencia de tensión.
- ▶ Comprobar el funcionamiento correcto de las cubiertas y los dispositivos de seguridad.
- ▶ Tener en cuenta las normas de seguridad propias del país y regionales.

 *Adaptar los intervalos de mantenimiento a las señales de desgaste reales*

10.1. TABLA DE MANTENIMIENTO

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Quién debe realizarlo
Antes de cada uso	Comprobación visual para detectar defectos visibles externamente.	Persona / operario con la debida instrucción
Mensual	■ Eliminar el polvo. ■ Limpiar el monitor. ■ Compruebe que no haya daños en todo el sistema. ■ Comprobar la estabilidad. ■ Comprobación del alojamiento del carrusel.	Personal cualificado para trabajos mecánicos y personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
Según necesidad	Inspección	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group

 *Al finalizar los trabajos de mantenimiento y antes de conectar el sistema de salida de mercancías, ejecutar los siguientes pasos:*

Comprobar

- el asiento firme de todas las uniones atornilladas soltadas previamente,
- el remontaje correcto de todos los dispositivos de protección y cubiertas desmontados,
- el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.
- Retirar las herramientas, los materiales y los equipos utilizados del área de trabajo y limpiar el área de trabajo.

11. Piezas de repuesto

Adquisición de piezas de repuesto originales a través del servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

12. Desmontaje

 Desmontar el sistema de salida de mercancías en el orden inverso al montaje.

PELIGRO

Componentes conductores de la corriente

Peligro de muerte por electrocución.

- ▶ Mantenimiento y reparación únicamente por personal cualificado para trabajos electrotécnicos.
- ▶ Antes de iniciar todos los trabajos de mantenimiento se ha de apagar el dispositivo, desconectarlo de la red de corriente y asegurarlo frente a reconexión.
- ▶ Comprobar la ausencia de tensión, conectar a tierra y cortocircuitar.
- ▶ Cubrir o separar con barreras los componentes contiguos bajo tensión.
- ▶ Solucionar sin demora los daños en componentes conductores de la corriente.

13. Almacenamiento

Almacenar los bultos protegidos de la luz, no al aire libre y en un lugar seco y libre de polvo o medios agresivos, a una temperatura de entre -10 °C y +60 °C y con una humedad ambiental relativa de entre el 20 % y el 90 %. Proteger los componentes almacenados de sacudidas mecánicas y daños. No exponerlos a la radiación solar directa.

14. Eliminación

Observar las normas de protección medioambiental y de eliminación nacionales y regionales para una eliminación o un reciclaje correcto. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medioambiente.

15. Especificaciones técnicas

15.1. PESO Y MEDIDAS

Especificación	Valor
L x Anch x Alt	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Peso propio	270 kg
24seven flex	288 a 540 compartimentos
24seven space	192 compartimentos
Carga máxima carrusel	150 kg
Carga máxima por compartimento	2 kg

15.2. VALORES NOMINALES ELÉCTRICOS

Especificación	Valor
Tensión	230 V
Frecuencia	50 – 60 Hz
Consumo de corriente	1,5 A
Potencia de conexión	150 W
Nivel de ruido	< 60 dB(A)

15.3. CONDICIONES DEL ENTORNO EMPLAZAMIENTO

Especificación	Valor
Intervalo de temperatura	+10 a +40 °C
Humedad relativa del aire (sin condensación)	10 a 90 %

AVISO! Daños materiales. El sistema de salida de mercancías no se debe exponer a la suciedad y las vibraciones. Elegir el lugar de instalación de modo que no se puedan producir choques o colisiones con el sistema de salida de mercancías.

15.4. CONDICIONES DEL ENTORNO DURANTE EL TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Especificación	Valor
Intervalo de temperatura	-10 a +60 °C
Humedad relativa del aire (sin condensación)	20 a 90 %

16. Declaración de conformidad CE/UE original

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Núremberg • Alemania

DECLARAMOS BAJO NUESTRA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE LOS PRODUCTOS MENCIONADOS

Marca:	HOLEX
Número de artículo:	979400
Tamaño:	SPACE, FLEX
Modelo:	SPACE, FLEX
Tipo:	24seven – stand-alone System
Número de serie (zona):	2021000000-2029000999
Designación general:	
Nombre comercial:	24seven – Sistema stand-alone
Descripción de la función:	Sistema de salida individual para almacenar y gestionar mercancías

cumplen todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas y reglamentos

Directivas UE/CE aplicadas 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

y se ajustan a las normas siguientes.

Normas aplicadas EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA PERSONA QUE ESTÁ AUTORIZADA A ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Múnich • Alemania

Munich, 02.08.2021



Alexander Eckert,
Director general

Sisällysluettelo

1.	Tunnistetiedot.....	89
2.	Yleisiä ohjeita	89
2.1.	Symbolit ja varoitukset	89
2.2.	Lisätietoja.....	89
2.3.	Toimintaohjeet	89
3.	Turvallisuus.....	90
3.1.	Tärkeät turvallisuusohjeet	90
3.2.	Käyttötarkoitus	90
3.3.	Väärinkäyttö.....	90
3.4.	Henkilöiden pätevyys	91
3.4.1.	Ohjelmisto.....	91
3.5.	Henkilönsuojaimet	91
3.6.	Toiminnanharjoittajan velvoitteet.....	91
3.7.	Suojalaitteet.....	91
3.7.1.	Pysäyttäminen hätätilanteessa.....	91
3.7.2.	Uudelleenkäynnistämisen estäminen	91
4.	Laitteen yleiskuva	91
4.1.	24seven flex & space.....	91
4.2.	Liitännät	92
4.3.	Tyypikilpi	92
5.	Kuljetus	92
5.1.	Kuljetuspakkaus.....	93
5.1.1.	Symbolin selite	93
5.1.2.	Mitat	93
5.1.3.	Pakkauksen poistaminen.....	93
5.2.	Sijoituspaikkaan.....	93
6.	Asennus	94
6.1.	Paikoilleen asettaminen	94
6.2.	Suuntaaminen.....	94
6.3.	RFID-Reader	94
6.4.	Viivakoodilukija	94
6.5.	Lokeronjakaja (24seven flex)	95
7.	Käyttöönotto	95
7.1.	Virtalähteen liittäminen.....	95
7.2.	Oven avaaminen	95
7.3.	Verkkokaapelin liittäminen	95
7.4.	Työkaluautomaatin käynnistäminen	96
7.5.	Turvallisuuden tarkastaminen	96
8.	Käyttö	96
8.1.	Työkaluautomaatin kytkeminen pois päältä	96
8.2.	Käyttö vikatapauksessa.....	96
8.3.	Siirtäminen jälkikäteen	97
9.	Häiriöt ja viankorjaus.....	97
9.1.	Häiriötaulukko.....	97

de	9.2.	Komponenttien vaihtaminen	98
en	9.2.1.	Moottoriyksikkö	98
cs	9.2.2.	Pleksilasilevy	98
da	9.2.3.	Nostomagneettiyksikkö	98
es	9.2.4.	Oven valvontakytkin	99
fi	9.2.5.	Kosketusnäyttö	99
fr	9.2.6.	RFID-Reader	99
hr	9.2.7.	Viivakoodilukija	99
hu	9.3.	Oven valvontakytkimen pultin tarkastus	99
it	9.4.	Induktiivinen lähestymiskytkin	99
lt	9.4.1.	Alkuasentoa ei saavuteta	99
nl	9.4.2.	Lokerot eivät ole keskellä	100
pl	10.	Huolto.....	100
pt	10.1.	Huoltotaulukko	100
ro	11.	Varaosat	100
ru	12.	Purkaminen	100
sk	13.	Säilytys	101
sl	14.	Hävittäminen	101
sv	15.	Tekniset tiedot.....	101
zh	15.1.	Paino ja mitat.....	101
	15.2.	Sähköliitäntäarvot	101
	15.3.	Asennuspaikan ympäristöolosuhteet	101
	15.4.	Ympäristöolosuhteet kuljetuksessa ja varastoinnissa	101
	16.	Alkuperäisen EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	101

1. Tunnistetiedot

Valmistaja

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Saksa

HOLEX

24seven flex & space

01 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

6/2021

Merkki

Tuote

Versio

Laatimispäivämäärä

2. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2.1. SYMBOLIT JA VAROITUKSET

Varoitussymbolit	Merkitys
 VAARA	Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
 VAROITUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
 HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
HUOMAUTUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä vältetään.
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2.2. LISÄTIETOJA



Kyseiseen kohderyhmään liittyviä tietoja.

2.3. TOIMINTAOHJEET

✓ Edellytys, jonka on täyttyttävä ennen toimenpidettä.

1. Toimintavaiheet, jotka suoritetaan peräjälkeen.

► Väli- tai lopputulos.

3. Turvallisuus

3.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VAARA

Sähköjännite

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- ▶ Vain sähkötekniikko saa tehdä sähkökomponentteihin liittyvät työt.
- ▶ Toiselle henkilölle on annettava tehtäväksi työskentelyalueen varmistaminen.
- ▶ Ennen sähkökomponenteille ja -osille tehtävien töiden aloittamista ja niitä koskevien töiden aikana:
 - ⇒ Sammuta järjestelmä, erota, estä uudelleenkäynnistys.
 - ⇒ Varmista jännitteettömyys, maadoita ja oikosulje.
 - ⇒ Peitä tai eristä jännitteiset, viereiset osat.
- ▶ Älä ohita sulakkeita tai poista niitä käytöstä, varmista vaihdossa oikea virranvahvuus.
- ▶ Mahdollista pistorasioiden käyttö.
- ▶ Älä aja johtojen ylitse, älä jätä puristuksiin.
- ▶ Älä altista jännitteisiä osia kosteudelle tai kuumuudelle.
- ▶ Jos eristys on vaurioitunut, irrota laite välittömästi sähköverkosta, huolehdi korjaamisesta.

VAROITUS

Kaatuva työkaluautomaatti

Käsien, jalkojen ja vartalon puristuminen ja iskeytyminen.

- ▶ Huomioi maksimikantavuudet.
- ▶ Estä työkaluautomaatin kaatuminen riittävällä tavalla ennen sen täyttämistä:
 - ⇒ Alustan tasaisuuden toleranssi DIN 18202 -standardin mukainen.
 - ⇒ Alustan on oltava riittävän kantava.

VAROITUS

Kantavuuden ylittäminen

Vartalon puristuminen ja iskeytyminen.

- ▶ Huomaa, että kunkin vakiolokeron maksimikuormitus on 2 kg.
- ▶ Huomaa, että karusellin maksimikuormitus on 150 kg.

VARO

Itseavautuvat liukuovet

Vartaloon kohdistuvat iskut ja käsien jääminen puristuksiin.

- ▶ Liukuovet avautuvat automaattisesti, pidä alue esteettömänä.
- ▶ Sulje liukuovet manuaalisesti.
- ▶ Älä tartu liukuoviin niiden sulkeutumisen aikana.

3.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- Käyttösuojattua työkaluautomaattia voivat käyttää sen käyttöön oikeutetut henkilöt tuotteiden ottamiseen, varastointiin ja hallintaan.
- Viivakoodinlukija tuotteiden lukemiseen.
- RFID-Reader järjestelmän käyttäjän tunnistukseen.
- Hallinta, täyttö- ja otto-ohjaus kosketusnäytöstä.
- Tuotteita saa varastoida vain, kun ne ovat puhtaita ja puhdistettuja.
- Säilytä pyöriä tuotteita pakkauksissa, jotta niiden laittaminen on turvallista.
- Teolliseen käyttöön sisätiloissa. Käyttö kuivalla ja kovalla lattialla.
- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa tilassa ja käyttöturvallinen.

3.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Älä säilytä kaapissa elintarvikkeita.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä varastoi säiliöitä, joissa on nesteitä ja kaasuja sekä aineita, jotka luokitellaan vaarallisiksi aineiksi.
- Älä altista suurelle kuumuudelle, suoralle auringonpaisteelle, avotulle tai nesteille.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.
- Älä vaihda automaattiin asennettua LED-valaistusta.

3.4. HENKILÖIDEN PÄTEVYYS

Mekaanisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöönoton, häiriöiden poiston ja huollon ja joilla on seuraava pätevyys:

- Pätevyys/koulutus mekaniikan alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Sähkötekniisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa sähköalan ammattilaisella tarkoitetaan päteviä henkilöitä, joilla on sopiva ammattikoulutus, tiedot ja kokemukset, jotka voivat tunnistaa ja välttää sähkön aiheuttamat vaaratilanteet.

Opastettu henkilö

Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskeviin töihin.

3.4.1. Ohjelmisto



Huomioi ohjelmistoon integroitu ohjeitoiminto, joka antaa lisätietoja käyttäjän oikeuksista.

Järjestelmänvalvojatila	Valvoo järjestelmiä ja tietokantoja ja määrittää tilan (lukittu/avattu).
Käyttäjätila	Määrittäjien, tavanomaisten tehtävien toteuttaminen.

3.5. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojausvälineet, kuten esimerkiksi jalkasuojaus ja suojakäsineet, on valittava sekä annettava ja otettava käyttöön kussakin työssä odotettavissa olevien vaarojen mukaisesti.

3.6. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Älä asenna tai ota käyttöön viallisia tuotteita.
- Tarvittavat suojavarusteet on annettava käyttöön.
- Vastuualuiden määrääminen asennukselle, käytölle, vikojen korjaamiselle, huollolle ja puhdistukselle.
- Huoltovälien noudattaminen.
- Suojalaitteiden toimintakyvyn ja täydellisyyden säännöllinen tarkistaminen.
- Turvallisuusohjeiden, varoitusten ja käyttöohjeiden pitäminen luettavassa kunnossa.

3.7. SUOJALAITTEET

3.7.1. Pysäyttämisen hätätilanteessa



Vian tyypistä riippuen korjaaminen on annettava vain valtuutetun ammattihenkilöstön tai Hoffmann Groupin huoltopalvelun tehtäväksi.

- Kun vikoihin liittyy välitön ihmisille tai omaisuudelle kohdistuva vaara, erota työkaluautomaatti välittömästi sähköverkosta ja estä sen uudelleenkäynnistys.
- Selvitä vian syy.

HUOMIO! Mahdollinen esinevahinko, kun virransyöttö katkeaa yhtäkkiä.

3.7.2. Uudelleenkäynnistämisen estäminen

1. Sammuta työkaluautomaatti, erota sähköverkosta, tarkista jännitteettömyys.
2. Varmista työkaluautomaatin ympärillä oleva vaara-alue, kiinnitä hyvin nähtävä, töistä ilmoitava huomiokilpi ja kiellä automaatin kytkeminen päälle.
3. Palauta turva- ja suojalaitteet toimintaan töiden päätyttyä.
4. Tarkista suoja- ja turvalaitteiden toimivuus, poista huomiokilpi.

4. Laitteen yleiskuva

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



A

1 Liitäntä virtalähteeseen ja kaapelin läpivienti verkkoliitäntää varten	5 Viivakoodinlukija (lisävaruste)
2 Kiertolukitsin	6 Sylinterilukko

3 Kosketusnäyttö	7 Liukuovet
4 RFID-Reader (lisävaruste)	8 Haarukkavaunun jalusta

4.2. LIITÄNNÄT



1 Järjestelmän virtajohto	4 Verkkokaapeli
2 IEC-liitin	5 Virtajohto (maakohtainen)
3 Verkkokaapelin läpivienti	6 Minitietokoneen verkkokaapeli

4.3. TYYPPIKILPI

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:



 Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1 Yleinen nimitys	6 CE-merkintä
2 Kauppanimi	7 Sähkö- ja elektroniikkalaitemerkintä
3 Sarja / tyyppi / tuotenumero	8 Valmistajan osoite
4 Jännite V / vaiheet / taajuus Hz	9 Sarjanumero / valmistusvuosi
5 Täysvirta A / maks. oikosulkuvirta kA	10 Nimellisteho kW

5. Kuljetus

 Tarkista välittömästi tuotteen vastaanottamisen jälkeen, onko siinä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta tuotetta ei saa asentaa eikä ottaa käyttöön.

 VAROITUS

Riippuvat kuormat

Hengenvaara sekä vartalon ja raajojen puristumisen, leikkautumisen ja iskujen vaara.

- ▶ Kuljetukseen liittyvät työt on annettava henkilöille, jotka ovat saaneet nostolaitteiden käyttöä ja kuljetukseen kuuluvia töitä koskevan turvateknisen opastuksen.
- ▶ Käytä vain tarkastettuja kuljetusajoneuvoja, nostolaitteita ja nostoapuvälineitä, jotka on mitoitettu kuljetettavan tavarain painoon ja kokoon.
- ▶ Älä astu tai kulkota riippuvien kuormien kääntöalueelle tai niiden alle.
- ▶ Huomioi koneen painopiste.
- ▶ Älä aseta nostovälineitä (esim. köysiä ja liinoja) teräviä reunoja tai nurkkia vasten, älä solmi tai kierrä niitä.
- ▶ Tarkista nostoapuvälineiden varma kiinnitys.
- ▶ Siirrä kuormia vain valvonnassa, laske kuorma alas työpaikalta poistuessasi.

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
92

HUOMIO**Virheellinen kuljetus**

Kuljettavalle tuotteelle aiheutuvat aineelliset vahingot.

- ▶ Käsittele kolliä pakkaukseen merkittyjen symboleiden ja huomautusten mukaisesti.
- ▶ Älä vedä lattiaa pitkin.
- ▶ Kuljeta kolli pystyasennossa, sidottuna ja siten, ettei se pysty luiskahtamaan.
- ▶ Huomioi painopiste.
- ▶ Käytä säädettyjä kiinnityskohtia.
- ▶ Laske alas hitaasti ja tasaisesti.
- ▶ Poista kuljetuspakkaus vasta välittömästi ennen asennusta.
- ▶ Poista kuljetusvarmistimet asennuspaikalle asettamisen jälkeen.



Poista kuljetuspakkaus, kun tuote on sen lopullisella sijoituspaikalla.

- ✓ Työkaluautomaatti on vielä kokonaan pakkauksessa.
 - ✓ On valittu soveltuva sijoituspaikka, jonka lattia on riittävän kantava.
 - ✓ Haarukkatrukki tai trukki soveltuu kollin painolle.
1. Aja haarukkatrukkia kuormalavan pilareiden alle, kunnes haarukat tulevat ulos vastakkaiselta puolelta.
 - ▶ Huomioi kontin painopiste.
 2. Nosta kuormalava ylös työkaluautomaatin kanssa, kuljeta ja laske se alas sen lopulliseen sijoituspaikkaan.

5.1. KULJETUSPAKKAUS**5.1.1. Symbolin selite**

Symboli	Merkitys
	Suojaa kolli kosteudelta ja pidä kuivana.
	Kollin sisältö särkyvä tai herkkä. Käsittele varovasti, älä anna pudota, älä altista iskuille.
	Nuolikärryt merkitsevät kollin yläosan ja niiden on osoitettava aina alaspäin, jotta kollin sisältö ei vioittuisi.

5.1.2. Mitat

Tieto	Arvo
K x L x P	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Pakkauksen poistaminen**B**

1. Poista suojamuovi puukehyksen ympäriltä, pura kuljetuskehys.
2. Poista kaikilta sivuilta neljä - kuusi ruuvia.
3. Ota erikseen pakatut komponentit kuormalavalta.
4. Poista suojamuovi työkaluautomaatin ympäriltä.

HUOMIO! Leikkaa suojamuovi varovasti auki. Älä käytä soveltumattimia leikkuuvälineitä kuten esimerkiksi keittiö-, askartelu- tai taskuveistä.

5. Poista työkaluautomaatin jokaisesta kulmasta neljä ruuvia.
6. Hävitä pakkaus asianmukaisesti maakohtaisia määräyksiä noudattaen.



Automaatin mukana toimitetut johdot ja varusteet ovat itse järjestelmässä tai ne on kiinnitetty kuormalavaan.

5.2. SIOJITUSPAIKKAAN

- ✓ Kaikki liitännäismahdollisuudet ovat käytettävissä lopullisessa sijoituspaikassa.
 - ✓ Lattia on riittävän kantava.
 - ✓ Haarukkatrukki tai trukki soveltuu kollin painolle.
 - ✓ Ympäristön olosuhteet huomioidaan Sijoituspaikalla.
1. Pakkauksen poistaminen.
 2. Aja haarukkatrukkia työkaluautomaatin jalustojen väliin, kunnes haarukat tulevat ulos vastakkaiselta puolelta.
 - ▶ Huomioi työkaluautomaatin painopiste.
 3. Nosta työkaluautomaatti ja poista se kuormalavan päältä.
 4. Kuljeta työkaluautomaatti sen lopulliseen sijoituspaikkaan.

5. Laske haarukat varovasti ylös ja aja ulos.

6. Asennus



VAARA

Sähkövirta

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- ▶ Irrota laite sähköverkosta ennen kaikkia asennus-, puhdistus- ja huoltotoita.
- ▶ Sähköasennuksen, huollon ja korjaukset saa suorittaa vain sopiva ammattihenkilöstö.
- ▶ Käytä vain sisätiloissa.
- ▶ Jos virtakaapeleissa tai pistorasioissa on vika, irrota laite heti sähköverkosta äläkä käytä sitä enää.
- ▶ Älä aja johtojen ylitse, älä jätä puristuksiin.
- ▶ Älä säilytä nesteitä virtaa johtavien komponenttien läheisyydessä.
- ▶ Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- ▶ Tyypikilvessä mainitun verkkojännitteen ja taajuuden on vastattava verkkojännitteen arvoja.

6.1. PAIKOILLEEN ASETTAMINEN



Valitse työkaluautomaatin sijoituspaikka seuraavien kriteerien mukaisesti:

- Paino ja mitat ▶ Sivu 101
- Asennuspaikan ympäristöolosuhteet ▶ Sivu 101
- Sähköliitäntäarvot ▶ Sivu 101
- Huomioi lattian kantavuus.

6.2. SUUNTAAMINEN

- Aseta tasaiselle, maksimaaliselle kantavuudelle suunnitellulle, kiinteällä alustalle.
- Tarkista vaaka- ja pystysuuntainen suuntaus vesivaa'alla.

6.3. RFID-READER



- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Aseta RFID-Reader kosketusnäytön alapuolella olevan oven sisäpuolen kiinnittimeen.
- 2. Kiinnitä RFID-Reader nippusiteillä kiinnittimien reikiin.
- 3. Aseta kaapeli kosketusnäyttöön asennettuun johtosarjaan.
- 4. Kiinnitä nippusiteillä.
- 5. Luo USB-yhteys minitietokoneeseen.
 - ▶ Sulje ovi.
- 6. Aseta mukana toimitettu RFID-symboli oven ulkopuolelle.
 - ▶ Katso kuva
- ▶ RFID-Reader asennettu.

6.4. VIIVAKOODILUKIJA



- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Poista oven sisäpuolelta alempi pleksilasikenttä.
 - ▶ Poista ruuvit ruuvimeisselillä ja säilytä ruuvit.
- 2. Vie viivakoodilukija sille tarkoitettuun aukkoon ja kiinnitä ruuveilla.
- 3. Aseta kaapeli kosketusnäyttöön asennettuun johtosarjaan.
- 4. Kiinnitä nippusiteillä.
- 5. Luo USB-yhteys minitietokoneeseen.
 - ▶ Sulje ovi.
- 6. Liimaa mukana toimitettu viivakoodisymboli kaltevaan, sisältä asennettu peltiin (oven ulkopuolelle).
 - ▶ Katso kuva
- ▶ Viivakoodinlukija asennettu.

6.5. LOKERONJAKAJA (24SEVEN FLEX)



Nostomagneetti on moottoriyksikön vieressä karusellin lukitsemista varten.

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Paina nostomagneetti taakse.
- 2. Kiinnitä nostomagneetti mukana toimitetulla sulkimella.
 - Karuselli pyörii vapaasti.
- 3. Valitse karusellitaso, kuten ohjelmistossa on aiemmin aktivoitu.
 - Tason valinta ylhäältä alas.
- 4. Taivuta lokeronjakajan (1) alemmaa uritettua kielekettä pihdeillä noin 15° vasempaan.
- 5. Työnnä lokeronjakajat (taivutus aina alhaalla) karusellin uriin.
 - Lokeronjakajien on napsahdettava tukevasti paikoilleen.
 - Koko taso jaettu.
- 6. Paina oven sisäpuolella oikealla tasolla metalliklipsit (2) aukkoihin (3).
 - Metalliklipsit napsahtavat paikoilleen.
- 7. Poista karusellin lukitseva suljin.
 - Karuselli kiinnitetty.
- 8. Sulje ovi.
- Lokeronjakajat asennettu.

7. Käyttöönotto

7.1. VIRTALÄHTEEN LIITÄNTÄ



Sähkövirta

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- Irrota laite sähköverkosta ennen kaikkia asennus-, puhdistus- ja huoltotoita.
- Sähköasennuksen, huollon ja korjaukset saa suorittaa vain sopiva ammattihenkilöstö.
- Käytä vain sisätiloissa.
- Jos virtakaapeleissa tai pistorasioissa on vika, irrota laite heti sähköverkosta äläkä käytä sitä enää.
- Älä aja johtojen ylitse, älä jätä puristuksiin.
- Älä säilytä nesteitä virtaa johtavien komponenttien läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Tyyppikilvessä mainitun verkkojännitteen ja taajuuden on vastattava verkkojännitteen arvoja.
- ✓ Työkaluautomaatti on pystytetty ja suunnattu.
- 1. Huomioi työkaluautomaatin yläsivulla oleva IEC-liitin.
- 2. Yhdistä maakohtainen virtajohto ja adapteri IEC-liittimeen IEC 60320 C13 -standardin mukaisesti.
- 3. Yhdistä verkkopistoke virtalähteeseen.
- Virtalähde liitetty.

7.2. OVEN AVAAMINEN



- ✓ Työkaluautomaatti on pystytetty ja suunnattu.
- 1. Avaa sylinterilukko.
- 2. Avaa ylempi kiertolukitsin.
- 3. Avaa alempi kiertolukitsin.
- 4. Avaa ovi vasempaan.
- Ovi avattu.

7.3. VERKKOKAAPELIN LIITTÄMINEN



- ✓ Työkaluautomaatti on pystytetty ja suunnattu.
- 1. Huomioi työkaluautomaatin yläsivulla oleva IEC-liitin.

2. Vie verkkokaapeli kaapelin läpiviennin läpi.
 - Verkkokaapeli ei saa koskettaa karuselliin.
3. Kiinnitä verkkokaapeli nippusiteillä.
4. Liitä verkkokaapeli minitietokoneeseen.

7.4. TYÖKALUAUTOMAATIN KÄYNNISTÄMINEN

 *Työkaluautomaatti käynnistyy automaattisesti, kun se saa virtaa.*

- ✓ Työkaluautomaatti on pystytetty ja suunnattu.
 - ✓ Avaa ja lukitse ovi.
 - ✓ Virtalähde liitetty.
 - ✓ Verkkokaapeli liitetty.
1. Karuselli tekee automaattisesti referenssiajon.
 2. Lokeroiden LED-valot aktivoidaan referenssiajon jälkeen.
 3. Minitietokone ja ohjelmisto käynnistyvät.
 - Tietokanta ladataan ensimmäisessä käynnistyksessä.
- Työkaluautomaatti käyttövalmis.

7.5. TURVALAITTEEN TARKASTAMINEN

 *Sisäinen turvajärjestelmä tarkastaa oven ja tavarantuovutuksen liukuovien avautumisen.*

- ✓ Karuselli ei pyöri, kun ovet ovat auki.
1. Liitä virtalähde.
 2. Sulje liukuovet käsin.
 3. Verkkotila tarkastetaan automaattisesti.
- Järjestelmä käyttövalmis.

8. Käyttö



VARO

Puristumisvaara liukuovien sulkeutuessa

Käsien puristuminen

- Älä koske tavarantuovutuksen liukuoviin sulkeutumisen aikana.

HUOMIO! Älä varastoi lokeroihin hartsia sisältäviä aineita, jotka voivat liimata lukituslaitteen.

- Työkaluautomaattia käytetään yksinomaan kosketusnäytöstä.
- Älä käytä teräviä tai teräväreunaisia esineitä kosketusnäytössä.

8.1. TYÖKALUAUTOMAATIN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

1. Sulje ohjelmisto asianmukaisesti.
2. Sammuta käyttöjärjestelmä.
3. Erotä työkaluautomaatti sähköverkosta.

8.2. KÄYTTÖ VIKATAPAUKSESSA

 *Virtakatko tai vialliset laitteet voivat vaikeuttaa tavaroiden ottamista työkaluautomaatista tai sen täyttöö.*

1. Irrota virtalähde.
 - Virtajohto on irrotettu virtalähteestä.
 2. Avaa ovi.
 - Sähkötekniisten töiden ammattilainen tai järjestelmän ylläpitäjä voi avata työkaluautomaatin. Otto kirjataan automaattisesti.
 3. Vedä lukitusmagneetti takaisin.
 - Lukitusmagneetti on vedettävä käsin takimmaisesta varresta. Pyöritä karusellia sen jälkeen.
- Ota tavarat.

8.3. SIIRTÄMINEN JÄLKIKÄTEEN

HUOMIO

Epäasiallinen siirtäminen

Esinevahingot.

- ▶ Siirtämisen saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö.
- ▶ Vain tyhjänä.
- ▶ Vain oven ollessa kiinni.



Huomioi käyttöönottoa käsittelevä luku sijoituspaikan muuttamisen jälkeen:

- Työkaluautomaatin kytkeminen pois päältä [▶ Sivu 96]
- Paikoilleen asettaminen [▶ Sivu 94]
- Suuntaaminen [▶ Sivu 94]
- Työkaluautomaatin käynnistäminen [▶ Sivu 96]

9. Häiriöt ja viankorjaus

VAARA

Sähköä johtavat komponentit

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- ▶ Vain sähkötekniisten töiden ammattilainen saa suorittaa huolto- ja korjaustyöt.
- ▶ Kytke laite pois päältä, erota se sähköverkosta, kytke se vapaaksi ja estä sen kytkeminen uudelleen päälle ennen huoltotöiden aloittamista.
- ▶ Varmista jännitteettömyys, maadoita ja oikosulje.
- ▶ Peitä tai eristä jännitteiset, viereiset komponentit.
- ▶ Sähköä johtaviin komponentteihin tulevat vauriot on korjattava välittömästi.



Tarkasta häiriöilmoitus kosketusnäytöstä.

- ✓ Häiriöt korjaa tyypistä riippuen sähkötekniisten töiden ammattilainen tai mekaanisten töiden ammattilainen.
 - ✓ Eristä vaara-alue.
 - ✓ Tiedota häiriöstä vastuulliselle henkilölle.
1. Kirjaa käyttäjä ulos järjestelmästä.
 2. Kirjaa käyttäjä uudelleen sisään ja toista toimenpide.
 3. Mikä virhe esiintyy kaksi–kolme kertaa peräjälkeen, aja työkaluautomaatti alas. [▶ Sivu 96]
 4. Irrota sähkövirrasta 30 sekunnin ajaksi ja käynnistä uudelleen.

9.1. HÄIRIÖTAULUKKO

Häiriön paikka	Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
Käyttö	Ei toimintaa.	Vika käyttölaitteessa.	Vaihda moottoriyksikkö.	Sähkötekniisten töiden ammattilainen
	Virheilmoitus kosketusnäytössä.			
Pleksilasilevy	Huono näkyvyys tai viallinen.	Pleksilasilevy viallinen.	Vaihda pleksilasilevy.	Mekaanisten töiden ammattilainen
Nostomagneetti	Pleksilasilevy ei lukkiudu sulkemisen jälkeen.	Vika nostomagneetissa.	Vaihda nostomagneetti.	Sähkötekniisten töiden ammattilainen, mekaanisten töiden ammattilainen.
	Ei ilmoitusta sulketumisesta ohjelmistossa.			
Oven valvontakytkin	Ilmoitus ”Ovi auki” oven ollessa kiinni.	Vika oven valvontakytkimessä.	Vaihda oven valvontakytkin.	Mekaanisten töiden ammattilainen, sähkötekniisten töiden ammattilainen.
		Paikoituskytkimen pultti taipunut.	Suorista pultti.	
Kosketusnäyttö	Näytön vahinkojen, virheellisen käytön tai virheellisen näytön yhteydessä.	Vika kosketusnäytössä.	Vaihda kosketusnäyttö.	Sähkötekniisten töiden ammattilainen

Häiriön paikka	Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
RFID-Reader	Tunnistamattoman tai virheellisesti tunnistetun RFID-sirun yhteydessä.	Vika RFID-Readerissa.	Vaihda RFID-Reader.	Sähkötekni- stien töiden ammattilainen
Viivakoodilukija	Lukukelvottoman tai virheellisesti luetun viivakoodin yhteydessä.	Vika viivakoodinlukijassa.	Vaihda viivakoodilukija.	Sähkötekni- stien töiden ammattilainen
Induktiivinen lähestymiskytkin	Karuselli ei palautunut alkuasentoon ollenkaan tai vain epätarkasti.	Alkuasentoa ei saavuteta, vaikka karuselli pyörii usean kerran. Alkuasento saavutetaan, mutta lokerot eivät ole oven ottoaukon keskellä.	Tarkasta lähestymiskytkimen etäisyys karusellin pohjalevyssä olevaan viitepulttiin. Kun lähestymiskytkimen kiinnitysmuttereita löysätään, sitä voi siirtää sivuttain pitkilläisreikää pitkin.	Mekaanisten töiden ammattilainen. Sähkötekni- stien töiden ammattilainen.

9.2. KOMPONENTTIEN VAIHTAMINEN

9.2.1. Moottoriyksikkö

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Irrota moottoriyksikön pistoliittimet.
- 2. Irrota moottoriyksikön lieriöruuvit 4 mm:n kuusiokoloavaimella.
- 3. Poista lieriöruuvit.
 - Ota viallinen moottoriyksikkö ulos.
- 4. Aseta tappiin uusi moottoriyksikkö.
- 5. Paikoita moottoriyksikkö.
 - Vältä moottoriyksikön kiilautumista karusellin pohjalevyn kanssa.
- 6. Aseta lieriöruuvit paikoilleen.
- 7. Kiristä moottoriyksikön lieriöruuvit 4 mm:n kuusiokoloavaimella.
 - Tarkasta uuden moottoriyksikön tiukkuus ja paikka.
- 8. Liitä pistoliittimet moottoriyksikköön.

► Moottoriyksikkö vaihdettu.

9.2.2. Pleksilasilevy

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
 - ✓ Ovi avattu.
 - 1. Irrota LED-valojen virransaanti pistokkeesta.
 - 2. Irrota LED-kiinnityslistan ruuviliitos.
 - Poista LED-valot.
 - 3. Irrota viallisen pleksilasilevyn vetojousi.
 - 4. Poista viallisen pleksilasilevyn avauskahva.
 - Irrota kaksi linsisikantaruuvia.
 - 5. Poista viallinen pleksilasilevy ohjauskiskoja pitkin.
- Viallinen pleksilasilevy otettu pois.
- Uuden pleksilasilevyn asennus päinvastaisessa järjestyksessä.

9.2.3. Nostomagneettiyksikkö

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
 - ✓ Ovi avattu.
 - 1. Irrota kyseisen nostomagneetin sähköliitäntä.
 - 2. Poista kiskon alapuolella oleva kiinnitysmutteri.
- Poista nostomagneetti.
- Uusi nostomagneetti asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

9.2.4. Oven valvontakytkin

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- ✓ Oven valvontakytkimen pultti tarkastettu.
- 1. Irrota oven valvontakytkimen kiinnitysmutterit.
- 2. Irrota ristipääruuvi oven valvontakytkimestä.
- 3. Poista oven valvontakytkimen suojus.
- 4. Irrota oven valvontakytkimen sähköliitokset.
- 5. Poista oven valvontakytkin.
- Oven valvontakytkin on otettu pois.
- Uusi oven valvontakytkin asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

9.2.5. Kosketusnäyttö

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Irrota kosketusnäytön sähköliitännät.
- 2. Irrota kosketusnäytön kiinnikkeet.
- 3. Poista kiinnikkeet.
- 4. Ota näyttö pois.
- Kosketusnäyttö otettu pois.
- Uusi kosketusnäyttö asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

9.2.6. RFID-Reader

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Irrota RFID-Readerin ja minitietokoneen välinen USB-yhteys.
- 2. Irrota RFID-Readerin kiinnitykset.
- 3. Poista RFID-Reader.
- RFID-Reader otettu pois.

9.2.7. Viivakoodilukija

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Irrota viivakoodilukijan ja minitietokoneen välinen USB-yhteys.
- 2. Irrota viivakoodilukijan kiinnitykset.
- 3. Poista viivakoodilukija.
- Viivakoodilukija otettu pois.

9.3. OVEN VALVONTAKYTKIMEN PULTIN TARKASTUS

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- 1. Tarkasta oven valvontakytkimen laukaiseva pultti.
- 2. Tarkasta, onko pultti tiukassa ja suorassa.
- Kun pultti on tiukassa ja suorassa, vaihda oven valvontakytkin.

9.4. INDUKTIIVINEN LÄHESTYMISKYTKIN**9.4.1. Alkuasentoa ei saavuteta**

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
- ✓ Ovi avattu.
- ✓ Homing Position ei saavuteta, vaikka karuselli pyörii usean kerran.
- 1. Tarkasta lähestymiskytkimen etäisyys karusellin pohjalevyssä olevaan viitepulttiin.
 - Maksimaalinen väli 2 mm.
- 2. Irrota induktiivisen lähestymiskytkimen ruuviliitokset.
- 3. Sääda induktiivisen lähestymiskytkimen ja karusellin pohjalevyssä olevan viitepultin väli.
- 4. Käynnistä työkaluautomaatti.
- 5. Suorita toimintatesti.

9.4.2. Lokerot eivät ole keskellä

- ✓ Työkaluautomaatti on irrotettu virtalähteestä.
 - ✓ Ovi avattu.
 - ✓ Alkuasento saavutetaan, mutta lokerot eivät ole oven ottoaukon keskellä.
1. Irrota lähestymiskytkimen kiinnitysmutteri.
 2. Siirrä lähestymiskytkintä.
 3. Kiristä lähestymiskytkimen kiinnitysmutteri.
 4. Käynnistä työkaluautomaatti.
 5. Suorita toimintatesti.

10. Huolto



VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyt huoltotyöt

Vakavat loukkaantumiset.

- Tee huolto-, korjaus- ja puhdistustyöt vain, kun kone on pysäytetty.
- Sammuta työkaluautomaatti, erota sähköverkosta ja tarkista jännitteettömyys.
- Tarkista suojusten ja suojalaitteiden asianmukainen toiminta.
- Huomioi valtakunnalliset ja paikallisen turvamääräykset.



Mukauta huoltoväliä todelliseen kulumiseen sopiviksi

10.1. HUOLTOTAULUKKO

Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
Ennen jokaista käyttöä	Ulkoisesti tunnistettavien vikojen silmämääräinen tarkastus.	Opastettu henkilö/käyttäjä
Kuukausittain	■ Poista pöly. ■ Puhdista monitori. ■ Tarkista, näkykö järjestelmän missään osassa vikoja. ■ Tarkista vakavuus. ■ Karusellin laakeroinnin tarkastus.	Mekaanisten töiden ammattilainen, sähkötekniikan ammattilainen.
Tarvittaessa	Tarkastus	Hoffmann Groupin huoltopalvelu



Suorita seuraavat vaiheet huoltotöiden päättämisen jälkeen ja ennen työkaluautomaatin käynnistämistä:

Tarkasta

- kaikkien aiemmin irrotettujen ruuviliitosten tiukkuus,
- kaikkien poistettujen suojalaitteiden ja suojusten kunnollinen asennus,
- turvalaitteiden toiminta.
- Poista käytetyt työkalut, materiaalit ja varusteet työalueelta ja puhdista työalue.

11. Varaosat

Varaosien tilaaminen Hoffmann Groupin huoltopalvelun kautta.

12. Purkaminen



Pura työkaluautomaatti päinvastaisessa järjestyksessä asennukseen nähden.



VAARA

Sähköä johtavat komponentit

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- Vain sähkötekniikan töiden ammattilainen saa suorittaa huolto- ja korjaustyöt.
- Kytke laite pois päältä, erota se sähköverkosta, kytke se vapaaksi ja estä sen kytkeminen uudelleen päälle ennen huoltotöiden aloittamista.
- Varmista jännitteettömyys, maadoita ja oikosulje.
- Peitä tai eristä jännitteiset, viereiset komponentit.
- Sähköä johtaviin komponentteihin tulevat vauriot on korjattava välittömästi.

13. Säilytys

Säilytä pakkauksia valolta suojattuna, ei ulkona ja pölyyntymättä kuivassa paikassa ilman hankaavia aineita -10 °C:n ja +60 °C:n välisessä lämpötilassa ja 20 %:n ja 90 %:n välisessä suhteellisessa ilmankosteudessa. Suojaa säilytetyt komponentit mekaanisilta tärähdyksiltä ja vaurioitumiselta. Älä altista suoralle auringonpaisteelle.

14. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

15. Tekniset tiedot

15.1. PAINO JA MITAT

Tieto	Arvo
P x L x K	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Omapaino	270 kg
24seven flex	288–540 lokeroa
24seven space	192 lokeroa
Karusellin maksimaalinen kuormitus	150 kg
Maksimaalinen kuormitus per lokero	2 kg

15.2. SÄHKÖLIITÄNTÄARVOT

Tieto	Arvo
Jännite	230 V
Taajuus	50 – 60 Hz
Virrankulutus	1,5 A
Liitäntäteho	150 W
Melutaso	< 60 dB(A)

15.3. ASENNUSPAIKAN YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Tieto	Arvo
Lämpötila-alue	+10 ... +40 °C
Suhteellinen ilmankosteus (ei kondensoitu)	10 ... 90 %

HUOMIO! Esinevahingot. Työkaluautomaattia ei saa altistaa lialle, iskuille eikä tärinälle. Valitse sijoituspaikka niin, että sijoituspaikassa ei voi esiintyä iskuja tai törmäyksiä työkaluautomaattiin.

15.4. YMPÄRISTÖOLOSUHTEET KULJETUKSESSA JA VARASTOINNISSA

Tieto	Arvo
Lämpötila-alue	-10 ... +60 °C
Suhteellinen ilmankosteus (ei kondensoitu)	20 ... 90 %

16. Alkuperäisen EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

VALMISTAJAN NIMI JA OSOITE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Saksa

VAKUUTAMME YKSINOMAISELLA VASTUULLAMME, ETTÄ MAINITUT TUOTTEET

Merkki:	HOLEX
Tuotenumero:	979400
Koko:	SPACE, FLEX
Malli:	SPACE, FLEX
Tyyppi:	24seven – stand-alone System
Sarjanumero(alue):	2021000000-2029000999
Yleinen nimitys:	
Kaupan nimi:	24seven – stand-alone-järjestelmä

Toiminnan kuvaus:

Yksittäisjakelujärjestelmä tavaroiden varastointiin ja hallintaan

ovat jäljempänä mainittujen direktiivien ja asetusten asiaankuuluvien määräysten

Sovelletut EU-/EY-direktiivit

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

sekä vastaa seuraavia standardeja.

Sovelletut standardit

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

TEKNISTEN ASIAKIRJOJEN LAATIMISEEN VALTUUTETUN HENKILÖN NIMI JA OSOITE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Saksa

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
toimitusjohtaja

Sommaire

1.	Données d'identification	105
2.	Remarques générales	105
2.1.	Symboles et représentations	105
2.2.	Informations supplémentaires	105
2.3.	Instructions	105
3.	Sécurité	106
3.1.	Consignes générales de sécurité	106
3.2.	Utilisation normale	106
3.3.	Mauvais usage raisonnablement prévisible	106
3.4.	Qualification du personnel	107
3.4.1.	Logiciel	107
3.5.	Equipements de protection individuelle	107
3.6.	Obligations de l'exploitant	107
3.7.	Dispositifs de protection	107
3.7.1.	Arrêt en cas d'urgence	107
3.7.2.	Protection contre la remise en marche	107
4.	Aperçu de l'appareil	107
4.1.	24seven flex & space	107
4.2.	Connexions	108
4.3.	Plaque signalétique	108
5.	Transport	108
5.1.	Emballage de transport	109
5.1.1.	Signification des symboles	109
5.1.2.	Dimensions	109
5.1.3.	Retrait de l'emballage	109
5.2.	Déplacement vers le lieu d'installation	110
6.	Montage	110
6.1.	Installation	110
6.2.	Alignement	110
6.3.	Lecteur RFID	110
6.4.	Scanner codes-barres	111
6.5.	Séparateurs de casier (24seven flex)	111
7.	Mise en service	112
7.1.	Raccordement à la source d'alimentation	112
7.2.	Ouverture de la porte d'accès	112
7.3.	Raccordement du câble réseau	112
7.4.	Démarrage du système de distribution automatique	112
7.5.	Contrôle du dispositif de sécurité	112
8.	Fonctionnement	113
8.1.	Arrêt du système de distribution automatique	113
8.2.	Commande en cas de panne	113
8.3.	Déplacement ultérieur	113
9.	Perturbations et dépannage	114
9.1.	Tableau des pannes	114

de	9.2.	Remplacement de composants.....	115
en	9.2.1.	Bloc moteur	115
cs	9.2.2.	Panneau en plexiglas	115
da	9.2.3.	Bloc aimant de levage.....	115
es	9.2.4.	Interrupteur de surveillance de porte.....	115
fi	9.2.5.	Ecran tactile	116
fr	9.2.6.	Lecteur RFID	116
hr	9.2.7.	Scanner codes-barres.....	116
hu	9.3.	Contrôle du boulon de l'interrupteur de surveillance de porte.....	116
it	9.4.	Détecteur de proximité inductif.....	116
lt	9.4.1.	Position d'origine non atteinte.....	116
nl	9.4.2.	Casiers non centrés	116
pl	10.	Entretien	117
pt	10.1.	Tableau d'entretien	117
ro	11.	Pièces de rechange.....	117
ru	12.	Démontage	117
sk	13.	Stockage.....	117
sl	14.	Mise au rebut	118
sv	15.	Caractéristiques techniques.....	118
zh	15.1.	Poids et dimensions.....	118
	15.2.	Valeurs de raccordement électriques.....	118
	15.3.	Conditions ambiantes du lieu d'installation	118
	15.4.	Conditions ambiantes pour le transport et le stockage	118
	16.	Déclaration de conformité UE/CE originale	118

1. Données d'identification

Fabricant

Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15
90471 Nuremberg
Allemagne
HOLEX
24seven flex & space
01 Instructions d'utilisation originales
06/2021

Marque

Produit

Version

Date de création

2. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2.1. SYMBOLES ET REPRÉSENTATIONS

Symboles d'avertissement	Signification
 DANGER	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
AVIS	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2.2. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES



Informations sur le groupe cible concerné.

2.3. INSTRUCTIONS

- ✓ Condition devant être remplie avant le début de l'action.
- 1. Étapes devant être effectuées les unes après les autres.
- Résultat intermédiaire ou final.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

DANGER

Tension électrique

Danger de mort par choc électrique.

- ▶ Seul un électricien qualifié peut intervenir sur les composants électriques.
- ▶ Demander à une deuxième personne de sécuriser la zone de travail.
- ▶ Avant et pendant les interventions sur les pièces et composants électriques :
 - ⇒ Arrêter le système, le mettre hors tension, le protéger contre toute remise en marche.
 - ⇒ Vérifier l'absence de tension, mettre à la terre et en court-circuit.
 - ⇒ Recouvrir ou délimiter les pièces sous tension situées à proximité.
- ▶ Ne pas ponter les fusibles ni les mettre hors service. En cas de remplacement, veiller à ce que l'indication d'intensité soit correcte.
- ▶ Veiller à ce que les prises restent accessibles.
- ▶ Ne pas écraser les câbles, les coincer ni les pincer.
- ▶ Ne pas exposer les pièces sous tension à l'humidité ou à la chaleur.
- ▶ En cas d'endommagement de l'isolation, débrancher immédiatement l'appareil du secteur, procéder aux réparations.

AVERTISSEMENT

Basculement du système de distribution automatique

Ecrasement et contusion des mains, des pieds et du corps.

- ▶ Respecter les charges admissibles maximales.
- ▶ Assurer une sécurité anti-basculement suffisante du système de distribution automatique avant de le charger :
 - ⇒ Tolérance de planéité suivant DIN 18202 pour les sols finis.
 - ⇒ La surface doit présenter une charge admissible suffisante.

AVERTISSEMENT

Dépassement de la charge admissible

Ecrasement et coups sur le corps.

- ▶ Respecter une charge maximale de 2 kg par casier standard.
- ▶ Respecter une charge admissible maximale du carrousel de 150 kg.

ATTENTION

Portes coulissantes à ouverture automatique

Contusion du corps et écrasement des mains.

- ▶ Les portes coulissantes s'ouvrent automatiquement, laisser la zone libre d'accès.
- ▶ Fermer manuellement les portes coulissantes.
- ▶ Ne pas poser les mains sur les portes coulissantes pendant qu'elles se ferment.

3.2. UTILISATION NORMALE

- Système de distribution automatique avec protection d'accès pour les personnes autorisées à prélever, stocker et gérer les articles.
- Scanner codes-barres pour scanner les articles.
- Lecteur RFID pour identification de l'utilisateur système.
- Gestion, ainsi que commande de remplissage et de prélèvement via écran tactile.
- Stocker les articles uniquement s'ils sont propres et nettoyés.
- Stocker les articles roulants dans leur emballage d'origine pour un stockage et un prélèvement en toute sécurité.
- Pour usage industriel à l'intérieur. Utilisation sur des sols secs et fermes.
- Utiliser uniquement dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne pas stocker de denrées alimentaires.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas stocker de récipients contenant des liquides ou des gaz ni de substances classifiées comme dangereuses.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à des liquides.
- Ne pas procéder à des modifications non autorisées.

- Ne pas remplacer l'éclairage à LED installé.

3.4. QUALIFICATION DU PERSONNEL

Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Technicien compétent en travaux électrotechniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne qualifiée disposant de la formation, des connaissances et de l'expérience techniques adéquates capable d'identifier et d'éviter les dangers liés à l'électricité.

Personne compétente

Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

3.4.1. Logiciel



Se reporter à la fonction d'aide intégrée du logiciel pour des informations détaillées sur les droits utilisateur.

Mode Administrateur	Gestion de systèmes et de bases de données ainsi que définition d'états (verrouillé/déverrouillé).
Mode Opérateur	Exécution des tâches quotidiennes définies.

3.5. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection, tels que les chaussures et les gants, doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

3.6. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- Ne pas assembler, installer ou mettre en service des produits endommagés.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.
- Définir les compétences pour l'installation, l'utilisation, le dépannage, l'entretien et le nettoyage.
- Respecter les intervalles d'entretien.
- Vérifier régulièrement la fonctionnalité et l'intégrité des dispositifs de protection.
- Veiller à ce que les consignes de sécurité, d'avertissement et d'utilisation soient toujours bien lisibles.

3.7. DISPOSITIFS DE PROTECTION

3.7.1. Arrêt en cas d'urgence



Suivant le type de panne, en confier la réparation uniquement à un technicien spécialisé agréé ou au service clientèle Hoffmann Group.

- En cas de pannes représentant un danger imminent pour les personnes ou les biens matériels, débrancher le système de distribution automatique du secteur et le protéger contre toute remise en marche.
- Déterminer la cause de la panne.

AVIS! Dommages possibles en cas de coupure brusque de l'alimentation électrique.

3.7.2. Protection contre la remise en marche

1. Arrêter le système de distribution automatique, le débrancher du secteur, vérifier l'absence de tension.
2. Sécuriser la zone de danger autour du système de distribution automatique, signaler les interventions à l'aide d'un panneau bien visible et interdire toute mise en marche.
3. Une fois les interventions terminées, remettre en service les dispositifs de sécurité et de protection.
4. Vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de protection et de sécurité, retirer le panneau d'avertissement.

4. Aperçu de l'appareil

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Raccordement de la source d'alimentation et passage de câbles pour la connexion réseau

5 Scanner codes-barres (accessoire)

2	Bouton de serrage	6	Cadenas à cylindre
3	Ecran tactile	7	Portes coulissantes
4	Lecteur RFID (accessoire)	8	Socle pour chariot élévateur

4.2. CONNEXIONS



1	Câble de raccordement secteur du système	4	Câble réseau
2	Prise pour appareil froid	5	Câble de raccordement secteur (spécifique au pays)
3	Passage de câble pour câble réseau	6	Câble réseau pour mini-PC

4.3. PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:


Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany



1	Désignation générale	6	Marquage CE
2	Désignation commerciale	7	Marquage relatif aux appareils électriques et électroniques
3	Série / Type / Code article	8	Adresse du fabricant
4	Tension en V / Phases / Fréquence en Hz	9	Numéro de série / Année de construction
5	Intensité maximale en A / Courant de court-circuit max. en kA	10	Puissance nominale en kW

5. Transport

i Vérifier immédiatement après réception que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, ne pas procéder à l'installation ni à la mise en service.

⚠ AVERTISSEMENT**Charges suspendues**

Danger de mort et risque d'écrasement, de cisaillement et de contusion du corps et de membres.

- ▶ Confier les opérations de transport à des personnes ayant reçu une formation à la sécurité pour la manipulation des engins de levage et les opérations de transport.
- ▶ Utiliser uniquement des véhicules de transport, des engins de levage et des équipements d'élingage adaptés au poids et aux dimensions du matériel transporté.
- ▶ Ne pas se tenir sous ou dans la zone de pivotement des charges suspendues.
- ▶ Tenir compte du centre de gravité de l'appareil.
- ▶ Ne pas placer d'engins de levage tels que des cordes et des sangles sur des coins et bords tranchants, ne pas les nouer, ne pas les déformer.
- ▶ Vérifier le positionnement sûr de l'équipement d'élingage.
- ▶ Déplacer les charges uniquement sous surveillance ; déposer la charge en quittant le lieu de travail.

AVIS**Transport non conforme**

Dommages à l'objet transporté.

- ▶ Manipuler le colis conformément aux symboles et indications figurant sur l'emballage.
- ▶ Ne pas tirer sur le sol.
- ▶ Transporter le colis à la verticale, attaché et de manière à l'empêcher de glisser.
- ▶ Tenir compte du centre de gravité.
- ▶ Utiliser les points d'appui prévus à cet effet.
- ▶ A l'arrêt, déposer lentement et uniformément.
- ▶ Retirer l'emballage de transport juste avant le montage.
- ▶ Retirer les sécurités de transport après l'installation sur le lieu d'installation.



Retirer l'emballage de transport à l'arrivée sur le lieu d'installation définitif.

- ✓ Système de distribution automatique encore complètement emballé.
 - ✓ Lieu d'installation approprié choisi avec une charge admissible suffisante du sol.
 - ✓ Chariot élévateur à fourches ou transpalette adapté au poids du colis.
1. Insérer les fourches du chariot élévateur sous les traverses de la palette jusqu'à ce qu'elles ressortent de l'autre côté.
 - ▶ Tenir compte du centre de gravité du colis.
 2. Lever la palette avec le système de distribution automatique, la transporter et la déposer en toute sécurité à l'arrivée sur le lieu d'installation définitif.

5.1. EMBALLAGE DE TRANSPORT**5.1.1. Signification des symboles**

Symbole	Signification
	Protéger le colis de l'humidité et le conserver au sec.
	Colis contenant des objets fragiles ou sensibles. Manipuler avec précaution, ne pas laisser tomber, ne pas exposer aux chocs.
	Les flèches indiquent le haut du colis et doivent toujours être orientées vers le haut afin de ne pas endommager le contenu.

5.1.2. Dimensions

Indication	Valeur
H x l x L	2 200 mm x 1 200 mm x 1 000 mm

5.1.3. Retrait de l'emballage

1. Retirer le film d'emballage entourant le cadre en bois, retirer avec précaution le cadre de transport.
2. Retirer quatre à six vis de chaque côté.
3. Retirer les composants emballés séparément de la palette.
4. Retirer le film d'emballage entourant le système de distribution automatique.

AVIS! Découper avec précaution le film d'emballage. Ne pas utiliser d'outils de coupe inappropriés (par ex. couteau de cuisine, de décoration ou de poche).

5. Desserrer quatre vis de la palette à chaque coin du système de distribution automatique.
6. Mettre correctement l'emballage au rebut conformément aux dispositions nationales en vigueur.



Les accessoires et câbles fournis se trouvent directement sur le système ou sont vissés à la palette.

5.2. DÉPLACEMENT VERS LE LIEU D'INSTALLATION

- ✓ Toutes les possibilités de raccordement sur le lieu d'installation définitif sont prêtes.
 - ✓ Le sol présente une charge admissible suffisante.
 - ✓ Chariot élévateur à fourches ou transpalette adapté au poids du colis.
 - ✓ Conditions ambiantes Sur le lieu d'installation respectées.
1. Retrait de l'emballage.
 2. Insérer les fourches du chariot élévateur entre les surfaces de pose du système de distribution automatique jusqu'à ce qu'elles ressortent de l'autre côté.
 - ▶ Tenir compte du centre de gravité du système de distribution automatique.
 3. Lever le système de distribution automatique et le retirer de la palette.
 4. Transporter le système de distribution automatique jusqu'à son lieu d'installation définitif.
 5. Abaisser les fourches avec précaution et les retirer.

6. Montage



DANGER

Courant électrique

Danger de mort par choc électrique.

- ▶ Avant toute opération de montage, de nettoyage et d'entretien, débrancher l'appareil du secteur.
- ▶ Installation électrique, entretien et réparation uniquement par un personnel technique qualifié.
- ▶ Utiliser uniquement à l'intérieur.
- ▶ Débrancher immédiatement l'appareil du secteur et ne plus l'utiliser si des câbles électriques ou des prises sont endommagés.
- ▶ Ne pas écraser les câbles, les coincer ni les pincer.
- ▶ Ne pas stocker de liquides à proximité de composants conducteurs.
- ▶ Ne pas manipuler avec les mains moites ou humides.
- ▶ La tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension secteur.

6.1. INSTALLATION



Choisir le lieu d'installation du système de distribution automatique en fonction des critères suivants :

- Poids et dimensions [▶ Page 118]
- Conditions ambiantes du lieu d'installation [▶ Page 118]
- Valeurs de raccordement électriques [▶ Page 118]
- Respecter la charge admissible au sol.

6.2. ALIGNEMENT

- Installer sur un sol plan et ferme, conçu pour une charge admissible maximale.
- Vérifier l'alignement horizontal et vertical à l'aide d'un niveau à bulle.

6.3. LECTEUR RFID



- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
 - ✓ Porte d'accès ouverte.
1. Insérer le lecteur RFID dans la bride de retenue prévue à cet effet à l'intérieur de la porte, sous l'écran tactile.
 2. Fixer le lecteur RFID à l'aide de colliers en plastique dans les trous existants de la bride de retenue.
 3. Poser le câble le long du faisceau de câbles déjà monté de l'écran tactile.
 4. Fixer à l'aide de colliers en plastique.
 5. Etablir la connexion USB avec le MINI-PC.
 - ▶ Fermer la porte d'accès.

6. Apposer le symbole RFID fourni sur l'extérieur de la porte.

► Voir l'illustration

- Le lecteur RFID est monté.

6.4. SCANNER CODES-BARRES



- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.
- 1. A l'intérieur de la porte, retirer le panneau de plexiglas inférieur.
 - Retirer les vis à l'aide d'un tournevis et les conserver.
- 2. Placer le scanner codes-barres avec son support dans l'ouverture prévue à cet effet et le fixer à l'aide de vis.
- 3. Poser le câble le long du faisceau de câbles déjà monté de l'écran tactile.
- 4. Fixer à l'aide de colliers en plastique.
- 5. Etablir la connexion USB dans le MINI-PC.
 - Fermer la porte d'accès.
- 6. Apposer le symbole du code-barre fourni sur la tôle inclinée montée de l'intérieur (extérieur de la porte).
 - Voir l'illustration

- Le scanner codes-barres est monté.

6.5. SÉPARATEURS DE CASIER (24SEVEN FLEX)



L'aimant de levage se trouve à côté du bloc moteur pour le verrouillage du carrousel.

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
 - ✓ Porte d'accès ouverte.
 - 1. Pousser l'aimant de levage vers l'arrière.
 - 2. Fixer l'aimant de levage à l'aide des attaches fournies.
 - Le carrousel peut être tourné librement.
 - 3. Sélectionner le niveau de carrousel comme activé précédemment dans le logiciel.
 - Sélection des niveaux de haut en bas.
 - 4. Au niveau du séparateur de casier (1), plier la languette fendue inférieure d'environ 15° vers la gauche à l'aide d'une pince universelle.
 - 5. Faire glisser le séparateur de casier (pliage toujours vers le bas) dans les fentes de carrousel.
 - Les séparateurs de casier doivent complètement s'encliqueter.
 - Niveau complet séparé.
 - 6. Enfoncer les clips métalliques (2) dans l'ouverture prévue à cet effet (3) à l'intérieur de la porte au niveau correct.
 - Les clips métalliques s'encliquètent.
 - 7. Retirer les attaches du verrouillage de carrousel.
 - Le carrousel est fixé.
 - 8. Fermer la porte d'accès.
- Les séparateurs de casier sont montés.

7. Mise en service

7.1. RACCORDEMENT À LA SOURCE D'ALIMENTATION



DANGER

Courant électrique

Danger de mort par choc électrique.

- ▶ Avant toute opération de montage, de nettoyage et d'entretien, débrancher l'appareil du secteur.
- ▶ Installation électrique, entretien et réparation uniquement par un personnel technique qualifié.
- ▶ Utiliser uniquement à l'intérieur.
- ▶ Débrancher immédiatement l'appareil du secteur et ne plus l'utiliser si des câbles électriques ou des prises sont endommagés.
- ▶ Ne pas écraser les câbles, les coincer ni les pincer.
- ▶ Ne pas stocker de liquides à proximité de composants conducteurs.
- ▶ Ne pas manipuler avec les mains moites ou humides.
- ▶ La tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension secteur.

✓ Le système de distribution automatique est installé et aligné.

1. Repérer la prise pour appareil froid sur le dessus du système de distribution automatique.
2. Brancher le câble de raccordement secteur spécifique au pays avec adaptateur suivant CEI 60320 C13 sur la prise pour appareil froid.
3. Brancher la fiche secteur sur la source d'alimentation.

- ▶ L'alimentation électrique est établie.

7.2. OUVERTURE DE LA PORTE D'ACCÈS



✓ Le système de distribution automatique est installé et aligné.

1. Ouvrir le cadenas à cylindre.
2. Ouvrir le bouton de serrage supérieur.
3. Ouvrir le bouton de serrage inférieur.
4. Ouvrir la porte d'accès vers la gauche.

- ▶ Porte d'accès ouverte.

7.3. RACCORDEMENT DU CÂBLE RÉSEAU



✓ Le système de distribution automatique est installé et aligné.

1. Repérer la prise pour appareil froid sur le dessus du système de distribution automatique.
2. Acheminer le câble réseau à travers le passage de câble.
 - ▶ Le câble réseau ne peut pas entrer en contact avec le carrousel.
3. Fixer le câble réseau à l'aide de colliers en plastique.
4. Raccorder le câble réseau au MINI-PC.

7.4. DÉMARRAGE DU SYSTÈME DE DISTRIBUTION AUTOMATIQUE



Si la source d'alimentation est disponible, le système de distribution automatique démarre automatiquement.

- ✓ Le système de distribution automatique est installé et aligné.
- ✓ Fermer la porte et la verrouiller.
- ✓ L'alimentation électrique est établie.
- ✓ Le câble réseau est raccordé.
- 1. Le carrousel est référencé automatiquement.
- 2. Une fois le référencement effectué, les LED des casiers sont activées.
- 3. Le MINI-PC et le logiciel démarrent.
 - ▶ Lors du premier démarrage, la base de données est chargée.
- ▶ Le système de distribution automatique est prêt à fonctionner.

7.5. CONTRÔLE DU DISPOSITIF DE SÉCURITÉ



Le système de sécurité interne contrôle l'ouverture de la porte et des portes coulissantes lors de la distribution d'articles.

- ✓ A l'état ouvert, aucune rotation du carrousel n'a lieu.
- 1. Etablir l'alimentation électrique.
- 2. Fermer les portes coulissantes manuellement.
- 3. L'état du réseau est contrôlé automatiquement.
- Le système est prêt à fonctionner.

8. Fonctionnement

ATTENTION

Risque d'écrasement lors de la fermeture des portes coulissantes

Coincement des mains

- Ne pas passer la main dans les portes coulissantes de distribution d'articles lorsqu'elles se ferment.

AVIS! Ne pas stocker de substances résineuses dans les casiers qui seraient susceptibles de coller le dispositif de fermeture.

- Le système de distribution automatique se commande exclusivement via l'écran tactile.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou durs pour la commande.

8.1. ARRÊT DU SYSTÈME DE DISTRIBUTION AUTOMATIQUE

1. Quitter correctement le logiciel.
2. Arrêter le système d'exploitation.
3. Débrancher le système de distribution automatique du secteur.

8.2. COMMANDE EN CAS DE PANNE

 Une panne de courant ou des appareils défectueux peuvent entraver le prélèvement ou le remplissage du système de distribution automatique.

1. Couper l'alimentation électrique.
 - Câble de raccordement secteur de l'alimentation électrique débranché.
 2. Ouvrir la porte d'accès.
 - Le système de distribution automatique peut être ouvert par un technicien compétent en travaux électrotechniques ou par l'administrateur. Le prélèvement n'est pas effectué automatiquement.
 3. Retirer l'aimant de blocage.
 - L'aimant de blocage doit être retiré manuellement au niveau de l'axe arrière. Ensuite, faire tourner le carrousel.
- Prélever les articles.

8.3. DÉPLACEMENT ULTÉRIEUR

AVIS

Déplacement non conforme

Dommages.

- Déplacement uniquement par un personnel autorisé.
- Uniquement à l'état vide.
- Uniquement avec la porte d'accès fermée.

 Respecter les consignes du chapitre relatif à la mise en service après changement du lieu d'installation :

- Arrêt du système de distribution automatique [► Page 113]
- Installation [► Page 110]
- Alignement [► Page 110]
- Démarrage du système de distribution automatique [► Page 112]

9. Perturbations et dépannage



Composants conducteurs

Danger de mort par choc électrique.

- Maintenance et réparation uniquement réservées au technicien compétent en travaux électrotechniques.
- Avant toute intervention d'entretien, arrêter l'appareil, le débrancher du secteur, le mettre hors tension et le protéger contre toute remise en marche.
- Vérifier l'absence de tension, mettre à la terre et en court-circuit.
- Recouvrir ou délimiter les composants sous tension situés à proximité.
- Réparer immédiatement tout composant conducteur endommagé.



Vérifier le message d'erreur sur l'écran tactile.

- ✓ Elimination des problèmes selon leur type par un technicien compétent en travaux électrotechniques ou un technicien compétent en travaux mécaniques.
 - ✓ Délimiter la zone de danger.
 - ✓ Informer le responsable du problème.
1. Déconnecter l'utilisateur du système.
 2. Reconnecter l'utilisateur et répéter la procédure.
 3. Si l'erreur se reproduit deux à trois fois de suite, arrêter le système de distribution automatique. [► Page 113]
 4. Débrancher 30 secondes du secteur et redémarrer.

9.1. TABLEAU DES PANNES

Emplacement de la panne	Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
Transmission	Pas de fonctionnement. Message d'erreur sur l'écran tactile.	Transmission défectueuse.	Remplacer le bloc moteur.	Technicien compétent en travaux électrotechniques
Panneau en plexiglas	Mauvaise visibilité ou endommagé.	Panneau en plexiglas défectueux.	Remplacer le panneau en plexiglas.	Technicien compétent en travaux mécaniques
Aimant de levage	Le panneau en plexiglas ne se verrouille pas après la fermeture. L'état fermé n'est pas signalé dans le logiciel.	Aimant de levage défectueux.	Remplacer l'aimant de levage.	Technicien compétent en travaux électrotechniques, technicien compétent en travaux mécaniques.
Interrupteur de surveillance de porte	Message "porte ouverte" lorsque la porte est fermée.	Interrupteur de surveillance de porte défectueux. Boulon de l'interrupteur de position plié.	Remplacer l'interrupteur de surveillance de porte. Redresser le boulon.	Technicien compétent en travaux mécaniques, technicien compétent en travaux électrotechniques.
Ecran tactile	Endommagement, fonctionnement ou affichage défectueux de l'écran.	Ecran tactile défectueux.	Remplacer l'écran tactile.	Technicien compétent en travaux électrotechniques
Lecteur RFID	La puce RFID n'est pas reconnue ou est mal reconnue.	Lecteur RFID défectueux.	Remplacer le lecteur RFID.	Technicien compétent en travaux électrotechniques
Scanner codes-barres	Lecture erronée ou absente du code-barres.	Scanner codes-barres défectueux.	Remplacer le scanner codes-barres.	Technicien compétent en travaux électrotechniques
Détecteur de proximité inductif	Retour à la position d'origine du carrousel inexistant ou imprécis.	La position d'origine n'est pas atteinte lors de rotations multiples du carrousel.	Contrôler la distance entre le détecteur de proximité et le boulon de référence dans la plaque de base du carrousel.	Technicien compétent en travaux mécaniques. Technicien compétent en travaux électrotechniques.

Emplacement de la panne	Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
		La position d'origine est atteinte, mais les casiers ne sont pas centrés par rapport à la découpe de prélèvement dans la porte.	Le desserrage de l'écrou de fixation du détecteur de proximité permet de déplacer ce dernier latéralement le long du trou oblong.	

9.2. REMPLACEMENT DE COMPOSANTS

9.2.1. Bloc moteur

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.
- 1. Retirer les connecteurs du bloc moteur.
- 2. Desserrer les vis à tête cylindrique du bloc moteur à l'aide d'une clé à 6 pans creux de 4 mm.
- 3. Retirer les vis à tête cylindrique.
 - Retirer le bloc moteur défectueux.
- 4. Mettre en place un nouveau bloc moteur dans les tenons.
- 5. Positionner le bloc moteur.
 - Éviter de coincer le bloc moteur avec la plaque de base du carrousel.
- 6. Mettre en place les vis à tête cylindrique.
- 7. Serrer les vis à tête cylindrique du bloc moteur à l'aide d'une clé à 6 pans creux de 4 mm.
 - Vérifier la bonne fixation et la position du nouveau bloc moteur.
- 8. Raccorder les connecteurs au bloc moteur.
- Bloc moteur remplacé.

9.2.2. Panneau en plexiglas

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.
- 1. Débrancher l'alimentation des voyants LED au niveau de la fiche.
- 2. Desserrer les vis de la barrette de fixation des LED.
 - Retirer les voyants LED.
- 3. Décrocher le ressort de traction du panneau en plexiglas défectueux.
- 4. Démonter la poignée d'ouverture du panneau en plexiglas défectueux.
 - Desserrer deux vis à tête cylindrique bombée.
- 5. Retirer le panneau en plexiglas défectueux le long des rails de guidage.
- Panneau en plexiglas défectueux démonté.
- Montage du nouveau panneau en plexiglas dans l'ordre inverse.

9.2.3. Bloc aimant de levage

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.
- 1. Couper la connexion électrique avec l'aimant de levage concerné.
- 2. Retirer l'écrou de fixation sous le rail.
- Retirer l'aimant de levage.
- Montage du nouvel aimant de levage dans l'ordre inverse.

9.2.4. Interrupteur de surveillance de porte

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.
- ✓ Boulon de surveillance de porte vérifié.
- 1. Desserrer les écrous de fixation de l'interrupteur de surveillance de porte.
- 2. Desserrer la vis cruciforme de l'interrupteur de surveillance de porte.
- 3. Retirer le couvercle de l'interrupteur de surveillance de porte.
- 4. Débrancher les connexions électriques de l'interrupteur de surveillance de porte.

5. Retirer l'interrupteur de surveillance de porte.

- L'interrupteur de surveillance de porte est démonté.
- Montage du nouvel interrupteur de surveillance de porte dans l'ordre inverse.

9.2.5. Ecran tactile

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.

1. Débrancher les connexions électriques de l'écran tactile.
2. Détacher les pattes de fixation de l'écran tactile.
3. Retirer les pattes de fixation.
4. Retirer l'écran.

- L'écran tactile est démonté.
- Montage du nouvel écran tactile dans l'ordre inverse.

9.2.6. Lecteur RFID

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.

1. Couper la connexion USB entre le lecteur RFID et le mini-PC.
2. Détacher les fixations du lecteur RFID.
3. Retirer le lecteur RFID.

- Le lecteur RFID est démonté.

9.2.7. Scanner codes-barres

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.

1. Couper la connexion USB entre le scanner codes-barres et le mini-PC.
2. Détacher les fixations du scanner codes-barres.
3. Retirer le scanner codes-barres.

- Le scanner codes-barres est démonté.

9.3. CONTRÔLE DU BOULON DE L'INTERRUPTEUR DE SURVEILLANCE DE PORTE

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.

1. Contrôler le boulon de l'interrupteur de surveillance de porte.
2. Vérifier si le boulon est bien fixé et s'il est droit.

- Si tel est le cas, remplacer l'interrupteur de surveillance de porte.

9.4. DÉTECTEUR DE PROXIMITÉ INDUCTIF

9.4.1. Position d'origine non atteinte

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.

- ✓ Homing Position n'est pas atteint lors de rotations multiples du carrousel.

1. Contrôler la distance entre le détecteur de proximité et le boulon de référence dans la plaque de base du carrousel.
 - Distance maximale : 2 mm.

2. Desserrer les vis du détecteur de proximité inductif.

3. Régler la distance entre le détecteur de proximité inductif et le boulon de référence dans la plaque de base du carrousel.

4. Démarrer le système de distribution automatique.
5. Procéder à un contrôle de fonctionnement.

9.4.2. Casiers non centrés

- ✓ Système de distribution automatique débranché de la source d'alimentation.
- ✓ Porte d'accès ouverte.

- ✓ La position d'origine est atteinte, mais les casiers ne sont pas centrés par rapport à la découpe de prélèvement dans la porte.

1. Desserrer l'écrou de fixation du détecteur de proximité.
2. Déplacer le détecteur de proximité.
3. Resserrer l'écrou de fixation du détecteur de proximité.

4. Démarrer le système de distribution automatique.
5. Procéder à un contrôle de fonctionnement.

10. Entretien

AVERTISSEMENT

Opérations d'entretien effectuées de manière non conforme

Blessures graves.

- ▶ Effectuer les opérations d'entretien, de réparation et de nettoyage uniquement lorsque la machine est à l'arrêt.
- ▶ Arrêter le système de distribution automatique, le débrancher du secteur et vérifier l'absence de tension.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement des couvercles et dispositifs de sécurité.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité nationales et régionales.

 Adapter les intervalles d'entretien aux signes d'usure réels

10.1. TABLEAU D'ENTRETIEN

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
Avant chaque utilisation	Contrôle visuel des dommages extérieurs visibles.	Personne compétente / Opérateur
Tous les mois	■ Eliminer la poussière. ■ Nettoyer l'écran. ■ Vérifier l'absence de dommages sur l'ensemble du système. ■ Vérifier la stabilité. ■ Contrôle du positionnement du carrousel.	Technicien compétent en travaux mécaniques, technicien compétent en travaux électrotechniques.
Au besoin	Inspection	Service clientèle Hoffmann Group

 Après avoir terminé les travaux d'entretien et avant de mettre en marche le système de distribution automatique, effectuer les étapes suivantes :

Contrôler

- si tous les raccords vissés desserrés précédemment sont bien fixés,
- si tous les dispositifs de protection et couvercles retirés sont correctement remis en place,
- le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Retirer les outils, matériaux et équipements utilisés de la zone de travail et nettoyer celle-ci.

11. Pièces de rechange

Pièces de rechange d'origine disponibles auprès du service clientèle de Hoffmann Group.

12. Démontage

 Démontez le système de distribution automatique en suivant l'ordre inverse des étapes de montage.

DANGER

Composants conducteurs

Danger de mort par choc électrique.

- ▶ Maintenance et réparation uniquement réservées au technicien compétent en travaux électrotechniques.
- ▶ Avant toute intervention d'entretien, arrêter l'appareil, le débrancher du secteur, le mettre hors tension et le protéger contre toute remise en marche.
- ▶ Vérifier l'absence de tension, mettre à la terre et en court-circuit.
- ▶ Recouvrir ou délimiter les composants sous tension situés à proximité.
- ▶ Réparer immédiatement tout composant conducteur endommagé.

13. Stockage

Ne pas stocker les colis à l'extérieur. Stocker les colis à l'abri de la lumière et des substances agressives, dans un endroit sec, et à des températures comprises entre -10 °C et +60 °C et à une humidité relative comprise entre 20 % et 90 %. Protéger les composants entreposés des secousses mécaniques et des dommages. Ne pas exposer aux rayons directs du soleil.

14. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

15. Caractéristiques techniques

15.1. POIDS ET DIMENSIONS

Indication	Valeur
L x l x H	850 mm x 800 mm x 2 000 mm
Poids à vide	270 kg
24seven flex	288 à 540 casiers
24seven space	192 casiers
Charge maximale du carrousel	150 kg
Charge maximale par casier	2 kg

15.2. VALEURS DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUES

Indication	Valeur
Tension	230 V
Fréquence	50 – 60 Hz
Consommation électrique	1,5 A
Puissance raccordée	150 W
Niveau sonore	< 60 dB(A)

15.3. CONDITIONS AMBIANTES DU LIEU D'INSTALLATION

Indication	Valeur
Plage de températures	+10 à +40 °C
Humidité de l'air relative (sans condensation)	10 à 90 %

AVIS! Dommages. Ne pas exposer le système de distribution automatique à la saleté, aux chocs et aux vibrations. Choisir le lieu d'installation de manière à éviter tout choc ou toute collision avec le système de distribution automatique sur le lieu d'installation.

15.4. CONDITIONS AMBIANTES POUR LE TRANSPORT ET LE STOCKAGE

Indication	Valeur
Plage de températures	-10 à +60 °C
Humidité de l'air relative (sans condensation)	20 à 90 %

16. Déclaration de conformité UE/CE originale

NOM ET ADRESSE DU FABRICANT

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Allemagne

NOUS DÉCLARONS, SOUS NOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE, QUE LES PRODUITS MENTIONNÉS

Marque :	HOLEX
Code article :	979400
Référence :	SPACE, FLEX
Modèle :	SPACE, FLEX
Type :	24seven – stand-alone System
Numéro de série (plage) :	2021000000-2029000999
Désignation générale :	
Désignation commerciale :	24seven – Système autonome
Description fonctionnelle :	Système de distribution individuel pour le rangement et la gestion d'articles

sont conformes à toutes les dispositions pertinentes des directives et règlements ci-après

Directives UE/CE appliquées

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

et satisfont aux normes suivantes.

Normes appliquées

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NOM ET ADRESSE DE LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LA DOCUMENTATION TECHNIQUE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Munich • Allemagne

Munich, le 02.08.2021



Alexander Eckert,
Directeur

Sadržaj

1. Identifikacijski podaci.....	122
2. Opće upute.....	122
2.1. Simboli i znakovlje.....	122
2.2. Dodatne informacije.....	122
2.3. Upute za rukovanje.....	122
3. Sigurnost.....	123
3.1. Osnovne sigurnosne upute.....	123
3.2. Namjenska upotreba.....	123
3.3. Nepropisna upotreba.....	123
3.4. Kvalifikacija osoba.....	124
3.4.1. Softver.....	124
3.5. Osobna zaštitna oprema.....	124
3.6. Obveze operatera.....	124
3.7. Zaštitne naprave.....	124
3.7.1. Isključivanje u nuždi.....	124
3.7.2. Osiguravanje od ponovnog uključivanja.....	124
4. Pregled uređaja.....	124
4.1. 24seven flex & space.....	124
4.2. Priključci.....	125
4.3. Oznaka tipa.....	125
5. Transport.....	125
5.1. Transportno pakiranje.....	126
5.1.1. Objašnjenje simbola.....	126
5.1.2. Dimenzija.....	126
5.1.3. Uklanjanje ambalaže.....	126
5.2. Do mjesta postavljanja.....	126
6. Montaža.....	127
6.1. Postavljanje.....	127
6.2. Usmjeravanje.....	127
6.3. RFID čitač.....	127
6.4. Skener barkoda.....	127
6.5. Razdjelnik ladice (24seven flex).....	128
7. Puštanje u rad.....	128
7.1. Priključivanje napajanja.....	128
7.2. Otvaranje pristupnih vrata.....	128
7.3. Priključivanje mrežnog kabela.....	129
7.4. Uključivanje sustava izdavanja robe.....	129
7.5. Provjera sigurnosnog sustava.....	129
8. Rad.....	129
8.1. Isključivanje sustava izdavanja robe.....	129
8.2. Rad u slučaju kvara.....	129
8.3. Naknadno premještanje.....	130
9. Smetnje i uklanjanje problema.....	130
9.1. Tablica smetnji.....	130

9.2.	Zamjena komponenata	131
9.2.1.	Motorna jedinica.....	131
9.2.2.	Pleksiglas	131
9.2.3.	Jedinica magneta za podizanje.....	131
9.2.4.	Prekidač za nadzor vrata	132
9.2.5.	Zaslon osjetljiv na dodir	132
9.2.6.	RFID čitač	132
9.2.7.	Skener barkoda	132
9.3.	Provjera svornjaka prekidača za nadzor vrata	132
9.4.	Induktivni blizinski prekidač	132
9.4.1.	Ne postiže se položaj Homing Position	132
9.4.2.	Pretinci nisu na sredini	133
10.	Održavanje.....	133
10.1.	Tablica održavanja.....	133
11.	Rezervni dijelovi.....	133
12.	Demontaža.....	133
13.	Skladištenje	134
14.	Odlaganje u otpad.....	134
15.	Tehnički podaci	134
15.1.	Težina i dimenzije	134
15.2.	Vrijednosti električnih priključaka	134
15.3.	Uvjeti na mjestu postavljanja	134
15.4.	Uvjeti u prostoru kod transporta i skladištenja.....	134
16.	Prijevod Izvornog primjerka EU/EZ izjave o sukladnosti.....	134

1. Identifikacijski podaci

Proizvođač	Hoffmann Supply Chain GmbH
	Poststraße 15
	90471 Nürnberg
Marka	Njemačka
Proizvod	HOLEX
Verzija	24seven flex & space
Datum sastavljanja	01 Originalne upute za rukovanje
	06/2021

2. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2.1. SIMBOLI I ZNAKOVLJE

Simboli upozorenja	Značenje
 OPASNOST	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
 UPOZORENJE	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
NAPOMENA	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

2.2. DODATNE INFORMACIJE

Informacije vezane za relevantnu ciljnu skupinu.



2.3. UPUTE ZA RUKOVANJE

✓ Preduvjet koji mora biti ispunjen prije početka radnje.

1. Koraci radnje koji se moraju provesti jedan za drugim.

► Srednji rezultat ili konačni rezultat.

3. Sigurnost

3.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

OPASNOST

Električni napon

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- ▶ Radove na električnim komponentama trebaju izvoditi stručni električari.
- ▶ Druga osoba mora osigurati radno područje.
- ▶ Prije početka i tijekom radova na električnim komponentama i dijelovima:
 - ⇒ Isključiti sustav, izolirati ga, osigurati od ponovnog uključivanja.
 - ⇒ Treba utvrditi slobodu napona, izvršiti uzemljenje i kratko spajanje.
 - ⇒ Pokriti ili ograditi susjedne dijelove koji su pod naponom.
- ▶ Ne smije se preopteretiti osigurač ili ih isključiti; prilikom zamjene osigurati da je vrijednost struje točna.
- ▶ Utičnice moraju biti pristupačne.
- ▶ Kabel nije dozvoljeno pregaziti, stisnuti ili gnječiti.
- ▶ Dijelove pod naponom ne izlagati vlazi ili toplini.
- ▶ Ako je izolacija oštećena, odmah odvojiti uređaj od napajanja i dogovoriti popravak.

UPOZORENJE

Sustav izdavanja robe koji se naginje

Gnječenje i udaranje ruku, stopala i tijela.

- ▶ Potrebno je pridržavati se maksimalne nosivosti.
- ▶ Prije utovara, sustav izdavanja robe osigurati od prevrtanja:
 - ⇒ Tolerancija ravnine prema normi DIN 18202 za gotove ravne podove.
 - ⇒ Podloga mora biti dovoljne nosivosti.

UPOZORENJE

Prekoračenje nosivosti

Gnječenje i udaranje tijela.

- ▶ Obratiti pažnju na maksimalno opterećenje od 2 kg po standardnom pretincu za izdavanje robe.
- ▶ Obratiti pažnju na maksimalnu nosivost okretne jedinice od 150 kg.

OPREZ

Klizna vrata koja se sama otvaraju

Opasnost od udaranja tijela i gnječenja ruku.

- ▶ Klizna vrata se otvaraju automatski, treba ostaviti razmak.
- ▶ Klizna vrata zatvoriti ručno.
- ▶ Ne posezati za kliznim vratima tijekom postupka zatvaranja.

3.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Sustav izdavanja robe sa zaštitom za osobe s ovlaštenjem za uklanjanje, pohranu i upravljanje artiklima.
- Skener bar kodova za skeniranje artikala.
- RFID čitač za identifikaciju korisnika sustava.
- Upravljanje, punjenje i uklanjanje putem zaslona osjetljivog na dodir.
- Artikle skladištiti samo u čistom stanju.
- Pohraniti kotrljajuće artikle u ambalažu radi sigurnog skladištenja i uklanjanja.
- Za industrijsku uporabu u zatvorenom prostoru. Uporaba na suhim i čvrstim podovima.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.

3.3. NEPROPISNA UPOTREBA

- Nemojte skladištiti namirnice.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Ne skladištiti spremnike s tekućinama, plinovima ili tvarima koje spadaju u klasifikaciju opasnih tvari.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili tekućinama.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.
- Ugrađeno LED osvjetljenje ne smije se zamjenjivati.

3.4. KVALIFIKACIJA OSOBA

Stručno osoblje za mehaničarske radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osobe koje su upoznate s montažom, mehaničkom instalacijom, puštanjem u rad, rješavanjem problema i održavanjem proizvoda i koje imaju sljedeće kvalifikacije:

- Kvalifikacija/osposobljavanje u području mehanike u skladu s važećim nacionalnim propisima.

Stručno osoblje za elektrotehničke radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osposobljene osobe s prikladnom stručnom izobrazbom, znanjima i iskustvima za prepoznavanje i izbjegavanje opasnosti nastalih od elektriciteta.

Obučena osoba

Obučene osobe u smislu ove dokumentacije su osobe koje su obučene za provedbu radova u područjima transporta, skladištenja i upravljanja.

3.4.1. Softver

 *Za detaljne informacije o korisničkim pravima vidi integriranu funkciju pomoći softvera.*

Način rada za administratora	Upravlja sustavima i bazama podataka i definira status (zaključano/otključano).
Način rada za korisnika	Izvršavanje navedenih svakodnevnih zadataka.

3.5. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što su zaštitna za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati, staviti na raspolaganje i nositi sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

3.6. OBVEZE OPERATERA

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Nemojte montirati, instalirati ili u pogon stavljati oštećene proizvode.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.
- Potrebno je definirati odgovornosti za instalaciju, rad, rješavanje problema, održavanje i čišćenje.
- Treba poštivati intervale za održavanje.
- Redovito provjeravati zaštitne uređaje na funkcionalnost i cjelovitost.
- Sigurnosne upute, upozorenja i upute za upotrebu držati u čitljivom stanju.

3.7. ZAŠTITNE NAPRAVE

3.7.1. Isključivanje u nuždi

 *Ovisno o vrsti smetnje, otkloniti ju može samo ovlašteni stručnjak ili služba za korisnike tvrtke Hoffmann Group.*

- U slučaju smetnji koje predstavljaju neposrednu opasnost za ljude ili imovinu, potrebno je isključiti sustav izdavanja robe iz napajanja i osigurati ga od ponovnog uključivanja.
- Utvrditi uzrok kvara.

NAPOMENA! Moguća materijalna šteta ako se napajanje iznenada isključi.

3.7.2. Osiguravanje od ponovnog uključivanja

1. Potrebno je isključiti sustav izdavanja robe, odvojiti ga od napajanja, provjeriti da nema napona.
2. Treba osigurati opasno područje oko sustava izdavanja robe, istaknuti radove jasno vidljivim znakom i zabraniti uključivanje.
3. Nakon završetka radova vratiti sigurnosne i zaštitne uređaje.
4. Provjeriti funkcioniraju li zaštitni i sigurnosni uređaji, ukloniti znak upozorenja.

4. Pregled uređaja

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Priključak za napajanje i ulaz kabela za mrežni priključak	5 Skener barkoda (pribor)
2 Okretni stezni zasun	6 Cilindrična brava
3 Zaslon osjetljiv na dodir	7 Klizna vrata

4 RFID čitač (pribor)

8 Postolja ručnog viličara

4.2. PRIKLJUČCI



1	Mrežni kabel za sustav	4	Mrežni kabel
2	IEC utičnica	5	Mrežni kabel (specifičan za državu)
3	Vodilica za mrežni kabel	6	Mrežni kabel za Mini-PC

4.3. OZNAKA TIPA

Designation:		1
Commercial Designation:		2
Series / Type / Item number:		3
Voltage / Phases / Frequency:		4
Full load current / SCCR:		5
Power:		6
Serial Number / YOC:		7
 Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany		8

1	Opći opis	6	CE oznaka
2	Komercijalni naziv	7	Oznaka električnih i elektroničkih uređaja
3	Serijski broj / Broj artikla	8	Adresa proizvođača
4	Napon u V / Faze / Frekvencija u Hz	9	Serijski broj / godina proizvodnje
5	Puno strujno opterećenje u A / maks. struja kratkog spoja u kA	10	Nazivna snaga u kW

5. Transport

i Odmah nakon zaprimanja proizvoda, provjeriti postoje li oštećenja uzrokovana transportom. U slučaju oštećenja proizvod se ne smije montirati niti pustiti u rad.

UPOZORENJE

Viseći tereti

Opasnost po život kao i opasnost od prignječenja, rezanja i udara tijela i udova.

- ▶ Transportne poslove trebale bi obavljati isključivo osobe koje su prošle sigurnosno-tehničku obuku na području rukovanja dizalicama i transportnih poslova.
- ▶ Upotrebljavati isključivo provjerena i odobrena transportna vozila, dizalice i trake za podizanje, prikladne za masu i dimenzije robe.
- ▶ Nije dopušteno prolaziti, niti posezati za nečim unutar područja okretanja visećih tereta.
- ▶ Obratiti pažnju na težište uređaja.
- ▶ Ne postavljati uređaje za podizanje poput užadi i pojaseva na oštre rubove i kutove, treba izbjegavati čvorove i uvrtnja.
- ▶ Provjeriti siguran dosjed trake za podizanje.
- ▶ Pomicanje tereta obavljati isključivo pod nadzorom, odložiti teret prije napuštanja radnog mjesta.

NAPOMENA**Neprimjeren transport**

Oštećenja na prijevoznom sredstvu.

- ▶ Rukovati pakiranjem u skladu sa simbolima i uputama na ambalaži.
- ▶ Nemojte vući po podu.
- ▶ Paket transportirajte uspravno, svezano i osigurano od klizanja.
- ▶ Obratite pozornost na težište.
- ▶ Upotrijebite predviđene točke pričvršćivanja.
- ▶ Paket spustite polako i ravnomjerno.
- ▶ Transportni paket uklonite tek pred montažom.
- ▶ Transportnu zaštitu ukloniti nakon sastavljanja na mjestu sastavljanja.



Ukloniti transportnu ambalažu nakon dolaska na konačno mjesto postavljanja.

- ✓ Sustav izdavanja robe je još u tvorničkom pakiranju.
 - ✓ Odabrano je prikladno mjesto za postavljanje s dovoljnom nosivošću poda.
 - ✓ Klasični ili ručni viličar prikladan je za masu paketa, tj. palete s paketom.
1. Dovedi viličar do palete i postaviti paletu na vilice tako da njihovi vrhovi postanu vidljivi na suprotnoj strani.
 - ▶ Obratiti pažnju na težište pakiranja.
 2. Paletu sa sustavom za izdavanje robe zatim podignuti, transportirati i po dolasku odložiti na siguran način na krajnjem mjestu postavljanja.

5.1. TRANSPORTNO PAKIRANJE**5.1.1. Objašnjenje simbola**

Simbol	Značenje
	Pakiranje zaštititi od vlage i držati na suhom.
	Pakiranje s krhkim ili osjetljivim sadržajem. Rukovati pažljivo, izbjegavati ispadanja i udarce.
	Vrhovi strelica označavaju vrh pakiranja i moraju uvijek biti usmjereni prema gore kako se ne bi oštetio sadržaj.

5.1.2. Dimenzija

Navod	Vrijednost
V x Š x D	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Uklanjanje ambalaže

1. Foliju je potrebno skinuti s drvenog okvira i pažljivo demontirati transportni okvir.
2. Sa svake strane ukloniti četiri do šest vijaka.
3. Izvaditi zasebno zapakirane dijelove s palete.
4. Ukloniti foliju oko sustava izdavanja robe.

NAPOMENA! Pažljivo zarezati foliju. Ne koristiti neprikladne alate za rezanje poput kuhinjskih, ukrasnih ili džepnih noževa.

5. Sa svakog ugla sustava izdavanja robe ukloniti četiri vijka s palete.
6. Ambalažu pravilno odložiti u skladu s propisima specifičnim za državu.



Isporučeni kablovi i pribor nalaze se izravno na sustavu ili su vijcima pričvršćeni na paletu.

5.2. DO MJESTA POSTAVLJANJA

- ✓ Sve mogućnosti povezivanja spremne su na konačnom mjestu postavljanja.
 - ✓ Pod ima dovoljnu nosivost.
 - ✓ Klasični ili ručni viličar prikladan je za masu paketa, tj. palete s paketom.
 - ✓ Potrebno je pridržavati se uvjeta .
1. .
 2. Dovedi viličar do palete i postaviti vilice među postolja sustava izdavanja robe, sve dok se vrhovi vilica ne pojave na suprotnoj strani.
 - ▶ Obratiti pažnju na težište sustava izdavanja robe.

3. Podići sustav izdavanja robe i maknuti ga s palete.
4. Sustav izdavanja robe transportirati do konačnog mjesta postavljanja.
5. Vilice pažljivo spustiti i izvaditi.

6. Montaža

OPASNOST

Električna struja

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- ▶ Prije početka radova montaže, čišćenja i održavanja odvojite mrežni adapter od električne mreže.
- ▶ Električne instalacije, održavanje i popravak smije izvoditi samo kvalificirani stručni kadar.
- ▶ Koristite samo u unutarnjem području.
- ▶ Ne koristite uređaj kod oštećenih strujnih kabela ili utičnica te uređaj odmah iskopčajte iz strujne mreže i više ne upotrebljavajte.
- ▶ Kabel nije dozvoljeno pregaziti, stisnuti ili gnječiti.
- ▶ Ne skladištite tekućine u blizini komponenti pod naponom.
- ▶ Ne rukovati vlažnim ili mokrim rukama.
- ▶ Na znaku navedeni nazivni napon i frekvencija mora odgovarati naponu mreže.

6.1. POSTAVLJANJE



Mjesto postavljanja sustava izdavanja robe odabrati uzimajući u obzir sljedeće aspekte:

- Težina i dimenzije ▶ Stranica 134]
- Uvjeti na mjestu postavljanja ▶ Stranica 134]
- Vrijednosti električnih priključaka ▶ Stranica 134]
- Nosivost poda.

6.2. USMJERAVANJE

- Postavite na ravnu i čvrstu površinu dizajniranu za maksimalnu nosivost.
- Vodenom vagom provjeriti vodoravno i okomito poravnanje.

6.3. RFID ČITAČ



- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. RFID čitač umetnuti u držač koji se nalazi na unutarnjoj strani vrata ispod zaslona osjetljivog na dodir.
- 2. RFID čitač fiksirati vezicama za kabele u postojeće rupe na pričvršnim mjestima.
- 3. Kabel postaviti duž već instaliranog kablenskog svežnja zaslona osjetljivog na dodir.
- 4. Fiksirati vezicom za kabele.
- 5. Uspostaviti USB vezu sa MINI-PC-om.
 - ▶ Zatvoriti pristupna vrata.
- 6. Pričvrstiti isporučeni RFID simbol na vanjsku stranu vrata.
 - ▶ Vidi sliku
- ▶ RFID čitač montiran.

6.4. SKENER BARKODA



- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. S unutarnje strane vrata ukloniti donji od dva pleksiglasa.
 - ▶ Potrebno je ukloniti vijke odvijačem i zadržati ih.
- 2. Dovedi skener barkoda u predviđeni otvor i učvrstiti vijcima.
- 3. Kabel postaviti duž već instaliranog kablenskog svežnja zaslona osjetljivog na dodir.
- 4. Fiksirati vezicom za kabele.
- 5. Uspostaviti USB vezu u MINI-PC-om.
 - ▶ Zatvoriti pristupna vrata.

6. Simbol barkoda zalijepiti na kosi lim postavljen s unutarnje (vanjske strane vrata) strane.
 - ▶ Vidi sliku
- ▶ Skener barkoda montiran.

6.5. RAZDJELNIK LADICE (24SEVEN FLEX)



Magnet za podizanje nalazi se uz motornu jedinicu za zaključavanje okretne jedinice.

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Magnet za podizanje potisnuti prema natrag.
- 2. Magnet za podizanje fiksirati priloženom stezaljkom.
 - ▶ Okretna jedinica može se slobodno okretati.
- 3. Odabrati prethodno aktiviranu razinu okretne jedinice.
 - ▶ Izbor razina od gore prema dolje.
- 4. Kombiniranim kliještima saviti donji jezik na razdjelniku ladice (1) ulijevo za približno 15°.
- 5. Gurnuti razdjelnik ladice (saviti uvijek ispod) u utore za okretnu jedinicu.
 - ▶ Razdjelnici ladice moraju potpuno sjesti na mjesto.
 - ▶ Razina je odvojena.
- 6. Na unutarnjoj strani vrata, na ispravnoj razini, utisnuti metalne kopče (2) u predviđeni otvor (3).
 - ▶ Metalne kopče sjede na mjesto.
- 7. Ukloniti kopču za zaključavanje okretne jedinice.
 - ▶ Okretna jedinica fiksirana.
- 8. Zatvoriti pristupna vrata.
- ▶ Razdjelnik ladice montiran.

7. Puštanje u rad

7.1. PRIKLJUČIVANJE NAPAJANJA



Električna struja

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- ▶ Prije početka radova montaže, čišćenja i održavanja odvojite mrežni adapter od električne mreže.
- ▶ Električne instalacije, održavanje i popravak smije izvoditi samo kvalificirani stručni kadar.
- ▶ Koristite samo u unutarnjem području.
- ▶ Ne koristite uređaj kod oštećenih strujnih kabela ili utičnica te uređaj odmah iskopčajte iz strujne mreže i više ne upotrebljavajte.
- ▶ Kabel nije dozvoljeno pregaziti, stisnuti ili gnječiti.
- ▶ Ne skladištite tekućine u blizini komponenti pod naponom.
- ▶ Ne rukovati vlažnim ili mokrim rukama.
- ▶ Na znaku navedeni nazivni napon i frekvencija mora odgovarati naponu mreže.

- ✓ Sustav izdavanja robe je postavljen i opremljen.

1. Obratiti pažnju na IEC utičnicu na vrhu sustava izdavanja robe.
2. Spojiti kabel za napajanje specifičan za vašu zemlju adapterom prema IEC 60320 C13 na IEC utičnicu.
3. Mrežni utikač povezat sa sustavom napajanja.

- ▶ Napajanje uspostavljeno.

7.2. OTVARANJE PRISTUPNIH VRATA



- ✓ Sustav izdavanja robe je postavljen i opremljen.

1. Otvoriti cilindričnu bravu.
2. Okretnu stezni zasun otvoriti gore.
3. Okretnu stezni zasun otvoriti dolje.
4. Pristupna vrata otvoriti nalijevo.

- ▶ Pristupna vrata su otvorena.

7.3. PRIKLJUČIVANJE MREŽNOG KABELA



- ✓ Sustav izdavanja robe je postavljen i opremljen.
- 1. Obratiti pažnju na IEC utičnicu na vrhu sustava izdavanja robe.
- 2. Mrežni kabel provesti kroz vodilicu.
 - Mrežni kabeli ne smije doći u kontakt s okretnom jedinicom.
- 3. Mrežni kabel fiksirati vezicama za kabele.
- 4. Mrežni kabel povezati s MINI-PC-om.

7.4. UKLJUČIVANJE SUSTAVA IZDAVANJA ROBE



Ako se uključi napajanje, sustav izdavanja robe automatski se pokreće.

- ✓ Sustav izdavanja robe je postavljen i opremljen.
- ✓ Zatvoriti i učvrstiti vrata.
- ✓ Napajanje uspostavljeno.
- ✓ Mrežni kabel spojen.
- 1. Okretna jedinica se automatski referencira.
- 2. Nakon referenciranja aktiviraju se LED lampice pretinaca.
- 3. MINI-PC i softver se pokreću.
 - Baza podataka učitava se pri prvom pokretanju.
- Sustav izdavanja robe spreman za upotrebu.

7.5. PROVJERA SIGURNOSNOG SUSTAVA



Unutarnji sigurnosni sustav provjerava otvaranje vrata i kliznih vrata prilikom izdavanja robe.

- ✓ Okretna jedinica se ne okreće kada je sustav otvoren.
- 1. Uspostaviti napajanje.
- 2. Ručno zatvoriti klizna vrata.
- 3. Status mreže provjerava se automatski.
- Sustav spreman za rad.

8. Rad



Opasnost od prignječenja prilikom zatvaranja kliznih vrata

Prignječenje ruku

- Ne posezati za kliznim vratima sustava tijekom postupka zatvaranja.

NAPOMENA! U pretincima se ne smiju držati smolnate tvari koje bi mogle uzrokovati lijepljenje uređaja za zaključavanje.

- Sustavom izdavanja robe upravlja se isključivo putem zaslona osjetljivog na dodir.
- Za upravljanje ne koristiti oštre ili tvrde predmete.

8.1. ISKLJUČIVANJE SUSTAVA IZDAVANJA ROBE

- 1. Ispravno isključiti softver.
- 2. Isključiti operativni sustav.
- 3. Odvojiti sustav izdavanja robe od sustava napajanja.

8.2. RAD U SLUČAJU KVARA



Prekid napajanja ili neispravni uređaji mogu dovesti do oštećenja tijekom izdavanja ili punjenja sustava izdavanja robe.

- 1. Odvojiti opskrbu energijom.
 - Mrežni kabel odspojen od napajanja.
- 2. Otvoriti pristupna vrata.
 - Sustav izdavanja robe može otvoriti stručnjak za elektrotehničke radove ili administrator. Izdavanje se ne vrši automatski.
- 3. Povuci magnet za zaključavanje.
 - Magnet za zaključavanje mora se ručno povući na stražnje vratilo. Zatim okrenuti okretnu jedinicu.
- Uzeti robu.

8.3. NAKNADNO PREMJEŠTANJE

NAPOMENA

Nepravilno premještanje

Šteta na imovini.

- ▶ Premještanje smije izvoditi samo autorizirano osoblje.
- ▶ Samo kad je sustav prazan.
- ▶ Samo kad su pristupna vrata zatvorena.

i *Pridržavati se poglavlja o stavljanju u pogon nakon promjene mjesta postavljanja:*

- Isključivanje sustava izdavanja robe [▶ Stranica 129]
- Postavljanje [▶ Stranica 127]
- Usmjeravanje [▶ Stranica 127]
- Uključivanje sustava izdavanja robe [▶ Stranica 129]

9. Smetnje i uklanjanje problema

⚠ OPASNOST

Komponente pod naponom

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- ▶ Održavanje i popravak samo od strane stručnjaka za elektrotehničke radove.
- ▶ Prije provođenja svakog postupka održavanja potrebno je isključiti uređaj, prekinuti vezu s električnom mrežom, odmaknuti uređaj od prepreka i osigurati ga od ponovnog uključjenja.
- ▶ Treba utvrditi slobodu napona, izvršiti uzemljenje i kratko spajanje.
- ▶ Pokriti ili ograditi susjedne komponente koje su pod naponom.
- ▶ Svako oštećenje na komponentama pod naponom potrebno je ukloniti bez odgađanja.

i Na zaslonu osjetljivom na dodir provjeriti poruku smetnje.

- ✓ Otklanjanje smetnji ovisno o vrsti stručnjaka za elektrotehničke radove ili stručnjaka za mehaničke radove.
 - ✓ Zatvoriti opasno područje.
 - ✓ Informirati odgovornu osobu o smetnji.
1. Odjaviti korisnika sa sustava.
 2. Ponovno prijaviti korisnika i ponoviti postupak.
 3. Ako se pogreška dogodi dva ili tri puta zaredom, isključiti sustav izdavanja robe. [▶ Stranica 129]
 4. Isključiti iz struje na 30 sekundi i ponovno pokrenuti.

9.1. TABLICA SMETNJI

Mjesto pogreške	Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Izvodi
Tip	Nema funkcije. Poruka smetnje na zaslonu osjetljivom na dodir.	Pogon pokvaren.	Zamijeniti motornu jedinicu.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove
Pleksiglas	Slabo proziran ili oštećen.	Defekt pleksiglasa.	Zamijeniti pleksiglas.	Stručno osoblje za mehaničke radove
Magnet za podizanje	Ako pleksiglas nije zaključan nakon postupka zatvaranja. Ako u softveru nema obavijesti o statusu zatvorenosti.	Defekt magneta za podizanje.	Zamijeniti magnet za podizanje.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove, stručno osoblje za mehaničke radove.
Prekidač za nadzor vrata	Poruka „Vrata otvorena” kada su vrata zatvorena.	Defekt prekidača za nadzor vrata. Svornjak za prekidač položaja savijen.	Zamijeniti prekidač za nadzor vrata. Poravnati svornjak.	Stručno osoblje za mehaničke radove, stručno osoblje za elektrotehničke radove.

Mjesto pogreške	Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Izvodi
Zaslon osjetljiv na dodir	U slučaju oštećenja, pogrešnog rada ili pogrešnog prikaza monitora.	Defekt zaslona osjetljivog na dodir.	Zamijeniti zaslon osjetljiv na dodir.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove
RFID čitač	Kada nema RFID čipa ili kada nije prepoznat.	Defekt RFID čitača.	Zamijeniti RFID čitač.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove
Skener barkoda	Kada se barkod ne očitava ili se pogrešno očitava.	Defekt skenera barkoda.	Zamijeniti skener barkoda.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove
Induktivni blizinski prekidač	Kod netočnog položaja Homing Position okretne jedinice.	Položaj Homing Position ne postiže se ni kod višekratnog okretanja okrete jedinice. Postignut je položaj Homing Position, ali pretinci nisu u točnom položaju za izdavanje.	Provjeriti udaljenost između blizinskog prekidača i referentnog svornjaka na osnovnoj ploči okretne jedinice. Otpuštanjem pričvršne matice na blizinskom prekidaču mogu se pomaknuti bočno duž izdužene rupe.	Stručno osoblje za mehaničke radove. Stručno osoblje za elektrotehničke radove.

9.2. ZAMJENA KOMPONENATA

9.2.1. Motorna jedinica

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Ukloniti kontakte utikača na motornoj jedinici.
- 2. Otpustiti vijke glave cilindra na motornoj jedinici pomoću ključa s unutarnjim šesterokutom od 4 mm.
- 3. Ukloniti vijke glave cilindra.
 - Ukloniti defektnu motornu jedinicu.
- 4. Postaviti novu motornu jedinicu.
- 5. Pozicionirati motornu jedinicu.
 - Treba izbjeći zaglavlivanje motorne jedinice na osnovnu ploču okretne jedinice.
- 6. Umetnuti vijke glave cilindra.
- 7. Zategnuti vijke glave cilindra na motornoj jedinici pomoću ključa s unutarnjim šesterokutom od 4 mm.
 - Provjeriti čvrstoću i položaj nove motorne jedinice.
- 8. Spojiti kontakte utikača na motornu jedinicu.
- Motorna jedinica zamijenjena.

9.2.2. Pleksiglas

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Odspojiti napajanje LED lampica na utikaču.
- 2. Otpustiti vijčani spoj na LED pričvrstnoj letvici.
 - Ukloniti LED lampice.
- 3. Otkočiti zateznu oprugu neispravnog pleksiglasa.
- 4. Demontirati ručicu za otvaranje neispravnog pleksiglasa.
 - Otpustiti dva vijka.
- 5. Ukloniti neispravni pleksiglas duž vodilica.
- Defektni pleksiglas demontiran.
- Ugradnja novog pleksiglasa u obrnutom redoslijedu.

9.2.3. Jedinica magneta za podizanje

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Odspojiti električni priključak na odgovarajućem magnetu za podizanje.
- 2. Ukloniti pričvrstnu maticu s donje strane vodilice.
 - Ukloniti magnet za podizanje.
- Ugradnja novog magneta za podizanje u obrnutom redoslijedu.

9.2.4. Prekidač za nadzor vrata

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- ✓ Provjeren svornjak za nadzor vrata.
- 1. Otpustiti matice koje pričvršćuju prekidač za nadzor vrata.
- 2. Otpustiti križni vijak na prekidaču za nadzor vrata.
- 3. Ukloniti poklopac prekidača za nadzor vrata.
- 4. Odspojiti električne veze prekidača za nadzor vrata.
- 5. Ukloniti prekidač za nadzor vrata.
- Prekidač za nadzor vrata je demontiran.
- Ugradnja novog prekidača za nadzor vrata u obrnutom redoslijedu.

9.2.5. Zaslon osjetljiv na dodir

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Odspojiti električne veze sa zaslona osjetljivog na dodir.
- 2. Otpustiti trake za pričvršćivanje sa zaslona osjetljivog na dodir.
- 3. Ukloniti trake za pričvršćivanje.
- 4. Ukloniti monitor.
- Zaslon osjetljiv na dodir demontiran.
- Ugradnja novog zaslona osjetljivog na dodir u obrnutom redoslijedu.

9.2.6. RFID čitač

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Odspojiti USB vezu između RFID čitača i Mini-PC-a.
- 2. Odspojiti učvršćenja RFID čitača.
- 3. Ukloniti RFID čitač.
- RFID čitač demontiran.

9.2.7. Skener barkoda

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Odspojiti USB vezu između skenera barkoda i Mini-PC-a.
- 2. Odspojiti učvršćenja skenera barkoda.
- 3. Ukloniti skener barkoda.
- Skener barkoda demontiran.

9.3. PROVJERA SVORNJAKA PREKIDAČA ZA NADZOR VRATA

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- 1. Provjeriti svornjak prekidača za nadzor vrata.
- 2. Provjeriti sjedi li svornjak čvrsto i ravno.
- Ako je svornjak čvrsto i ravno postavljen, zamijeniti prekidač za nadzor vrata.

9.4. INDUKTIVNI BLIZINSKI PREKIDAČ**9.4.1. Ne postiže se položaj Homing Position**

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
- ✓ Pristupna vrata su otvorena.
- ✓ Homing Position ni kod višekratnog okretanja okretne jedinice.
- 1. Provjeriti udaljenost između blizinskog prekidača i referentnog svornjak na osnovnoj ploči okretne jedinice.
 - Maksimalni razmak 2 mm.
- 2. Otpustiti vijčane spojeve induktivnih blizinskih prekidača.
- 3. Postaviti udaljenost između induktivnog blizinskog prekidača i referentnog svornjaka na osnovnoj ploči okretne jedinice.
- 4. Pokrenuti sustav izdavanja robe.
- 5. Obaviti provjeru funkcionalnosti.

9.4.2. Pretinci nisu na sredini

- ✓ Sustav izdavanja robe odvojen je od napajanja.
 - ✓ Pristupna vrata su otvorena.
 - ✓ Postignut je položaj Homing Position, ali pretinci nisu u točnom položaj u odnosu na otvor za izdavanje.
1. Otpustiti pričvrсну maticu na blizinskom prekidaču.
 2. Pomaknuti blizinski prekidač.
 3. Zategnuti pričvrсну maticu na blizinskom prekidaču.
 4. Pokrenuti sustav izdavanja robe.
 5. Obaviti provjeru funkcionalnosti.

10. Održavanje

UPOZORENJE

Nepravilno izvedeni radovi održavanja

Teške ozljede.

- Radove održavanja, popravke i čišćenje izvoditi samo kad je stroj isključen.
- Potrebno je isključiti sustav izdavanja robe, odvojiti ga od napajanja i provjeriti da nema napona.
- Provjeriti ispravnost rada poklopaca i sigurnosnih uređaja.
- Potrebno je pridržavati se nacionalnih i regionalnih sigurnosnih propisa.



Intervale održavanja prilagoditi stvarnim znakovima trošenja

10.1. TABLICA ODRŽAVANJA

Interval	Radovi održavanja	Izvodi
Prije svake upotrebe	Vizualni pregled radi vidljivih oštećenja izvana.	Upućena osoba / operater
Mjesečno	■ Ukloniti prašinu. ■ Očistiti zaslon. ■ Provjeriti ima li oštećenja na cijelom sustavu. ■ Provjeriti stabilnost. ■ Provjeriti okretnu jedinicu.	Stručno osoblje za mehaničke radove, stručno osoblje za elektrotehničke radove.
Po potrebi	Provjera	Korisnička podrška Hoffmann Group



Nakon završetka radova održavanja i prije uključivanja sustava izdavanja robe, poduzeti sljedeće korake:

Provjera

- čvrstoće svih prije odvojenih vijčanih spojeva,
- pravilnog ponovnog postavljanja svih uklonjenih zaštitnih uređaja i poklopaca,
- funkcije svih zaštitnih uređaja.
- Ukloniti korišteni alat, materijale i opremu s radnog područja i očistiti radno područje.

11. Rezervni dijelovi

Nabava originalnih rezervnih dijelova preko korisničke podrške tvrtke Hoffmann Group.

12. Demontaža



Demontirati sustav izdavanja robe obrnutim redoslijedom od montaže.

OPASNOST

Komponente pod naponom

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- Održavanje i popravak samo od strane stručnjaka za elektrotehničke radove.
- Prije provođenja svakog postupka održavanja potrebno je isključiti uređaj, prekinuti vezu s električnom mrežom, odmaknuti uređaj od prepreka i osigurati ga od ponovnog uključivanja.
- Treba utvrditi slobodu napona, izvršiti uzemljenje i kratko spajanje.
- Pokriti ili ograditi susjedne komponente koje su pod naponom.
- Svako oštećenje na komponentama pod naponom potrebno je ukloniti bez odgađanja.

13. Skladištenje

Pakiranja osigurana od svjetlosti, nisu na otvorenom nego na čistom i suhom mjestu, bez agresivnih medija i na temperaturi od -10 °C do +60 °C i relativnoj vlažnosti zraka od 20 % do 90 %. Uskladištene komponente moraju biti zaštićene od mehaničkih vibracija i oštećenja. Ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.

14. Odlaganje u otpad

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način.

15. Tehnički podaci

15.1. TEŽINA I DIMENZIJE

Navod	Vrijednost
D x Š x V	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Težina	270 kg
24seven flex	288 do 540 pretinaca
24seven space	192 pretinaca
Maksimalno opterećenje okretno jedinice	150 kg
Maksimalno opterećenje po pretincu	2 kg

15.2. VRIJEDNOSTI ELEKTRIČNIH PRIKLJUČAKA

Navod	Vrijednost
Napon	230 V
Frekvencija	50 – 60 Hz
Potrošnja energije	1,5 A
Ulazna snaga	150 W
Razina buke	< 60 dB(A)

15.3. UVJETI NA MJESTU POSTAVLJANJA

Navod	Vrijednost
Područje temperature	+10 do +40 °C
Relativna vlažnost zraka (bez kondenzacije)	10 do 90 %

NAPOMENA! Šteta na imovini. Sustav izdavanja robe ne izlagati prljavštini, udarcima ili vibracijama. Mjesto postavljanja odabrati tako da na mjestu postavljanja ne dolazi do udaraca ili sudara sa sustavom izdavanja robe.

15.4. UVJETI U PROSTORU KOD TRANSPORTA I SKLADIŠTENJA

Navod	Vrijednost
Područje temperature	-10 do +60 °C
Relativna vlažnost zraka (bez kondenzacije)	20 do 90 %

16. Prijevod Izvornog primjerka EU/EZ izjave o sukladnosti

NAZIV I ADRESA PROIZVOĐAČA

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Njemačka

MI IZJAVLJUJEMO, ISKLJUČIVU ODGOVORNOST, DA NAVEDENI PROIZVODI

Robna marka:	HOLEX
Broj artikla:	979400
Veličina:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Vrsta:	24seven – stand-alone System
Serijski broj (područje):	2021000000-2029000999
Opći opis:	

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
134

Trgovački naziv:

24seven – samostojeći sustav

Opis funkcije:

Sustav pojedinačnog izdavanja za skladištenje i upravljanje robom

u skladu sa svim relevantnim odredbama dolje navedenih smjernica i uredbi

Primijenjene EU/EZ smjernice

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

i da su u skladu sa sljedećim normama.

Primijenjene norme

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NAZIV I ADRESA OSOBE KOJA JE OPUNOMOĆENA SASTAVITI TEHNIČKE DOKUMENTE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Njemačka

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
direktor

Tartalomjegyzék

1.	Azonosító adatok	138
2.	Általános tudnivalók.....	138
2.1.	Szimbólumok és ábrázoló eszközök	138
2.2.	Kiegészítő információk.....	138
2.3.	Cselekvési utasítások	138
3.	Biztonság	139
3.1.	Alapvető biztonsági utasítások.....	139
3.2.	Rendeltetésszerű használat.....	139
3.3.	Rendeltetéssellenes használat	139
3.4.	Személyi képzés.....	140
3.4.1.	Szoftver	140
3.5.	Egyéni védőeszközök	140
3.6.	Üzemeltető kötelességei.....	140
3.7.	Védelmi eszközök	140
3.7.1.	Leállítás vészhelyzetben	140
3.7.2.	Biztosítás ismételt bekapcsolás ellen	140
4.	A készülék áttekintése	140
4.1.	24seven flex & space	140
4.2.	Csatlakozók	141
4.3.	Típus tábla	141
5.	Szállítás	141
5.1.	Szállítási csomagolás	142
5.1.1.	Jelmagyarázat.....	142
5.1.2.	Méret.....	142
5.1.3.	Csomagolás eltávolítása	142
5.2.	A telepítési hely	143
6.	Összeszerelés.....	143
6.1.	Felállítás	143
6.2.	Beigazítás	143
6.3.	RFID olvasó.....	143
6.4.	Vonalkód leolvasó	144
6.5.	Rekesz elválasztó (24seven flex)	144
7.	Üzembe helyezés.....	144
7.1.	Csatlakoztassa a feszültségellátást.....	144
7.2.	Az ajtó kinyitása.....	145
7.3.	A hálózati kábel csatlakoztatása	145
7.4.	Az árukiadó rendszer elindítása	145
7.5.	Biztonsági eszközök ellenőrzése	145
8.	Működtetés.....	145
8.1.	Árukiadó rendszer kikapcsolása	145
8.2.	Kezelés meghibásodás esetén	146
8.3.	Utólagos áthelyezés.....	146
9.	Hibák és hibaelhárítás	146
9.1.	Hibatáblázat.....	146

9.2.	Komponensek cseréje	147
9.2.1.	Motoregység	147
9.2.2.	Plexiüveg lap	147
9.2.3.	Mozgató mágneses egység	148
9.2.4.	Ajtó felügyelő kapcsoló	148
9.2.5.	Érintőképernyős monitor	148
9.2.6.	RFID olvasó	148
9.2.7.	Vonalkód leolvasó	148
9.3.	Az ajtó felügyelő kapcsoló csapjainak ellenőrzése	148
9.4.	Induktív közelítés érzékelő kapcsoló	149
9.4.1.	A Homing pozíciót nem éri el	149
9.4.2.	A rekesz nem középen van	149
10.	Karbantartás	149
10.1.	Karbantartási táblázat	149
11.	Pótalkatrészek	149
12.	Szét szerelés	150
13.	Tárolás	150
14.	Ártalmatlanítás	150
15.	Műszaki adatok	150
15.1.	Súly és méretek	150
15.2.	Elektromos csatlakozási értékek	150
15.3.	A felállítási hely környezeti feltételei	150
15.4.	A szállítás és tárolás környezeti feltételei	150
16.	Eredeti EU/EK megfeleléségi nyilatkozat	151

1. Azonosító adatok

Gyártó

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Németország

HOLEX

Márka

Termék

24seven flex & space

Verzió

01 Az eredeti kezelési útmutató fordítása

Készítés dátuma

2021. június

2. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2.1. SZIMBÓLUMOK ÉS ÁBRÁZOLÓ ESZKÖZÖK

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
 VESZÉLY	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
 FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
ÉRTESÍTÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely a berendezés sérüléséhez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2.2. KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Információk az érintett célcsoportról.



2.3. CSELEKVÉSI UTASÍTÁSOK

✓ Olyan feltételek, melyeknek a cselekvés megkezdése előtt teljesülniük kell.

1. Lépések, melyeket egymás után el kell végezni.

► Köztes- és végeredmény.

3. Biztonság

3.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VESZÉLY

Elektromos feszültség

Aramütés miatti életveszély.

- ▶ Az elektromos alkatrészeken munkát csak villamossági szakember végezhet.
- ▶ Kérjen meg két személyt a munkaterület biztosítására.
- ▶ Az elektromos alkatrészekon végzett munka megkezdése előtt és alatt:
 - ⇒ Állítsa le a rendszert, feszültségmentesítse, biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen.
 - ⇒ Ellenőrizze a feszültségmentes állapotot, földelje és zárja rövidre.
 - ⇒ A feszültség alatt álló, szomszédos alkatrészeket takarja le vagy határolja el.
- ▶ A biztosítékokat ne hidalja át vagy helyezze üzemben kívül, cserénél ügyeljen a helyes áramerősség adataira.
- ▶ A csatlakozó aljzatnak hozzáférhetőnek kell lennie.
- ▶ A kábelben ne hajtson át vagy azt ne szorítsa vagy csípje be.
- ▶ A feszültséget vezető alkatrészeket ne tegye ki nedvességnek vagy hőnek.
- ▶ A szigetelés sérülése esetén azonnal válassza le az eszközt az áramhálózatról, kezdeményezze annak kijavítását.

FIGYELMEZTETÉS

Az árukiadó rendszer felborulása

Kezek, lábak és testrészek becsípése és zúzódása.

- ▶ Vegye figyelembe a maximális teherbírásokat.
- ▶ Az árukiadó rendszert a megrakodás előtt kellően biztosítani kell felborulás ellen:
 - ⇒ Kész felületű padlóra vonatkozó síktűrési DIN 18202 szerint.
 - ⇒ Az aljzatnak kellő teherbírónak kell lennie.

FIGYELMEZTETÉS

Teherbírás túllépése

A test becsípődése és zúzódása.

- ▶ Ügyeljen a standard árukiadó rekeszenkénti maximális 2 kg teherbírásra.
- ▶ Ügyeljen a forgórendszer maximális 150 kg teherbírására.

VIGYÁZAT

Automatikusan nyíló tolóajtók

Test zúzódása és a kezek becsípése.

- ▶ A tolóajtók automatikusan nyílnak, ezt a területet tartsa szabadon.
- ▶ A tolóajtókat manuális csukja be.
- ▶ A csukási folyamat alatt ne nyúljon a tolóajtókba.

3.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Árukiadó rendszer hozzáférés elleni védelemmel termékek kivételi, behelyezési és nyilvántartási jogosultságával rendelkező személyek részére.
- Vonalkód leolvasó termékek leolvasásához.
- RFID olvasó a rendszer használóinak azonosítására.
- Nyilvántartás-, feltöltés- és kivétel-vezérlési érintőképernyős monitoron.
- A terméket csak tiszta állapotban helyezze be.
- Elguruló termékeket a biztonságos tárolás és kivétel érdekében csomagolásban tárolja.
- Beltéri ipari használatához. Használat száraz és stabil alapon.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.

3.3. RENDELTESSZELLENES HASZNÁLAT

- Ne tároljon élelmiszereket.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tároljon olyan folyadékokat és gázokat, valamint anyagokat tartalmazó edényeket, melyek a veszélyes anyag kategóriába tartoznak.
- Ne tegye ki a lámpát erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, nyílt lángnak vagy folyadékoknak.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.

- A beépített LED világítást ne cserélje ki.

3.4. SZEMÉLYI KÉPESÍTÉS

Szakember szerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, üzembe helyezését, az üzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következő képesítésekkel rendelkeznek:

- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képesítés / szakképzettség.

Szakember villanszerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében a villamossági szakemberek olyan feljogosított személyek, akik megfelelő szakmai képzettséggel, tudással és tapasztalattal rendelkeznek a villamossággal együtt járó veszélyek felismeréséhez és elkerüléséhez.

Betanított személy

Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és üzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

3.4.1. Szoftver

 Vegye figyelembe a szoftver integrált súgó funkcióját a felhasználói jogokkal kapcsolatos részletes információkért.

Rendszergazda mód	Kezeli a rendszert, valamint az adatbázist és meghatározza az állapotot (zárolt/feloldott).
Kezelő mód	A meghatározott, mindennapi feladatok végrehajtása.

3.5. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot, pl. lábvédőt és védőkesztyűt kell kiválasztani, biztosítani és viselni.

3.6. ÜZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a termékek munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- Sérült termék felszerelése, telepítése vagy üzembe helyezése tilos.
- A szükséges védőfelszerelést biztosítani kell.
- A telepítési, kezelési, hibaelhárítási, karbantartási és tisztítási illetékesség meghatározása.
- A karbantartási időközöket tartsa be.
- A védelmi eszközök működőképességének és hiánytalanságának ellenőrzése.
- A biztonsági-, figyelmeztető- és kezelési utasításoknak állandóan jól olvasható állapotban kell lenniük.

3.7. VÉDELMI ESZKÖZÖK

3.7.1. Leállítás vészhelyzetben

 A hiba fajtájától függően azt csak arra jogosult szakemberrel vagy a Hoffmann Group ügyfélszolgálatával háríttassa el.

- Olyan üzemzavarok esetén, amelyek közvetlen veszélyt jelentenek személyekre vagy értéktárgyakra, az árukiadó rendszert le kell választani az áramhálózatról és biztosítani kell ismételt bekapcsolás ellen.
- Állapítsa meg az üzemzavar okát.

ÉRTESÍTÉS! Anyagi károk lehetségesek az áramellátás hirtelen megszakadása esetén.

3.7.2. Biztosítás ismételt bekapcsolás ellen

1. Állítsa le az árukiadó rendszert, válassza le az áramhálózatról, ellenőrizze a feszültségmentes állapotot.
2. Az árukiadó rendszer körüli veszélyzónát biztosítsa, jól látható táblával hívja fel a figyelmet a munkálatokra és tiltsa meg a bekapcsolást.
3. A munkavégzés befejezését követően állítsa helyre a biztonsági és védőberendezéseket.
4. Ellenőrizze a védelmi és biztonsági eszközök működőképességét, távolítsa el a figyelmeztető táblát.

4. A készülék áttekintése

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Feszültségellátás csatlakozó és kábel elvezetés a hálózati csatlakozáshoz	5 Vonalkód leolvasó (tartozékok)
---	----------------------------------

2 Forgóretesz	6 Hengerzár
3 Érintőképernyős monitor	7 Tolóajtók
4 RFID olvasó (tartozékok)	8 Emelhető lábazat

4.2. CSATLAKOZÓK



1	Hálózati csatlakozó vezeték a rendszerhez	4	Hálózati kábel
2	Tápkábel aljzat	5	Hálózati csatlakozó vezeték (országspecifikus)
3	Hálózati kábel elvezetés	6	Hálózati kábel Mini PC-hez

4.3. TÍPUSÁBLA

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:





Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

1 Általános megnevezés	6 CE-jelölés
2 Kereskedelmi megnevezés	7 Elektromos és elektronikus készülék jelölés
3 Sorozat / típus / cikkszám	8 Gyártó címe
4 Feszültség V-ban / fázis / frekvencia Hz-ben	9 Sorozatszám / gyártási év
5 Teljes áramterhelés A-ben / max. rövidzárlati áram kA-ben	10 Névleges teljesítmény kW-ban

5. Szállítás

i A termék sértetlenségét átvétel után közvetlenül ellenőrizni kell. Sérülés esetén a terméket ne szerelje össze és ne helyezze üzembe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Függő terhek

Életveszély, valamint a testrészek és a végtagok zúzódásának, nyíródásának és beütésének veszélye.

- ▶ A szállítási munkákat olyan személyek végezzék, akik részesültek emelőeszközökkel és szállítási munkákkal kapcsolatos biztonságtechnikai oktatásban.
- ▶ Csak bevizsgált szállító járműveket, emelőeszközöket és rögzítőeszközöket használjon, melyek a készülék súlyához és méretéhez vannak méretezve.
- ▶ Ne álljon függő teher alá vagy függő teher lengési zónájába, vagy ne nyúljon oda be.
- ▶ Vegye figyelembe a készülék súlypontját.
- ▶ Az emelőeszközök, pl. kötelek és hevederek ne feküdjenek fel éles peremeken és sarkokon, ne csomózódjanak össze és ne csavarodjanak meg.
- ▶ Ellenőrizze a rögzítőeszközök biztonságos elhelyezkedését.
- ▶ A terheket csak felügyelet mellett mozgassa, a munkaterület elhagyása esetén a terhet tegye le.

ÉRTEŚÍTÉS

Szakszerűtlen szállítás

A szállított eszköz sérülése.

- ▶ A csomagot a csomagoláson lévő jelöléseknek és utasításoknak megfelelően mozgassa.
- ▶ Ne húzza a földön.
- ▶ A csomagot állva, összekötözve és csúszásmentesen szállítsa.
- ▶ Vegye figyelembe a súlypontot.
- ▶ Az arra kialakított rögzítési pontokat használja.
- ▶ A lehelyezéskor lassan és egyenletesen engedje le.
- ▶ A szállítási csomagolást csak közvetlenül az összeszerelés előtt nyissa ki.
- ▶ A szállítási biztosítót a felállítási helyen történő felállítást követően távolítsa el.



A szállítási biztosítót a végleges felállítási helyre történő megérkezést követően távolítsa el.

- ✓ Az árukiadó rendszer még teljesen be van csomagolva.
 - ✓ A megfelelő felállítási helyet a padló kellő teherbírásával kiválasztotta.
 - ✓ A csomag súlyához targonca vagy raklapemelő kocsí van méretezve.
1. Vezesse a targonca villáit a raklap alá, míg azok a másik oldalon ki nem állnak.
 - ▶ Vegye figyelembe a csomag súlypontját.
 2. Emelje meg a raklapot az árukiadó rendszerrel, szállítsa el és a végleges felállítási helyre való megérkezést követően biztonságosan tegye le.

5.1. SZÁLLÍTÁSI CSOMAGOLÁS

5.1.1. Jelmagyarázat

Szimbólum	Jelentés
	A csomagot védje a nedvességtől és tartsa száraz helyen.
	Törékeny vagy érzékeny tartalmú csomag. Óvatosan mozgassa, ne ejtse le és ne tegye ki ütéseknek.
	A nyílak hegye jelöli a csomag felső részét és azoknak mindig felfelé kell nézniük a tartalom sérülésének elkerülése érdekében.

5.1.2. Méret

Adat	Érték
Ma x Sz x H	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Csomagolás eltávolítása



1. Távolítsa el a fakeret körüli fólia csomagolást, óvatosan vegye le a szállító keretet.
2. Oldaltól függően távolítsa el a négy-hat csavart.
3. Vegye le a raklapról a külön csomagolt alkotóelemeket.
4. Távolítsa el a fólia csomagolást az árukiadó rendszerről.

ÉRTESÍTÉS! Óvatosan vágja fel a fólia csomagolást. Ne használjon olyan alkalmatlan vágószerszámokat, mint konyha-, dísz- vagy zsebkést.

5. Az árukiadó rendszer minden sarkánál lazítsa meg a négy csavart a raklapon.
6. A csomagolást a nemzeti rendelkezéseknek megfelelően szakszerűen ártalmatlanítsa.

 *A mellékelt kábelek és tartozékok közvetlenül a rendszeren találhatóak vagy a raklapra vannak csavarozva.*

5.2. A TELEPÍTÉSI HELY

- ✓ Minden csatlakozási lehetőség rendelkezésre áll a végleges felállítási helyen.
 - ✓ A padló kellően teherbíró.
 - ✓ A csomag súlyához targonca vagy raklapemelő koci van méretezve.
 - ✓ Vegye figyelembe a A felállítási helyen lévő környezeti feltételeket.
1. Csomagolás eltávolítása.
 2. Vezesse a targonca villáit az árukiadó rendszer talpfelületei közé, míg azok a másik oldalon ki nem állnak.
 - Vegye figyelembe az árukiadó rendszer súlypontját.
 3. Emelje fel az árukiadó rendszert és távolítsa el a raklapról.
 4. Vigye az árukiadó rendszert a végleges felállítási helyre.
 5. Óvatosan engedje le a villákat és húzza ki.

6. Összeszerelés

VESZÉLY

Elektromos áram

Áramütés miatti életveszély.

- Minden szerelési, tisztítási és karbantartási munka előtt válassza le a készüléket az áramhálózatról.
- Az elektromos bekötést, karbantartást és javítást csak arra alkalmas szakemberek végezhetik.
- Csak beltérben használja.
- Sérült áramkábelek vagy csatlakozó aljzatok esetén a készüléket azonnal válassza le az áramhálózatról és ne használja tovább.
- A kábelen ne hajtson át vagy azt ne szorítsa vagy csípje be.
- Ne tároljon folyadékokat áramot vezető komponensek közelében.
- Ne kezelje vizes vagy nedves kézzel.
- A típustáblán megadott névleges feszültségnek és frekvenciának meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.

6.1. FELÁLLÍTÁS

 *Az árukiadó rendszer felállítási helyét az alábbi szempontok figyelembe vétele mellett válassza ki:*

- Súly és méretek [► Oldal 150]
- A felállítási hely környezeti feltételei [► Oldal 150]
- Elektromos csatlakozási értékek [► Oldal 150]
- Ügyeljen a beton teherbírására.

6.2. BEIGAZÍTÁS

- Sík, a maximális teherbíráshoz méretezett, szilárd talajra állítsa fel.
- A vízszintes és függőleges beállítást vízmértékkel ellenőrizze.

6.3. RFID OLVASÓ



- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
 - ✓ Az ajtó nyitva.
1. Helyezze az RFID olvasót az ajtó belső oldalán az arra szolgáló tartófülbe az érintőképernyős monitor alatt.
 2. Rögzítse az RFID olvasót kábelkötegelőkkel a tartófül meglévő furataihoz.
 3. Vezesse el a kábelt az érintőképernyős monitor már felszerelt kábelkötege mentén.
 4. Rögzítse kábelkötegelővel.
 5. Csatlakoztassa az USB kábelt a MINI-PC-hez.
 - Csatolja be az ajtót.
 6. Helyezze el a mellékelt RFID szimbólumot az ajtó külső oldalára.
 - Lásd az ábrát
- RFID olvasó felszerelve.

6.4. VONALKÓD LEOLVASÓ



- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Az ajtó belső oldalán távolítsa el a két plexiüveg mező közül az alsót.
 - ▶ Távolítsa el a csavarokat egy csavarhúzóval és a csavarokat őrizze meg.
- 2. Vezesse be a vonalkód leolvasót a tartóval az arra szolgáló nyílásba és rögzítse a csavarokkal.
- 3. Vezesse el a kábelt az érintőképernyős monitor már felszerelt kábelkötege mentén.
- 4. Rögzítse kábelkötegelővel.
- 5. Csatlakoztassa az USB kábelt a MINI-PC-hez.
 - ▶ Csukja be az ajtót.
- 6. Ragassza a mellékelt vonalkód szimbólumot a ferde, belülről felszerelt lemezre (ajtó külső oldal).
 - ▶ Lásd az ábrát
- ▶ Vonalkód leolvasó felszerelve.

6.5. REKESZ ELVÁLASZTÓ (24SEVEN FLEX)



- ① A mozgató mágnes a forgórendszer reteszelésére szolgáló motor mellett található.
- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Nyomja hátra a mozgató mágnes.
- 2. Rögzítse a mozgató mágnes a mellékelt kapoccsal.
 - ▶ A forgórendszer szabadon forgatható.
- 3. Válassza ki azt a forgórendszer szintet, amelyet korábban a szoftverben aktivált.
 - ▶ Szint kiválasztása felülről lefelé.
- 4. A rekesz elválasztónál (1) az alsó bevágott fület hajlítsa el kb. 15°-kal egy kombinált fogóval balra.
- 5. A rekesz elválasztót (a hajlítás mindig alul) tolja a forgórendszer hasítékába.
 - ▶ A rekesz elválasztónak teljesen rögzülnie kell.
 - ▶ A teljes szint elválasztva.
- 6. Az ajtó belső oldalán a megfelelő szinten nyomja a fém kupakokat (2) az arra szolgáló nyílásba (3).
 - ▶ A fém kupakok rögzülnek.
- 7. Távolítsa el a forgórendszer reteszelésének kapcsait.
 - ▶ Forgórendszer rögzítve.
- 8. Csukja be az ajtót.
- ▶ Rekesz elválasztó felszerelve.

7. Üzembe helyezés

7.1. CSATLAKOZTASSA A FESZÜLTÉGELLÁTÁST



Elektromos áram

Áramütés miatti életveszély.

- ▶ Minden szerelési, tisztítási és karbantartási munka előtt válassza le a készüléket az áramhálózatról.
- ▶ Az elektromos bekötést, karbantartást és javítást csak arra alkalmas szakemberek végezhetik.
- ▶ Csak beltérben használja.
- ▶ Sérült áramkábelek vagy csatlakozó aljzatok esetén a készüléket azonnal válassza le az áramhálózatról és ne használja tovább.
- ▶ A kábelen ne hajtson át vagy azt ne szorítsa vagy csípje be.
- ▶ Ne tároljon folyadékokat áramot vezető komponensek közelében.
- ▶ Ne kezelje vizes vagy nedves kézzel.
- ▶ A típustáblán megadott névleges feszültségnek és frekvenciának meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.

- ✓ Az árukiadó rendszer fel van állítva és be van igazítva.
- 1. Ügyeljen a tápkábel aljzatra az árukiadó rendszer felső oldalán.
- 2. Csatlakoztassa az ország szerinti hálózati csatlakozókábelt az IEC 60320 C13 szerinti adapterrel.

3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a feszültségellátáshoz.

► Létrejött a feszültségellátás.

7.2. AZ AJTÓ KINYITÁSA



✓ Az árukiadó rendszer fel van állítva és be van igazítva.

1. Nyissa ki a hengerzárát.
2. Nyissa ki felfelé a forgóretesz zárat.
3. Nyissa ki lefelé a forgóretesz zárat.
4. Nyissa ki balra az ajtót.

► Az ajtó nyitva.

7.3. A HÁLÓZATI KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA



✓ Az árukiadó rendszer fel van állítva és be van igazítva.

1. Ügyeljen a tápkábel aljzatra az árukiadó rendszer felső oldalán.
2. Vezesse át a hálózati kábelt az átvezetőn.
 - A hálózati kábel nem érintkezhet a forgórendszerrel.
3. Rögzítse a hálózati kábelt kábelkötegelővel.
4. Kösse össze a hálózati kábelt a MINI-PC-vel.

7.4. AZ ÁRUKIADÓ RENDSZER ELINDÍTÁSA



A feszültségellátás létrejön, az árukiadó rendszer automatikusan elindul.

- ✓ Az árukiadó rendszer fel van állítva és be van igazítva.
 - ✓ Csukja be az ajtót és reteszelje.
 - ✓ Létrejött a feszültségellátás.
 - ✓ A hálózati kábel csatlakoztatva.
1. A forgórendszer referencia beállítása automatikusan megtörténik.
 2. A referencia beállítást követően a rekeszek LED-jei aktiválódnak.
 3. A MINI-PC és szoftver elindul.
 - Az első indításnál betöltődik az adatbázis.

► Az árukiadó rendszer üzemkész.

7.5. BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK ELLENŐRZÉSE



A belső biztonsági rendszer ellenőrzi az ajtó és a tolóajtók nyitását az árukiadásnál.

- ✓ Nyitott állapotban a forgórendszer nem forog.
1. Hozza létre a feszültségellátást.
 2. Zárja be a tolóajtókat kézzel.
 3. A hálózat állapotának ellenőrzése automatikusan megtörténik.

► Rendszer üzemkész.

8. Működtetés

VIGYÁZAT

A tolóajtók csukódásánál zúzódásveszély áll fenn

A kezek becsípése

► A csukási folyamat alatt ne nyúljon az árukiadó tolóajtóiba.

ÉRTESÍTÉS! Ne tegyen olyan gyantásodó anyagokat a rekeszekbe, melyek a záróberendezés beragadásához vezethetnek.

- Az árukiadó rendszer kezelése kizárólag az érintőképernyős monitorral történik.
- Ne használjon hegyes vagy kemény tárgyakat a kezeléshez.

8.1. ÁRUKIADÓ RENDSZER KIKAPCSOLÁSA

1. A szoftvert szabályszerűen zárja be.
2. Az operációs rendszert állítsa le.

3. Válassza le az árukiadó rendszert az áramhálózatról.

8.2. KEZELÉS MEGHIBÁSODÁS ESETÉN

i Áramszünet vagy meghibásodott készülék esetén az árukiadó rendszerből való kivételkor vagy annak feltöltésekor nehézségek fordulhatnak elő.

1. Válassza le az áramellátást.
 - ▶ Válassza le a hálózati kábelt a feszültségellátásról.
 2. Az ajtó kinyitása.
 - ▶ Az árukiadó rendszert elektrotechnikai szakember vagy a rendszergazda tudja kinyitni. A kivétel rögzítése nem történik meg automatikusan.
 3. Reteszelő mágnes visszahúzása.
 - ▶ A reteszelő mágneset kézzel kell a hátsó szárnál visszahúzni. Ezután forgassa meg forgórendszert.
- ▶ Vegye ki az árut.

8.3. UTÓLAGOS ÁTHEL YEZÉS

ÉRTE SÍTÉS

Szakszerűtlen áthelyezés

Anyagi károk.

- ▶ Áthelyezés csak arra jogosult személy által.
- ▶ Csak kiürített állapotban.
- ▶ Csak zárt ajtón keresztül.

i Vegye figyelembe a felállítási hely megváltoztatása utáni üzembe helyezésről szóló fejezetet:

- Árukiadó rendszer kikapcsolása [▶ Oldal 145]
- Felállítás [▶ Oldal 143]
- Beigazítás [▶ Oldal 143]
- Az árukiadó rendszer elindítása [▶ Oldal 145]

9. Hibák és hibaelhárítás

⚠ VESZÉLY

Áramot vezető komponensek

Áramütés miatti életveszély.

- ▶ Karbantartás és javítás csak elektrotechnikai szakember által.
- ▶ Valamennyi karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, válassza le az áramhálózatról, kapcsolja szabad állásba és biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentes állapotot, földelje és zárja rövidre.
- ▶ A feszültség alatt álló komponenseket takarja le vagy határolja el.
- ▶ Az áramot vezető alkotóelemek sérülését azonnal hírártsa el.

i Ellenőrizze a hibaüzenetet az érintőképernyőn.

- ✓ A hibaelhárítást a típusától függően elektrotechnikai szakemberrel vagy szerelő szakemberrel végeztesse.
 - ✓ A veszélyzónát zárja le.
 - ✓ Tájékoztassa a felelős személyt az üzemzavarról.
1. A felhasználó jelentkezzen ki a rendszerből,
 2. A felhasználó jelentkezzen vissza és ismételje meg a folyamatot.
 3. Amennyiben hiba egymás után két-háromszor előfordulna, állítsa le az árukiadó rendszert. [▶ Oldal 145]
 4. 30 másodpercre válassza le az áramról és ismét indítsa újra.

9.1. HIBATÁBLÁZAT

Hiba helye	Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
Meghajtás	Nem működik. Hibaüzenet az érintőképernyős monitoron.	A meghajtás meghibásodott.	Cserélje ki a motoregységet.	Elektrotechnikai szakember
Plexiüveg lap	Rosszul átlátható vagy sérült.	Sérült a plexiüveg lap.	Cserélje ki a plexiüveg lapot.	Szerelő szakember

Hiba helye	Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
Mozgató mágnes	Ha a plexiüveg lap reteszélése a csukás után elmarad. A zárt állapot elmaradó jelentése esetén a szoftverben.	Meghibásodott a mozgató mágnes.	Cserélje ki a mozgató mágnest.	Elektrotechnikai szakember, szerelő szakember.
Ajtó felügyelő kapcsoló	„Ajtó nyitva” üzenet zárt ajtónál.	Az ajtó felügyelő kapcsoló meghibásodott. A pozíció kapcsoló csapja elhajlott.	Cserélje ki az ajtó felügyelő kapcsolót. Egyenesítse ki a csapot.	Szerelő szakember, elektrotechnikai szakember.
Érintőképernyős monitor	A monitor sérülése, hibás kezelhetősége vagy hibás kijelzés esetén.	Az érintőképernyős monitor meghibásodott.	Cserélje ki az érintőképernyős monitort.	Elektrotechnikai szakember
RFID olvasó	Nem vagy hibásan érzékelt RFID chip esetén.	Meghibásodott az RFID olvasó.	Cserélje ki az RFID olvasót.	Elektrotechnikai szakember
Vonalkód leolvasó	A vonalkód leolvasásának elmaradása vagy hibás leolvasás esetén.	A vonalkód leolvasó meghibásodott.	Cserélje ki a vonalkód leolvasót.	Elektrotechnikai szakember
Induktív közelítés érzékelő kapcsoló	A forgórendszer nem vagy nem pontosan megtalált Homing pozíciója esetén.	A Homing pozíciót a forgórendszer többszöri körbeforgása után sem éri el. Eléri a Homing pozíciót, a rekeszek azonban nem középen helyezkednek el az ajtó kivevő nyílásához képest.	Ellenőrizze a közelítés érzékelő kapcsoló és a forgórendszer alaplemezen lévő referencia csap távolságát. A közelítés érzékelő kapcsolón lévő rögzítő anya meglazításával ez a hosszlyuk mentén oldalra eltolható.	Szerelő szakember. Elektrotechnikai szakember.

9.2. KOMPONENSEK CSERÉJE

9.2.1. Motoregység

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Távolítsa el a motoregységen lévő csatlakozó érintkezőket.
- 2. Lazítsa meg a motoregység hengeres fejű csavarjait 4 mm hatszögkulccsal.
- 3. Távolítsa el a hengeres fejű csavarokat.
 - Vegye ki a meghibásodott motoregységet.
- 4. Helyezze az új motoregységet a csapokra.
- 5. Pozícionálja a motoregységet.
 - Kerülje a motoregység kiékelését a forgórendszer alaplapjával.
- 6. Helyezze be a hengeres fejű csavarokat.
- 7. Húzza meg a motoregység hengeres fejű csavarjait 4 mm hatszögkulccsal.
 - Ellenőrizze az új motoregység fix elhelyezkedését és pozícióját.
- 8. Kösse össze a csatlakozó érintkezőket a motoregységgel.
- Motoregység kicserélve.

9.2.2. Plexiüveg lap

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Válassza le a LED-es lámpák feszültségellátását a csatlakozó dugaszról.
- 2. Lazítsa meg a LED rögzítő lap csavarkötéseit.
 - Vegye le a LED-es lámpákat.
- 3. Akassza ki a sérült plexiüveg lap húzórugóit.
- 4. Szerelje le a sérült plexiüveg lap nyitó fogantyúját.
 - Lazítsa meg a két lencsefeji csavart.

5. Vegye ki a sérült plexiüveg lapot a vezetősín mentén.

- Szerelje le a sérült plexiüveg lapot.
- Szereljen be új plexiüveg lapot fordított sorrendben.

9.2.3. Mozgató mágneses egység

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Válassza le az érintett mozgató mágnesek elektromos csatlakozásait.
- 2. Távolítsa el a sín alsó részénél lévő rögzítőanyát.
- Vegye le a mozgató mágneset.
- Az új mozgató mágnes beépítése fordított sorrendben történik.

9.2.4. Ajtó felügyelő kapcsoló

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- ✓ Az ajtó felügyelő csapját ellenőrizte.
- 1. Lazítsa meg az ajtó felügyelő kapcsoló anyáit.
- 2. Lazítsa meg az ajtó felügyelő kapcsolón lévő kereszthornyú csavarokat.
- 3. Távolítsa el az ajtó felügyelő kapcsoló burkolatát.
- 4. Válassza le az ajtó felügyelő kapcsoló elektromos csatlakozásait.
- 5. Távolítsa el az ajtó felügyelő kapcsolót.
- Az ajtó felügyelő kapcsoló le van szerelve.
- Az új ajtó felügyelő kapcsoló felszerelése fordított sorrendben történik.

9.2.5. Érintőképernyős monitor

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Válassza le az érintőképernyős monitor elektromos kötéseit.
- 2. Lazítsa meg az érintőképernyős monitor rögzítő füleit.
- 3. Távolítsa el a rögzítő fűleket.
- 4. Vegye le a monitort.
- Az érintőképernyős monitor le van szerelve.
- Az új érintőképernyős monitor felszerelése fordított sorrendben történik.

9.2.6. RFID olvasó

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Válassza le az RFID olvasó és a Mini PC közötti USB kapcsolatot.
- 2. Válassza le az RFID olvasó rögzítéseit.
- 3. Vegye le az RFID olvasót.
- Az RFID olvasó le van szerelve.

9.2.7. Vonalkód leolvasó

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Válassza le a vonalkód leolvasó és a Mini PC közötti USB kapcsolatot.
- 2. Válassza le a vonalkód leolvasó rögzítéseit.
- 3. Vegye le a vonalkód leolvasót.
- Vonalkód leolvasó leszerelve.

9.3. AZ AJTÓ FELÜGYELŐ KAPCSOLÓ CSAPJAINAK ELLENŐRZÉSE

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
- ✓ Az ajtó nyitva.
- 1. Ellenőrizze az ajtó felügyelő kapcsolót működésbe hozó csapot.
- 2. Ellenőrizze a csap fix elhelyezkedését és egyenességét.
- Ha a csap fix és egyenes, akkor cserélje ki az ajtó felügyelő kapcsolót.

9.4. INDUKTÍV KÖZELÍTÉS ÉRZÉKELŐ KAPCSOLÓ

9.4.1. A Homing pozíciót nem éri el

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
 - ✓ Az ajtó nyitva.
 - ✓ Homing Position a forgórendszer többszöri körbeforgása után sem éri el.
1. Ellenőrizze a közelítés érzékelő kapcsoló és a forgórendszer alapelemezében lévő referencia csap közötti távolságot.
 - Maximális távolság 2 mm.
 2. Lazítsa meg az inductív közelítés érzékelő kapcsoló csavarkötéseit.
 3. Állítsa be az inductív közelítés érzékelő kapcsoló és a forgórendszer alapelemezében lévő referencia csap közötti távolságot.
 4. Indítsa el az árukiadó rendszert.
 5. Végezze el a működés ellenőrzését.

9.4.2. A rekesz nem középen van

- ✓ Válassza le az árukiadó rendszert a feszültségellátásról.
 - ✓ Az ajtó nyitva.
 - ✓ Eléri a Homing pozíciót, a rekeszek azonban nem középen helyezkednek el az ajtó kivevő nyílásához képest.
1. Állítsa meg a közelítés érzékelő kapcsolón lévő rögzítőanyát.
 2. Tolja el a közelítés érzékelő kapcsolót.
 3. Húzza meg a közelítés érzékelő kapcsolón lévő rögzítőanyát.
 4. Indítsa el az árukiadó rendszert.
 5. Végezze el a működés ellenőrzését.

10. Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlenül elvégzett karbantartási munkák

Súlyos sérülések.

- Karbantartási-, javítási- és tisztítási munkák csak a gép nyugalmi helyzetében.
- Állítsa le az árukiadó rendszert, válassza le az áramhálózatról és ellenőrizze a feszültségmentes állapotot.
- Ellenőrizze a burkolatokat és biztonsági eszközök szabályszerű működését.
- Vegye figyelembe az ország szerinti és regionális biztonsági előírásokat.



A karbantartási időközöket hozzá kell igazítani a tényleges kopásjelenségekhez

10.1. KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Időköz	Karbantartási munka	Végrehajtó
Minden használat előtt	Külsőleg látható sérülések szemrevételezéses ellenőrzése.	Betanított személy / kezelő
Havonta	■ Távolítsa el a port. ■ Tisztítsa meg a monitort. ■ Ellenőrizze az egész rendszert, hogy azon vannak-e sérülések. ■ Ellenőrizze a stabilitást. ■ A forgórendszer csapágyszorításának ellenőrzése.	Szerelő szakember, elektrotechnikai szakember.
Szükség esetén	Felülvizsgálat	Hoffmann Group ügyfélszolgálat



A karbantartási munkák befejezését követően és az árukiadó rendszer bekapcsolása előtt végezze el a következő lépéseket:

Ellenőrizze

- az összes korábban meglazított csavarkötést, hogy azokat fixen meghúzta-e,
- az össze eltávolított védelmi eszközt és burkolatot, hogy azokat szabályszerűen visszaszerelte-e,
- a biztonsági eszközök működését.
- A felhasznált szerszámokat, anyagokat és felszereléseket távolítsa el a munkaterületről és tisztítsa meg a munkaterületet.

11. Pótalkatrészek

Eredeti pótalkatrésze beszerzése Hoffmann Group ügyfélszolgálatán keresztül.

12. Szétszerelés

 Az árukiadó rendszert az összeszereléshez képest fordított sorrendben szerelje szét.

VESZÉLY

Áramot vezető komponensek

Áramütés miatti életveszély.

- ▶ Karbantartás és javítás csak elektrotechnikai szakember által.
- ▶ Valamennyi karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, válassza le az áramhálózatról, kapcsolja szabad állásba és biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentes állapotot, földelje és zárja rövidre.
- ▶ A feszültség alatt álló komponenseket takarja le vagy határolja el.
- ▶ Az áramot vezető alkotóelemek sérülését azonnal hárítsa el.

13. Tárolás

A csomagokat fénytől védve, nem a szabadban és pormentesen, száraz helyen, agresszív közegektől mentesen és -10 °C és +60 °C közötti hőmérsékleten és 20 % és 90 % relatív levegő páratartalom mellett tárolja. A csapágyazott alkotóelemeket védeni kell mechanikus rázkódástól és sérülésektől. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.

14. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási intézkedéseket a szakszerű ártalmatlanításhoz vagy újrahasznosításhoz. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

15. Műszaki adatok

15.1. SÚLY ÉS MÉRETEK

Adat	Érték
H x Sz x Ma	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Önsúly	270 kg
24seven flex	288 – 540 rekesz
24seven space	192 rekesz
Forgórendszer maximális terhelhetősége	150 kg
Maximális terhelhetőség rekeszenként	2 kg

15.2. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSI ÉRTÉKEK

Adat	Érték
Feszültség	230 V
Frekvencia	50 – 60 Hz
Áramfelvétel	1,5 A
Bekötési teljesítmény	150 W
Zajszint	< 60 dB(A)

15.3. A FELÁLLÍTÁSI HELY KÖRNYEZETI FELTÉTELEI

Adat	Érték
Hőmérséklettartomány	+10 – +40 °C
Relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül)	10 – 90 %

ÉRTESÍTÉS! Anyagi károk. Az árukiadó rendszert ne tegye ki szennyeződéseknek, rázkódásoknak és vibrációknak. A felállítási helyet úgy válassza ki, hogy ott az árukiadó rendszert ütések vagy ütközés ne érhessek.

15.4. A SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS KÖRNYEZETI FELTÉTELEI

Adat	Érték
Hőmérséklettartomány	-10 – +60 °C
Relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül)	20 – 90 %

Adat	Érték

16. Eredeti EU/EK megfelelőségi nyilatkozat

A GYÁRTÓ NEVE ÉS CÍME

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Németország

MI SAJÁT FELELŐSSÉGÜNKRE KIJELENTJÜK, HOGY A NEVEZETT TERMÉKEK

Márka:	HOLEX
Cikkszám:	979400
Méret:	SPACE, FLEX
Modell:	SPACE, FLEX
Típus:	24seven – stand-alone System
Sorozatszám(tartomány):	2021000000-2029000999
Általános megnevezés:	
Kereskedelmi megnevezés:	24seven – stand-alone System
Működés leírása:	Egyenkénti kiadó rendszer áruk tárolásához és nyilvántartásához

a lent felsorolt irányelvek és rendeletek minden ide vonatkozó rendelkezésének eleget tesznek

Alkalmazott EU/EK irányelvek 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

és a következő szabványoknak megfelelnek.

Alkalmazott szabványok EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

ANNAK A SZEMÉLYNEK A NEVE ÉS A CÍME, AKI JOGOSULT A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁRA

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Németország

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
ügyvezető

Indice

1. Dati identificativi.....	154
2. Note generali	154
2.1. Simboli e mezzi di rappresentazione.....	154
2.2. Informazioni aggiuntive	154
2.3. Istruzioni operative	154
3. Sicurezza	155
3.1. Avvertenze fondamentali per la sicurezza.....	155
3.2. Uso previsto	155
3.3. Uso scorretto ragionevolmente prevedibile.....	155
3.4. Qualifica del personale	156
3.4.1. Software	156
3.5. Dispositivi di protezione individuale	156
3.6. Obblighi dell'operatore	156
3.7. Dispositivi di protezione	156
3.7.1. Arresto in caso di emergenza.....	156
3.7.2. Messa in sicurezza contro la riaccensione.....	156
4. Panoramica dell'apparecchio.....	157
4.1. 24seven flex & space	157
4.2. Collegamenti	157
4.3. Targhetta.....	157
5. Trasporto	157
5.1. Imballaggio di trasporto.....	158
5.1.1. Spiegazione dei simboli	158
5.1.2. Dimensioni.....	158
5.1.3. Rimuovere l'imballaggio.....	158
5.2. Trasporto fino al luogo di installazione	159
6. Montaggio	159
6.1. Installazione	159
6.2. Allineamento	159
6.3. Lettore RFID	159
6.4. Scanner dei codici a barre.....	160
6.5. Separatori per scomparti (24seven flex).....	160
7. Messa in funzione.....	161
7.1. Collegamento dell'alimentazione.....	161
7.2. Apertura dell'anta di accesso.....	161
7.3. Collegamento del cavo di rete.....	161
7.4. Sollevamento del sistema di distribuzione prodotti.....	161
7.5. Verifica del dispositivo di sicurezza.....	162
8. Uso	162
8.1. Spegnimento del sistema di fornitura prodotti	162
8.2. Utilizzo in caso di guasti	162
8.3. Spostamento successivo	162
9. Anomalie e risoluzione dei problemi.....	163
9.1. Tabella dei guasti	163

9.2.	Sostituzione dei componenti	164
9.2.1.	Unità motore	164
9.2.2.	Pannello in plexiglas.....	164
9.2.3.	Unità elettromagnetica di sollevamento	164
9.2.4.	Interruttore di controllo dello sportello	164
9.2.5.	Monitor touchscreen.....	165
9.2.6.	Lettore RFID.....	165
9.2.7.	Scanner dei codici a barre	165
9.3.	Verifica del perno dell'interruttore di controllo dello sportello	165
9.4.	Sensore di prossimità induttivo.....	165
9.4.1.	Posizione "homing" non raggiunta	165
9.4.2.	Scomparti non centrali.....	165
10.	Manutenzione.....	166
10.1.	Tabella di manutenzione	166
11.	Ricambi.....	166
12.	Smontaggio	166
13.	Stoccaggio	167
14.	Smaltimento	167
15.	Dati tecnici	167
15.1.	Peso e dimensioni.....	167
15.2.	Valori elettrici di collegamento.....	167
15.3.	Condizioni ambientali del luogo di installazione.....	167
15.4.	Condizioni ambientali durante il trasporto e lo stoccaggio.....	167
16.	Dichiarazione di conformità CE/UE originale.....	167

1. Dati identificativi

Produttore

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Norimberga

Germania

HOLEX

Marchio

Prodotto

24seven flex & space

Versione

01 Manuale dell'utente originale

Data di creazione

06/2021

2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2.1. SIMBOLI E MEZZI DI RAPPRESENTAZIONE

Simboli di avvertimento	Significato
PERICOLO	Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.
AVVERTENZA	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
ATTENZIONE	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
AVVISO	Indica un pericolo che può causare danni materiali se non viene evitato.
AVVISO	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

2.2. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE



Informazioni sul gruppo target di riferimento.

2.3. ISTRUZIONI OPERATIVE

✓ Tale condizione deve essere soddisfatta prima dell'inizio dell'operazione.

1. Fasi operative che devono essere svolte in successione.

► Risultato intermedio o finale.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

PERICOLO

Tensione elettrica

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- ▶ I lavori sui componenti elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.
- ▶ Incaricare una seconda persona di mettere in sicurezza l'area di lavoro.
- ▶ Prima e durante i lavori sulle parti e i componenti elettrici:
 - ⇒ Spegner il sistema, abilitare, mettere in sicurezza contro una possibile riaccensione.
 - ⇒ Costatare l'assenza di tensione, collegare a terra e cortocircuitare.
 - ⇒ Coprire o isolare le parti sotto tensione vicine.
- ▶ Non cavallottare o disattivare i fusibili; in caso di sostituzione, prestare attenzione alla corretta indicazione dell'intensità di corrente.
- ▶ Mantenere le prese accessibili.
- ▶ Non passare sopra, bloccare o schiacciare il cavo.
- ▶ Non esporre le parti sotto tensione all'umidità o al calore.
- ▶ In caso di danneggiamento dell'isolamento, scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica e predisporre la riparazione.

AVVERTENZA

Caduta del sistema di distribuzione prodotti

Schiacciamento e urti a mani, piedi e corpo.

- ▶ Rispettare la portata massima prevista.
- ▶ Prima dell'operazione di carico, mettere in sicurezza contro un possibile ribaltamento il sistema di distribuzione prodotti:
 - ⇒ Tolleranza di planarità a norma DIN 18202 per le superfici piane.
 - ⇒ La superficie di appoggio deve avere una portata sufficiente.

AVVERTENZA

Superamento della portata

Schiacciamento e urti al corpo.

- ▶ Rispettare un carico massimo di 2 kg per scomparto standard di fornitura prodotti.
- ▶ Rispettare la portata massima dello scomparto girevole pari a 150 kg.

ATTENZIONE

Ante scorrevoli ad apertura automatica

Urti al corpo e schiacciamento delle mani.

- ▶ Le ante scorrevoli si aprono automaticamente. Mantenere libera l'area.
- ▶ Chiudere manualmente le ante scorrevoli.
- ▶ Durante il processo di chiusura, non mettere le mani nelle ante scorrevoli.

3.2. USO PREVISTO

- Sistema di distribuzione prodotti con protezione dell'accesso per persone con autorizzazione per prelievo, immagazzinamento e gestione degli articoli.
- Scanner codici a barre per la scansione degli articoli.
- Lettore RFID per l'identificazione degli utenti del sistema.
- Gestione nonché controllo del riempimento e del prelievo mediante monitor con touchscreen.
- Immagazzinare gli articoli solo se sono puliti.
- Per operazioni di immagazzinamento e prelievo sicure, conservare gli articoli su ruote nell'imballaggio.
- Per uso industriale in ambienti interni. Utilizzare su superfici asciutte e stabili.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non conservare generi alimentari.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.

- Non immagazzinare alcun recipiente contenente liquidi, gas o sostanze che rientrino nella classificazione di materiali pericolosi.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o liquidi.
- Non apportare modifiche non autorizzate.
- Non sostituire l'illuminazione a LED montata.

3.4. QUALIFICA DEL PERSONALE

Personale specializzato in lavori meccanici

Ai sensi della presente documentazione, per "personale specializzato" si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

Personale specializzato in lavori elettrotecnici

Per "personale specializzato in lavori elettrotecnici" si intende personale incaricato dotato della formazione specializzata, delle conoscenze e delle esperienze adeguate atte a riconoscere ed evitare eventuali pericoli elettrici.

Personale addestrato

Ai sensi della presente documentazione, per "personale addestrato" si intendono quelle persone che sono state istruite per eseguire lavori attinenti al trasporto, allo stoccaggio e al funzionamento del prodotto.

3.4.1. Software

 *Attenersi alla funzione integrata di aiuto del software per informazioni dettagliate riguardo ai diritti utente.*

Modalità amministratore	Gestisce i sistemi e le banche dati e stabilisce lo stato (bloccato/sbloccato).
Modalità operatore	Esecuzione dei compiti quotidiani prestabiliti.

3.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati all'attività da svolgere.

3.6. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:

- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.
- Non montare, installare o azionare il prodotto se risulta danneggiato.
- I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.
- Stabilire le competenze per l'installazione, l'utilizzo, l'eliminazione guasti, la manutenzione e la pulizia.
- Rispettare gli intervalli di manutenzione.
- Verificare regolarmente la funzionalità e la completezza dei dispositivi di protezione.
- Conservare le norme di sicurezza, le avvertenze generali e le istruzioni per l'uso in modo che siano ben leggibili.

3.7. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

3.7.1. Arresto in caso di emergenza

 *A seconda del tipo di guasto, incaricare il personale specializzato autorizzato o il servizio clienti Hoffmann Group di risolverlo.*

- In caso di anomalie che rappresentano un pericolo imminente per persone o beni materiali, scollegare il sistema di distribuzione prodotti dalla rete elettrica e metterlo in sicurezza contro una possibile riaccensione.
- Determinare la causa del guasto.

AVVISO! Possibili danni materiali in caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione di corrente.

3.7.2. Messa in sicurezza contro la riaccensione

1. Spegner il sistema di fornitura prodotti, scollegarlo dalla rete elettrica e controllare l'assenza di tensione.
2. Mettere in sicurezza la zona di pericolo intorno al sistema di fornitura prodotti, segnalare i lavori con un cartello di avvertimento ben visibile e vietare l'accensione.
3. Al termine dei lavori ripristinare i dispositivi di sicurezza e protezione.
4. Controllare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza e protezione e rimuovere i cartelli di avvertimento.

4. Panoramica dell'apparecchio

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Attacco per l'alimentazione e passacavi per il collegamento di rete	5 Scanner di codici a barre (accessorio)
2 Sistema di blocco girevole	6 Serratura a cilindro
3 Monitor touchscreen	7 Ante scorrevoli
4 Lettore RFID (accessorio)	8 Zoccolo per carrello elevatore

4.2. COLLEGAMENTI



1 Linea di collegamento alla rete per il sistema	4 Cavo di rete
2 Connettore VDE per applicazioni fredde	5 Linea di collegamento alla rete (specifica per paese)
3 Passacavi per cavo di rete	6 Cavo di rete per mini-PC

4.3. TARGHETTA

Designation: ①

Commercial Designation: ②

Series / Type / Item number: ③

Voltage / Phases / Frequency: ④

Full load current / SCCR: ⑤

⑩ Power: ⑥

⑨ Serial Number / YOC: ⑦

⑧

1 Denominazione generale	6 Marcatura CE
2 Denominazione commerciale	7 Marchio di identificazione apparecchiature elettriche ed elettroniche
3 Serie / Modello / Codice articolo	8 Indirizzo del produttore
4 Tensione in V / Fasi / Frequenza in Hz	9 Numero di serie / Anno di costruzione
5 Carico elettrico totale in A / Corrente di cortocircuito max. in kA	10 Potenza nominale in kW

5. Trasporto



Una volta ricevuto il prodotto, assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. In presenza di segni di danneggiamento, non effettuare il montaggio né la messa in servizio.

⚠ AVVERTENZA**Carichi sospesi**

Pericolo di morte e schiacciamento, cesoimento e urti al corpo e agli arti.

- ▶ Il trasporto deve essere effettuato da persone che abbiano ricevuto una formazione tecnica adeguata per poter usare gli strumenti di sollevamento ed eseguire operazioni di trasporto in modo sicuro.
- ▶ Utilizzare solo veicoli di trasporto, strumenti di sollevamento e mezzi di ancoraggio testati adatti al peso e alle dimensioni della merce da trasportare.
- ▶ Non sostare o mettere le mani sotto al/nel campo di oscillazione dei carichi sospesi.
- ▶ Tenere conto del baricentro del dispositivo.
- ▶ Gli strumenti di sollevamento come funi e cinghie non devono essere applicati su spigoli vivi e angoli, non devono essere annodati né torti.
- ▶ Controllare che le cinghie di sollevamento siano fissate correttamente.
- ▶ Spostare i carichi solo sotto supervisione; in caso di abbandono della postazione di lavoro appoggiare il carico.

AVVISO**Trasporto errato**

Danni materiali al pezzo trasportato.

- ▶ Maneggiare il pezzo imballato conformemente ai simboli e agli avvertimenti riportati sull'imballaggio.
- ▶ Non trascinare sul pavimento.
- ▶ Trasportare il pezzo imballato in modo che resti in posizione verticale. Deve essere legato e messo in sicurezza affinché non scivoli.
- ▶ Rispettare il baricentro.
- ▶ Utilizzare i punti di alloggiamento previsti.
- ▶ Durante il posizionamento procedere in modo lento e uniforme.
- ▶ Rimuovere l'imballaggio di trasporto solo immediatamente prima di eseguire il montaggio.
- ▶ Rimuovere le sicure di trasporto dopo l'installazione sul luogo di installazione.



Rimuovere l'imballaggio di trasporto dopo l'arrivo nel luogo di installazione definitivo.

- ✓ Sistema di distribuzione prodotti ancora completamente imballato.
 - ✓ Scegliere il luogo di installazione adeguato con una portata sufficiente del pavimento.
 - ✓ Il carrello elevatore a forche o il carrello elevatore semplice sono concepiti per il peso del pezzo imballato.
1. Far avanzare il carrello elevatore con le forche sotto ai montanti del pallet finché non sono visibili dalla parte opposta.
 - ▶ Tenere conto del baricentro del pezzo imballato.
 2. Sollevare il pallet con il sistema di distribuzione prodotti, trasportarlo e dopo l'arrivo nel luogo d'installazione definitivo appoggiarlo in modo sicuro.

5.1. IMBALLAGGIO DI TRASPORTO**5.1.1. Spiegazione dei simboli**

Simbolo	Significato
	Proteggere il pezzo imballato dall'umidità e mantenerlo asciutto.
	Pezzo imballato con contenuto fragile o delicato. Trattare con cautela, non far cadere e non sottoporre a urti.
	Le punte delle frecce contrassegnano il lato superiore del pezzo imballato e devono sempre essere rivolte verso l'alto per impedire di danneggiare accidentalmente il contenuto.

5.1.2. Dimensioni

Indicazione	Valore
Altezza x Larghezza x Lunghezza	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Rimuovere l'imballaggio

1. Rimuovere la pellicola di imballaggio intorno al telaio in legno e smontare con cautela il telaio di trasporto.
2. Per ogni lato rimuovere da quattro a sei viti.
3. Togliere dal pallet i componenti imballati separatamente.
4. Rimuovere la pellicola di imballaggio intorno al sistema di distribuzione prodotti.

AVVISO! Tagliare la pellicola di imballaggio con cautela. Non utilizzare utensili da taglio non adatti come coltelli da cucina, decorativi o tascabili.

5. Su ogni angolo del sistema di distribuzione prodotti allentare quattro viti del pallet.
6. Smtare l'imballaggio conformemente alle disposizioni vigenti a livello nazionale.

 *I cavi e gli accessori forniti in dotazione si trovano direttamente sul sistema o sono avvitati al pallet.*

5.2. TRASPORTO FINO AL LUOGO DI INSTALLAZIONE

- ✓ Tutte le possibilità di collegamento nel luogo d'installazione definitivo sono a disposizione.
 - ✓ Il pavimento presenta una portata sufficiente.
 - ✓ Il carrello elevatore a forche o il carrello elevatore semplice sono concepiti per il peso del pezzo imballato.
 - ✓ Condizioni ambientali Sul luogo di installazione rispettate.
1. Rimuovere l'imballaggio.
 2. Far avanzare il carrello elevatore con le forche tra le superfici di appoggio del sistema di distribuzione prodotti finché non sono visibili dalla parte opposta.
 - Tenere conto del baricentro del sistema di distribuzione prodotti.
 3. Sollevare il sistema di distribuzione prodotti e rimuoverlo dal pallet.
 4. Trasportare il sistema di distribuzione prodotti al luogo di installazione definitivo.
 5. Abbassare ed estrarre le forche con cautela.

6. Montaggio

PERICOLO

Corrente elettrica

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio o pulizia e intervento di manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- L'installazione di componenti elettrici, la manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Solo per uso interno.
- Se i cavi elettrici o le prese sono danneggiati, scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica e interrompere l'utilizzo.
- Non passare sopra, bloccare o schiacciare il cavo.
- Non conservare liquidi in prossimità di componenti sotto tensione.
- Non azionare con le mani bagnate o umide.
- La tensione nominale e la frequenza riportate sulla targhetta devono essere conformi all'alimentazione di rete.

6.1. INSTALLAZIONE

 *Scegliere il luogo di installazione del sistema di distribuzione prodotti tenendo presente i seguenti aspetti:*

- Peso e dimensioni ► Pagina 167]
- Condizioni ambientali del luogo di installazione ► Pagina 167]
- Valori elettrici di collegamento ► Pagina 167]
- Rispettare la portata del pavimento.

6.2. ALLINEAMENTO

- Installare su una superficie piana, fissa e adatta alla portata massima consentita.
- Controllare l'allineamento orizzontale e verticale con una livella a bolla.

6.3. LETTORE RFID



- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Inserire il lettore RFID nell'apposita linguetta di fissaggio situata sul lato interno dell'anta, sotto il monitor touchscreen.
 2. Fissare il lettore RFID ai fori presenti nella linguetta di fissaggio usando delle fascette serracavi.
 3. Posare il cavo lungo il cablaggio già predisposto del monitor touchscreen.
 4. Eseguire il fissaggio usando una fascetta serracavi.
 5. Creare un collegamento USB con il mini-PC.
 - Chiudere l'anta di accesso.

6. Applicare il simbolo RFID fornito in dotazione sul lato esterno dell'anta.
 - Vedi figura

- Il lettore RFID è installato.

6.4. SCANNER DEI CODICI A BARRE



- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Rimuovere il pannello in plexiglas inferiore dei due presenti sul lato interno dell'anta.
 - Togliere le viti con l'aiuto di un giravite e metterle da parte.
 2. Inserire lo scanner di codici a barre dotato di supporto nell'apertura appositamente prevista e fissarlo con le viti.
 3. Posare il cavo lungo il cablaggio già predisposto del monitor touchscreen.
 4. Eseguire il fissaggio usando una fascetta serracavi.
 5. Creare un collegamento USB nel mini-PC.
 - Chiudere l'anta di accesso.
 6. Applicare il simbolo del codice a barre fornito in dotazione sulla lamiera obliqua montata dall'interno (lato esterno dell'anta).
 - Vedi figura
- Lo scanner di codici a barre è installato.

6.5. SEPARATORI PER SCOMPARTI (24SEVEN FLEX)



 L'elettromagnete di sollevamento si trova vicino all'unità motore in direzione del sistema di arresto dello scomparto girevole.

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Spingere l'elettromagnete di sollevamento all'indietro.
 2. Fissare l'elettromagnete di sollevamento con la clip fornita in dotazione.
 - Lo scomparto girevole può essere ruotato liberamente.
 3. Scegliere il livello dello scomparto girevole come attivato precedentemente nel software.
 - La selezione del livello viene effettuata dall'alto verso il basso.
 4. Sul separatore per scomparto (1) piegare la linguetta fessurata inferiore di circa 15° verso sinistra con l'aiuto di una pinza universale.
 5. Inserire il separatore per scomparto (piegatura sempre rivolta verso il basso) nelle fessure dello scomparto girevole.
 - I separatori per scomparti devono innestarsi completamente.
 - Tutto il livello è completamente separato.
 6. Sul lato interno dell'anta, in corrispondenza del livello corretto, spingere le clip metalliche (2) per inserirle nell'apertura prevista (3).
 - Le clip metalliche scattano in posizione.
 7. Rimuovere la clip per l'arresto dello scomparto girevole.
 - Lo scomparto girevole è bloccato.
 8. Chiudere l'anta di accesso.
- Il separatore per scomparto è montato.

7. Messa in funzione

7.1. COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE



PERICOLO

Corrente elettrica

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- ▶ Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio o pulizia e intervento di manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- ▶ L'installazione di componenti elettrici, la manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- ▶ Solo per uso interno.
- ▶ Se i cavi elettrici o le prese sono danneggiati, scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica e interrompere l'utilizzo.
- ▶ Non passare sopra, bloccare o schiacciare il cavo.
- ▶ Non conservare liquidi in prossimità di componenti sotto tensione.
- ▶ Non azionare con le mani bagnate o umide.
- ▶ La tensione nominale e la frequenza riportate sulla targhetta devono essere conformi all'alimentazione di rete.

✓ Il sistema di distribuzione prodotti è installato e allineato.

1. Prestare attenzione al connettore VDE per applicazioni fredde situato sul lato superiore del sistema di distribuzione prodotti.
2. Collegare il cavo di collegamento alla rete specifico per paese con adattatore a norma IEC 60320 C13 al connettore VDE per applicazioni fredde.
3. Collegare la spina di rete all'alimentazione.
- ▶ Alimentazione di tensione predisposta.

7.2. APERTURA DELL'ANTA DI ACCESSO



✓ Il sistema di distribuzione prodotti è installato e allineato.

1. Aprire la serratura a cilindro.
2. Aprire il sistema di blocco girevole superiore.
3. Aprire il sistema di blocco girevole inferiore.
4. Aprire l'anta di accesso verso sinistra.
- ▶ L'anta di accesso deve essere aperta.

7.3. COLLEGAMENTO DEL CAVO DI RETE



✓ Il sistema di distribuzione prodotti è installato e allineato.

1. Prestare attenzione al connettore VDE per applicazioni fredde situato sul lato superiore del sistema di distribuzione prodotti.
2. Far passare il cavo di rete attraverso il passacavi.
 - ▶ Il cavo di rete non deve entrare in contatto con lo scomparto girevole.
3. Fissare il cavo di rete usando delle fascette serracavi.
4. Collegare il cavo di rete al mini-PC.

7.4. SOLLEVAMENTO DEL SISTEMA DI DISTRIBUZIONE PRODOTTI



Se l'alimentazione è collegata, il sistema di distribuzione prodotti si avvia automaticamente.

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti è installato e allineato.
- ✓ Chiudere e bloccare lo sportello.
- ✓ Alimentazione di tensione predisposta.
- ✓ Cavo di rete collegato.
- 1. Lo scomparto girevole viene identificato automaticamente.
- 2. Una volta effettuata l'identificazione, vengono attivati i LED degli scomparti.
- 3. Il mini-PC e il software si avviano.
 - ▶ Al primo avvio viene caricato il database.
- ▶ Il sistema di distribuzione prodotti è pronto all'uso.

7.5. VERIFICA DEL DISPOSITIVO DI SICUREZZA



Il sistema di sicurezza interno verifica l'apertura dello sportello e delle ante scorrevoli durante l'operazione di distribuzione degli articoli.

✓ In caso di apertura, lo scomparto girevole non effettua alcuna rotazione.

1. Predisporre l'alimentazione di tensione.
2. Chiudere manualmente le ante scorrevoli.
3. Viene effettuata una verifica automatica delle condizioni di rete.

► Il sistema è pronto all'uso.

8. Uso



ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento durante la chiusura delle ante scorrevoli

Schiacciamento delle mani

► Durante il processo di chiusura, non inserire le mani nelle ante scorrevoli adibite alla distribuzione dei prodotti.

AVVISO! Non conservare negli scomparti sostanze resinose che potrebbero incollare il sistema di chiusura.

- Il sistema di distribuzione prodotti viene comandato esclusivamente tramite il monitor touchscreen.
- Non usare oggetti duri o appuntiti ai fini dell'utilizzo.

8.1. SPEGNIMENTO DEL SISTEMA DI FORNITURA PRODOTTI

1. Uscire dal software correttamente.
2. Spegnerne il sistema operativo.
3. Scollegare il sistema di fornitura prodotti dalla rete elettrica.

8.2. UTILIZZO IN CASO DI GUASTI



Un'interruzione di corrente o dispositivi difettosi possono compromettere le operazioni di prelievo o riempimento del sistema di distribuzione prodotti.

1. Scollegare l'alimentazione.
 - Il cavo di collegamento alla rete è scollegato dall'alimentazione di tensione.
 2. Aprire l'anta di accesso.
 - Il sistema di distribuzione prodotti può essere aperto da personale specializzato in lavori elettrotecnici oppure dall'amministratore. Il prelievo non viene rilevato automaticamente.
 3. Ritrarre il magnete di blocco.
 - Il magnete di arresto deve essere represso manualmente sull'attacco posteriore. Ruotare quindi lo scomparto girevole.
- Prelevare gli articoli.

8.3. SPOSTAMENTO SUCCESSIVO

AVVISO

Spostamento improprio

Danni materiali.

- Far eseguire lo spostamento solo da personale autorizzato.
- Il sistema deve essere vuoto.
- L'anta di accesso deve essere chiusa.



Dopo aver cambiato il luogo di installazione, osservare le indicazioni riportate nei capitoli relativi alla messa in funzione:

- Spegnimento del sistema di fornitura prodotti ► Pagina 162]
- Installazione ► Pagina 159]
- Allineamento ► Pagina 159]
- Sollevamento del sistema di distribuzione prodotti ► Pagina 161]

9. Anomalie e risoluzione dei problemi



PERICOLO

Componenti sotto tensione

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- La manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale specializzato in lavori elettrotecnici.
- Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchio, scolgarlo dalla rete elettrica, disattivarlo e proteggerlo contro una possibile riaccensione.
- Constatere l'assenza di tensione, collegare a terra e cortocircuitare.
- Coprire o isolare i componenti sotto tensione vicini.
- Eliminare immediatamente gli eventuali danni riscontrati sui componenti sotto tensione.



Controllare il messaggio di anomalia sul monitor touchscreen.

- ✓ A seconda della tipologia, i guasti devono essere eliminati da personale specializzato in lavori elettrotecnici o meccanici.
 - ✓ Chiudere l'accesso all'area di pericolo.
 - ✓ Informare il responsabile del guasto.
1. Effettuare il logout dell'utente del sistema.
 2. Effettuare nuovamente il login dell'utente e ripetere la procedura.
 3. Se l'errore dovesse verificarsi per due o tre volte consecutive, spegnere il sistema di distribuzione prodotti. [► Pagina 162]
 4. Staccare la corrente per 30 secondi e avviare nuovamente il sistema.

9.1. TABELLA DEI GUASTI

Sede dell'errore	Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
Trasmissione	Nessun funzionamento. Messaggio di errore sul monitor touchscreen.	Trasmissione difettosa.	Sostituire l'unità motore.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici
Pannello in plexiglas	Pessima visibilità o segni di danneggiamento.	Pannello in plexiglas difettoso.	Sostituire il pannello in plexiglas.	Personale specializzato in lavori meccanici
Elettromagnete di sollevamento	Mancato bloccaggio del pannello in plexiglas dopo il processo di chiusura. Mancato messaggio dello stato di chiusura nel software.	Elettromagnete di sollevamento difettoso.	Sostituire l'elettromagnete di sollevamento.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici. Personale specializzato in lavori meccanici.
Interruttore di controllo dello sportello	Messaggio "Sportello aperto" quando lo sportello è chiuso.	Interruttore di controllo dello sportello difettoso. Il perno dell'interruttore di posizione è piegato.	Sostituire l'interruttore di controllo dello sportello. Raddrizzare il perno.	Personale specializzato in lavori meccanici ed elettrotecnici.
Monitor touchscreen	Danneggiamento, utilizzo imperfetto o visualizzazione errata del monitor.	Monitor touchscreen difettoso.	Sostituire il monitor touchscreen.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici
Lettore RFID	Chip RFID non riconosciuto o identificato in maniera errata.	Lettore RFID difettoso.	Sostituire il lettore RFID.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici
Scanner dei codici a barre	Mancata lettura del codice a barre o lettura eseguita in modo errato.	Scanner dei codici a barre difettoso.	Sostituire lo scanner dei codici a barre.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici

Sede dell'errore	Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
Sensore di prossimità induttivo	Mancato o impreciso raggiungimento della posizione "homing" dello scomparto girevole.	La posizione "homing" non viene raggiunta nemmeno dopo diversi giri dello scomparto girevole.	Controllare la distanza del sensore di prossimità dal perno di riferimento situato nella piastra di supporto dello scomparto girevole.	Personale specializzato in lavori meccanici. Personale specializzato in lavori elettrotecnici.
		La posizione "homing" viene raggiunta, ma gli scomparti non si trovano al centro dell'apertura per il prelievo situata nell'anta.	Allentando il dado di fissaggio sul sensore di prossimità, è possibile spostare quest'ultimo lateralmente lungo il foro longitudinale.	

9.2. SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI

9.2.1. Unità motore

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
- ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
- 1. Togliere le spine dall'unità motore.
- 2. Allentare le viti a testa cilindrica dell'unità motore usando una chiave a brugola da 4 mm.
- 3. Rimuovere le viti a testa cilindrica.
 - Estrarre l'unità motore difettosa.
- 4. Inserire la nuova unità motore nel perno.
- 5. Posizionare l'unità motore.
 - Evitare di incastrare l'unità motore nella piastra di supporto dello scomparto girevole.
- 6. Inserire le viti a testa cilindrica.
- 7. Serrare le viti a testa cilindrica dell'unità motore con la chiave a brugola da 4 mm.
 - Verificare che la nuova unità motore sia stabile.
- 8. Collegare le spine all'unità motore.
 - Unità motore sostituita.

9.2.2. Pannello in plexiglas

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
- ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
- 1. Scollegare la spina di alimentazione delle lampade a LED.
- 2. Svitare il collegamento a vite del listello di fissaggio dei LED.
 - Rimuovere le lampade a LED.
- 3. Sganciare la molla di trazione del pannello in plexiglas difettoso.
- 4. Smontare la maniglia di apertura del pannello in plexiglas difettoso.
 - Svitare le due viti a testa mezza tonda.
- 5. Togliere il pannello in plexiglas difettoso facendolo scorrere lungo le guide.
 - Il pannello in plexiglas difettoso è smontato.
- Montare il nuovo pannello in plexiglas eseguendo la procedura nella sequenza inversa.

9.2.3. Unità elettromagnetica di sollevamento

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
- ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
- 1. Staccare il collegamento elettrico all'elettromagnete di sollevamento interessato.
- 2. Rimuovere il dado di fissaggio situato sul lato inferiore della guida.
 - Togliere l'elettromagnete di sollevamento.
- Montare il nuovo elettromagnete di sollevamento eseguendo la procedura nella sequenza inversa.

9.2.4. Interruttore di controllo dello sportello

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
- ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
- ✓ Il perno per il controllo dello sportello è stato verificato.
- 1. Allentare i dadi di fissaggio dell'interruttore di controllo dello sportello.

2. Svitare la vite con impronta a croce situata sull'interruttore di controllo dello sportello.
 3. Rimuovere la copertura dell'interruttore di controllo dello sportello.
 4. Staccare i collegamenti elettrici dell'interruttore di controllo dello sportello.
 5. Rimuovere l'interruttore di controllo dello sportello.
- L'interruttore di controllo dello sportello è smontato.
 - Montare il nuovo interruttore di controllo dello sportello eseguendo la procedura nella sequenza inversa.

9.2.5. Monitor touchscreen

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Staccare i collegamenti elettrici del monitor touchscreen.
 2. Staccare le piastrine di fissaggio dal monitor touchscreen.
 3. Rimuovere le piastrine di fissaggio.
 4. Togliere il monitor.
- Il monitor touchscreen è smontato.
 - Montare il nuovo monitor touchscreen eseguendo la procedura nella sequenza inversa.

9.2.6. Lettore RFID

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Staccare il collegamento USB fra il lettore RFID e il mini-PC.
 2. Staccare gli elementi di fissaggio del lettore RFID.
 3. Estrarre il lettore RFID.
- Il lettore RFID è smontato.

9.2.7. Scanner dei codici a barre

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Staccare il collegamento USB fra lo scanner di codici a barre e il mini-PC.
 2. Staccare gli elementi di fissaggio dello scanner di codici a barre.
 3. Estrarre lo scanner di codici a barre.
- Lo scanner di codici a barre è smontato.

9.3. VERIFICA DEL PERNO DELL'INTERRUTTORE DI CONTROLLO DELLO SPORTELLLO

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
1. Verificare il perno di attivazione dell'interruttore di controllo dello sportello.
 2. Verificare se il perno è fisso e diritto.
- Se il perno è fisso e diritto, sostituire l'interruttore di controllo dello sportello.

9.4. SENSORE DI PROSSIMITÀ INDUTTIVO

9.4.1. Posizione "homing" non raggiunta

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
 - ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
 - ✓ Homing Position La posizione "homing" non viene raggiunta dopo diversi giri dello scomparto girevole.
1. Controllare la distanza del sensore di prossimità dal perno di riferimento situato nella piastra di supporto dello scomparto girevole.
 - Distanza massima: 2 mm.
 2. Allentare i collegamenti a vite del sensore di prossimità induttivo.
 3. Regolare la distanza tra il sensore di prossimità induttivo e il perno di riferimento situato nella piastra di supporto dello scomparto girevole.
 4. Avviare il sistema di distribuzione prodotti.
 5. Eseguire il controllo del funzionamento.

9.4.2. Scomparti non centrali

- ✓ Il sistema di distribuzione prodotti deve essere scollegato dall'alimentazione di tensione.
- ✓ L'anta di accesso deve essere aperta.
- ✓ La posizione "homing" viene raggiunta, ma gli scomparti non si trovano al centro dell'apertura per il prelievo situata nell'anta.

1. Allentare il dado di fissaggio sul sensore di prossimità.
2. Spostare il sensore di prossimità.
3. Serrare il dado di fissaggio sul sensore di prossimità.
4. Avviare il sistema di distribuzione prodotti.
5. Eseguire il controllo del funzionamento.

10. Manutenzione

AVVERTENZA

Interventi di manutenzione eseguiti in modo scorretto

Lesioni gravi.

- Eseguire gli interventi di manutenzione, riparazione e pulizia esclusivamente a macchina spenta.
- Spegnerlo il sistema di fornitura prodotti, scollegarlo dalla rete elettrica e controllare l'assenza di tensione.
- Controllare il corretto funzionamento delle coperture e dei dispositivi di sicurezza.
- Osservare le norme di sicurezza vigenti a livello nazionale e regionale.

 *Adattare gli intervalli di manutenzione ai segni di usura presenti.*

10.1. TABELLA DI MANUTENZIONE

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
Prima di ogni utilizzo	Ispezione visiva per verificare l'eventuale presenza di danni esterni visibili.	Personale addestrato / operatore
Ogni mese	■ Rimuovere la polvere. ■ Pulire il monitor. ■ Controllare che l'intero sistema non sia danneggiato. ■ Controllare la stabilità. ■ Controllo del posizionamento dello scomparto girevole.	Personale specializzato in lavori meccanici ed elettrotecnici.
Secondo necessità	Ispezione	Servizio clienti di Hoffmann Group

 *Una volta terminati gli interventi di manutenzione e prima di procedere con l'accensione del sistema di distribuzione prodotti, effettuare i seguenti passaggi:*

Verificare che

- tutti i giunti a vite precedentemente allentati siano ben fissati;
- tutti i dispositivi di protezione e le coperture rimosse siano stati rimontati correttamente;
- i dispositivi di sicurezza funzionino adeguatamente.
- Rimuovere gli utensili, i materiali e le attrezzature utilizzate dall'area di lavoro e pulire accuratamente quest'ultima.

11. Ricambi

Acquistare ricambi originali rivolgendosi al servizio clienti di Hoffmann Group.

12. Smontaggio

 Per lo smontaggio del sistema di distribuzione prodotti, seguire la procedura inversa a quella di montaggio.

PERICOLO

Componenti sotto tensione

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- La manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale specializzato in lavori elettrotecnici.
- Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica, disattivarlo e proteggerlo contro una possibile riaccensione.
- Costatare l'assenza di tensione, collegare a terra e cortocircuitare.
- Coprire o isolare i componenti sotto tensione vicini.
- Eliminare immediatamente gli eventuali danni riscontrati sui componenti sotto tensione.

13. Stoccaggio

Conservare i pezzi imballati in un luogo chiuso, pulito, asciutto e al riparo dalla luce, senza la presenza di sostanze aggressive nonché a una temperatura compresa fra -10 °C e +60 °C e con un'umidità relativa tra il 20% e il 90%. Proteggere i componenti stoccati dalle oscillazioni meccaniche e da eventuali danni. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.

14. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

15. Dati tecnici

15.1. PESO E DIMENSIONI

Indicazione	Valore
Lunghezza x Larghezza x Altezza	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Peso	270 kg
24seven flex	da 288 a 540 scomparti
24seven space	192 ripiani
Carico massimo dello scomparto girevole	150 kg
Carico massimo per scomparto	2 kg

15.2. VALORI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO

Indicazione	Valore
Tensione	230 V
Frequenza	50 – 60 Hz
Corrente assorbita	1,5 A
Potenza allacciata	150 W
Livello di rumorosità	< 60 dB(A)

15.3. CONDIZIONI AMBIENTALI DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

Indicazione	Valore
Range di temperatura	da +10 fino a +40 °C
Umidità relativa (non condensante)	dal 10 fino al 90 %

AVVISO! Danni materiali. Non esporre il sistema di distribuzione prodotti a sporcizia, oscillazioni o vibrazioni. Scegliere il luogo di installazione in modo tale che non possano verificarsi urti o collisioni con il sistema di distribuzione prodotti.

15.4. CONDIZIONI AMBIENTALI DURANTE IL TRASPORTO E LO STOCCAGGIO

Indicazione	Valore
Range di temperatura	da -10 fino a +60 °C
Umidità relativa (non condensante)	dal 20 fino al 90 %

16. Dichiarazione di conformità CE/UE originale

NOME E INDIRIZZO DEL PRODUTTORE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Norimberga • Germania

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE I PRODOTTI MENZIONATI

Marchio:	HOLEX
Codice articolo:	979400
Misura:	SPACE, FLEX
Modello:	SPACE, FLEX
Modello:	24seven – stand-alone System
Numeri di serie:	2021000000-2029000999
Denominazione generale:	

Denominazione commerciale:

24seven - sistema stand-alone

Descrizione delle funzioni:

Sistema di fornitura singolo per lo stoccaggio e la gestione di prodotti

rispettano tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito

Direttive applicate CE / UE

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

nonché i seguenti standard.

Normative applicate

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

**NOME E INDIRIZZO DELLA PERSONA AUTORIZZATA A COMPILARE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA
PERTINENTE**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Monaco di Baviera • Germania

Monaco di Baviera, 02.08.2021



Alexander Eckert,
Amministratore delegato

Turinys

1.	Identifikavimo duomenys	171
2.	Bendrieji nurodymai	171
2.1.	Simboliai ir vaizdavimo priemonės	171
2.2.	Papildoma informacija	171
2.3.	Instrukcijos	171
3.	Sauga	172
3.1.	Esminės saugos nuorodos	172
3.2.	Naudojimas pagal paskirtį	172
3.3.	Netinkamas naudojimas	172
3.4.	Personalo kvalifikacija	173
3.4.1.	Programinė įranga	173
3.5.	Asmens apsaugos priemonės	173
3.6.	Ekspluatootojo pareigos	173
3.7.	Apsauginiai įrenginiai	173
3.7.1.	Avariniu atveju uždarykite	173
3.7.2.	Išsaugokite nuo pakartotinio prisijungimo	173
4.	Įrenginio apžvalga	173
4.1.	24seven flex & space	173
4.2.	Jungtys	174
4.3.	Ženklelis	174
5.	Transportavimas	174
5.1.	Transportavimui skirta pakuotė	175
5.1.1.	Simbolių paaiškinimas	175
5.1.2.	Matmenys	175
5.1.3.	Nuimkite etiketę	175
5.2.	Į diegimo vietą	175
6.	Surinkimas	176
6.1.	Pastatymas	176
6.2.	Išlyginimas	176
6.3.	RFID skaitytuvas	176
6.4.	Brūkšnių kodų skaitytuvas	176
6.5.	Skyrių dalijimo elementas (24seven flex)	177
7.	Paleidimas eksploatuoti	177
7.1.	Prijungti prie maitinimo šaltinio	177
7.2.	Atidaryti duris	177
7.3.	Prijunkite tinklo kabelį	177
7.4.	Paleiskite prekių išdavimo sistemą	178
7.5.	Patikrinkite apsauginį įtaisą	178
8.	Darbas	178
8.1.	Išjungti prekių išdavimo sistemą	178
8.2.	Valdymas esant veikimo sutrikimui	178
8.3.	Perkėlimas atgal	179
9.	Gedimai ir jų šalinimas	179
9.1.	Trikčių lentelė	179

de	9.2.	Komponentų keitimas.....	180
en	9.2.1.	Variklio blokas.....	180
cs	9.2.2.	Plexiglas organinis stiklas	180
da	9.2.3.	Kėlimo magneto blokas	180
es	9.2.4.	Durų stebėjimo jungiklis.....	180
fi	9.2.5.	Jutiklinis ekranas.....	181
fr	9.2.6.	RFID skaitytuvas	181
hr	9.2.7.	Brūkšnių kodų skaitytuvas.....	181
hu	9.3.	Patikrinkite durų stebėjimo jungiklio varžtą	181
it	9.4.	Indukcinis priartinimo jungiklis	181
lt	9.4.1.	Negalima pasiekti pradinės padėties	181
nl	9.4.2.	Lentynos ne per vidurį.....	181
pl	10.	Techninė priežiūra	182
pt	10.1.	Techninės priežiūros lentelė.....	182
ro	11.	Atsarginės dalys	182
ru	12.	Išardymas.....	182
sk	13.	Laikymas	183
sl	14.	Šalinimas	183
sv	15.	Techniniai duomenys.....	183
zh	15.1.	Svoris ir matmenys	183
	15.2.	Elektros jungties vertės.....	183
	15.3.	Montavimo vietos aplinkos sąlygos	183
	15.4.	Tvirtinimo priemonės transportavimui ir sandėliavimui	183
	16.	Originali EB / ES atitikties deklaracija.....	183

1. Identifikavimo duomenys

Gamintojas

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Vokietija

HOLEX

24seven flex & space

01 Originali naudojimo instrukcija

06/2021

Prekės ženklas

Gaminys

Versija

Pagal sukūrimo datą

2. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

2.1. SIMBOLIAI IR VAIZDAVIMO PRIEMONĖS

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
 PAVOJUS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.
 ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
 PERSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
PRANEŠIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinės žalos.
	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be triukčių.

2.2. PAPILDOMA INFORMACIJA



Informacija apie atitinkamą tikslinę grupę.

2.3. INSTRUKCIJOS

✓ Sąlyga, kurią būtina išpildyti iki proceso pradžios.

1. Žingsniai, kurių reikia laikytis.

► Tarpinis arba galutinis rezultatas.

3. Sauga

3.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

PAVOJUS

Elektros įtampa

Elektros smūgio pavojus.

- ▶ Darbus su elektrotechnikos komponentais gali atlikti tik profesionalus elektrikas.
- ▶ Paprašykite antrojo asmens apsaugoti darbo vietą.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti su elektrotechnikos komponentais ir jų dalimis:
 - ⇒ Išjunkite sistemą, įjunkite ją, užtikrinkite, kad ji vėl neįsijungtų.
 - ⇒ Įsitikinkite, ar nėra įtampos, įžeminimo ar trumpojo jungimo.
 - ⇒ Uždenkite tas detales, kurios veikiamos įtampos ar yra netoli įtampos šaltinio.
- ▶ Saugos priemonių negalima apeiti ar valdyti iš išorės; keisdami įsitikinkite, kad dabartinis rodiklis yra teisingas.
- ▶ Lizdus laikykite prieinamoje vietoje.
- ▶ Nevažiuokite per kabelį, nespauskite, netraiškykite.
- ▶ Įsitikinkite, kad neapsaugotos dalys neturi sąlyčio su drėgme ar šiluma.
- ▶ Pažeidus izoliaciją, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir pasirūpinkite, kad jis būtų remontuojamas.

ĮSPĖJIMAS

Paverčiama prekių išdavimo sistema

Spaudimas ir kritimas ant rankų, kojų ir kūno.

- ▶ Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.
- ▶ Prekių išdavimo sistemą reikia pakankamai apsaugoti nuo apvirtimo prieš pakraunant:
 - ⇒ Grindų lygumo nuokrypis pagal DIN 18202.
 - ⇒ Pakankama pagrindo keliamoji galia.

ĮSPĖJIMAS

Apkrovos viršijimas

Kūno suspaudimas ir nubrozdinimas.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į maksimalią leistiną 2 kg apkrovą vienam prekių išdavimo stalčiui.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į maksimalią 150 kg keliamąją galią.

PERSPĖJIMAS

Varstomos stumdomos durys

Kūno sutrenkimas ir įbrėžimai ant rankų.

- ▶ Stumdomos durys atsidaro automatiškai, reikia palikti laisvą plotą.
- ▶ Stumdomas duris uždarykite rankiniu būdu.
- ▶ Uždarymo metu negriebkite už prekių išdavimo dangtelio.

3.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Prekių išdavimo sistema su prieigos apsauga asmenims, turintiems leidimą išimti, laikyti ir valdyti produktus.
- Brūkšninių kodų skaitytuvą prekėms nuskaityti.
- RFID skaitytuvą sistemos vartotojui identifikuoti.
- Valdymas, pildymas ir pašalinimas naudojant jutiklinį ekraną.
- Laikykite prekes tik švarioje ir valomoje aplinkoje.
- Apvalius įrankius laikykite pakuotėje, kad šie nesiridentų ir juos būtų patogu išimti.
- Skirtas pramoniniam naudojimui patalpose. Naudokite ant sauso ir tvirto pagrindo.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.

3.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nelaikykite maisto produktų.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Nelaikykite jokių talpų su skysčiais, dujomis ar medžiagomis, kurios patenka į pavojingų krovinių klasifikaciją.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.
- Nekeiskite sumontuoto LED apšvietimo.

3.4. PERSONALO KVALIFIKACIJA

Mechanikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, kuriems yra patikėtas gaminio pastatymas, mechaninė instaliacija, paleidimas eksploatuoti, trikčių šalinimas ir techninė priežiūra ir kurie turi toliau nurodytą kvalifikaciją:

- Kvalifikacija / išsilavinimas mechanikos srityje pagal nacionalinius teisės aktus.

Elektrotechnikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, turintys atitinkamą išsilavinimą, žinias bei patirtį ir geba atpažinti su elektra susijusius pavojus bei kaip jų išvengti.

Instrukuotas asmuo

Šiuo atveju instrukuoti asmenys – asmenys, kurie buvo instrukuoti apie transportavimo, laikymo ir eksploatavimo darbus.

3.4.1. Programinė įranga

 Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie vartotojo teises, atkreipkite dėmesį į integruotą programinės įrangos pagalbos funkciją.

Administratoriaus režimas	Tvarko sistemas ir duomenų bazes bei nustato būseną (užrakinta / atrakinta).
Vartotojo režimas	Atlikite nustatytas kasdienes užduotis.

3.5. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kylančios vykdant atitinkamą veiklą.

3.6. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neeksploatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.
- Apibrėžkite atsakomybę už įdiegimą, naudojimą, trikčių šalinimą, priežiūrą ir valymą
- Palaikykite priežiūros intervalus.
- Reguliariai tikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą ir tinkamumą.
- Laikykite saugos, įspėjimo ir naudojimo instrukcijas matomose vietose.

3.7. APSAUGINIAI ĮRENGINIAI

3.7.1. Avariniu atveju uždarykite

 Atsižvelgiant į gedimo pobūdį, jį pašalinti turėtų įgaliotas specialistas arba Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

- Atsiradus gedimams, keliantiems tiesioginį pavojų žmonėms ar turtui, atjunkite prekių išdavimo sistemą nuo elektros tinklo ir užtikrinkite, kad ji vėl neįsijungtų.
- Nustatykite gedimo priežastį.

PRANEŠIMAS! Staiga atjungus maitinimą, galima sugadinti turtą.

3.7.2. Išsaugokite nuo pakartotinio prisijungimo

1. Išjunkite prekių išdavimo sistemą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite.
2. Apsaugokite pavojingą zoną aplink prekių išdavimo sistemą, atkreipkite dėmesį į darbo nurodymus ir uždrausite įjungti.
3. Baigę darbą, atstatykite saugos įrenginių nustatymus.
4. Patikrinkite, ar apsauginiai įrenginiai veikia, nuimkite informacinę etiketę.

4. Įrenginio apžvalga

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Maitinimo jungtis ir kabelio įvadas tinklo prijungimui	5 Brūkšninių kodų skaitytuvas (priedai)
2 Sukamasis fiksavimo varžtas	6 Cilindrinė spyna
3 Jutiklinis ekranas	7 Stumiamos durys

4	RFID skaitytuvas (priedai)	8	Cokolis pakėlimui keltuvu
---	----------------------------	---	---------------------------

4.2. JUNGTYS



1	Maitinimo sistemos laidas	4	Tinklo kabelis
2	Kištukas kabeliams	5	Elektros tinklo kabelis (konkrečiai šaliai)
3	Kabelio įvestis – tinklo kabelis	6	Tinklo kabelis, skirtas Mini personaliniam kompiuteriui

4.3. ŽENKLEIS

Designation:		1
Commercial Designation:		2
Series / Type / Item number:		3
Voltage / Phases / Frequency:		4
Full load current / SCCR:		5
Power:		6
Serial Number / YOC:		7
		8
Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany		

1	Bendrasis aprašymas	6	CE ženklinis
2	Komercinis pavadinimas	7	Elektros ir elektroninės įrangos ženklinis
3	Serijos / tipo / produkto numeris	8	Gamintojo adresas
4	Įtampa V / fazės / dažnis Hz	9	Serijinis numeris / pagaminimo metai
5	Pilna srovės apkrova, išreikšta A / maks. trumpojo jungimo srovė kA	10	Nominalioji galia kW

5. Transportavimas

 Gavę produktą, iš karto patikrinkite, ar įsikačiuotos transportavimo išlaidos. Pažeidimo atveju gaminio negalima nei montuoti, nei pradėti eksploatuoti.

 ĮSPĖJIMAS

Kintamosios apkrovos

Pavojus gyvybei ir kūno bei galūnių spaudimas, įpjovimas ir nubrozdinimas.

- ▶ Transportavimo darbus atlieka asmenys, gavę saugos nurodymus, susijusius su kėlimo ir transportavimo darbais.
- ▶ Naudokite tik patvirtintas transporto priemones, kėlimo prietaisus ir tvirtinimo priemones, pritaikytus gabenamų prekių svoriui ir matmenims.
- ▶ Negalima eiti po kintamosios apkrovos krovinius ar į juos įsikibti.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į prietaiso svorio centrą.
- ▶ Nestatykite kėlimo prietaiso ir diržų ant aštrių briaunų ir kampų, nemegzkite mazgo, nesukite.
- ▶ Patikrinkite, ar tvirtinimo priemonės patikimai pritvirtintos.
- ▶ Krovinius gabenkite tik prižiūrimi, o palikdami darbo vietą juos nukelkite.

PRANEŠIMAS**Netinkamas transportavimas**

Turtinė žala transporto priemonei.

- ▶ Naudoti pakuotę pagal simbolius ir instrukcijas ant jos.
- ▶ Netraukti grindimis.
- ▶ Pakuotę gabenkite vertikaliai, surištą ir pritvirtintą.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į svorio centrą.
- ▶ Naudokite nurodytus paėmimo taškus.
- ▶ Sustodami nuimkite lėtai ir tolygiai.
- ▶ Išimkite transportavimo pakuotes prieš pat montavimą.
- ▶ Pastačius nuimkite transportavimo tvirtinimo įtaisus



Nuvežkite transportavimo pakuotes į galutinę pastatymo vietą.

- ✓ Prekių išdavimo sistema vis dar pilnai supakuota.
 - ✓ Pasirinkta tinkama pastatymo vieta, kurioje grindų keliamoji galia būtų pakankama.
 - ✓ Šakinis krautuvas ar keltuvas siuntos svoriui nustatyti.
1. Šakinis krautuvas su šakėmis, skirtomis įvažiuoti po padėklo skersiniais, kol šakių galai išsikiša kitoje pusėje.
 - ▶ Atkreipkite dėmesį į pakuotės svorio centrą.
 2. Pakelkite padėklą su prekių išdavimo sistema, transportuokite ir saugiai padėkite jį į galutinę pastatymo vietą.

5.1. TRANSPORTAVIMUI SKIRTA PAKUOTĖ**5.1.1. Simbolių paaiškinimas**

Simbolis	Reikšmė
	Saugokite pakuotę nuo drėgmės ir laikykite sausoje vietoje.
	Pakuotę su trapiu ar jautriu turiniu. Elkitės atsargiai, nemėtykite ir saugokite nuo smūgių.
	Rodyklės žymi pakuotės viršutinę dalį ir visada turi būti nukreiptos į viršų, kad nepažeistumėte turinio.

5.1.2. Matmenys

Rodmuo	Vertė
AxPxL	2200 mm x 1200 mm x 1000 m

5.1.3. Nuimkite etiketę

1. Nuimkite plėvelę nuo medinio rėmo, atsargiai nuimkite transportavimo rėmą.
2. Atsukite nuo keturių iki šešių varžtų iš kiekvienos pusės.
3. Nuimkite atskirai supakuotus komponentus nuo padėklo.
4. Nuimkite plėvelę nuo prekių išdavimo sistemos.

PRANEŠIMAS! Atsargiai supjaustykite plėvelę. Nenaudokite netinkamų pjovimo įrankių, tokių kaip virtuvės reikmenys, dekoratyviniai ar kišeniniai peiliai.

5. Iš kiekvienos prekių išdavimo sistemos kampo išsukite keturis varžtus ir taip nuimkite ją nuo padėklo.
6. Utilizuokite pakuotes pagal konkrečioms šalims taikomus įstatymus.



Komplekte esantys kabeliai ir priedai yra pritvirtinti varžtais tiesiai prie sistemos arba padėklų.

5.2. Į DIEGIMO VIETĄ

- ✓ Visos prijungimo parinktys, pateiktos galutinėje pastatymo vietoje.
 - ✓ Grindų keliamoji galia pakankama.
 - ✓ Šakinis krautuvas ar keltuvas skirtas siuntos svoriui nustatyti.
 - ✓ Atkreipkite dėmesį į aplinkos sąlygas Pastatymo vietoje pastatymo vietoje.
1. Nuimkite etiketę.
 2. Šakinis krautuvas su šakėmis, skirtomis įvažiuoti tarp atraminių prekių išdavimo sistemos paviršių, kol šakių galai išsikiša kitoje pusėje.
 - ▶ Atkreipkite dėmesį į prekių išdavimo sistemos svorio centrą.
 3. Pakelkite prekių išdavimo sistemą ir nuimkite nuo padėklo.

4. Nuvežti prekių išdavimo sistemą į galutinę pastatymo vietą.
5. Atsargiai nuleiskite šakes ir išvažiokite iš padėklo apačios.

6. Surinkimas



PAVOJUS

Elektros srovė

Elektros smūgio pavojus.

- ▶ Pradedant montavimo ir valymo darbus, išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- ▶ Einamąją techninę priežiūrą ir remontą atlikti turi kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Naudoti tik patalpose.
- ▶ Jei pažeisti srovės kabeliai ar lizdai, išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo ir nenaudokite.
- ▶ Nevažiukite per kabelį, nespauskite, netraiškykite.
- ▶ Skysčių nelaikyti netoliese srovei laidžių komponentų.
- ▶ Nenaudokite šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- ▶ Ženklyje nurodyta nominalioji įtampa ir dažnis turi atitikti tinklo įtampą.

6.1. PASTATYMAS



Prekių išdavimo sistemos diegimo vietą pasirinkite atsižvelgdami į šiuos aspektus:

- Svoris ir matmenys [► 183]
- Montavimo vietos aplinkos sąlygos [► 183]
- Elektros jungties vertės [► 183]
- Atkreipkite dėmesį į grindų keliamąją galią.

6.2. IŠLYGINIMAS

- Pastatykite ant lygaus, tvirto paviršiaus, kuris atlaikytų maksimalią keliamąją galią.
- Patikrinkite horizontalumą ir vertikalumą naudodami gulsčiuką.

6.3. RFID SKAITYTUVAS



- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Dūrys atidarytos.
- 1. Įstatykite RFID skaitytuvą į fiksatoriaus skirtuką, esantį vidinėje durų pusėje po jutikliniu ekranu.
- 2. Pritvirtinkite RFID skaitytuvą kabelių sąvaržomis prie atramos esančių kiaurymių.
- 3. Pritvirtinkite kabelį šalia jau pritvirtinto jutiklinio ekrano kabelio.
- 4. Fiksuokite naudodami kabelių sąvaržas.
- 5. Sukurkite USB jungtį su MINI personaliniu kompiuteriu.
 - ▶ Uždarykite duris.
- 6. Uždėkite RFID simbolį ant durų išorės.
 - ▶ Žr. paveikslėlį
- ▶ RFID skaitytuvas įdiegtas.

6.4. BRŪKŠNINIŲ KODŲ SKAITYTUVAS



- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Dūrys atidarytos.
- 1. nuimkite apatinį organinį stiklą nuo durų vidinės pusės.
 - ▶ Atsukite varžtus atsuktuvu ir juos sandėliuokite.
- 2. Brūkšninių kodų skaitytuvą su laikikliu nukreipkite į numatytą angą ir pritvirtinkite varžtais.
- 3. Pritvirtinkite kabelį šalia jau pritvirtinto jutiklinio ekrano kabelio.
- 4. Fiksuokite naudodami kabelių sąvaržas.
- 5. Sukurkite USB jungtį su MINI personaliniu kompiuteriu.
 - ▶ Uždarykite duris.
- 6. Priklijuokite brūkšninio kodo simbolį ant nuožulnaus lakšto, įmontuoto iš vidaus (durų išorėje).
 - ▶ Žr. paveikslėlį
- ▶ Įdiegtas brūkšninių kodų skaitytuvas.

6.5. SKYRIŲ DALIJIMO ELEMENTAS (24SEVEN FLEX)



Kėlimo magnetas yra šalia variklio bloko, kad būtų galima užfiksuoti pasukamus elementus.

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Duryš atidarytos.
- 1. Stumkite kėlimo magnetą atgal.
- 2. Pritvirtinkite kėlimo magnetą komplekte esančiu spaustuku.
 - ▶ Karuselę galima laisvai pasukti.
- 3. Pasirinkite tokį pasukamo elemento lygį, koks buvo anksčiau suaktyvintas programinėje įrangoje.
 - ▶ Ašinis frezos judesys iš viršaus į apačią.
- 4. Kombinuotomis replėmis apatinę skyrių skyriklio angą (1) išlenkite į kairę maždaug 15°.
- 5. Įstumkite skyriaus dalijimo elementus (sulenkite visada žemiau) į pasukamų elementų angas.
 - ▶ Skyrių dalikliai turi visiškai užsifikuoti.
 - ▶ Atskirtas pilnas lygis.
- 6. Tinkamame durų vidiniame krašte įspauskite metalinius spaustukus (2) į numatytą angą (3).
 - ▶ Metaliniai spaustukai užsifikuoja.
- 7. Nuimkite pasukamo elemento fiksatoriaus spaustuką.
 - ▶ Pasukamas elementas užfiksotas.
- 8. Uždarykite duris.
- ▶ Skyriaus dalijimo elementas pritvirtintas.

7. Paleidimas eksploatuoti

7.1. PRIJUNGTI PRIE MAITINIMO ŠALTINIO



Elektros srovė

Elektros smūgio pavojus.

- ▶ Pradedant montavimo ir valymo darbus, išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- ▶ Einamąją techninę priežiūrą ir remontą atlikti turi kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Naudoti tik patalpose.
- ▶ Jei pažeisti srovės kabeliai ar lizdai, išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo ir nenaudokite.
- ▶ Nevažiuokite per kabelį, nespauskite, netraiškykite.
- ▶ Skysčių nelaikyti netoliese srovei laidžių komponentų.
- ▶ Nenaudokite šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- ▶ Ženklelyje nurodyta nominalioji įtampa ir dažnis turi atitikti tinklo įtampą.

✓ Įdiegta ir suderinta prekių išdavimo sistema.

1. Atkreipkite dėmesį į IEC lizdą prekių išdavimo sistemos viršuje.
2. Prijunkite konkrečios šalies maitinimo laidą su adapteriu pagal IEC 60320 C13 prie IEC lizdo.
3. Prijunkite tinklo kištuką prie maitinimo šaltinio.

▶ Maitinimo šaltinis sukurtas.

7.2. ATIDARYTI DURIS



✓ Įdiegta ir suderinta prekių išdavimo sistema.

1. Atrakinkite cilindrinę spyną.
2. Viršuje atidarykite sukimo veržlę.
3. Apačioje atidarykite sukimo veržlę.
4. Atidarykite duris į kairę.

▶ Duryš atidarytos.

7.3. PRIJUNKITE TINKLO KABELĮ



✓ Įdiegta ir suderinta prekių išdavimo sistema.

1. Atkreipkite dėmesį į IEC lizdą prekių išdavimo sistemos viršuje.

2. Nuveskite tinklo kabelį per kabelio kanalą.
 - Tinklo kabeliai neturi liestis su pasukamu elementu.
3. Tinklo kabelį pritvirtinkite kabelių sąvaržomis.
4. Prijunkite tinklo kabelį prie MINI personalinio kompiuterio.

7.4. PALEISKITE PREKIŲ IŠDAVIMO SISTEMĄ

 *Jei naudojamas maitinimo šaltinis, prekių išdavimo sistema paleidžiama automatiškai.*

- ✓ Įdiegta ir suderinta prekių išdavimo sistema.
 - ✓ Uždarykite ir užrakinkite duris.
 - ✓ Maitinimo šaltinis sukurtas.
 - ✓ Tinklo kabelis prijungtas.
1. Pasukamas elementas nurodomas automatiškai.
 2. Po to įjungiami skyriuose esantis LED apšvietimas.
 3. MINI personalinis kompiuteris ir programinė įranga įsijungia.
 - Duomenų bazė įkeliama pirmą kartą paleidus.
- Paruošta veikti prekių išdavimo sistema.

7.5. PATIKRINKITE APSAUGINĮ ĮTAISĄ

 *Vidinė apsaugos sistema patikrina durų ir stumdomų durų atidarymą išduodant prekes.*

- ✓ Sukamasis elementas nesisuka tol, kol neuždaromos durys.
1. Sukurkite maitinimo šaltinį.
 2. Rankomis uždarykite stumdomas duris.
 3. Tinklo būsena tikrinama automatiškai.
- Sistema paruošta naudoti.

8. Darbas

PERSPĖJIMAS

Suspaudimo pavojus uždarant stumdomas duris

Rankų prispaudimas

- Uždarymo metu nelieskite stumdomų durų.

PRANEŠIMAS! Skyriuose nelaikykite dervingų medžiagų, dėl kurių gali užstrigti fiksavimo įtaisai.

- Prekių išdavimo sistema valdoma tik per jutiklinį monitorių.
- Nenaudokite jokių smailių ar kietų daiktų.

8.1. IŠJUNGTI PREKIŲ IŠDAVIMO SISTEMĄ

1. Tinkamai išjunkite programinę įrangą.
2. Išjunkite valdymo sistemą.
3. Atjunkite prekių išdavimo sistemą nuo maitinimo šaltinio.

8.2. VALDYMAS ESANT VEIKIMO SUTRIKIMUI

 *Maitinimo šaltinio tiekimo gedimas arba sugedę įtaisai gali trikdyti prekių paėmimo ar įdėjimo procesus.*

1. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
 - Tinklo prijungimo kabelis atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
 2. Atidaryti duris.
 - Prekių išdavimo sistemą gali atidaryti elektrotechnikos darbų specialistas arba administratorius. Pašalinimas nėra įrašomas automatiškai.
 3. Patraukite fiksavimo magnetą.
 - Fiksavimo magnetas turi būti rankiniu būdu atitrauktas ant galinio veleno. Tada pasukite sukamąjį elementą.
- Išimkite produktus.

8.3. PERKĖLIMAS ATGAL

PRANEŠIMAS

Netinkamas perkėlimas

Materialinė žala.

- ▶ Naudoti gali tik įgaliotas personalas.
- ▶ Tik, kai įrenginys tuščias.
- ▶ Tik, kai durys uždarytos.

 *Pakeitus montavimo vietą, atidžiai perskaitykite šį skyrių:*

- Išjungti prekių išdavimo sistemą [▶ 178]
- Pastatymas [▶ 176]
- Išlyginimas [▶ 176]
- Paleiskite prekių išdavimo sistemą [▶ 178]

9. Gedimai ir jų šalinimas

PAVOJUS

Srovei laidūs komponentai

Elektros smūgio pavojus.

- ▶ Techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik elektrotechnikos darbų specialistai.
- ▶ Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, izoliuokite jį ir užtikrinkite, kad jis vėl neįsijungtų.
- ▶ Įsitikinkite, ar nėra įtampos, įžeminimo ar trumpojo jungimo.
- ▶ Uždenkite tas detales, kurios veikiamos įtampos ar yra netoli įtampos šaltinio.
- ▶ Nedelsdami pašalinkite sugadintus komponentus.

 Patikrinkite jutiklinio ekrano gedimo pranešimą.

- ✓ Trikių šalinimas, atsižvelgiant į elektrotechnikos ar mechanikos specialistą.
 - ✓ Pavoingos zonos užtvarka.
 - ✓ Informuokite atsakingą asmenį apie gedimą.
1. Atjungti vartotoją nuo sistemos,
 2. Dar kartą prisijunkite ir pakartokite procesą.
 3. Jei klaida įvyksta du ar tris kartus iš eilės, išjunkite prekių išdavimo sistemą. [▶ 178]
 4. Atjunkite 30 sekundžių ir vėl paleiskite.

9.1. TRIKIŲ LENTELĖ

Klaidų vieta	Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
Pavara	Jokios funkcijos. Jutiklinio ekrano klaidos pranešimas.	Varomojo mechanizmo defektas.	Pakeiskite variklio bloką.	Elektrotechnikos darbų specialistas
Plexiglas organinis stiklas	Sunku pamatyti, ar yra pažeidimas.	Sugedusi organinio stiklo plokštė.	Pakeiskite organinį stiklą.	Mechanikos darbų specialistas
Kėlimo magnetas	Jeigu po uždarymo organinis stiklas neužfiksuojamas. Jeigu programinėje įrangoje neatsiranda pranešimas apie būseną.	Sugedęs kėlimo magnetas.	Pakeiskite kėlimo magnetą.	Mechanikos darbų specialistas, elektrotechnikos darbų specialistas.
Durų stebėjimo jungiklis	Pranešimas „Durys atidarytos“, kai durys yra uždarytos.	Sugedęs durų stebėjimo jungiklis. Padėties jungiklio varžtai užlenkti.	Pakeiskite durų stebėjimo jungiklį. Varžtų lygiavimas.	Mechanikos darbų specialistas, elektrotechnikos darbų specialistas.
Jutiklinis ekranas	Pažeidus, neteisingai valdant arba ekranui rodant neteisingai.	Pažeistas jutiklinis monitorius.	Pakeiskite jutiklinį ekraną.	Elektrotechnikos darbų specialistas

Klaidų vieta	Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
RFID skaitytuvas	Kai nėra RFID žetono arba jis neatpažintas.	RFID skaitytuvo gedimas.	Pakeiskite RFID skaitytuvą.	Elektrotechnikos darbų specialistas
Brūkšinių kodų skaitytuvas	Jei brūkšninio kodo nėra arba jis neteisingai nuskaitytas.	Brūkšinių kodų skaitytuvo gedimas.	Pakeiskite brūkšinių kodų skaitytuvą.	Elektrotechnikos darbų specialistas
Indukcinis priartinimo jungiklis	Jei sukamojo elemento nukreipimo padėtis nėra artima arba tiksliai.	Nukreipimo padėtis nepasiekiamo, net jei sukamasis elementas pasukamas kelis kartus. Pasiekta pradinė padėtis, tačiau skyriai nėra durų išpjovos centre.	Patikrinkite atstumą tarp artumo jungiklio ir pagrindinio sukamojo elemento plokštės varžto. Atlaisvinus artumo jungiklio tvirtinimo veržlę, ją galima perkelti į šoną išilgai kiaurymės.	Mechanikos darbų specialistas. Elektrotechnikos darbų specialistas.

9.2. KOMPONENTŲ KEITIMAS

9.2.1. Variklio blokas

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Nuimkite variklio bloko kištuko kontaktus.
- 2. 4 mm šešiabriauniu raktu atsukite variklio bloko cilindro galvutės varžtus.
- 3. Nuimkite cilindro galvutės varžtus.
 - Nuimkite sugedusį variklio bloką.
- 4. Įdėkite naują variklio bloką į fiksatorių.
- 5. Nustatykite variklio bloko padėtį.
 - Venkite variklio bloko pleišto su sukamojo elemento bazine plokšte.
- 6. Įsukite cilindro galvutės varžtus.
- 7. Priveržkite variklio bloko cilindro galvutės varžtus 4 mm vidiniu šešiabriauniu raktu.
 - Patikrinkite, ar pritvirtintas naujas variklio blokas ir ar nustatyta padėtis.
- 8. Prijunkite kištuko kontaktus prie variklio bloko.
 - Variklio blokas pakeistas.

9.2.2. Plexiglas organinis stiklas

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Atjunkite LED šviestuvų maitinimą.
- 2. Atlaisvinkite LED juostos varžtinę jungtį.
 - Nuimkite LED šviestuvus.
- 3. Išimkite sugedusią organinio stiklo įtempimo spyruoklę.
- 4. Išimkite sugedusios organinio stiklo plokštės atidarymo rankeną.
 - Atsukite du lęšio galvutės varžtus.
- 5. Nuimkite sugedusią organinio stiklo plokštę išilgai kreipiamųjų bėgelių.
 - Sugedęs organinis stiklas išardytas.
 - Įdėkite naują organinio stiklo sritį atvirkštine tvarka.

9.2.3. Kėlimo magneto blokas

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Atjunkite elektrą nuo atitinkamo kėlimo magneto.
- 2. Išsukite tvirtinimo veržlę, esančią apatinėje bėgelio pusėje.
 - Nuimkite kėlimo magnetą.
 - Naujo kėlimo magneto tvirtinimas atvirkštine tvarka.

9.2.4. Durų stebėjimo jungiklis

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.

- ✓ Patikrintas durų varžtas.
- 1. Atsukite veržles, tvirtinančias durų stebėjimo jungiklį.
- 2. Atsukite durų stebėjimo jungiklio kryžminį varžtą.
- 3. Nuimkite durų stebėjimo jungiklio dangtį.
- 4. Atjunkite durų stebėjimo jungiklio elektros jungtis.
- 5. Nuimkite durų stebėjimo jungiklį.
- Durų stebėjimo jungiklis nuimtas.
- Naujo durų stebėjimo jungiklio tvirtinimas atvirkštine tvarka.

9.2.5. Jutiklinis ekranas

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Atjunkite elektros jungtis nuo jutiklinio ekrano.
- 2. Atlaisvinkite tvirtinimo diržus nuo jutiklinio ekrano.
- 3. Nuimkite tvirtinimo diržus.
- 4. Nuimkite ekraną.
- Ekranas nuimtas.
- Naujo jutiklinio ekrano tvirtinimas atvirkštine tvarka.

9.2.6. RFID skaitytuvas

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Atjunkite USB jungtį tarp RFID skaitytuvo ir mini personalinio kompiuterio.
- 2. Pašalinkite RFID skaitytuvo fiksatorius.
- 3. RFID skaitytuvas.
- RFID skaitytuvas.

9.2.7. Brūkšninių kodų skaitytuvas

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Atjunkite USB jungtį tarp brūkšninių kodų skaitytuvo ir mini personalinio kompiuterio.
- 2. Pašalinkite fiksatorius nuo brūkšninių kodų skaitytuvo.
- 3. Išimkite brūkšninių kodų skaitytuvą.
- Brūkšninių kodų skaitytuvas išimtas.

9.3. PATIKRINKITE DURŲ STEBĖJIMO JUNGIKLIO VARŽTĄ

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- 1. Patikrinkite, ar varžtas patikimai laikosi.
- 2. Patikrinkite, ar varžtai tvirtai ir tiesiai priveržti.
- Jei varžtai yra patikimai priveržti ir tiesūs, tada pakeiskite durų stebėjimo jungiklį.

9.4. INDUKCINIS PRIARTINIMO JUNGIKLIS

9.4.1. Negalima pasiekti pradinės padėties

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- ✓ Homing Position nepasiekama, net jei sukamasis elementas pasukamas kelis kartus.
- 1. Patikrinkite atstumą tarp artumo jungiklio ir atskaitos varžto sukamojo elemento bazinėje plokštėje.
 - Maksimalus atstumas 2 mm.
- 2. Atsukite indukcinio artumo jungiklių varžtų jungtis.
- 3. Nustatykite atstumą tarp indukcinio artumo jungiklio ir varžto sukamojo elemento bazinėje plokštėje.
- 4. Paleiskite prekių išdavimo sistemą.
- 5. Atlikite funkcinį patikrinimą.

9.4.2. Lentynos ne per vidurį

- ✓ Prekių išdavimo sistema neprijungta prie maitinimo šaltinio.
- ✓ Durs atidarytos.
- ✓ Pasiecta pradinė padėtis, tačiau lentynos nėra durų išpjovos centre.

1. Atlaisvinkite artumo jungiklio tvirtinimo veržlę.
2. Perkelskite artumo jungiklį.
3. Atlaisvinkite artumo jungiklio tvirtinimo veržlę.
4. Paleiskite prekių išdavimo sistemą.
5. Atlikite funkcinį patikrinimą.

10. Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atlikti priežiūros darbai

Sunkūs sužalojimai.

- Priežiūros, remonto ir valymo darbus atlikite tik išjungę įrenginį.
- Išjunkite prekių išdavimo sistemą, atjunkite nuo maitinimo tinklo ir patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia dangteliai ir saugos įtaisai.
- Laikykitės vietinių ir regioninių saugos taisyklių.

 *Techninės priežiūros intervalai atitinka tikruosius susidėvėjimo požymius.*

10.1. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

Intervalas	Priežiūros darbai	Turi atlikti
Prieš kiekvieną naudojimą	Vizuali apžiūra dėl išoriškai matomų pažeidimų.	Apmokytas asmuo / operatorius
Kas mėnesį	■ Nuvalykite dulkes. ■ Nuvalykite monitorių. ■ Patikrinkite, ar visa sistema nepažeista. ■ Patikrinkite stabilumą. ■ Sukamojo elemento patikrinimas.	Mechanikos darbų specialistas, elektrotechnikos darbų specialistas.
Pagal poreikį	Apžiūra	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

 *Atlikę techninės priežiūros darbus ir prieš įjungdami prekių išdavimo sistemą, atlikite šiuos veiksmus:*

Patikrinti

- visus anksčiau atlaisvintus varžtus,
- visus nuimtus apsauginius įtaisus ir dangčius, kad šie būtų tinkamai pritvirtinti,
- Funkciniai saugos įtaisai.
- Išimkite panaudotus įrankius, medžiagas ir įrangą iš darbo vietos ir išvalykite darbo vietą.

11. Atsarginės dalys

Originalios atsarginės dalys užsakomos per „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo tarnybą.

12. Išardymas

 Išardykite prekių išdavimo sistemą atvirkštine tvarka.

PAVOJUS

Srovei laidūs komponentai

Elektros smūgio pavojus.

- Techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik elektrotechnikos darbų specialistai.
- Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, izoliuokite jį ir užtikrinkite, kad jis vėl neįsijungtų.
- Įsitikinkite, ar nėra įtampos, įžeminimo ar trumpojo jungimo.
- Uždenkite tas detales, kurios veikiamos įtampos ar yra netoli įtampos šaltinio.
- Nedelsdami pašalinkite sugadintus komponentus.

13. Laikymas

Saugokite pakuotes nuo šviesos ir dulkių, laikykite sausoje vietoje, esant + -10 C ir + +60 C temperatūrai, o santykinė oro drėgmė turi būti nuo 50 iki 90 %. Saugokite sandėliuojamus komponentus nuo mechaninių smūgių ir pažeidimų. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

14. Šalinimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu.

15. Techniniai duomenys

15.1. SVORIS IR MATMENYS

Rodmuo	Vertė
l x P x A	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Svoris	270 kg
24seven flex	288 iki 540 skyrių
24seven space	192 skyreliai
Maksimali sukamojo elemento apkrova	150 kg
maksimali skyriaus apkrova	2 kg

15.2. ELEKTROS JUNGTIES VERTĖS

Rodmuo	Vertė
Įtampa	230 V
Dažnis	50 – 60 Hz
Srovės stipris	1,5 A
Prijungiamoji galia	150 W
Triukšmo lygis	< 60 dB(A)

15.3. MONTAVIMO VIETOS APLINKOS SĄLYGOS

Rodmuo	Vertė
Temperatūrų sritis	nuo +10 iki +40°C
Santykinis oro drėgnumas (nesikondensuojantis)	nuo 10 iki 90 %

PRANEŠIMAS! Materialinė žala. Saugokite prekių išdavimo sistemą nuo purvo, smūgių ar vibracijos.

Pasirinkite diegimo vietą taip, kad joje nebūtų smūgių ar kitų sutrikimų pavojaus.

15.4. TVIRTINIMO PRIEMONĖS TRANSPORTAVIMUI IR SANDĖLIAVIMUI

Rodmuo	Vertė
Temperatūrų sritis	-10 iki +60 °C
Santykinis oro drėgnumas (nesikondensuojantis)	nuo 20 iki 90 %

16. Originali EB / ES atitikties deklaracija

GAMINTOJO PAVADINIMAS IR ADRESAS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Vokietija

MES SAVO ATSAKOMYBE DEKLARUOJAME, KAD ĮVARDYTI PRODUKTAI

Prekės ženklas:	HOLEX
Prekės numeris:	979400
Dydis:	SPACE, FLEX
Modelis:	SPACE, FLEX
Tipas:	24seven – stand-alone System
Serijinis numeris (sritis):	2021000000-2029000999
Bendrasis aprašymas:	
Komercinis pavadinimas:	24seven – stand-alone sistema

Funkcijos aprašymas:

Atskirų įrankių išdavimo sistema prekių sandėliavimui ir valdymui

atitinka visas toliau išvardytas gaires ir nuostatas

Taikomos EU/ES direktyvos

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

bei šiuos standartus.

Taikomi standartai

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

ASMENS, ĮGALIOTO SUDARYTI TECHNINIUS DOKUMENTUS, VARDAS, PAVARDĖ IR ADRESAS

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Vokietija

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
įmonės vadovas

Inhoudsopgave

1.	Identificatiegegevens	187
2.	Algemene aanwijzingen	187
2.1.	Symbolen en aanduidingsmiddelen	187
2.2.	Extra informatie	187
2.3.	Handelingsinstructies	187
3.	Veiligheid	188
3.1.	Basisveiligheidsinstructies	188
3.2.	Beoogd gebruik	188
3.3.	Onjuist gebruik	188
3.4.	Persoonlijke kwalificatie	189
3.4.1.	Software	189
3.5.	Persoonlijke beschermingsmiddelen	189
3.6.	Verplichtingen van de gebruiker	189
3.7.	Veiligheidsvoorzieningen	189
3.7.1.	Stilzetten in geval van nood	189
3.7.2.	Beveiligen tegen opnieuw inschakelen	189
4.	Overzicht van het apparaat	189
4.1.	24seven flex & space	189
4.2.	Aansluitingen	190
4.3.	Typeplaatje	190
5.	Transport	190
5.1.	Transportverpakking	191
5.1.1.	Verklaring van symbolen	191
5.1.2.	Afmeting	191
5.1.3.	Verpakking verwijderen	191
5.2.	Naar de opstelplaats	192
6.	Montage	192
6.1.	Opstellen	192
6.2.	Uitlijnen	192
6.3.	RFID-reader	192
6.4.	Barcodescanner	193
6.5.	Vakverdelers (24seven flex)	193
7.	Ingebruikneming	193
7.1.	Stroomvoorziening aansluiten	193
7.2.	Toegangsdeur openen	194
7.3.	Netwerkkabel aansluiten	194
7.4.	Artikeluitgiftesysteem opstarten	194
7.5.	Veiligheidsvoorziening controleren	194
8.	Gebruik	194
8.1.	Artikeluitgiftesysteem uitschakelen	194
8.2.	Bediening in geval van een defect	195
8.3.	Naderhand verplaatsen	195
9.	Storingen en fouten verhelpen	195
9.1.	Storingstabel	195

de	9.2.	Vervanging van componenten.....	196
en	9.2.1.	Motorunit	196
cs	9.2.2.	Plexiglas plaatje	196
da	9.2.3.	Hefmagneeteenheid	197
es	9.2.4.	Deurbewakingsschakelaar	197
fi	9.2.5.	Touchmonitor	197
fr	9.2.6.	RFID-reader	197
hr	9.2.7.	Barcodescanner.....	197
hu	9.3.	Pen voor deurbewakingsschakelaar controleren	198
it	9.4.	Inductieve naderingsschakelaar.....	198
lt	9.4.1.	Homing-positie wordt niet bereikt	198
nl	9.4.2.	Vakken niet in het midden	198
pl	10.	Onderhoud.....	198
pt	10.1.	Onderhoudstabel.....	198
ro	11.	Reservedelen	199
ru	12.	Demontage	199
sk	13.	Opslag	199
sl	14.	Weggoeien.....	199
sv	15.	Technische gegevens	199
zh	15.1.	Gewicht en afmetingen	199
	15.2.	Elektrische aansluitwaarden	199
	15.3.	Omgevingsomstandigheden opstelplaats	199
	15.4.	Omgevingsomstandigheden bij transport en opslag	200
	16.	Originele EU-/EG-conformiteitsverklaring.....	200

1. Identificatiegegevens

Producent

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Duitsland

HOLEX

Merk

Product

24seven flex & space

Versie

01 Vertaling van de originele bedieningshandleiding

Aanmaakdatum

06-2021

2. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2.1. SYMBOLEN EN AANDUIDINGSMIDDELEN

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
 GEVAAR	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.
 WAARSCHUWING	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
 VOORZICHTIG	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
LET OP	Duidt een gevaar aan, dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

2.2. EXTRA INFORMATIE



Informatie over desbetreffende doelgroep.

2.3. HANDELINGSINSTRUCTIES

✓ Voorwaarde waaraan vóór aanvang van de handling moet zijn voldaan.

1. Handelingen die achtereenvolgens moeten worden uitgevoerd.

► Tussen- of eindresultaat.

3. Veiligheid

3.1. BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES

GEVAAR

Elektrische spanning

Levensgevaar door elektrische schokken.

- ▶ Werkzaamheden aan elektrische componenten alleen door elektrotechnicus.
- ▶ Tweede persoon aanwijzen om het werkgebied te beveiligen.
- ▶ Vóór en tijdens werkzaamheden aan elektrische componenten en onderdelen:
 - ⇒ Systeem afsluiten (uitschakelen), vrij schakelen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
 - ⇒ Controleren of het systeem spanningsvrij is, aarden en kortsluiten.
 - ⇒ Spanningvoerende, aangrenzende onderdelen afdekken of blokkeren.
- ▶ Zekeringen niet overbruggen of buiten werking stellen. Bij vervanging op correcte stroomsterkteaanduiding letten.
- ▶ Contactdozen toegankelijk houden.
- ▶ Kabels niet overrijden, inklemmen of platdrukken.
- ▶ Spanningvoerende onderdelen niet blootstellen aan vocht of hitte.
- ▶ Als de isolatie beschadigd is, het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet en laten repareren.

WAARSCHUWING

Kantelend artikeluiftigfiesysteem

Kneuzingen en stoten van handen, voeten en lichaam.

- ▶ Maximale belastbaarheden in acht nemen.
- ▶ Artikeluiftigfiesysteem vóór het beladen voldoende beveiligen tegen kantelen:
 - ⇒ Vlakheidstolerantie volgens DIN 18202 voor afgewerkte bodems.
 - ⇒ Ondergrond moet voldoende belastbaar zijn.

WAARSCHUWING

Overschrijden van de belastbaarheid

Kneuzingen en stoten van het lichaam.

- ▶ Maximale belastbaarheid van 2 kg per standaard-artikeluiftigfevak in acht nemen.
- ▶ Maximale carrousselbelastbaarheid van 150 kg in acht nemen.

VOORZICHTIG

Automatisch openende schuifdeuren

Stoten van het lichaam en kneuzingen aan handen.

- ▶ Schuifdeuren gaan automatisch open, omgeving vrijhouden.
- ▶ Schuifdeuren handmatig sluiten.
- ▶ Tijdens het sluiten niet in schuifdeuren grijpen.

3.2. BEOOGD GEBRUIK

- Artikeluiftigfiesysteem met toegangsbeveiliging voor personen met bevoegdheid voor uitnemen, opslaan en beheren van artikelen.
- Barcodescanner voor het scannen van artikelen.
- RFID-reader voor het identificeren van de systeemgebruikers.
- Beheer, vul- en uitnameregeling via touchmonitor.
- Artikelen alleen in nette, gereinigde toestand opslaan.
- Rollende artikelen voor veilig opslaan en uitnemen in verpakking opslaan.
- Voor industrieel gebruik binnen. Gebruik op droge en vaste vloeren.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.

3.3. ONJUIST GEBRUIK

- Geen levensmiddelen opbergen.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Geen reservoirs met vloeistoffen en gassen opslaan, en ook geen stoffen die onder de classificatie van gevaarlijke stoffen vallen.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht, open vuur of vloeistoffen.
- Niet zelf ombouwen.

- Ingebouwde led-verlichting niet vervangen.

3.4. PERSOONLIJKE KWALIFICATIE

Specialist voor mechanische werkzaamheden

Specialist als bedoeld in deze documentatie zijn personen die vertrouwd zijn met opbouw, mechanische installatie, ingebruikneming, verhelpen van storingen en onderhoud van het product en over de volgende kwalificaties beschikken:

- Kwalificatie/opleiding op het gebied van mechanica volgens de nationaal geldende voorschriften.

Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

Elektrotechnicus als bedoeld in deze documentatie zijn bevoegde personen met een geschikte vakopleiding, evenals de kennis en ervaring voor het herkennen en voorkomen van gevaren die van elektriciteit kunnen uitgaan.

Geïnstruerde persoon

Geïnstruerde persoon als bedoeld in deze documentatie zijn personen die zijn geïnstruerd voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van transport, opslag en gebruik.

3.4.1. Software

 *Geïntegreerde helpfunctie van de software raadplegen voor gedetailleerde informatie over gebruikersrechten.*

Administratormodus	Beheert systemen en databanken en legt status (geblokkeerd/gedeblokkeerd) vast.
Operatormodus	Uitvoeren van de vastgelegde, dagelijkse taken.

3.5. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen moeten overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar worden gesteld en worden gedragen.

3.6. VERPLICHTINGEN VAN DE GEBRUIKER

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- Geen beschadigde producten monteren, installeren of in gebruik nemen.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.
- Verantwoordelijkheden vastleggen voor installatie, bediening, verhelpen van storingen, onderhoud en reiniging.
- Onderhoudsintervallen in acht nemen.
- Veiligheidsvoorzieningen regelmatig controleren op goede werking en volledigheid.
- Veiligheids-, waarschuwings- en bedieningsinstructies in goed leesbare toestand houden.

3.7. VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

3.7.1. Stilzetten in geval van nood

 *Afhankelijk van het type storing, deze alleen door een bevoegde specialist of de klantenservice van de Hoffmann Group laten verhelpen.*

- Bij storingen die een direct gevaar vormen voor personen of objecten, het artikeluitgiftesysteem loskoppelen van het stroomnet en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
- Oorzaak van de storing bepalen.

LET OP! Mogelijke materiële schade bij plotselinge loskoppeling van de stroomtoevoer.

3.7.2. Beveiligen tegen opnieuw inschakelen

1. Artikeluitgiftesysteem afsluiten (uitschakelen), van het stroomnet loskoppelen en controleren of het systeem spanningsvrij is.
2. Gevaarzone rondom artikeluitgiftesysteem beveiligen, met goed zichtbaar informatiebord op werkzaamheden wijzen en inschakelen verbieden.
3. Na afloop van de werkzaamheden de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen herstellen.
4. Veiligheids- en beschermingsvoorzieningen op goede werking controleren, informatiebord verwijderen.

4. Overzicht van het apparaat

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1	Aansluiting voor stroomvoorziening en kabeldoorvoer voor netwerkaansluiting	5	Barcodescanner (accessoire)
2	Draaispangrendel	6	Cilinderslot
3	Touchmonitor	7	Schuifdeuren
4	RFID-reader (accessoire)	8	Hefwagensokkel

4.2. AANSLUITINGEN



1	Netaansluitkabel voor systeem	4	Netwerkkabel
2	Apparaatsnoeraansluiting	5	Netaansluitkabel (landspecifiek)
3	Kabeldoorvoer netwerkkabel	6	Netwerkkabel voor mini-pc

4.3. TYPEPLAATJE

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:

10

9

1

2

3

4

5

6

7

8





Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1	Algemene aanduiding	6	CE-markering
2	Handelsbenaming	7	Markering elektrische en elektronische apparaten
3	Serie / type / artikelnummer	8	Adres producent
4	Spanning in V / fasen / frequentie in Hz	9	Serienummer / bouwjaar
5	Vollaststroom in A / max. kortsluitstroom in kA	10	Nominaal vermogen in kW

5. Transport

 Product onmiddellijk na ontvangst controleren op transportschade. Bij beschadiging geen montage en ingebruikneming uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING**Zwevende lasten**

Levensgevaar en gevaar voor beknelling, afsnijden en stoten van lichaam en ledematen.

- ▶ Transportwerkzaamheden laten uitvoeren door personen die veiligheidsinstructies hebben ontvangen voor het omgaan met hefwerktuigen en transportwerkzaamheden.
- ▶ Alleen gebruik maken van geteste transportvoertuigen, hijsgereedschappen en hijsmiddelen die zijn ontworpen voor het gewicht en de afmetingen van het transportgoed.
- ▶ Niet onder of in het zwenkbereik van zwevende lasten lopen of grijpen.
- ▶ Zwaartepunt van het apparaat in acht nemen.
- ▶ Hijsgereedschap zoals kabels en riemen niet op scherpe randen en hoeken plaatsen, niet knopen, niet verdraaien.
- ▶ Controleren of de hijsmiddelen goed zijn bevestigd.
- ▶ Lasten alleen onder toezicht bewegen, de last neerzetten bij het verlaten van de werkplek.

LET OP**Onjuist transport**

Materiële schade aan het transportstuk.

- ▶ Pakket hanteren volgens symbolen en instructies op verpakking.
- ▶ Niet over de vloer trekken.
- ▶ Pakket rechtop, vastgebonden en tegen wegglijden beveiligd transporteren.
- ▶ Zwaartepunt in acht nemen.
- ▶ Aanwezige bevestigingspunten gebruiken.
- ▶ Langzaam en gelijkmatig neerzetten.
- ▶ Transportverpakking pas vlak voor de montage verwijderen.
- ▶ Transportbeveiligingen na het opstellen op de opstelplaats verwijderen.



Transportverpakking na aankomst op de definitieve opstelplaats verwijderen.

- ✓ Artikeluitgiftesysteem nog volledig verpakt.
 - ✓ Geschikte opstelplaats met voldoende belastbare vloer gekozen.
 - ✓ Vorkheftruck of hefwagen is geschikt voor het gewicht van het pakket.
1. Vorkheftruck met vorken onder planken van de pallet schuiven, tot de vorken aan de andere kant uitsteken.
 - ▶ Zwaartepunt van het pakket in acht nemen.
 2. Pallet met artikeluitgiftesysteem optillen, transporteren en na aankomst op de definitieve opstelplaats veilig neerzetten.

5.1. TRANSPORTVERPAKKING**5.1.1. Verklaring van symbolen**

Symbool	Betekenis
	Pakket tegen vocht beschermen en droog houden.
	Pakket met breekbare of kwetsbare inhoud. Voorzichtig behandelen, niet laten vallen, niet blootstellen aan schokken.
	Pijlen markeren de bovenkant van het pakket en moeten altijd naar boven wijzen om de inhoud niet te beschadigen.

5.1.2. Afmeting

Specificatie	Waarde
H x B x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Verpakking verwijderen

1. Folieverpakking van het houten frame verwijderen, transportframe voorzichtig demonteren.
2. Per kant vier tot zes schroeven verwijderen.
3. Afzonderlijk verpakte componenten van de pallet nemen.
4. Folieverpakking van artikeluitgiftesysteem verwijderen.

LET OP! Folieverpakking voorzichtig opensnijden. Geen ongeschikt snijgereedschap zoals keuken-, sier- of zakmessen gebruiken.

5. Bij elke hoek van het artikeluitgiftesysteem vier schroeven van de pallet losmaken.
6. Verpakking volgens landspecifieke voorschriften op de juiste wijze afvoeren.

 *Meegeleverde kabels en toebehoren bevinden zich direct op het systeem of zijn op de pallet vastgeschroefd.*

5.2. NAAR DE OPSTELPLAATS

- ✓ Alle aansluitmogelijkheden op de definitieve opstelplaats zijn beschikbaar.
 - ✓ Vloer geschikt over voldoende belastbaarheid.
 - ✓ Vorkheftruck of hefwagen is geschikt voor het gewicht van het pakket.
 - ✓ Omgevingsomstandigheden Op de opstelplaats in acht genomen.
1. Verpakking verwijderen.
 2. Vorkheftruck met vorken tussen standvlakken van het artikeluitgiftesysteem schuiven, tot de vorken aan de andere kant uitsteken.
 - ▶ Zwaartepunt van het artikeluitgiftesysteem in acht nemen.
 3. Artikeluitgiftesysteem optillen en van de pallet verwijderen.
 4. Artikeluitgiftesysteem naar de definitieve opstelplaats transporteren.
 5. Vorken voorzichtig laten zakken en eruit schuiven.

6. Montage

GEVAAR

Elektrische stroom

Levensgevaar door elektrische schokken.

- ▶ Vóór aanvang van alle montage-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, apparaat van lichtnet loskoppelen.
- ▶ Elektrische installatie, onderhoud en reparatie alleen door geschikt vakpersoneel.
- ▶ Alleen binnenshuis gebruiken.
- ▶ Bij beschadigde stroomkabels of contactdozen het apparaat onmiddellijk van het lichtnet loskoppelen, niet meer gebruiken.
- ▶ Kabels niet overrijden, inklemmen of platdrukken.
- ▶ Geen vloeistoffen in de buurt van stroomvoerende componenten opslaan.
- ▶ Niet met vochtige of natte handen bedienen.
- ▶ Op het typeplaatje aangegeven nominale spanning en frequentie moeten overeenkomen met de netspanning.

6.1. OPSTELLEN

 *Opstelplaats van het artikeluitgiftesysteem selecteren met inachtneming van de volgende aspecten:*

- Gewicht en afmetingen ▶ Pagina 199
- Omgevingsomstandigheden opstelplaats ▶ Pagina 199
- Elektrische aansluitwaarden ▶ Pagina 199
- Belastbaarheid van de vloer in acht nemen.

6.2. UITLIJNEN

- Opstellen op een horizontale, vaste ondergrond die voor maximale belastbaarheid geschikt is.
- Horizontale en verticale uitlijning met een waterpas controleren.

6.3. RFID-READER



- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
 - ✓ Toegangsdeur geopend.
1. RFID-reader in de daarvoor bestemde bevestigingsbeugel aan de binnenzijde van de deur, onder de touchmonitor aanbrengen.
 2. RFID-reader met kabelbinders aan de boringen van de bevestigingsbeugel vastmaken.
 3. Kabel langs de reeds gemonteerde kabelstreng van de touchmonitor leiden.
 4. Met kabelbinders vastmaken.
 5. USB-verbinding met mini-pc tot stand brengen.
 - ▶ Toegangsdeur sluiten.
 6. Meegeleverd RFID-symbool op de buitenzijde van de deur aanbrengen.
 - ▶ Zie afbeelding
- ▶ RFID-reader gemonteerd.

6.4. BARCODESCANNER



- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Aan de binnenzijde van de deur het onderste van de beide plexiglas plaatjes verwijderen.
 - Schroeven met schroevendraaier verwijderen en schroeven bewaren.
- 2. Barcodescanner met houder in de daarvoor bestemde opening leiden en met schroeven vastzetten.
- 3. Kabel langs de reeds gemonteerde kabelstreng van de touchmonitor leiden.
- 4. Met kabelbinders vastmaken.
- 5. USB-verbinding in mini-pc tot stand brengen.
 - Toegangsdeur sluiten.
- 6. Meegeleverde barcodesymbool op schuine, van binnenaf gemonteerde plaat (aan buitenzijde van deur) plakken.
 - Zie afbeelding
- Barcodescanner gemonteerd.

6.5. VAKVERDELERS (24SEVEN FLEX)



-  Hefmagneet bevindt zich naast de motorunit voor arrêtering van de carrousel.
- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Hefmagneet naar achter drukken.
- 2. Hefmagneet met meegeleverde klemmen vastzetten.
 - Carrousel kan vrij draaien.
- 3. Tevoren in de software geactiveerd carrouselniveau selecteren.
 - Niveauselectie van boven naar beneden.
- 4. Het ingeslepen lipje onder aan de vakverdelers (1) met een combinatietang ca. 15° naar links buigen.
- 5. Vakverdelers (met verbuiging onderaan) in sleuven van carrousel schuiven.
 - Vakverdelers moeten volledig vastklikken.
 - Volledig niveau onderverdeeld.
- 6. Aan de binnenzijde van de deur, op het juiste niveau de metalen clips (2) in de hiervoor bestemde opening (3) drukken.
 - Metalen clips klikken vast.
- 7. Klemmen voor arrêtering van carrousel verwijderen.
 - Carrousel vastgemaakt.
- 8. Toegangsdeur sluiten.
- Vakverdelers gemonteerd.

7. Ingebruikneming

7.1. STROOMVOORZIENING AANSLUITEN



Elektrische stroom

Levensgevaar door elektrische schokken.

- Vóór aanvang van alle montage-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, apparaat van lichtnet loskoppelen.
- Elektrische installatie, onderhoud en reparatie alleen door geschikt vakpersoneel.
- Alleen binnenshuis gebruiken.
- Bij beschadigde stroomkabels of contactdozen het apparaat onmiddellijk van het lichtnet loskoppelen, niet meer gebruiken.
- Kabels niet overrijden, inklemmen of platdrukken.
- Geen vloeistoffen in de buurt van stroomvoerende componenten opslaan.
- Niet met vochtige of natte handen bedienen.
- Op het typeplaatje aangegeven nominale spanning en frequentie moeten overeenkomen met de netspanning.
- ✓ Artikeluitgiftesysteem is opgesteld en uitgelijnd.
- 1. Apparaatsnoeraansluiting op bovenzijde van het artikeluitgiftesysteem in acht nemen.
- 2. Landspecifieke netaansluitkabel met adapter volgens IEC 60320 C13 met apparaatsnoeraansluiting verbinden.

3. Netstekker met stroomvoorziening verbinden.

► Stroomvoorziening tot stand gebracht.

7.2. TOEGANGSDEUR OPENEN



✓ Artikeluitgiftesysteem is opgesteld en uitgelijnd.

1. Cilinderslot openen.
2. Draaispangrendel boven openen.
3. Draaispangrendel onder openen.
4. Toegangsdeur naar links openen.

► Toegangsdeur geopend.

7.3. NETWERKKABEL AANSLUITEN



✓ Artikeluitgiftesysteem is opgesteld en uitgelijnd.

1. Apparaatsnoeraansluiting op bovenzijde van het artikeluitgiftesysteem in acht nemen.
2. Netwerkkabel door kabeldoorvoer leiden.
 - Netwerkkabel mag niet met carrousel in contact komen.
3. Netwerkkabel met kabelbinders vastmaken.
4. Netwerkkabel met mini-pc verbinden.

7.4. ARTIKELUITGIFTESYSTEEM OPSTARTEN



Zodra de stroomvoorziening wordt aangelegd, wordt het artikeluitgiftesysteem automatisch gestart.

- ✓ Artikeluitgiftesysteem is opgesteld en uitgelijnd.
- ✓ Deur sluiten en vergrendelen.
- ✓ Stroomvoorziening tot stand gebracht.
- ✓ Netwerkkabel aangesloten.

1. Carrousel wordt automatisch gerefereentieerd.
2. Na de referentiëring worden de leds van de vakken geactiveerd.
3. Mini-pc en software worden gestart.
 - Tijdens de eerste start wordt de database geladen.

► Artikeluitgiftesysteem gereed voor gebruik.

7.5. VEILIGHEIDSVORZIEIING CONTROLEREN



Intern veiligheidssysteem controleert opening van deur en schuifdeuren tijdens de artikeluitgifte.

✓ In geopende toestand vindt geen rotatie van de carrousel plaats.

1. Stroomvoorziening tot stand brengen.
2. Schuifdeuren handmatig sluiten.
3. Netwerkstatus wordt automatisch gecontroleerd.

► Systeem gereed voor gebruik.

8. Gebruik



VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling bij het sluiten van de schuifdeuren

Beknelling van de handen

► Tijdens het sluiten niet in de schuifdeuren van de artikeluitgifte grijpen.

LET OP! Geen harshoudende stoffen in de vakken opslaan wanneer deze tot het vastkleven van het sluitmechanisme kunnen leiden.

- Het artikeluitgiftesysteem wordt uitsluitend via de touchmonitor bediend.
- Geen puntige of harde voorwerpen voor de bediening gebruiken.

8.1. ARTIKELUITGIFTESYSTEEM UITSCHAKELLEN

1. Software correct afsluiten.
2. Besturingsstelsysteem afsluiten.

3. Artikeluitgiftesysteem loskoppelen van het stroomnet.

8.2. BEDIENING IN GEVAL VAN EEN DEFECT

 Door stroomuitval of een defect apparaat kunnen storingen bij het uitnemen of vullen van het artikeluitgiftesysteem optreden.

1. Stroomvoorziening loskoppelen.
 - ▶ Netaansluitkabel van de stroomvoorziening losgekoppeld.
 2. Toegangsdeur openen.
 - ▶ Artikeluitgiftesysteem kan door de specialist voor elektrotechnische werkzaamheden of administrator worden geopend. Een uitname wordt niet automatisch geregistreerd.
 3. Spermagneet terugtrekken.
 - ▶ Arrêteermagneet moet handmatig bij de achterste schacht worden teruggetrokken. Daarna carrousel draaien.
- ▶ Artikelen uitnemen.

8.3. NADERHAND VERPLAATSEN

LET OP

Ondeskundige verplaatsing

Materiële schade.

- ▶ Alleen door geautoriseerd personeel laten verplaatsen.
- ▶ Alleen in leeggemaakte toestand.
- ▶ Alleen met gesloten toegangsdeur.

 Na wisseling van opstelplaats hoofdstuk over ingebruikneming in acht nemen:

- Artikeluitgiftesysteem uitschakelen [▶ Pagina 194]
- Opstellen [▶ Pagina 192]
- Uitlijnen [▶ Pagina 192]
- Artikeluitgiftesysteem opstarten [▶ Pagina 194]

9. Storingen en fouten verhelpen

GEVAAR

Stroomvoerende componenten

Levensgevaar door elektrische schokken.

- ▶ Onderhoud en reparatie alleen door specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.
- ▶ Vóór begin van alle onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen, vrijschakelen en tegen opnieuw inschakelen beveiligen.
- ▶ Controleren of het systeem spanningsvrij is, aarden en kortsluiten.
- ▶ Spanningvoerende, aangrenzende componenten afdekken of blokkeren.
- ▶ Beschadiging van stroomvoerende componenten onmiddellijk verhelpen.

 Storing melding op touchmonitor controleren.

- ✓ Storing afhankelijk van het type door een specialist voor elektrotechnische werkzaamheden of een specialist voor mechanische werkzaamheden laten verhelpen.
 - ✓ Gevarenzone afzetten.
 - ✓ Verantwoordelijke persoon over de storing informeren.
1. Gebruiker bij het systeem afmelden,
 2. Gebruiker opnieuw aanmelden en procedure herhalen.
 3. Als de fout twee tot drie maal achtereenvolgend optreedt, artikeluitgiftesysteem afsluiten. [▶ Pagina 194]
 4. 30 seconden van de stroom loskoppelen en opnieuw opstarten.

9.1. STORINGSTABEL

Foutlocatie	Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
Aandrijving	Geen werking.	Aandrijving defect.	Motorunit vervangen.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden
	Foutmelding op touchmonitor.			

Foutlocatie	Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
Plexiglas plaatje	Slecht doorzichtig of beschadigd.	Plexiglas plaatje defect.	Plexiglas plaatje vervangen.	Specialist voor mechanische werkzaamheden
Hefmagneet	Bij uitblijven van vergrendeling van het plexiglas plaatje na het sluiten. Bij uitblijven van melding van de gesloten toestand in de software.	Hefmagneet defect.	Hefmagneet vervangen.	Specialist voor mechanische werkzaamheden, specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.
Deurbewakingsschakelaar	Melding "Deur geopend" bij gesloten deur.	Deurbewakingsschakelaar defect. Pen voor positieschakelaar verbogen.	Deurbewakingsschakelaar vervangen. Pen uitlijnen.	Specialist voor mechanische werkzaamheden, specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.
Touchmonitor	Bij beschadiging, onjuiste bedienbaarheid of onjuiste weergave op de monitor.	Touchmonitor defect.	Touchmonitor vervangen.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden
RFID-reader	Bij niet of onjuist herkende RFID-chip.	RFID-reader defect.	RFID-reader vervangen.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden
Barcodescanner	Bij niet of onjuist uitlezen van de barcode.	Barcodescanner defect.	Barcodescanner vervangen.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden
Inductieve naderingsschakelaar	Bij het niet of onnauwkeurig aansturen van de homing-positie van de carrousel.	De homing-positie wordt ook na het meermaals omdraaien van de carrousel niet bereikt. Homing-positie wordt bereikt, maar de vakken bevinden zich niet in het midden ten opzichte van de uitnameopening in de deur.	Afstand van de naderingsschakelaar tot de referentiepien in de grondplaat van de carrousel controleren. Als de bevestigingsmoer aan de naderingsschakelaar worden losgemaakt, kan de schakelaar langs het slobgat zijwaarts worden verschoven.	Specialist voor mechanische werkzaamheden. Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.

9.2. VERVANGING VAN COMPONENTEN

9.2.1. Motorunit

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Steekcontacten aan motorunit verwijderen.
- 2. Cilinderkopbouten van de motorunit met 4 mm sleutel voor binnenzeskantbouten losmaken.
- 3. Cilinderkopbouten verwijderen.
 - Defecte motorunit verwijderen.
- 4. Nieuwe motorunit in de tap aanbrengen.
- 5. Motorunit positioneren.
 - Blokkering van de motorunit met de carrouselgrondplaat voorkomen.
- 6. Cilinderkopbouten aanbrengen.
- 7. Cilinderkopbouten van de motorunit met 4 mm sleutel voor binnenzeskantbouten aanhalen.
 - Stevige bevestiging en positie van de nieuwe motorunit controleren.
- 8. Steekcontacten met motorunit verbinden.
 - Motorunit vervangen.

9.2.2. Plexiglas plaatje

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.

- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Stroomvoorziening voor led-lampen op de stekker losmaken.
- 2. Schroefverbinding voor led-bevestigingsstrip losmaken.
 - ▶ Led-lampen verwijderen.
- 3. Trekveer van het defecte plexiglas plaatje losmaken.
- 4. Openingsgreep van het defecte plexiglas plaatje demonteren.
 - ▶ Twee lenskopschroeven losmaken.
- 5. Defect plexiglas plaatje langs de geleiderails verwijderen.
 - ▶ Defect plexiglas plaatje gedemonteerd.
 - ▶ Inbouw van nieuw plexiglas plaatje in omgekeerde volgorde.

9.2.3. Hefmagneeteenheid

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Elektrische verbinding met de betreffende hefmagneet loskoppelen.
- 2. Bevestigingsmoer aan de onderzijde van de rail verwijderen.
 - ▶ Hefmagneet verwijderen.
 - ▶ Inbouw van de nieuwe hefmagneet vindt plaats in omgekeerde volgorde.

9.2.4. Deurbewakingsschakelaar

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- ✓ Pen voor deurbewaking gecontroleerd.
- 1. Moeren voor bevestiging van de deurbewakingsschakelaar losmaken.
- 2. Kruiskopschroef op de deurbewakingsschakelaar losmaken.
- 3. Afdekking van de deurbewakingsschakelaar verwijderen.
- 4. Elektrische verbindingen van de deurbewakingsschakelaar loskoppelen.
- 5. Deurbewakingsschakelaar verwijderen.
 - ▶ Deurbewakingsschakelaar is gedemonteerd.
 - ▶ Inbouw van de nieuwe deurbewakingsschakelaar in omgekeerde volgorde.

9.2.5. Touchmonitor

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Elektrische verbindingen van touchmonitor loskoppelen.
- 2. Bevestigingslippen van touchmonitor losmaken.
- 3. Bevestigingslippen verwijderen.
- 4. Monitor verwijderen.
 - ▶ Touchmonitor gedemonteerd.
 - ▶ Inbouw van de nieuwe touchmonitor in omgekeerde volgorde.

9.2.6. RFID-reader

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. USB-verbinding tussen RFID-reader en mini-pc loskoppelen.
- 2. Bevestigingen van de RFID-reader losmaken.
- 3. RFID-reader verwijderen.
 - ▶ RFID-reader gedemonteerd.

9.2.7. Barcodescanner

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. USB-verbinding tussen barcodescanner en mini-pc loskoppelen.
- 2. Bevestigingen van barcodescanner losmaken.
- 3. Barcodescanner verwijderen.
 - ▶ Barcodescanner gedemonteerd.

9.3. PEN VOOR DEURBEWAKINGSSCHAKELAAR CONTROLLEREN

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- 1. Pen voor activering van de deurbewakingsschakelaar controleren.
- 2. Pen op stevige bevestiging en rechte toestand controleren.

► Als pen stevig vast zit en recht is, dan deurbewakingsschakelaar controleren.

9.4. INDUCTIEVE NADERINGSSCHAKELAAR**9.4.1. Homing-positie wordt niet bereikt**

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- ✓ Homing Position wordt na het meermaals omdraaien van de carrousel niet bereikt.
- 1. Afstand van naderingsschakelaar tot referentiepien in carrouselgrondplaat controleren.
 - Maximale afstand 2 mm.
- 2. Schroefverbindingen van de inductieve naderingsschakelaar losmaken.
- 3. Afstand tussen inductieve naderingsschakelaar en referentiepien in carrouselgrondplaat afstellen.
- 4. Artikeluitgiftesysteem starten.
- 5. Werking controleren.

9.4.2. Vakken niet in het midden

- ✓ Artikeluitgiftesysteem van de stroomvoorziening losgekoppeld.
- ✓ Toegangsdeur geopend.
- ✓ Homing-positie wordt bereikt, maar vakken bevinden zich niet in midden ten opzichte van uitnameopening in deur.
- 1. Bevestigingsmoer van de naderingsschakelaar losmaken.
- 2. Naderingsschakelaar verschuiven.
- 3. Bevestigingsmoer van de naderingsschakelaar aanhalen.
- 4. Artikeluitgiftesysteem starten.
- 5. Werking controleren.

10. Onderhoud**WAARSCHUWING****Onjuist uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden**

Zwaar letsel.

- Onderhouds-, reparatie- en reinigingswerkzaamheden alleen uitvoeren als de machine is stilgezet.
- Artikeluitgiftesysteem afsluiten (uitschakelen), van het stroomnet loskoppelen en controleren of het systeem spanningsvrij is.
- Afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op correcte werking controleren.
- Nationale en regionale veiligheidsvoorschriften in acht nemen.



Onderhoudsintervallen aanpassen aan de werkelijke slijtageverschijnselen

10.1. ONDERHOUDSTABEL

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Vóór elk gebruik	Visuele controle op uitwendig herkenbare beschadigingen.	Geïnstreunde persoon / operator
Maandelijks	■ Stof verwijderen. ■ Monitor reinigen. ■ Hele systeem op beschadigingen controleren. ■ Stabiliteit controleren. ■ Controle van de lagering van de carrousel.	Specialist voor mechanische werkzaamheden, specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.
Indien nodig	Inspectie	Klantenservice Hoffmann Group



Na afloop van de onderhoudswerkzaamheden en vóór inschakeling van het artikeluitgiftesysteem volgende stappen uitvoeren:

Controleren van

- alle hiervoor losgemaakte schroefverbindingen op stevige bevestiging,
- alle verwijderde veiligheidsvoorzieningen en afdekkingen op correcte herinbouw,
- veiligheidsvoorzieningen op werken.
- Gebruikte gereedschappen, materialen en uitrustingen uit het werkgebied verwijderen en het werkgebied schoonmaken.

11. Reservedelen

Originele reservedelen leverbaar via Hoffmann Group klantenservice.

12. Demontage



Artikeluitgiftesysteem in omgekeerde volgorde van de montage demonteren.

GEVAAR

Stroomvoerende componenten

Levensgevaar door elektrische schokken.

- ▶ Onderhoud en reparatie alleen door specialist voor elektrotechnische werkzaamheden.
- ▶ Vóór begin van alle onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen, vrijschakelen en tegen opnieuw inschakelen beveiligen.
- ▶ Controleren of het systeem spanningsvrij is, aarden en kortsluiten.
- ▶ Spanningvoerende, aangrenzende componenten afdekken of blokkeren.
- ▶ Beschadiging van stroomvoerende componenten onmiddellijk verhelpen.

13. Opslag

Pakketten beschermd tegen licht, stofvrij, op een droge binnenlocatie, vrij van agressieve media en bij temperaturen tussen -10 °C en +60 °C en een relatieve luchtvochtigheid tussen 20 % en 90 % opslaan. Opgeslagen componenten tegen mechanische schokken en beschadigingen beschermen. Niet blootstellen aan direct zonlicht.

14. Weggoien

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

15. Technische gegevens

15.1. GEWICHT EN AFMETINGEN

Specificatie	Waarde
L x B x H	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Eigengewicht	270 kg
24seven flex	288 tot 540 vakken
24seven space	192 vakken
Maximale belastbaarheid carrousel	150 kg
Maximale belastbaarheid per vak	2 kg

15.2. ELEKTRISCHE AANSLUITWAARDEN

Specificatie	Waarde
Spanning	230 V
Frequentie	50 – 60 Hz
Stroomopname	1,5 A
Aansluitvermogen	150 W
Geluidsniveau	< 60 dB(A)

15.3. OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN OPSTELPLAATS

Specificatie	Waarde
Temperatuurbereik	+10 tot +40 °C

Specificatie	Waarde
Relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 90%

LET OP! Materiële schade. Artikeluitgiftesysteem niet blootstellen aan verontreinigingen, schokken en trillingen. Opstelplaats zo selecteren dat op deze plaats geen stoten of botsingen tegen het artikeluitgiftesysteem kunnen optreden.

15.4. OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN BIJ TRANSPORT EN OPSLAG

Specificatie	Waarde
Temperatuurbereik	-10 tot +60 °C
Relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)	20 tot 90%

16. Originale EU-/EG-conformiteitsverklaring

NAAM EN ADRES VAN DE FABRIKANT

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Duitsland

HIERBIJ VERKLAREN WIJ OP EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE GENOEMDE PRODUCTEN

Merk:	HOLEX
Artikelnummer:	979400
Maat:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Type:	24seven – stand-alone System
Serienummer(reeks):	2021000000-2029000999
Algemene aanduiding:	
Handelsbenaming:	24seven – stand-alone-systeem
Functiebeschrijving:	Uitgiftesysteem voor het opslaan en beheren van goederen
aan alle relevante bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en verordeningen voldoen	

Toegepaste EU-/EG-richtlijnen	2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU
--------------------------------------	------------------------------------

en in overeenstemming zijn met de volgende normen.

Toegepaste normen	EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015
--------------------------	---

NAAM EN ADRES VAN DE PERSOON DIE BEVOEGD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER SAMEN TE STELLEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Duitsland

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
directeur

Spis treści

1.	Dane identyfikacyjne	203
2.	Informacje ogólne	203
2.1.	Symbole i środki prezentacji informacji	203
2.2.	Informacje dodatkowe.....	203
2.3.	Instrukcje postępowania.....	203
3.	Bezpieczeństwo	204
3.1.	Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa	204
3.2.	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	204
3.3.	Niewłaściwe użytkowanie.....	204
3.4.	Kwalifikacje pracowników	205
3.4.1.	Oprogramowanie	205
3.5.	Środki ochrony indywidualnej	205
3.6.	Obowiązki użytkownika.....	205
3.7.	Urządzenia ochronne	205
3.7.1.	Wyłączanie w sytuacji alarmowej	205
3.7.2.	Zabezpieczanie przed ponownym uruchomieniem	205
4.	Przegląd części urządzenia.....	206
4.1.	24seven flex & space.....	206
4.2.	Przyłącza	206
4.3.	Tabliczka znamionowa.....	206
5.	Transport	206
5.1.	Opakowanie transportowe	207
5.1.1.	Objaśnienie symboli.....	207
5.1.2.	Wymiary	207
5.1.3.	Usuwanie opakowania	207
5.2.	Miejsce ustawienia	208
6.	Montaż	208
6.1.	Ustawianie	208
6.2.	Wyrównywanie	208
6.3.	Czytnik RFID.....	208
6.4.	Skaner kodów kreskowych.....	209
6.5.	Przegrody półek (24seven flex).....	209
7.	Uruchamianie	210
7.1.	Podłączanie zasilania	210
7.2.	Otwieranie drzwi dostępowych.....	210
7.3.	Podłączanie kabla sieciowego	210
7.4.	Uruchamianie systemu wydawania towarów	210
7.5.	Sprawdzanie urządzenia zabezpieczającego	210
8.	Eksplotacja.....	211
8.1.	Wyłączanie systemu wydawania towarów.....	211
8.2.	Obsługa w razie usterki.....	211
8.3.	Dodatkowe przesuwanie	211
9.	Usterki i usuwanie błędów	212
9.1.	Tabela usterek.....	212

de	9.2.	Wymiana komponentów	213
	9.2.1.	Zespół silnika.....	213
en	9.2.2.	Szyba z pleksioglasu	213
	9.2.3.	Zespół magnesu podnoszącego.....	213
cs	9.2.4.	Przełącznik drzwi	213
da	9.2.5.	Ekran dotykowy.....	214
	9.2.6.	Czytnik RFID.....	214
	9.2.7.	Skaner kodów kreskowych	214
es	9.3.	Sprawdzanie sworzni przełącznika drzwi.....	214
	9.4.	Indukcyjny przełącznik zbliżeniowy.....	214
	9.4.1.	Nie osiągnięto pozycji zerowej.....	214
	9.4.2.	Półki nie są wycentrowane.....	214
fi	10.	Konserwacja.....	215
	10.1.	Tabela konserwacji	215
fr	11.	Części zamienne	215
hr	12.	Demontaż.....	215
hu	13.	Magazynowanie	215
it	14.	Utylizacja	216
lt	15.	Dane techniczne	216
	15.1.	Masa i wymiary	216
	15.2.	Moce przyłączowe elektryki	216
	15.3.	Warunki otoczenia miejsca ustawienia.....	216
	15.4.	Warunki otoczenia podczas transportu i magazynowania.....	216
nl	16.	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE	216
pl			
pt			
ro			
ru			
sk			
sl			
sv			
zh			

1. Dane identyfikacyjne

Producent

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Niemcy

HOLEX

Marka

Produkt

24seven flex & space

Wersja

01 Oryginalna instrukcja obsługi

Data opracowania

06/2021

2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2.1. SYMBOLE I ŚRODKI PREZENTACJI INFORMACJI

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 OSTRZEŻENIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
 PRZESTROGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
NOTYFIKACJA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2.2. INFORMACJE DODATKOWE



Informacje na temat określonej grupy odbiorców.

2.3. INSTRUKCJE POSTĘPOWANIA

✓ Warunek, który należy spełnić przed rozpoczęciem czynności.

1. Kroki, które należy kolejno wykonać.

► Tymczasowy lub końcowy wynik działania.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napięcie elektryczne

Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.

- ▶ Prace przy komponentach elektrycznych mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- ▶ Zlecić drugiej osobie zabezpieczenie obszaru pracy.
- ▶ Przed rozpoczęciem prac przy komponentach elektrycznych i w czasie ich trwania należy:
 - ⇒ Zamknąć system, odłączyć go i zabezpieczyć przed ponownym uruchomieniem.
 - ⇒ Sprawdzić brak napięcia, uziemić i zewrzeć.
 - ⇒ Przykryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- ▶ Nie pomijać ani nie wyłączać bezpieczników, w razie wymiany uwzględnić informacje o prawidłowym natężeniu prądu.
- ▶ Zapewnić dostępność gniazd.
- ▶ Nie przejeżdżać po przewodach, nie zaciskać ani nie zginać.
- ▶ Nie narażać części przewodzących prąd na działanie wilgoci ani wysokiej temperatury.
- ▶ W razie uszkodzenia izolacji natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i zlecić naprawę.



OSTRZEŻENIE

Przewrócenie się systemu wydawania towarów

Zmiażdżenie i stłuczenie dłoni, stóp i ciała.

- ▶ Uwzględnić maksymalną nośność.
- ▶ Przed załadunkiem odpowiednio zabezpieczyć system wydawania towarów przed przewróceniem:
 - ⇒ Tolerancja płaskości wg DIN 18202 dla podłóg wykończonych.
 - ⇒ Podłoże musi mieć wystarczającą nośność.



OSTRZEŻENIE

Przekroczenie nośności

Zmiażdżenie i stłuczenie ciała.

- ▶ Uwzględnić maks. obciążenie wynoszące 2 kg na standardową półkę systemu do wydawania towaru.
- ▶ Uwzględnić maks. nośność karuzeli wynoszącą 150 kg.



PRZESTROGA

Samootwierające się drzwi przesuwne

Stłuczenie ciała i zmiażdżenie dłoni.

- ▶ Drzwi przesuwne otwierają się automatycznie; nie zastawiać tej strefy.
- ▶ Drzwi przesuwne należy zamykać ręcznie.
- ▶ Podczas zamykania nie sięgać do obszaru drzwi przesuwnych.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- System wydawania towarów z ochroną dostępu dla osób uprawnionych do pobierania i składowania artykułów oraz zarządzania nimi.
- Skaner kodów kreskowych do skanowania artykułów.
- Czytnik RFID do identyfikacji użytkowników systemu.
- Administrowanie oraz sterowanie napełnianiem i pobieraniem odbywa się za pośrednictwem monitora dotykowego.
- Składować wyłącznie czyste i wyczyszczone artykuły.
- Toczące się artykuły składować w opakowaniu w celu umożliwienia bezpiecznego składowania i pobierania.
- Do użytku przemysłowego w pomieszczeniach. Użytkowanie na suchym i stałym podłożu.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie przechowywać żywności.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie składować pojemników zawierających ciecze, gazy ani materiały zakwalifikowane jako towary niebezpieczne.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z cieczami.

- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.
- Nie wymieniać zamontowanego oświetlenia diodowego LED.

3.4. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

Wykwalifikowany elektryk

W rozumieniu niniejszej dokumentacji wykwalifikowany elektryk to fachowiec posiadający odpowiednie przeszkolenie specjalistyczne, wiedzę i doświadczenie umożliwiające rozpoznawanie i unikanie niebezpieczeństw związanych z elektrycznością.

Osoba poinstruowana

Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkowania.

3.4.1. Oprogramowanie

 Sprawdzić zintegrowaną funkcję pomocy oprogramowania w celu uzyskania szczegółowych informacji o uprawnieniach użytkownika.

Tryb administratora	Administruje systemami oraz bazami danych, a także określa status (zablokowane/odblokowane).
Tryb operatora	Wykonywanie określonych, codziennych zadań.

3.5. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

3.6. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcie przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.
- Nie montować, nie instalować ani nie uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.
- Określić zakres obowiązków związanych z instalacją, obsługą, usuwaniem usterek, konserwacją i czyszczeniem.
- Przestrzegać częstotliwości konserwacji.
- Regularnie sprawdzać urządzenia ochronne pod kątem sprawności i kompletności.
- Wskazówki bezpieczeństwa, wskazówki ostrzegawcze oraz wskazówki dotyczące obsługi utrzymywać w czytelnym stanie.

3.7. URZĄDZENIA OCHRONNE

3.7.1. Wyłączanie w sytuacji alarmowej

 Zależnie od rodzaju usterek jej usunięcie należy zlecić wyłącznie autoryzowanemu personelowi lub działowi obsługi klienta Hoffmann Group.

- W przypadku usterek stanowiących bezpośrednie zagrożenie dla osób lub rzeczy odłączyć system wydawania towarów od prądu i zabezpieczyć go przed ponownym uruchomieniem.
- Ustalić przyczynę usterek.

NOTYFIKACJA! Możliwość szkód rzeczowych w przypadku nagłego odcięcia dopływu prądu.

3.7.2. Zabezpieczanie przed ponownym uruchomieniem

1. Zamknąć system wydawania towarów, odłączyć od zasilania, sprawdzić brak napięcia.
2. Zabezpieczyć obszar zagrożenia wokół systemu wydawania towarów, oznaczyć widoczną tabliczką z informacją o trwających pracach i zakazie włączania.
3. Po zakończeniu prac ponownie włączyć urządzenia zabezpieczające i ochronne.
4. Sprawdzić sprawność urządzeń zabezpieczających i ochronnych, usunąć tabliczkę.

4. Przegląd części urządzenia

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1	Przyłącze zasilania i przepust kablowy umożliwiający przyłączenie do sieci	5	Skaner kodów kreskowych (akcesoria)
2	Dźwignia obrotowa	6	Kłódka patentowa
3	Ekran dotykowy	7	Drzwi przesuwne
4	Czytnik RFID (akcesoria)	8	Cokół do wózka widłowego ręcznego

4.2. PRZYŁĄCZA



1	Przewód przyłączeniowy systemu	4	Kabel sieciowy
2	Gniazdo IEC	5	Przewód przyłączeniowy (w wersjach krajowych)
3	Przepust kablowy do kabla sieciowego	6	Kabel sieciowy komputera w wersji mini

4.3. TABLICZKA ZNAMIONOWA

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:

10

9

1

2

3

4

5

6

7

8

HOLEX

Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1	Opis ogólny	6	Oznaczenie CE
2	Nazwa handlowa	7	Oznaczenie urządzeń elektrycznych i elektronicznych
3	Seria / Typ / Numer artykułu	8	Adres producenta
4	Napięcie w V / Fazy / Częstotliwość w Hz	9	Numer seryjny / Rok produkcji
5	Pełne obciążenie prądowe w A / maks. prąd zwarciowy w kA	10	Moc znamionowa w kW

5. Transport



Bezpośrednio po otrzymaniu produktu skontrolować go pod kątem uszkodzeń transportowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno przeprowadzać montażu ani uruchomienia.

⚠ OSTRZEŻENIE**Wiszące ładunki**

Zagrożenie życia oraz niebezpieczeństwo zmiążdżenia, przecięcia i stłuczenia ciała oraz kończyn.

- ▶ Pracami transportowymi mogą zajmować się osoby, które poinstruowano w zakresie bezpiecznego posługiwania się urządzeniami do podnoszenia i wykonywania prac transportowych.
- ▶ Stosować wyłącznie sprawdzone pojazdy transportowe, urządzenia do podnoszenia i zawiesia, które są dostosowane do ciężaru i wymiarów transportowanego ładunku.
- ▶ Nie przechodzić pod wiszącymi ładunkami ani nie sięgać w ich zakres ruchu.
- ▶ Uwzględnić punkt ciężkości urządzenia.
- ▶ Nie układać urządzeń do podnoszenia, takich jak liny czy pasy, na ostrych krawędziach ani narożach, nie wiązać ich ani nie obracać.
- ▶ Sprawdzić bezpieczne osadzenie zawiesi.
- ▶ Ładunki przemieszczać wyłącznie pod nadzorem; w razie opuszczenia stanowiska pracy odstawić.

NOTYFIKACJA**Nieprawidłowy transport**

Uszkodzenia transportowanego ładunku.

- ▶ Postępować z pakunkiem zgodnie z umieszczonymi na nim symbolami i wskazówkami.
- ▶ Nie przeciągać po podłożu.
- ▶ Pakunek transportować w pozycji stojącej, obwiązany i zabezpieczony przed ześlizgnięciem.
- ▶ Uwzględnić punkt ciężkości.
- ▶ Korzystać z przewidzianych punktów mocowania.
- ▶ Podczas odstawiania opuszczać powoli i równomiernie.
- ▶ Opakowanie transportowe usunąć dopiero tuż przed montażem.
- ▶ Po ustawieniu na miejscu ustawienia usunąć zabezpieczenia transportowe.



Usunąć opakowanie transportowe po przybyciu na miejsce ostatecznego ustawienia.

- ✓ System wydawania towarów jest nadal całkowicie opakowany.
 - ✓ Wybrać odpowiednie miejsce ustawienia z podłożem charakteryzującym się wystarczającą nośnością.
 - ✓ Wózki widłowe lub wózki widłowe ręczne muszą być dostosowane do masy pakunku.
1. Wsłuchać widły wózka pod słupki palety do momentu, aż będą wystawać po przeciwnej stronie.
 - ▶ Uwzględnić punkt ciężkości pakunku.
 2. Podnieść paletę z systemem wydawania towarów, przetransportować i po przybyciu na miejsce ostatecznego ustawienia bezpiecznie odstawić.

5.1. OPAKOWANIE TRANSPORTOWE**5.1.1. Objąsnienie symboli**

Symbol	Znaczenie
	Chronić przed wilgocią i przechowywać w suchym miejscu.
	Krucha lub delikatna zawartość. Zachować ostrożność, nie upuszczać, nie narażać na uderzenia.
	Wierzchołki strzałek wskazują wierzchnią stronę; aby uniknąć uszkodzenia zawartości muszą być zawsze skierowane w górę.

5.1.2. Wymiary

Opis	Wartość
Wys. x szer. x dł.	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Usuwanie opakowania

1. Usunąć folię opakowaniową i drewnianą ramę, ostrożnie zdemontować ramę transportową.
2. Z każdej strony usunąć od czterech do sześciu śrub.
3. Zdjąć z palety oddzielnie zapakowane komponenty.
4. Usunąć folię opakowaniową pokrywającą system wydawania towarów.

NOTYFIKACJA! Ostrożnie rozcinać folię opakowaniową. Nie używać nieodpowiednich narzędzi tnących, takich jak noże kuchenne, dekoracyjne lub scyzoryki.

5. Usunąć z palety po cztery śruby na każdym narożu systemu wydawania towarów.
6. Poddać opakowanie właściwej utylizacji zgodnie z przepisami krajowymi.



Dolączone przewody i akcesoria znajdują się bezpośrednio na systemie lub są przykręcone do palety.

5.2. MIEJSCE USTAWIENIA

- ✓ W miejscu ostatecznego ustawienia udostępniono wszystkie możliwości podłączenia.
 - ✓ Podłoże charakteryzuje się wystarczającą nośnością.
 - ✓ Wózki widłowe lub podnośnikowe muszą być dostosowane do masy pakunku.
 - ✓ Uwzględnić warunki otoczenia panujące Na miejscu ustawienia.
1. Usuwanie opakowania.
 2. Wsuwać widły wózka widłowego pomiędzy podstawy systemu wydawania towarów do momentu, aż będą wystawać po przeciwnej stronie.
 - ▶ Uwzględnić punkt ciężkości systemu wydawania towarów.
 3. Podnieść system wydawania towarów i zdjąć go z palety.
 4. Przetransportować system wydawania towarów do punktu ostatecznego ustawienia.
 5. Ostrożnie opuścić i wyciągnąć widły.

6. Montaż



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Wykonywaniem instalacji elektrycznej, konserwacją i naprawami może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany personel.
- ▶ Stosować wyłącznie w pomieszczeniach.
- ▶ W razie uszkodzenia przewodów prądowych lub gniazdek natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i zaprzestać jego eksploatacji.
- ▶ Nie przejeżdżać po przewodach, nie zaciskać ani nie zgniatać.
- ▶ Nie składać cieczy w pobliżu komponentów przewodzących prąd elektryczny.
- ▶ Nie obsługiwać wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- ▶ Wartości napięcia nominalnego i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej muszą zgadzać się z napięciem sieciowym.

6.1. USTAWIANIE



Miejsce ustawienia systemu wydawania towarów należy wybrać uwzględniając następujące kwestie:

- Masa i wymiary [▶ Strona 216]
- Warunki otoczenia miejsca ustawienia [▶ Strona 216]
- Moce przyłączowe elektryki [▶ Strona 216]
- Uwzględnić nośność podłoża.

6.2. WYRÓWNYWANIE

- Ustawiać na równej, stabilnej powierzchni, zaprojektowanej z myślą o maksymalnej nośności.
- Sprawdzić wyrównanie w poziomie i w pionie za pomocą poziomnicy.

6.3. CZYTNIK RFID



- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
1. Umieścić czytnik RFID w odpowiednim uchwycie po wewnętrznej stronie drzwi pod ekranem dotykowym.
 2. Zamocować czytnik RFID w odpowiednich otworach uchwytu za pomocą łączników kablowych.
 3. Ułożyć kabel wzdłuż zamontowanej wiązki przewodów ekranu dotykowego.
 4. Zamocować łącznikiem kablowym.
 5. Połączyć USB z komputerem w wersji mini.
 - ▶ Zamknąć drzwi dostępne.

6. Umieścić dołączony symbol RFID po zewnętrznej stronie drzwi.
 - ▶ Patrz ilustracja

▶ Czytnik RFID zamontowany.

6.4. SKANER KODÓW KRESKOWYCH



- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
1. Wyjąć dolny panel z pleksiglasu po wewnętrznej stronie drzwi.
 - ▶ Wykręcić śruby wkrętakiem i zachować je.
 2. Wprowadzić skaner kodów kreskowych wraz z uchwytem w przewidziany otwór i zamocować śrubami.
 3. Ułożyć kabel wzdłuż zamontowanej wiązki przewodów ekranu dotykowego.
 4. Zamocować łącznikiem kablowym.
 5. Podłączyć USB do komputera w wersji mini.
 - ▶ Zamknąć drzwi dostępne.
 6. Nakleić dołączony symbol kodu kreskowego na ukośnej płycie zamontowanej od wewnątrz (zewnątrzna strona drzwi).
 - ▶ Patrz ilustracja
- ▶ Skaner kodów kreskowych zamontowany.

6.5. PRZEGRÓDKI PÓŁEK (24SEVEN FLEX)



Magnes podnoszący znajduje się w pobliżu zespołu silnika i służy do blokowania karuzeli.

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
1. Nacisnąć magnes podnoszący z tyłu.
 2. Zamocować magnes podnoszący za pomocą dołączonych klamer.
 - ▶ Karuzela obraca się swobodnie.
 3. Wybrać poziom karuzeli, taki sam jak ten aktywowany wcześniej w aplikacji.
 - ▶ Wybór poziomów z góry na dół.
 4. Korzystając z kombinerek wygiąć dolne, nacięte obrzeże przegródki (1) w lewo pod kątem ok. 15°.
 5. Wsunąć przegródkę półki (wygięcie zawsze na dole) w szczelinę karuzeli.
 - ▶ Przegródki muszą się całkowicie zatrzasknąć.
 - ▶ Cały poziom jest odgradzony.
 6. Wcisnąć metalowe klipsy (2) w odpowiedni otwór (3) na właściwym poziomie po wewnętrznej stronie drzwi.
 - ▶ Klipsy zatrzaskują się.
 7. Usunąć klamry blokujące karuzelę.
 - ▶ Karuzela zamocowana.
 8. Zamknąć drzwi dostępne.
- ▶ Przegródka zamontowana.

7. Uruchamianie

7.1. PODŁĄCZANIE ZASILANIA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Wykonywaniem instalacji elektrycznej, konserwacją i naprawami może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany personel.
- ▶ Stosować wyłącznie w pomieszczeniach.
- ▶ W razie uszkodzenia przewodów prądowych lub gniazdek natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i zaprzestać jego eksploatacji.
- ▶ Nie przejeżdżać po przewodach, nie zaciskać ani nie zginać.
- ▶ Nie składować cieczy w pobliżu komponentów przewodzących prąd elektryczny.
- ▶ Nie obsługiwać wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- ▶ Wartości napięcia nominalnego i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej muszą zgadzać się z napięciem sieciowym.

✓ System wydawania towarów jest ustawiony i wyrównany.

1. Pamiętać o gnieździe IEC na wierzchu systemu wydawania towarów.
2. Krajową wersję kabla sieciowego z adapterem wg IEC 60320 C13 podłączyć do gniazda IEC.
3. Podłączyć zasilacz wtorkowy do źródła zasilania.

▶ Zasilanie zapewnione.

7.2. OTWIERANIE DRZWI DOSTĘPOWYCH



✓ System wydawania towarów jest ustawiony i wyrównany.

1. Otworzyć kłódkę patentową.
2. Otworzyć górną dźwignię obrotową.
3. Otworzyć dolną dźwignię obrotową.
4. Otworzyć drzwi dostępne na lewo.

▶ Drzwi dostępne otwarte.

7.3. PODŁĄCZANIE KABLA SIECIOWEGO



✓ System wydawania towarów jest ustawiony i wyrównany.

1. Pamiętać o gnieździe IEC na wierzchu systemu wydawania towarów.
2. Poprowadzić kabel sieciowy przez przepust kablowy.
 - ▶ Kabel sieciowy nie może stykać się z karuzelą.
3. Zamocować kabel sieciowy łącznikami kablowymi.
4. Podłączyć kabel sieciowy do komputera w wersji mini.

7.4. URUCHAMIANIE SYSTEMU WYDAWANIA TOWARÓW



Włączenie zasilania powoduje automatyczne uruchomienie systemu wydawania towarów.

- ✓ System wydawania towarów jest ustawiony i wyrównany.
- ✓ Zamknąć i zablokować drzwi.
- ✓ Zasilanie zapewnione.
- ✓ Kabel sieciowy podłączony.
- 1. Następuje automatyczne pozycjonowanie karuzeli.
- 2. Po pozycjonowaniu aktywują się diody LED półek.
- 3. Uruchamia się komputer w wersji mini i oprogramowanie.
 - ▶ Przy pierwszym uruchomieniu następuje wczytanie bazy danych.

▶ System wydawania towarów jest gotowy do pracy.

7.5. SPRAWDZANIE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCEGO



Wewnętrzne urządzenie zabezpieczające sprawdza otwarcie drzwiczek i drzwi przesuwanych podczas wydawania towarów.

- ✓ W stanie otwartym karuzela nie obraca się.
- 1. Uruchomić zasilanie.
- 2. Zamknąć ręcznie drzwi przesuwne.
- 3. Następuje automatyczne sprawdzenie statusu sieci.
- System gotowy do pracy.

8. Eksploatacja

PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia podczas zamykania drzwi przesuwnych.

Zmiążdżenie dłoni.

- Podczas zamykania nie sięgać do drzwi przesuwnych systemu wydawania towarów.

**NOTYFIKACJA! W schowkach nie należy przechowywać żadnych substancji żywicznych, które powodują skle-
janie urządzenia zamykającego.**

- Obsługa systemu wydawania towarów odbywa się wyłącznie na ekranie dotykowym.
- Nie używać ostrych lub twardych przedmiotów do obsługi.

8.1. WYŁĄCZANIE SYSTEMU WYDAWANIA TOWARÓW

1. Prawidłowo zamknąć oprogramowanie.
2. Zamknąć system operacyjny.
3. Odłączyć system wydawania towarów od zasilania sieciowego.

8.2. OBSŁUGA W RAZIE USTERKI

 *Awaria zasilania lub usterka urządzenia mogą utrudnić pobieranie lub napełnianie systemu wydawania towarów.*

1. Odłączyć zasilanie.
 - Kabel sieciowy odłączony od zasilania.
 2. Otworzyć drzwi dostępne.
 - Otwieraniem systemu wydawania towarów może zajmować się wykwalifikowany elektryk lub administrator. Pobranie nie jest rejestrowane automatycznie.
 3. Wycofać magnes blokujący.
 - Magnes blokujący należy pociągnąć ręcznie za chwyt z tyłu. Następnie obrócić karuzelę.
- Wyjąć towary.

8.3. DODATKOWE PRZESUWANIE

NOTYFIKACJA

Niewłaściwe przesuwanie

Szkody materialne.

- Przesuwaniem może zajmować się wyłącznie autoryzowany personel.
- Tylko po opróżnieniu.
- Tylko z zamkniętymi drzwiami dostępowymi.

 *Stosować się do zaleceń rozdziału poświęconego uruchamianiu po zmianie miejsca ustawienia:*

- Wyłączanie systemu wydawania towarów [► Strona 211]
- Ustawianie [► Strona 208]
- Wyrównywanie [► Strona 208]
- Uruchamianie systemu wydawania towarów [► Strona 210]

9. Usterki i usuwanie błędów

 NIEBEZPIECZEŃSTWO

Komponenty przewodzące prąd

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- Konserwacją i naprawami może zajmować się tylko wykwalifikowany elektryk.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, odłączyć od źródła zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Sprawdzić brak napięcia, uziemić i zewrzeć.
- Przykryć lub odgrodzić sąsiadujące komponenty znajdujące się pod napięciem.
- Uszkodzenia komponentów przewodzących prąd należy niezwłocznie usunąć.

 Sprawdzić komunikat o usterce na ekranie dotykowym.

- ✓ Usuwaniem usterek – zależnie od rodzaju – może zajmować się wykwalifikowany elektryk lub wykwalifikowany mechanik.
 - ✓ Odciać obszar zagrożenia.
 - ✓ Poinformować odpowiedzialną osobę o usterce.
1. Wylogować użytkownika z systemu,
 2. ponownie zalogować i powtórzyć procedurę.
 3. Jeżeli błąd powtórzy się dwa do trzech razy z rzędu, wyłączyć system wydawania towarów. [► Strona 211]
 4. Odłączyć od prądu na 30 sekund i ponownie uruchomić.

9.1. TABELA USTEREK

Lokalizacja błędu	Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
Napęd	Nie działa.	Napęd uszkodzony.	Wymienić zespół silnika.	Wykwalifikowany elektryk
	Komunikat o błędzie na ekranie dotykowym.			
Szyba z pleksiglasu	Słabo widoczna lub uszkodzona.	Uszkodzona szyba z pleksiglasu.	Wymienić szybę z pleksiglasu.	Wykwalifikowany mechanik
Magnes podnoszący	W razie braku zablokowania szyby z pleksiglasu po zamknięciu.	Uszkodzony magnes podnoszący.	Wymienić magnes podnoszący.	Wykwalifikowany elektryk, wykwalifikowany mechanik.
	W razie braku komunikatu o stanie zamkniętym w oprogramowaniu.			
Przełącznik drzwi	Komunikat „Drzwi otwarte” przy zamkniętych drzwiach.	Uszkodzony przełącznik drzwi.	Wymienić przełącznik drzwi.	Wykwalifikowany mechanik, wykwalifikowany elektryk.
		Wygięte sworznie przełącznika pozycji.	Ustawić sworznie.	
Ekran dotykowy	W razie uszkodzenia, nieprawidłowej obsługi lub błędnych wskazań monitora.	Ekran dotykowy uszkodzony.	Wymienić ekran dotykowy.	Wykwalifikowany elektryk
Czytnik RFID	W razie braku rozpoznania lub błędnego rozpoznania chipa RFID.	Czytnik RFID uszkodzony.	Wymienić czytnik RFID.	Wykwalifikowany elektryk
Skaner kodów kreskowych	W razie braku lub błędnego odczytu kodu kreskowego.	Skaner kodów kreskowych uszkodzony.	Wymienić skaner kodów kreskowych.	Wykwalifikowany elektryk
Indukcyjny przełącznik zbliżeniowy	Brak lub niedokładny najazd na pozycję zerową karuzeli.	Pozycja zerowa nie została osiągnięta nawet po kilkukrotnym obroceniu karuzeli.	Skontrolować odległość przełącznika zbliżeniowego od trzpienia referencyjnego w płycie podstawowej karuzeli.	Wykwalifikowany mechanik. Wykwalifikowany elektryk.

Lokalizacja błędu	Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
		Osiągnięto pozycję zerową, lecz półki nie są umieszczone centralnie względem otworu do pobierania w drzwiach.	Odkręcając nakrętkę mocującą na przełączniku zbliżeniowym, można przesunąć go z boku wzdłuż rowka wpustowego.	

9.2. WYMIANA KOMPONENTÓW

9.2.1. Zespół silnika

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
- ✓ Drzwi dostępne otwarte.
- 1. Usunąć styki wtyku na zespole silnika.
- 2. Odkręcić śruby z łbem walcowym zespołu silnika, używając klucza trzpieniowego 6-kątnego 4 mm.
- 3. Usunąć śruby z łbem walcowym.
 - ▶ Wyjąć uszkodzony zespół silnika.
- 4. Umieścić nowy zespół silnika w czopie.
- 5. Wypozycjonować zespół silnika.
 - ▶ Unikać zaklinowania się zespołu silnika w płycie podstawowej karuzeli.
- 6. Umieścić śruby z łbem walcowym.
- 7. Dokręcić śruby z łbem walcowym zespołu silnika, używając klucza trzpieniowego 6-kątnego 4 mm.
 - ▶ Sprawdzić stabilne osadzenie i położenie nowego zespołu silnika.
- 8. Połączyć styki wtyku z zespołem silnika.
- ▶ Zespół silnika wymieniony.

9.2.2. Szyba z pleksiglasu

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
- ✓ Drzwi dostępne otwarte.
- 1. Odłączyć lampki LED od gniazda zasilania.
- 2. Odkręcić złącze śrubowe listwy mocującej lampek LED.
 - ▶ Wyjąć lampki LED.
- 3. Wyciągnąć sprężyny naciągowe uszkodzonej szyby z pleksiglasu.
- 4. Zdemontować uchwyt otwierający uszkodzonej szyby z pleksiglasu.
 - ▶ Odkręcić dwa wkręty z łbem soczewkowym.
- 5. Wyciągnąć uszkodzoną szybę z pleksiglasu wzdłuż szyn prowadzących.
- ▶ Uszkodzona szyba z pleksiglasu zdemontowana.
- ▶ Montaż nowej szyby z pleksiglasu odbywa się w odwrotnej kolejności.

9.2.3. Zespół magnesu podnoszącego

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
- ✓ Drzwi dostępne otwarte.
- 1. Odłączyć dane magnesy podnoszące od zasilania elektrycznego.
- 2. Odkręcić nakrętki mocujące na spodzie szyny.
 - ▶ Wyciągnąć magnes podnoszący.
- ▶ Montaż nowego magnesu podnoszącego odbywa się w odwrotnej kolejności.

9.2.4. Przełącznik drzwi

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
- ✓ Drzwi dostępne otwarte.
- ✓ Sworznie przełącznika drzwi sprawdzone.
- 1. Odkręcić nakrętki mocujące przełącznik.
- 2. Odkręcić śrubę z rowkiem krzyżowym na przełączniku.
- 3. Zdjąć pokrywę przełącznika drzwi.
- 4. Odłączyć przełącznik drzwi od zasilania.
- 5. Wyjąć przełącznik drzwi.
 - ▶ Przełącznik drzwi jest zdemontowany.
- ▶ Montaż nowego przełącznika drzwi odbywa się w odwrotnej kolejności.

9.2.5. Ekran dotykowy

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
 - 1. Odłączyć przyłącza elektryczne od ekranu dotykowego.
 - 2. Odłączyć elementy mocujące od ekranu dotykowego.
 - 3. Usunąć elementy mocujące.
 - 4. Wyjąć ekran.
- Ekran dotykowy zdemontowany.
- Montaż nowego ekranu dotykowego odbywa się w odwrotnej kolejności.

9.2.6. Czytnik RFID

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
 - 1. Odłączyć przewód USB czytnika RFID od komputera w wersji mini.
 - 2. Usunąć mocowania czytnika RFID.
 - 3. Wyjąć czytnik RFID.
- Czytnik RFID zdemontowany.

9.2.7. Skaner kodów kreskowych

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
 - 1. Odłączyć przewód USB skanera kodów kreskowych od komputera w wersji mini.
 - 2. Usunąć mocowania skanera kodów kreskowych.
 - 3. Wyjąć skaner kodów kreskowych.
- Skaner kodów kreskowych zdemontowany.

9.3. SPRAWDZANIE SWORZNI PRZELĄCZNIKA DRZWI

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
 - ✓ Drzwi dostępne otwarte.
 - 1. Sprawdzić sworznie wyzwalające przełącznik drzwi.
 - 2. Sprawdzić, czy sworznie są mocno osadzone i proste.
- Jeżeli sworznie są mocno osadzone i proste, wymienić przełącznik drzwi.

9.4. INDUKCYJNY PRZELĄCZNIK ZBLIŻENIOWY**9.4.1. Nie osiągnięto pozycji zerowej**

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
- ✓ Drzwi dostępne otwarte.
- ✓ Homing Position nie została osiągnięta po kilkukrotnym obróceniu karuzeli.
- 1. Skontrolować odległość przełącznika zbliżeniowego od trzpienia referencyjnego w płycie podstawowej karuzeli.
 - Maksymalna odległość 2 mm.
- 2. Odkręcić złącza śrubowe indukcyjnego przełącznika zbliżeniowego.
- 3. Ustawić odstęp pomiędzy indukcyjnym przełącznikiem zbliżeniowym a trzpieniem referencyjnym w płycie podstawowej karuzeli.
- 4. Uruchomić system wydawania towarów.
- 5. Skontrolować działanie.

9.4.2. Półki nie są wycentrowane

- ✓ System wydawania towarów odłączony od zasilania.
- ✓ Drzwi dostępne otwarte.
- ✓ Osiągnięto pozycję zerową, lecz półki nie są umieszczone centralnie względem otworu do pobierania w drzwiach.
- 1. Odkręcić nakrętki mocujące na przełączniku zbliżeniowym.
- 2. Przesunąć przełącznik zbliżeniowy.
- 3. Dokręcić nakrętki mocujące na przełączniku zbliżeniowym.
- 4. Uruchomić system wydawania towarów.
- 5. Skontrolować działanie.

10. Konserwacja

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne

Poważne obrażenia.

- ▶ Prace konserwacyjne, naprawy i czyszczenie przeprowadzać wyłącznie na wyłączonej maszynie.
- ▶ Zamknąć system wydawania towarów, odłączyć od zasilania i sprawdzić brak napięcia.
- ▶ Sprawdzić prawidłowe działanie pokryw i urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Przestrzegać krajowych i regionalnych przepisów bezpieczeństwa.

 Częstotliwość konserwacji dostosować do faktycznych objawów zużycia

10.1. TABELA KONSERWACJI

Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
Przed każdym użyciem	Kontrola wzrokowa pod kątem uszkodzeń widocznych z zewnątrz.	Osoby poinstruowane / operatorzy
Co miesiąc	■ Odkurzyć. ■ Oczyszczyć monitor. ■ Sprawdzić cały system pod kątem uszkodzeń. ■ Sprawdzić stabilność. ■ Skontrolować ułożyskowanie karuzeli.	Wykwalifikowany mechanik, wykwalifikowany elektryk.
W razie potrzeby	Inspekcja	Dział obsługi klienta Hoffmann Group

 Po zakończeniu czynności konserwacyjnych i przed włączeniem systemu wydawania towarów wykonać następujące kroki:

Kontrola

- wszystkich wcześniej odkręconych połączeń śrubowych pod kątem mocnego osadzenia,
- wszystkich usuniętych urządzeń zabezpieczających i pokryw pod kątem prawidłowego montażu,
- działania zabezpieczeń.
- Usunąć użyte narzędzia, materiały i wyposażenie z obszaru roboczego, a następnie oczyścić go.

11. Części zamienne

Nabywanie oryginalnych części zamiennych za pośrednictwem działu obsługi klienta Hoffmann Group.

12. Demontaż

 Zdemontować system wydawania towarów w odwrotnej kolejności do montażu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Komponenty przewodzące prąd

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- ▶ Konserwacją i naprawami może zajmować się tylko wykwalifikowany elektryk.
- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, odłączyć od źródła zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- ▶ Sprawdzić brak napięcia, uziemić i zewrzeć.
- ▶ Przykryć lub odgrodzić sąsiadujące komponenty znajdujące się pod napięciem.
- ▶ Uszkodzenia komponentów przewodzących prąd należy niezwłocznie usunąć.

13. Magazynowanie

Pakunki należy składować w zamkniętym, suchym i chronionym przed światłem i kurzem oraz wolnym od agresywnych mediów miejscu w temperaturze od -10°C do +60°C przy względnej wilgotności powietrza między 20% a 90%. Chronić przechowywane komponenty przed wstrząsami mechanicznymi i uszkodzeniami. Nie narażać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

14. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

15. Dane techniczne

15.1. MASA I WYMIARY

Opis	Wartość
Dł. x szer. x wys.	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Masa własna	270 kg
24seven flex	288 do 540 półek
24seven space	192 schowki
Maks. obciążenie karuzeli	150 kg
maks. obciążenie na półkę	2 kg

15.2. MOCE PRZYŁĄCZOWE ELEKTRYKI

Opis	Wartość
Napięcie	230 V
Częstotliwość	50–60 Hz
Pobór prądu	1,5 A
Moc przyłączeniowa	150 W
Poziom hałas	< 60 dB(A)

15.3. WARUNKI OTOCZENIA MIEJSCA USTAWIENIA

Opis	Wartość
Zakres temperatury	+10 do +40°C
Wilgotność względna (niekondensująca)	10 do 90%

NOTYFIKACJA! Szkody materialne. Nie narażać systemu wydawania towarów na zabrudzenia, wstrząsy i wibracje. Wybrać takie miejsce ustawienia, aby nie dochodziło w nim do zderzeń ani kolizji z systemem wydawania towarów.

15.4. WARUNKI OTOCZENIA PODCZAS TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA

Opis	Wartość
Zakres temperatury	-10 do +60°C
Wilgotność względna (niekondensująca)	20 do 90%

16. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE

NAZWA I ADRES PRODUCENTA

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Niemcy

OŚWIADCZAMY NA WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE WYMIENIONE PRODUKTY

Marka:	HOLEX
Numer artykułu:	979400
Rozmiar:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Typ:	24seven – stand-alone System
Numer (zakres) serii:	2021000000-2029000999
Opis ogólny:	
Nazwa handlowa:	24seven – system „Stand-alone”
Opis działania:	System wydań pojedynczych do magazynowania towarów i zarządzania nimi

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh

spełniają wszystkie odnośne wymogi określone w wymienionych poniżej dyrektywach i rozporządzeniach

Zastosowane dyrektywy UE/WE

2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

i są zgodne z poniższymi normami.

Zastosowane normy

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

**IMIĘ I NAZWISKO ORAZ ADRES OSOBY UPOWAŻNIONEJ DO SPORZĄDZENIA DOKUMENTACJI
TECHNICZNEJ**

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Niemcy

Monachium, 02.08.2021



Alexander Eckert,
prezes

Índice

1.	Dados de identificação	220
2.	Indicações gerais	220
2.1.	Símbolos e meios de representação	220
2.2.	Informações adicionais	220
2.3.	Instruções de ação	220
3.	Segurança	221
3.1.	Indicações básicas de segurança	221
3.2.	Utilização adequada	221
3.3.	Utilização indevida	221
3.4.	Qualificação do pessoal	222
3.4.1.	Software	222
3.5.	Equipamento de proteção individual	222
3.6.	Deveres da entidade exploradora	222
3.7.	Dispositivos de proteção	222
3.7.1.	Paragem em caso de emergência	222
3.7.2.	Proteger contra religação	222
4.	Vista geral do aparelho	222
4.1.	24seven flex & space	222
4.2.	Ligações	223
4.3.	Placa de características	223
5.	Transporte	223
5.1.	Embalagem de transporte	224
5.1.1.	Explicação dos símbolos	224
5.1.2.	Medidas	224
5.1.3.	Remover embalagem	224
5.2.	Para o local de instalação	225
6.	Montagem	225
6.1.	Instalação	225
6.2.	Alinhamento	225
6.3.	Leitor RFID	225
6.4.	Leitor de código de barras	226
6.5.	Separador de compartimento (24seven flex)	226
7.	Colocação em funcionamento	226
7.1.	Ligar a alimentação de tensão	226
7.2.	Abrir a porta de acesso	227
7.3.	Ligar o cabo de rede	227
7.4.	Iniciar o sistema dispensador de produtos	227
7.5.	Verificar o dispositivo de segurança	227
8.	Funcionamento	227
8.1.	Desligar o sistema dispensador de produtos	228
8.2.	Operação em caso de defeito	228
8.3.	Deslocamento posterior	228
9.	Falhas e eliminação de erros	228
9.1.	Tabela de falhas	228

9.2.	Substituição de componentes	229
9.2.1.	Unidade motriz.....	229
9.2.2.	Vidro plexiglas	230
9.2.3.	Unidade de íman de elevação	230
9.2.4.	Interruptor de monitoramento da porta	230
9.2.5.	Ecrã tátil	230
9.2.6.	Leitor RFID.....	230
9.2.7.	Leitor de código de barras	230
9.3.	Verificar o pino para o interruptor de monitoramento da porta.....	231
9.4.	Interruptor de proximidade indutivo	231
9.4.1.	A posição de Homing não é alcançada	231
9.4.2.	Compartimentos não centrados	231
10.	Manutenção	231
10.1.	Tabela de manutenção	231
11.	Peças sobressalentes	232
12.	Desmontagem	232
13.	Armazenamento.....	232
14.	Eliminação.....	232
15.	Dados técnicos.....	232
15.1.	Peso e medidas	232
15.2.	Valores de ligação elétrica	232
15.3.	Condições ambientais local de instalação.....	233
15.4.	Condições ambientais durante o transporte e armazenamento	233
16.	Declaração UE/CE de conformidade original	233

1. Dados de identificação

Fabricante	Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 90471 Nürnberg Alemanha HOLEX
Marca	
Produto	24seven flex & space
Versão	01 Tradução do manual de instruções original
Data de criação	06/2021

2. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2.1. SÍMBOLOS E MEIOS DE REPRESENTAÇÃO

Símbolos de aviso	Significado
 PERIGO	Identifica um perigo que causa a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
 AVISO	Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
 CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou de gravidade média se não for evitado.
AVISO	Identifica um perigo que pode causar danos materiais se não for evitado.
	Identifica dicas e indicações úteis, assim como informações para um funcionamento eficiente e isento de falhas.

2.2. INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Informações acerca do grupo-alvo.



2.3. INSTRUÇÕES DE AÇÃO

✓ Condição prévia que tem de estar preenchida antes do início da ação.

1. Passos de ação que têm de ser executados sucessivamente.

► Resultado provisório ou final.

3. Segurança

3.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

PERIGO

Tensão elétrica

Perigo de vida devido a choque elétrico.

- ▶ Trabalhos em componentes elétricos apenas por um eletricista qualificado.
- ▶ Solicitar proteção da área de trabalho a uma segunda pessoa.
- ▶ Antes do início e durante os trabalhos em componentes e peças elétricas:
 - ⇒ Desligar, desbloquear e proteger contra religação o sistema.
 - ⇒ Assegurar ausência de tensão, ligar à terra e curto-circuitar.
 - ⇒ Cobrir ou limitar peças sob tensão ou adjacentes.
- ▶ Não pontear nem colocar fora de serviço os fusíveis. Ao substituir, verificar se a indicação de intensidade de corrente está correta.
- ▶ Manter as tomadas acessíveis.
- ▶ Não prender, apertar nem passar por cima de cabos.
- ▶ Não expor peças condutoras de tensão à humidade ou ao calor.
- ▶ Em caso de danos no isolamento, desligar de imediato o aparelho da rede elétrica e mandar reparar.

ATENÇÃO

Tombamento do sistema dispensador de produtos

Esmagamento e queda em cima de mãos, pés e corpo.

- ▶ Respeitar as capacidades de carga máximas.
- ▶ Proteger bem o sistema dispensador de produtos contra tombamento antes do carregamento:
 - ⇒ Tolerância de planicidade segundo DIN 18202 para pisos acabados.
 - ⇒ O piso deve ter uma capacidade de carga suficiente.

ATENÇÃO

Exceder a capacidade de carga

Esmagamento e queda sobre o corpo.

- ▶ Respeitar a carga máxima de 2 kg por compartimento dispensador de produto padrão.
- ▶ Respeitar a capacidade de carga máxima do carrossel de 150 kg.

CUIDADO

Portas deslizantes com abertura automática

Colisão com corpo e entalamento de mãos.

- ▶ As portas deslizantes abrem automaticamente, manter a área livre.
- ▶ Fechar as portas deslizantes manualmente.
- ▶ Não meter as mãos nas portas deslizantes quando as mesmas estão a fechar.

3.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Sistema dispensador de produtos com proteção de acesso para pessoas com autorização para remover, armazenar e gerir artigos.
- Leitor de código de barras para digitalizar artigos.
- Leitor RFID para identificação dos utilizadores do sistema.
- Gestão, comando de enchimento e remoção através de ecrã tátil.
- Armazenar os artigos apenas em estado limpo.
- Armazenar os artigos que rolam em embalagens para armazenamento e remoção seguros.
- Para o uso industrial no interior. Utilização em pisos secos e sólidos.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.

3.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não armazenar alimentos.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não armazenar recipientes com líquidos e gases, assim como substâncias que se enquadram na classificação de produtos perigosos.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta, chama aberta ou líquidos.

- Não realizar conversões por conta própria.
- Não substituir a iluminação LED montada.

3.4. QUALIFICAÇÃO DO PESSOAL

Técnicos para trabalhos mecânicos

Técnico na aceção da presente documentação são pessoas que estão familiarizadas com a construção, instalação mecânica, colocação em funcionamento, eliminação de falhas e manutenção do produto e que dispõem das seguintes qualificações:

- qualificação/formação no campo da mecânica, de acordo com os regulamentos nacionais.

Técnicos para trabalhos eletrotécnicos

Na aceção desta documentação, os eletricitistas são pessoas habilitadas com a formação técnica adequada, os conhecimentos e a experiência que lhes permitem reconhecer e evitar os perigos que podem ser causados pela eletricidade.

Pessoa instruída

Pessoas instruídas na aceção da presente documentação são pessoas que receberam instrução para a realização de trabalhos nos campos de transporte, armazenamento e operação.

3.4.1. Software

 Observar a função de ajuda integrada do software para obter informações detalhadas sobre os direitos do utilizador.

Modo administrador	Para gerir sistemas e bases de dados e definir o estado (bloqueado/desbloqueado).
Modo operador	Execução das tarefas diárias determinadas.

3.5. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, deve ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

3.6. DEVERES DA ENTIDADE EXPLORADORA

A entidade exploradora deverá certificar-se de que as pessoas, que trabalham neste produto, respeitam as disposições e determinações, bem como as seguintes indicações:

- Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança, prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- Não montar, instalar nem colocar em funcionamento quaisquer produtos danificados.
- Tem de ser disponibilizado o equipamento de proteção necessário.
- Definir responsabilidades pela instalação, operação, eliminação de falhas, manutenção e limpeza.
- Respeitar os intervalos de manutenção.
- Verificar regularmente os dispositivos de proteção quanto à funcionalidade e integridade.
- Manter as indicações de segurança, aviso e operação num estado bem legível.

3.7. DISPOSITIVOS DE PROTEÇÃO

3.7.1. Paragem em caso de emergência

 Dependendo do tipo da falha, mandar eliminar a mesma apenas por um especialista autorizado ou serviço ao cliente Hoffmann Group.

- No caso de falhas que representam um perigo imediato para pessoas ou bens, desligar o sistema dispensador de produtos da rede elétrica e proteger contra religação.
- Determinar causa da falha.

AVISO! Possíveis danos materiais em caso de desligamento súbito da alimentação de corrente.

3.7.2. Proteger contra religação

1. Encerrar o sistema dispensador de produtos, separar da corrente elétrica, verificar isenção de corrente.
2. Proteger a área de perigo à volta do sistema dispensador de produtos, identificar a área de trabalho com um sinal de aviso claramente visível e proibir a ligação.
3. Após concluir o trabalho, restaurar os dispositivos de segurança e proteção.
4. Verificar os dispositivos de segurança e proteção quanto à funcionalidade, remover o sinal de aviso.

4. Vista geral do aparelho

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



A

1	Ligação para alimentação de tensão e passagem de cabo para conexão à rede	5	Leitor de código de barras (acessório)
2	Barra de aperto rotativo	6	Fechadura de cilindro
3	Ecrã tátil	7	Portas deslizantes
4	Leitor RFID (acessório)	8	Base do porta-paletes

4.2. LIGAÇÕES



1	Cabo de ligação à rede para sistema	4	Cabo de rede
2	Tomada de ligação de aparelhos	5	Cabo de ligação à rede (específico do país)
3	Passagem de cabo de rede	6	Cabo de rede para mini-PC

4.3. PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:





Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1	Designação geral	6	Marcação CE
2	Designação comercial	7	Marcação de equipamentos elétricos e eletrónicos
3	Série / tipo / referência	8	Endereço do fabricante
4	Tensão em V / fases / frequência em Hz	9	Número de série / ano de construção
5	Carga de corrente total em A / corrente de curto-circuito máx. em kA	10	Potência nominal em kW

5. Transporte



Verificar o produto imediatamente após receção quanto a danos de transporte. Em caso de danos, não efetuar a montagem nem a colocação em funcionamento.

ATENÇÃO

Cargas suspensas

Perigo de morte devido ao perigo de esmagamento, corte e colisão de corpos e membros.

- ▶ Realizar o trabalho de transporte por pessoas que receberam instrução técnica de segurança no manuseamento de equipamento de elevação e trabalhos de transporte.
- ▶ Usar apenas veículos de transporte, equipamentos de elevação e equipamentos de engate testados que sejam adequados ao peso e às dimensões do material a transportar.
- ▶ Não estar por baixo, nem entrar na área de oscilação de cargas suspensas.
- ▶ Respeitar o centro de gravidade do aparelho.
- ▶ Não colocar equipamentos de elevação como cordas e cintas sobre arestas e cantos afiados, não dar nós, não torcer.
- ▶ Verificar o assento seguro dos equipamentos de engate.
- ▶ Movimentar as cargas apenas sob supervisão, depositar a carga ao sair do local de trabalho.

AVISO

Transporte inadequado

Danos materiais da peça transportada.

- ▶ Manusear a embalagem de acordo com os símbolos e as indicações na embalagem.
- ▶ Não arrastar pelo chão.
- ▶ Transportar a embalagem na vertical, amarrada e protegida contra deslizamento.
- ▶ Respeitar o centro de gravidade.
- ▶ Usar os pontos de engate previstos.
- ▶ Ao depositar, fazê-lo de forma lenta e uniforme.
- ▶ Remover a embalagem de transporte apenas imediatamente antes da montagem.
- ▶ Remover as proteções de transporte apenas depois da instalação no local de instalação.

 *Remover a embalagem de transporte ao chegar ao local de instalação final.*

- ✓ Sistema dispensador de produtos ainda totalmente embalado.
 - ✓ Selecionar um local de instalação adequado com capacidade suficiente do solo.
 - ✓ Empilhador ou porta-paletes adequado para o peso da embalagem.
1. Conduzir o garfo do empilhador por baixo das travessas da paleta até que saiam do lado oposto.
 - ▶ Respeitar o centro de gravidade da embalagem.
 2. Levantar a paleta com o sistema dispensador de produtos, transportar e depositar de forma segura no local de instalação final.

5.1. EMBALAGEM DE TRANSPORTE

5.1.1. Explicação dos símbolos

Símbolo	Significado
	Proteger a embalagem da humidade e manter seca.
	Embalagem com conteúdo frágil ou sensível. Manusear com cuidado, não deixar cair, não expor a choques.
	As pontas das setas marcam a parte superior da embalagem e devem estar sempre viradas para cima, para não danificar o conteúdo.

5.1.2. Medidas

Indicação	Valor
A x L x C	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Remover embalagem



1. Remover a embalagem de película da estrutura de madeira, remover cuidadosamente a estrutura de transporte.
2. Remover quatro a seis parafusos de cada lado.
3. Retirar os componentes embalados separadamente da paleta.
4. Remover a embalagem de película do sistema dispensador de produtos.

AVISO! Cortar com cuidado a embalagem de película. Não usar ferramentas de corte inadequados como facas de cozinhas, lâminas de decoração ou canivetes.

5. Soltar os quatro parafusos da paleta em cada canto do sistema dispensador de produtos.
6. Eliminar a embalagem de acordo com os regulamentos específicos do país.

 *Os cabos e acessórios fornecidos encontram-se diretamente no sistema ou estão aparafusados na paleta.*

5.2. PARA O LOCAL DE INSTALAÇÃO

- ✓ Todas as opções de conexão disponibilizadas no local de instalação final.
 - ✓ O piso dispõe da capacidade de carga suficiente.
 - ✓ Empilhador ou porta-paletes adequado para o peso da embalagem.
 - ✓ Condições ambientais No local de instalação respeitadas.
1. Remover embalagem.
 2. Conduzir o garfo do empilhador entre as superfícies de apoio do sistema dispensador de produtos até que saiam do lado oposto.
 - ▶ Respeitar o centro de gravidade do sistema dispensador de produtos.
 3. Levantar o sistema dispensador de produtos e remover a paleta.
 4. Transportar o sistema dispensador de produtos para o local de instalação final.
 5. Descer cuidadosamente o garfo e removê-lo.

6. Montagem

PERIGO

Corrente elétrica

Perigo de vida devido a choque elétrico.

- ▶ Desligar o aparelho da rede elétrica antes de iniciar quaisquer trabalhos de montagem, limpeza e manutenção.
- ▶ Instalação elétrica, manutenção e reparação só por pessoal técnico adequado.
- ▶ Usar apenas no interior.
- ▶ Desligar o aparelho imediatamente da rede elétrica e não o reutilizar em caso de danos em cabos elétricos ou tomadas.
- ▶ Não prender, apertar nem passar por cima de cabos.
- ▶ Não armazenar líquidos perto de componentes condutores de corrente.
- ▶ Não operar com mãos húmidas ou molhadas.
- ▶ A tensão teórica e a frequência indicadas na placa de características têm de coincidir com a tensão de rede.

6.1. INSTALAÇÃO

 *Selecionar o local de instalação do sistema dispensador de produtos, considerando os seguintes aspetos:*

- Peso e medidas [▶ Página 232]
- Condições ambientais local de instalação [▶ Página 233]
- Valores de ligação elétrica [▶ Página 232]
- Respeitar a capacidade de carga do piso.

6.2. ALINHAMENTO

- Instalar num piso plano, fixo e concebido para a capacidade de carga máxima.
- Verificar os alinhamentos horizontal e vertical com um nível de bolha de ar.

6.3. LEITOR RFID



- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- ✓ Encaixar o leitor RFID na patilha de retenção prevista do lado interior da porta sob o ecrã tátil.
- 2. Fixar o leitor RFID com ligadores de cabos nos furos existentes das patilhas de retenção.
- 3. Dispor o cabo ao longo da cablagem já montada do ecrã tátil.
- 4. Fixar com ligador de cabos.
- 5. Estabelecer a ligação USB ao MINI-PC.
 - ▶ Fechar a porta de acesso.
- 6. Colocar o símbolo RFID fornecido do lado exterior da porta.
 - ▶ Ver figura
- ▶ Leitor RFID montado.

6.4. LEITOR DE CÓDIGO DE BARRAS

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Remover do lado interior da porta o inferior de ambos os painéis de plexiglas.
 - ▶ Remover os parafusos com a chave de fenda e guardá-los.
- 2. Inserir o leitor de código de barras com o suporte na abertura prevista e fixar com parafusos.
- 3. Dispor o cabo ao longo da cablagem já montada do ecrã tátil.
- 4. Fixar com ligador de cabos.
- 5. Estabelecer a ligação USB no MINI-PC.
 - ▶ Fechar a porta de acesso.
- 6. Colar o símbolo de código de barras fornecido na chapa oblíqua montada por dentro (lado exterior da porta).
 - ▶ Ver figura
- ▶ Leitor de código de barras montado.

6.5. SEPARADOR DE COMPARTIMENTO (24SEVEN FLEX)

O íman de elevação situa-se ao lado da unidade motriz para a retenção do carrossel.

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Pressionar o íman de elevação para trás.
- 2. Fixar o íman de elevação com o grampo fornecido.
 - ▶ O carrossel pode ser rodado livremente.
- 3. Selecionar o nível do carrossel que foi ativado previamente no software.
 - ▶ Seleção dos níveis de cima para baixo.
- 4. Dobrar, no separador de compartimento (1), a patilha inferior fendida aprox. 15° para a esquerda com o alicate combinado.
- 5. Inserir o separador de compartimento (dobra sempre para baixo) nas fendas do carrossel.
 - ▶ Os separadores de compartimento devem engatar por inteiro.
 - ▶ Nível completo separado.
- 6. Pressionar os cliques de metal (2) para dentro da abertura prevista (3), do lado interior da porta e no nível certo.
 - ▶ Os cliques de metal engatam.
- 7. Remover o grampo para a retenção do carrossel.
 - ▶ Carrossel fixado.
- 8. Fechar a porta de acesso.
- ▶ Separador de compartimento montado.

7. Colocação em funcionamento**7.1. LIGAR A ALIMENTAÇÃO DE TENSÃO****Corrente elétrica**

Perigo de vida devido a choque elétrico.

- ▶ Desligar o aparelho da rede elétrica antes de iniciar quaisquer trabalhos de montagem, limpeza e manutenção.
- ▶ Instalação elétrica, manutenção e reparação só por pessoal técnico adequado.
- ▶ Usar apenas no interior.
- ▶ Desligar o aparelho imediatamente da rede elétrica e não o reutilizar em caso de danos em cabos elétricos ou tomadas.
- ▶ Não prender, apertar nem passar por cima de cabos.
- ▶ Não armazenar líquidos perto de componentes condutores de corrente.
- ▶ Não operar com mãos húmidas ou molhadas.
- ▶ A tensão teórica e a frequência indicadas na placa de características têm de coincidir com a tensão de rede.

- ✓ O sistema dispensador de produtos está instalado e alinhado.

1. Atender à tomada de ligação de aparelhos na parte superior do sistema dispensador de produtos.

2. Conectar o cabo de ligação de rede específico do país com o adaptador conforme IEC 60320 C13 à tomada de ligação de aparelhos.
3. Ligar o conector de rede à alimentação de tensão.

► Alimentação de tensão estabelecida.

7.2. ABRIR A PORTA DE ACESSO



✓ O sistema dispensador de produtos está instalado e alinhado.

1. Abrir a fechadura de cilindro.
2. Abrir a barra de aperto rotativo em cima.
3. Abrir a barra de aperto rotativo em baixo.
4. Abrir a porta de acesso para a esquerda.

► Porta de acesso aberta.

7.3. LIGAR O CABO DE REDE



✓ O sistema dispensador de produtos está instalado e alinhado.

1. Atender à tomada de ligação de aparelhos na parte superior do sistema dispensador de produtos.
2. Conduzir o cabo de rede pela passagem de cabo.
 - O cabo de rede não pode entrar em contato com o carrossel.
3. Fixar o cabo de rede com os ligadores de cabos.
4. Ligar o cabo de rede ao MINI-PC.

7.4. INICIAR O SISTEMA DISPENSADOR DE PRODUTOS



Uma vez aplicada a alimentação de tensão, o sistema dispensador de produtos inicia automaticamente.

- ✓ O sistema dispensador de produtos está instalado e alinhado.
 - ✓ Fechar e bloquear a porta.
 - ✓ Alimentação de tensão estabelecida.
 - ✓ Cabo de rede ligado.
1. O carrossel é referenciado automaticamente.
 2. Após a referência são ativados os LEDs dos compartimentos.
 3. O MINI-PC e o software iniciam.
 - A base de dados é carregada na primeira inicialização.

► Sistema dispensador de produtos operacional.

7.5. VERIFICAR O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA



O sistema de segurança interno verifica a abertura da porta e das portas deslizantes durante a saída de produtos.

- ✓ No estado aberto, o carrossel não roda.
- 1. Estabelecer a alimentação de tensão.
- 2. Fechar as portas deslizantes à mão.
- 3. O estado de rede é verificado automaticamente.

► Sistema operacional.

8. Funcionamento

CUIDADO

Perigo de esmagamento ao fechar as portas deslizantes

Esmagamento das mãos

► Não colocar as mãos nas portas deslizantes da saída de produtos quando as mesmas estão a fechar.

AVISO! Não armazenar nos compartimentos substâncias resinosas que provoquem a colagem do dispositivo de fecho.

- O sistema dispensador de produtos é operado exclusivamente através do ecrã tátil.
- Não usar objetos pontiagudos ou duros para a operação.

8.1. DESLIGAR O SISTEMA DISPENSADOR DE PRODUTOS

1. Terminar de forma correta o software.
2. Encerrar o sistema operativo.
3. Separar o sistema dispensador de produtos da rede elétrica.

8.2. OPERAÇÃO EM CASO DE DEFEITO

 *Uma falha de corrente ou os aparelhos defeituosos podem comprometer a remoção ou o enchimento no sistema dispensador de produtos.*

1. Desligar a alimentação elétrica.
 - ▶ Cabo de ligação de rede desligado da alimentação de tensão.
 2. Abrir a porta de acesso.
 - ▶ O sistema dispensador de produtos pode ser aberto por um técnico para trabalhos eletrotécnicos ou pelo administrador. A remoção não é detetada automaticamente.
 3. Puxar para trás o íman de bloqueio.
 - ▶ O íman de retenção tem de ser puxado para trás à mão pela haste traseira. Rodar então o carrossel.
- ▶ Retirar os produtos.

8.3. DESLOCAMENTO POSTERIOR

AVISO

Deslocamento impróprio

Danos materiais.

- ▶ Deslocamento apenas por pessoal autorizado.
- ▶ Só em estado vazio.
- ▶ Só com a porta de acesso fechada.

 *Respeitar o capítulo sobre a colocação em funcionamento após a mudança do local de instalação:*

- Desligar o sistema dispensador de produtos [▶ Página 228]
- Instalação [▶ Página 225]
- Alinhamento [▶ Página 225]
- Iniciar o sistema dispensador de produtos [▶ Página 227]

9. Falhas e eliminação de erros

⚠ PERIGO

Componentes condutores de corrente

Perigo de vida devido a choque elétrico.

- ▶ Manutenção e reparação apenas por um técnico para trabalhos eletrotécnicos.
- ▶ Antes de iniciar quaisquer trabalhos de manutenção, desligar e desconectar o aparelho da rede elétrica, desbloquear e proteger contra religação.
- ▶ Assegurar ausência de tensão, ligar à terra e curto-circuitar.
- ▶ Cobrir ou limitar componentes sob tensão ou adjacentes.
- ▶ Eliminar imediatamente os danos nos componentes condutores de corrente.

 Verificar a mensagem de falha no ecrã tátil.

- ✓ Eliminação de falhas por um técnico para trabalhos eletrotécnicos ou técnico para trabalhos mecânicos, consoante o tipo.
 - ✓ Vedar a área de perigo.
 - ✓ Informar a pessoa responsável sobre a falha.
1. Terminar a sessão do utilizador no sistema,
 2. Voltar a iniciar a sessão do utilizador e repetir o processo.
 3. Se o erro ocorrer duas ou três vezes consecutivas, encerrar o sistema dispensador de produtos. [▶ Página 228]
 4. Desligar da corrente por 30 segundos e reiniciar.

9.1. TABELA DE FALHAS

Local do erro	Falha	Causa possível	Medida	A executar por
Acionamento	Não funciona.	Acionamento defeituoso.	Substituir a unidade motriz.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh
228

Local do erro	Falha	Causa possível	Medida	A executar por
	Mensagem de erro no ecrã tátil.			
Vidro plexiglas	Pouco transparente ou danificado.	Vidro plexiglas defeituoso.	Trocar o vidro plexiglas.	Técnico para trabalhos mecânicos
Íman de elevação	Quando o vidro plexiglas não fica bloqueado depois de fechado. Quando falta a mensagem relativa ao estado fechado no software.	Íman de elevação defeituoso.	Substituir o íman de elevação.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos, técnico para trabalhos mecânicos.
Interruptor de monitoramento da porta	Mensagem "Porta aberta" com a porta fechada.	Interruptor de monitoramento da porta defeituoso. Pino para interruptor de posição deformado.	Substituir o interruptor de monitoramento da porta. Endireitar o pino.	Técnico para trabalhos mecânicos, técnico para trabalhos eletrotécnicos.
Ecrã tátil	Em caso de danos, operabilidade deficiente ou indicação incorreta do monitor.	Ecrã tátil defeituoso.	Substituir o ecrã tátil.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos
Leitor RFID	No caso de um chip RFID não detetado ou detetado incorretamente.	Leitor RFID defeituoso.	Substituir o leitor RFID.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos
Leitor de código de barras	Quando o código de barras não é lido ou é lido incorretamente.	Leitor de código de barras defeituoso.	Substituir o leitor de código de barras.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos
Interruptor de proximidade indutivo	Quando a aproximação à posição de Homing do carrossel não é feita ou é feita de forma imprecisa.	A posição de Homing não é alcançada mesmo com voltas repetidas do carrossel. A posição de Homing é alcançada, mas os compartimentos não ficam centrados em relação ao recorte para remoção na porta.	Verificar a distância entre o interruptor de proximidade e o pino de referência na placa de base do carrossel. Ao soltar a porca de fixação no interruptor de proximidade, este pode ser deslocado lateralmente ao longo do furo oblongo.	Técnicos para trabalhos mecânicos. Técnico para trabalhos eletrotécnicos.

9.2. SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES

9.2.1. Unidade motriz

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Remover os contatos de encaixe na unidade motriz.
- 2. Soltar os parafusos de cabeça cilíndrica da unidade motriz em 4 mm com a chave Allen.
- 3. Remover os parafusos de cabeça cilíndrica.
 - Retirar a unidade motriz defeituosa.
- 4. Colocar uma nova unidade motriz no pino.
- 5. Posicionar a unidade motriz.
 - Evitar que a unidade motriz fique bloqueada na placa de base do carrossel.
- 6. Inserir os parafusos de cabeça cilíndrica.
- 7. Apertar os parafusos de cabeça cilíndrica da unidade motriz em 4 mm com a chave Allen.
 - Verificar o assento correto e a posição da nova unidade motriz.
- 8. Ligar os contatos de encaixe à unidade motriz.
- Unidade motriz substituída.

9.2.2. Vidro plexiglas

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Desligar a alimentação de tensão para as lâmpadas LED no conector.
- 2. Soltar a união roscada para a régua de fixação dos LEDs.
 - ▶ Retirar as lâmpadas LED.
- 3. Desenganchar a mola de tração do vidro plexiglas defeituoso.
- 4. Desmontar o punho de abertura do vidro plexiglas defeituoso.
 - ▶ Soltar dois parafusos com cabeça lenticular.
- 5. Retirar o vidro plexiglas defeituoso ao longo das calhas de guia.
 - ▶ Vidro plexiglas defeituoso desmontado.
 - ▶ Montagem do vidro plexiglas novo pela sequência inversa.

9.2.3. Unidade de íman de elevação

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Desligar a conexão elétrica ao íman de elevação em questão.
- 2. Remover a porca de fixação na parte inferior da calha.
 - ▶ Retirar o íman de elevação.
 - ▶ O íman de elevação novo é montado pela sequência inversa.

9.2.4. Interruptor de monitoramento da porta

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- ✓ Pino para monitoramento da porta verificado.
- 1. Soltar as porcas para fixação do interruptor de monitoramento da porta.
- 2. Soltar o parafuso de cabeça em cruz no interruptor de monitoramento da porta.
- 3. Remover a cobertura do interruptor de monitoramento da porta.
- 4. Desligar as ligações elétricas do interruptor de monitoramento da porta.
- 5. Remover o interruptor de monitoramento da porta.
 - ▶ O interruptor de monitoramento da porta está desmontado.
 - ▶ Montagem do interruptor de monitoramento da porta novo pela sequência inversa.

9.2.5. Ecrã tátil

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Desligar as ligações elétricas do ecrã tátil.
- 2. Soltar as patilhas de fixação do ecrã tátil.
- 3. Remover as patilhas de fixação.
- 4. Retirar o monitor.
 - ▶ Ecrã tátil desmontado.
 - ▶ Montagem do ecrã tátil novo pela sequência inversa.

9.2.6. Leitor RFID

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Desconectar a ligação USB entre o leitor RFID e o mini-PC.
- 2. Separar as fixações do leitor RFID.
- 3. Retirar o leitor RFID.
 - ▶ Leitor RFID desmontado.

9.2.7. Leitor de código de barras

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.
- 1. Desconectar a ligação USB entre o leitor de código de barras e o mini-PC.
- 2. Separar as fixações do leitor de código de barras.

- Retirar o leitor de código de barras.

► Leitor de código de barras desmontado.

9.3. VERIFICAR O PINO PARA O INTERRUPTOR DE MONITORAMENTO DA PORTA

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.

- Verificar o pino para atuação do interruptor de monitoramento da porta.

- Verificar se o pino está direito e tem um assento correto.

► Se o pino estiver fixo e direito, substituir o interruptor de monitoramento da porta.

9.4. INTERRUPTOR DE PROXIMIDADE INDUTIVO

9.4.1. A posição de Homing não é alcançada

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.
- ✓ Porta de acesso aberta.

- ✓ Homing Position não é alcançada com voltas repetidas do carrossel.

- Verificar a distância entre o interruptor de proximidade e o pino de referência na placa de base do carrossel.

► Distância máxima de 2 mm.

- Soltar as uniões roscadas do interruptor de proximidade indutivo.

- Ajustar a distância entre o interruptor de proximidade indutivo e o pino de referência na placa de base do carrossel.

- Iniciar o sistema dispensador de produtos.

- Efetuar o teste de funcionamento.

9.4.2. Compartimentos não centrados

- ✓ Sistema dispensador de produtos desligado da alimentação de tensão.

- ✓ Porta de acesso aberta.

- ✓ A posição de Homing é alcançada, mas os compartimentos não ficam centrados em relação ao recorte para remoção na porta.

- Soltar a porca de fixação no interruptor de proximidade.

- Deslocar o interruptor de proximidade.

- Apertar a porca de fixação no interruptor de proximidade.

- Iniciar o sistema dispensador de produtos.

- Efetuar o teste de funcionamento.

10. Manutenção

ATENÇÃO

Trabalhos de manutenção efetuados de forma inadequada

Ferimentos graves.

► Efetuar os trabalhos de manutenção, reparação e limpeza apenas com a máquina desligada.

► Encerrar o sistema dispensador de produtos, separar da corrente elétrica e verificar isenção de corrente.

► Verificar o funcionamento correto das coberturas e dos dispositivos de segurança.

► Observar os regulamentos de segurança locais e regionais.



Adaptar intervalos de manutenção aos sinais reais de desgaste

10.1. TABELA DE MANUTENÇÃO

Intervalo	Trabalho de manutenção	A executar por
Antes de cada utilização	Inspecção visual quanto a danos visíveis no exterior.	Pessoa/operador instruído
Mensalmente	■ Remover o pó. ■ Limpar o monitor. ■ Verificar todo o sistema quanto a danos. ■ Verificar estabilidade. ■ Verificação do apoio do carrossel.	Técnico para trabalhos mecânicos, técnico para trabalhos eletrotécnicos.
Se necessário	Inspecção	Serviço ao cliente Hoffmann Group

 Depois de terminar os trabalhos de manutenção e antes de ligar o sistema dispensador de produtos, realizar os seguintes passos:

Verificar

- o assento correto de todas as uniões aparafusadas previamente soltas,
- a remontagem correta de todos os dispositivos de proteção e coberturas removidos,
- o funcionamento dos dispositivos de segurança.
- Remover as ferramentas, os materiais e os equipamentos utilizados da área de trabalho e limpar a mesma.

11. Peças sobressalentes

Peças sobressalentes através do serviço ao cliente Hoffmann Group.

12. Desmontagem

 Desmontar o sistema dispensador de produtos na sequência inversa à da montagem.



PERIGO

Componentes condutores de corrente

Perigo de vida devido a choque elétrico.

- Manutenção e reparação apenas por um técnico para trabalhos eletrotécnicos.
- Antes de iniciar quaisquer trabalhos de manutenção, desligar e desconectar o aparelho da rede elétrica, desbloquear e proteger contra religação.
- Assegurar ausência de tensão, ligar à terra e curto-circuitar.
- Cobrir ou limitar componentes sob tensão ou adjacentes.
- Eliminar imediatamente os danos nos componentes condutores de corrente.

13. Armazenamento

Armazenar as embalagens protegidas da luz, não no exterior, sem pó num local seco, sem fluidos agressivos e a temperaturas entre -10 °C e +60 °C e uma humidade relativa do ar entre 20% e 90%. Proteger os componentes armazenados contra oscilações mecânicas e danos. Não expor à radiação solar direta.

14. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequadas. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta.

15. Dados técnicos

15.1. PESO E MEDIDAS

Indicação	Valor
C x L x A	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Próprio peso	270 kg
24seven flex	288 a 540 compartimentos
24seven space	192 compartimentos
Carga máxima carrossel	150 kg
Carga máxima por compartimento	2 kg

15.2. VALORES DE LIGAÇÃO ELÉTRICA

Indicação	Valor
Tensão	230 V
Frequência	50 – 60 Hz
Consumo de corrente	1,5 A
Potência de ligação	150 W
Nível de ruído	< 60 dB(A)

15.3. CONDIÇÕES AMBIENTAIS LOCAL DE INSTALAÇÃO

Indicação	Valor
Faixa de temperaturas	+10 a +40 °C
Humidade relativa do ar (sem condensação)	10 a 90%

AVISO! Danos materiais. Não expor o sistema dispensador de produtos a sujidades, oscilações e vibrações. Escolher um local de instalação onde não possam ocorrer choques ou colisões com o sistema dispensador de produtos.

15.4. CONDIÇÕES AMBIENTAIS DURANTE O TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Indicação	Valor
Faixa de temperaturas	-10 a +60 °C
Humidade relativa do ar (sem condensação)	20 a 90%

16. Declaração UE/CE de conformidade original

NOME E MORADA DO FABRICANTE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Alemanha

DECLARAMOS, SOB A NOSSA INTEIRA RESPONSABILIDADE, QUE OS PRODUTOS MENCIONADOS

Marca:	HOLEX
Número de artigo:	979400
Tamanho:	SPACE, FLEX
Modelo:	SPACE, FLEX
Tipo:	24seven – stand-alone System
(Intervalo de) número de série:	2021000000-2029000999
Designação geral:	
Designação comercial:	24seven – sistema stand-alone
Descrição do funcionamento:	Sistema dispensador individual para armazenamento e gestão de produtos

estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas e regulamentos indicados em seguida

Diretivas UE/CE aplicadas 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

e com as seguintes normas.

Normas aplicadas EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NOME E MORADA DA PESSOA AUTORIZADA A COMPILAR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Alemanha

Munique, 02.08.2021



Alexander Eckert,
Administrador

Cuprins

1.	Date de identificare.....	236
2.	Indicații generale	236
2.1.	Simboluri și mijloace de reprezentare.....	236
2.2.	Informații suplimentare.....	236
2.3.	Instrucțiuni privind exploatarea	236
3.	Siguranță.....	237
3.1.	Instrucțiuni de bază privind siguranța	237
3.2.	Utilizarea conform destinației.....	237
3.3.	Utilizare necorespunzătoare.....	237
3.4.	Calificarea persoanelor	238
3.4.1.	Software	238
3.5.	Echipamentul de protecție personală	238
3.6.	Obligațiile beneficiarului.....	238
3.7.	Echipamente de protecție.....	238
3.7.1.	Oprirea în caz de urgență	238
3.7.2.	Asigurare împotriva reconectării	238
4.	Prezentare generală a aparatului	238
4.1.	24seven flex & space.....	238
4.2.	Racorduri.....	239
4.3.	Plăcuță de identificare.....	239
5.	Transportul	239
5.1.	Ambalaj pentru transport	240
5.1.1.	Explicație simboluri	240
5.1.2.	Dimensiune	240
5.1.3.	Îndepărtarea ambalajului	240
5.2.	La locul de instalare.....	241
6.	Montaj	241
6.1.	Amplasare.....	241
6.2.	Aliniere.....	241
6.3.	Cititor RFID	241
6.4.	Scanner de coduri de bare.....	242
6.5.	Separator de compartimente (24seven flex)	242
7.	Punerea în funcțiune.....	243
7.1.	Conectarea sursei de alimentare cu tensiune	243
7.2.	Deschiderea ușii de acces	243
7.3.	Racordarea cablului de rețea	243
7.4.	Pornirea sistemului de depozitare a produselor	243
7.5.	Verificarea sistemului de siguranță	244
8.	Funcționarea.....	244
8.1.	Oprirea sistemului de depozitare a produselor	244
8.2.	Operarea în caz de defect	244
8.3.	Mutarea ulterioară	244
9.	Defecțiuni și remedierea problemelor	245
9.1.	Tabel cu defecțiuni	245

9.2.	Înlocuirea componentelor	246
9.2.1.	Unitatea motorului	246
9.2.2.	Panou de plexiglas.....	246
9.2.3.	Unitatea cu magnet de ridicare.....	246
9.2.4.	Comutator de monitorizare a ușii.....	246
9.2.5.	Monitor cu ecran tactil.....	247
9.2.6.	Cititor RFID	247
9.2.7.	Scanner de coduri de bare	247
9.3.	Verificarea bolțurilor pentru comutatorul de monitorizare a ușii	247
9.4.	Înterupător de proximitate inductiv.....	247
9.4.1.	Nu se atinge Homing Position	247
9.4.2.	Compartimentele nu sunt poziționate central.....	247
10.	Întreținere.....	248
10.1.	Tabel de întreținere.....	248
11.	Piese de schimb	248
12.	Demontarea	248
13.	Depozitare	248
14.	Eliminarea deșeurilor	249
15.	Date tehnice.....	249
15.1.	Greutate și dimensiuni.....	249
15.2.	Valori electrice de conectare	249
15.3.	Condiții de mediu la locul de amplasare.....	249
15.4.	Condiții de mediu pentru transport și depozitare	249
16.	Declarație de conformitate UE/CE originală	249

1. Date de identificare

Producător	Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 90471 Nürnberg Germania HOLEX
Marcă	24seven flex & space
Produs	01 Traducerea manualului original de utilizare
Versiune	06/2021
Data elaborării	

2. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2.1. SIMBOLURI ȘI MIJLOACE DE REPREZENTARE

Simboluri de avertizare	Semnificație
 PERICOL	Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
 AVERTISMENT	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
 PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
 INDICAȚIE	Marchează un pericol care poate provoca pagube materiale, dacă nu este evitat.
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defectiuni.

2.2. INFORMAȚII SUPLIMENTARE



Informații despre grupul țintă vizat.

2.3. INSTRUȚIUNI PRIVIND EXPLOATAREA

- ✓ Condiții care trebuie îndeplinite înainte de exploatare.
- 1. Etapele exploatării care trebuie executate succesiv.
- Rezultat intermediar sau rezultat final.

3. Siguranță

3.1. INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

PERICOL

Tensiunea electrică

Pericol de moarte prin electrocutare.

- ▶ Lucrările la componentele electrice trebuie realizate doar de un electrician calificat.
- ▶ O a doua persoană trebuie însărcinată cu asigurarea perimetrului de lucru.
- ▶ Înainte și în timpul lucrului la componentele și la părțile electrice:
 - ⇒ Oprii sistemul, deblocați-l și asigurați-l împotriva repornirii accidentale.
 - ⇒ Constatați scoaterea de sub tensiune, împământați și scurtcircuitați.
 - ⇒ Acoperiți sau limitați accesul la elementele din proximitate care se găsesc sub tensiune.
- ▶ Nu șuntați sau scoateți din funcțiune siguranțele, dacă le înlocuiți respectați indicația corectă privind intensitatea curentului.
- ▶ Mențineți prizele accesibile.
- ▶ Nu treceți cu vehicule peste cabluri, nu le blocați, nu le striviți.
- ▶ Nu expuneți la umiditate și nici la căldură componentele parcurse de tensiune.
- ▶ În cazul deteriorării izolației, aparatul trebuie deconectat imediat de la rețeaua de tensiune și efectuată reparația.

AVERTISMENT

Sistemul de depozitare a produselor se poate răsturna

Strivirea și lovirea mâinilor, a picioarelor și a corpului.

- ▶ Respectați capacitatea portantă maximă.
- ▶ Înainte de încărcare, asigurați corespunzător împotriva răsturnării sistemul de depozitare a produselor:
 - ⇒ Toleranța planeității conform DIN 18202, pentru baze finisate plane.
 - ⇒ Baza trebuie să prezinte o capacitate portantă suficientă.

AVERTISMENT

Depășirea capacității portante

Strivirea și lovirea corpului.

- ▶ Respectați încărcarea maximă de 2 kg pe fiecare sertar standard de depozitare a produselor.
- ▶ Respectați capacitatea portantă maximă pe carusel de 150 Kg.

PRECAUȚIE

Uși culisante cu deschidere automată

Lovituri la nivelul corpului și striviri ale mâinilor.

- ▶ Ușile culisante se deschid automat, prin urmare, păstrați liber perimetrul respectiv.
- ▶ Închideți manual ușile culisante.
- ▶ Nu introduceți mâna sau alt obiect în ușile culisante în timpul închiderii acestora.

3.2. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

- Sistem de depozitare a produselor cu protecție în privința accesului, pentru ca persoanele autorizate să preia, să depoziteze și să administreze articole.
- Cititor de cod de bare pentru scanarea articolelor.
- Cititor RFID pentru identificarea utilizatorului de sistem.
- Gestionarea și comanda de umplere și de eliberare se realizează prin monitorul cu ecran tactil.
- Depozitați articolele numai dacă sunt curate.
- Pentru o depozitare și o extragere sigure, păstrați articolele cu roți în propriul ambalaj.
- Pentru uz industrial, în spații interioare. A se utiliza pe o podea uscată și solidă.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.

3.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Nu depozitați alimente.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu depozitați recipiente care conțin lichide și gaze și nici materiale care se supun clasificării în clase de risc.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la lichide.
- Nu efectuați nicio modificare neautorizată.

- Sistemul de iluminat cu LED încorporat nu trebuie înlocuit.

3.4. CALIFICAREA PERSOANELOR

Specialist în lucrări mecanice

Specialiști în sensul acestei documentații înseamnă persoane care sunt familiarizate cu proiectarea, cu instalarea mecanică, punerea în funcțiune, depanarea și întreținerea produsului și care au următoarele calificări:

- Calificare/instruire în domeniul mecanic, în conformitate cu reglementările aplicabile la nivel național.

Specialist în lucrări electrotehnice

Specialiști electrotehnicieni în sensul prezentei documentații sunt persoanele specializate cu calificare, cunoștințe și experiență adecvate, în măsură să identifice și să prevină riscurile care pot fi generate de electricitate.

Persoană instruită

Persoanele instruite, în sensul acestei documentații, sunt persoane care au fost instruite să desfășoare lucrări în transport, depozitare și operare.

3.4.1. Software

 Pentru informații detaliate privind drepturile utilizatorului, vă rugăm să aveți în vedere funcția de ajutor integrată a software-ului.

Mod administrator	Administrează sisteme și bănci de date și stabilește starea (blocat/deblocat).
Mod operare	Execuția sarcinilor cotidiene stabilite.

3.5. ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Îmbărcăminte de protecție, cum ar fi elementele de protejare a picioarelor și mănușile de protecție, trebuie să fie pregătite și purtate în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

3.6. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Nu asamblați, nu instalați și nu puneți în funcțiune produse deteriorate.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.
- Stabiliți responsabilitățile pentru instalare, operare, remedierea defecțiunilor, întreținere și curățare.
- Respectați intervalele de întreținere.
- Verificați periodic capacitatea de funcționare și integritatea echipamentelor de protecție.
- Păstrați în stare lizibilă toate indicațiile de siguranță, avertizare și operare.

3.7. ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE

3.7.1. Oprirea în caz de urgență

 În funcție de tipul lor, defecțiunile pot fi remediate doar de personalul calificat sau de serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

- În cazul defecțiunilor care constituie un pericol direct pentru persoane și bunuri, întrerupeți imediat alimentarea cu tensiune a sistemului de depozitare a produselor și asigurați-l împotriva repornirii accidentale.
- Determinați cauza defecțiunii.

INDICAȚIE! Daune materiale posibile în cazul întreruperii subite a alimentării cu energie electrică.

3.7.2. Asigurare împotriva reconectării

1. Opriți sistemul de depozitare a produselor, deconectați-l de la rețeaua de curent, verificați scoaterea de sub tensiune.
2. Delimitați aria de risc din jurul sistemului de depozitare a sculelor, menționați natura lucrărilor printr-un semn indicator și interziceți conectarea.
3. După încheierea lucrărilor, repuneți în funcțiune echipamentele de siguranță și pe cele de protecție.
4. Verificați capacitatea de funcționare a echipamentelor de protecție și a celor de siguranță și înlăturați semnul indicator.

4. Prezentare generală a aparatului

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Racord pentru alimentarea cu tensiune și trecere pentru cabluri în vederea conectării la rețea	5 Scanner de coduri de bare (accesoriu)
2 Bară de tensionare rotativă	6 Încuietoare cilindrică
3 Monitor cu ecran tactil	7 Uși culisante
4 Cititor RFID (accesoriu)	8 Soclu de stivuitor

4.2. RACORDURI



1	Cablu de conectare a sistemului la rețea	4	Cablu de rețea
2	Bucșă pentru aparate care nu dezvoltă căldură	5	Cablu de conectare la rețea (specific țării)
3	Trecere pentru cabluri de rețea	6	Cablu de rețea pentru Mini-PC

4.3. PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:






Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1 Denumire generală	6 Marcaj CE
2 Denumire comercială	7 Marcare echipament electrotehnic și electronic
3 Serie / Tip / Număr articol	8 Adresă producător
4 Tensiunea în V / Faze / Frecvență în Hz	9 Număr de serie / an de fabricație
5 Curent în sarcină maximă în A / curent max. de scurtcircuit în kA	10 Putere nominală în kW

5. Transportul



Verificați imediat după primire dacă produsul prezintă semne de deteriorare din timpul transportului. În caz de deteriorare, nu efectuați asamblarea sau punerea în funcțiune.

⚠️ AVERTISMENT

Încărcătura suspendată

Pericol de moarte, de strivire, de tăiere și de lovire la nivelul corpului și al membrelor.

- Lucrările de transport trebuie executate de persoane care au primit instructaj tehnic de securitate în ceea ce privește dispozitivele de ridicare și lucrările de transport.
- Folosiți numai vehicule de transport, dispozitive de ridicare și elemente de ridicare verificate, care sunt configurate pentru greutatea și dimensiunile bunului transportat.
- Nu pășiți și nu intrați în perimetrele aflate sub încărcături suspendate.
- Țineți cont de centrul de greutate al dispozitivului.
- Nu lăsați ca dispozitivele de ridicat cum ar fi cablurile și curelele să atingă muchii și colțuri ascuțite, nu le înnoțați și nu le răsușiți.
- Verificați stabilitatea elementelor de ridicare.
- Deplasați încărcăturile doar dacă sunt supravegheate, iar la părăsirea locului de lucru, puneți încărcătura jos.

INDICAȚIE

Transport necorespunzător

Pagube materiale la piesa transportată.

- Pachetele vor fi manipulate conform simbolurilor și indicațiilor de pe ambalaj.
- Nu trebuie târâte pe podea.
- Transportați pachetele în picioare, legate și asigurate împotriva alunecării.
- Aveți în vedere centrul de greutate.
- Folosiți punctele de prindere prevăzute.
- Depuneți-le lent și fără mișcări bruște.
- Înlăturați ambalajul transportului doar înainte de montaj.
- Înlăturați elementele de siguranță la transport doar după depunerea la locul de instalare.



Înlăturați ambalajul de transport după aducerea la locul de instalare.

- ✓ Sistemul de depozitare a produselor este în continuare ambalat complet.
 - ✓ Locul de amplasare adecvat trebuie să dispună de o capacitate portantă suficientă a podelei.
 - ✓ Stivuitorul cu furcă sau stivuitorul trebuie să fie conceput pentru greutatea pachetului.
1. Introduceți furca stivuitorului sub traversele paletului până ce iese partea opusă.
 - Țineți cont de centrul de greutate al pachetului.
 2. Ridicați pachetul cu sistemul de depozitare a produselor, transportați-l și așezați-l în condiții de siguranță la locul de instalare.

5.1. AMBALAJ PENTRU TRANSPORT

5.1.1. Explicație simboluri

Simbol	Semnificație
	Protejați pachetele împotriva umezelii și păstrați-le uscate.
	Pachete cu conținut casant sau sensibil. Manevrați-le atent, nu le lăsați să cadă și nu le supuneți șocurilor.
	Vârfurile săgeților indică partea superioară a pachetelor și trebuie întotdeauna să fie orientate sus pentru a nu se deteriora conținutul.

5.1.2. Dimensiune

Specificație	Valoare
h x l x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Îndepărtarea ambalajului



1. Îndepărtați ambalajul din jurul cadrului de lemn, desfaceți cu grijă cadrul pentru transport.
2. De pe fiecare parte, desfaceți patru până la șase șuruburi.
3. Luați de pe palet componentele împachetate separat.
4. Înlăturați ambalajul de folie din jurul sistemului de depozitare a produselor.

INDICAȚIE! Tăiați cu grijă ambalajul de folie. Nu folosiți unelte de tăiat inadecvate cum ar fi cuțite de bucătărie, cuțite artisanale sau bricege.

5. Desprindeți de pe palet sistemul de depozitare a produselor desfășcând din fiecare colț câte patru șuruburi.
6. Eliminați ambalajul conform prevederilor naționale.

 *Cablul și accesoriile livrate în pachet sunt înfălate direct la sistem sau la palet.*

5.2. LA LOCUL DE INSTALARE

- ✓ Toate posibilitățile de racordare disponibile la locul de instalare.
 - ✓ Podeaua dispune de o capacitate portantă corespunzătoare.
 - ✓ Stivuitorul cu furcă sau stivuitorul trebuie să fie conceput pentru greutatea pachetului.
 - ✓ Respectați condițiile de mediu La locul de amplasare.
1. Îndepărtarea ambalajului.
 2. Introduceți furca stivuitorului sub suprafața de susținere a sistemului de depozitare a produselor până ce iese pe partea opusă.
 - Țineți cont de centrul de greutate al sistemului de depozitare a produselor.
 3. Ridicați sistemul de depozitare a produselor și îndepărtați-l de pe palet.
 4. Transportați sistemul de depozitare a produselor până la locul de instalare.
 5. Coborâți cu grijă furca și extrageți-o.

6. Montaj

PERICOL

Curent electric

Pericol de moarte prin electrocutare.

- Înainte de începerea oricăror lucrări de montaj, de curățare sau de întreținere, decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Instalarea electrică, întreținerea și reparațiile pot fi executate doar de personalul specializat potrivit.
- Utilizați doar în spațiu interior.
- În cazul în care cablurile de curent sau prizele sunt deteriorate, decuplați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare și nu-l mai utilizați.
- Nu treceți cu vehicule peste cabluri, nu le blocați, nu le striviți.
- Nu depozitați lichide în apropierea componentelor sub tensiune.
- Nu operați cu mâinile ude sau umede.
- Valorile indicate pe plăcuța de identificare pentru tensiunea nominală și frecvență trebuie să coincidă cu tensiunea de rețea.

6.1. AMPLASARE

 *Alegeți locul de amplasare al sistemului de depozitare a produselor respectând următoarele aspecte:*

- Greutate și dimensiuni ► Pagina 249]
- Condiții de mediu la locul de amplasare ► Pagina 249]
- Valori electrice de conectare ► Pagina 249]
- Respectați capacitatea portantă a bazei.

6.2. ALINIERE

- Amplasarea se face pe o bază netedă, solidă, concepută pentru o capacitate portantă maximă.
- Cu o nivelă, verificați alinierea orizontală și verticală.

6.3. CITITOR RFID



- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
 - ✓ Ușă de acces deschisă.
1. Introduceți cititorul RFID în brățara de fixare de pe partea interioară a ușii, sub monitorul cu ecran tactil.
 2. Fixați cititorul RFID cu coliere pentru cabluri în găurile prevăzute ale brățării de fixare.
 3. Pozați cablul de-a lungul fasciculului de cabluri deja montat al monitorului cu ecran tactil.
 4. Fixați cu coliere pentru cabluri.
 5. Realizați conexiunea USB cu MINI-PC-ul.
 - Închideți ușa de acces.

6. Montați pe partea exterioară a ușii simbolul RFID livrat.
 - Consultați imaginea

- Cititor RFID montat.

6.4. SCANNER DE CODURI DE BARE



- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.
- 1. Pe partea interioară a ușii, dintre cele două plăci de plexiglas, îndepărtați-o pe cea inferioară.
 - Îndepărtați șuruburile cu ajutorul unei șurubelnițe și păstrați șuruburile.
- 2. Treceți scannerul de coduri de bare cu suportul prin gaura prevăzută și fixați-l cu șuruburi.
- 3. Pozați cablul de-a lungul fasciculului de cabluri deja montat al monitorului cu ecran tactil.
- 4. Fixați cu coliere pentru cabluri.
- 5. Realizați conexiunea USB în MINI-PC.
 - Închideți ușa de acces.
- 6. Lipiți simbolul cu coduri de bare livrat pe panoul oblic montat din interior (pe partea exterioară a ușii).
 - Consultați imaginea
- Scanner de coduri de bare montat.

6.5. SEPARATOR DE COMPARTIMENTE (24SEVEN FLEX)



- 
 Magnetul de ridicare se află lângă unitatea motorului, având rol de oprire a caruselului.
- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.
- 1. Apăsați spre spate magnetul de ridicare.
- 2. Fixați magnetul de ridicare cu clema livrată.
 - Caruselul se rotește liber.
- 3. Selectați nivelul caruselului care era activat mai înainte în software.
 - Nivelurile se selectează de sus în jos.
- 4. La separatorul de compartimente (1), îndoiți brățara găurită inferioară cca 15° cu cleștele universal.
- 5. Împingeți separatorul de compartimente (întotdeauna cu partea îndoită în jos) în fanta caruselului.
 - Separatoarele de compartimente trebuie să se fixeze complet.
 - S-a separat un nivel complet.
- 6. Pe partea interioară a ușii, la nivelul corespunzător, apăsați clipsul de metal (2) în gaura prevăzută (3).
 - Clipsurile de metal se blochează.
- 7. Îndepărtați clemele pentru blocarea caruselului.
 - Caruselul fixat.
- 8. Închideți ușa de acces.
- Separator de compartimente montat.

7. Punerea în funcțiune

7.1. CONECTAREA SURSEI DE ALIMENTARE CU TENSIUNE

PERICOL

Curent electric

Pericol de moarte prin electrocutare.

- ▶ Înainte de începerea oricăror lucrări de montaj, de curățare sau de întreținere, decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Instalarea electrică, întreținerea și reparațiile pot fi executate doar de personalul specializat potrivit.
- ▶ Utilizați doar în spațiu interior.
- ▶ În cazul în care cablurile de curent sau prizele sunt deteriorate, decuplați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare și nu-l mai utilizați.
- ▶ Nu treceți cu vehicule peste cabluri, nu le blocați, nu le striviți.
- ▶ Nu depozitați lichide în apropierea componentelor sub tensiune.
- ▶ Nu operați cu mâinile ude sau umede.
- ▶ Valorile indicate pe plăcuța de identificare pentru tensiunea nominală și frecvență trebuie să coincidă cu tensiunea de rețea.

✓ Sistemul de depozitare a produselor este instalat și aliniat.

1. Asigurați-vă că bucușa pentru aparatele care nu dezvoltă căldură se află pe partea superioară a sistemului de depozitare a produselor.
2. Conectați cablul de conectare la rețea specific țării cu adaptorul conform IEC 60320 C13 la bucușa pentru aparatele care nu dezvoltă căldură.
3. Conectați ștecărul de rețea la rețeaua de alimentare cu tensiune.

▶ Alimentare cu tensiune realizată.

7.2. DESCHIDEREA UȘII DE ACCES



✓ Sistemul de depozitare a produselor este instalat și aliniat.

1. Deschideți încuietorea cilindrică.
2. Deschideți bara de tensionare rotativă superioară.
3. Deschideți bara de tensionare rotativă inferioară.
4. Deschideți ușa de acces spre stânga.

▶ Ușa de acces deschisă.

7.3. RACORDAREA CABLULUI DE REȚEA



✓ Sistemul de depozitare a produselor este instalat și aliniat.

1. Asigurați-vă că bucușa pentru aparatele care nu dezvoltă căldură se află pe partea superioară a sistemului de depozitare a produselor.
2. Ghidați cablul de rețea prin trecerea pentru cabluri.
 - ▶ Cablul de rețea nu trebuie să intre în contact cu caruselul.
3. Fixați cablul de rețea cu coliere pentru cabluri.
4. Conectați cablul de rețea la MINI-PC.

7.4. PORNIREA SISTEMULUI DE DEPOZITARE A PRODUSELOR



Când se realizează alimentarea cu tensiune, sistemul de depozitare a produselor pornește automat.

- ✓ Sistemul de depozitare a produselor este instalat și aliniat.
- ✓ Închideți și blocați ușa.
- ✓ Alimentare cu tensiune realizată.
- ✓ Cablu de rețea conectat.
- 1. Referința caruselului este stabilită automat.
- 2. După stabilirea referinței, se activează LED-urile compartimentelor.
- 3. MINI-PC-ul și software-ul pornesc.
 - ▶ La prima pornire se încarcă banca de date.
- ▶ Sistemul de depozitare a produselor este pregătit de funcționare.

7.5. VERIFICAREA SISTEMULUI DE SIGURANȚĂ

 *Sistemul intern de siguranță verifică deschiderea ușii și ușilor culisante când se depozitează produsele.*

✓ Dacă sunt deschise, nu este posibilă nicio rotație a caruselului.

1. Realizați alimentarea cu tensiune.
2. Închideți manual ușile culisante.
3. Starea rețelei este verificată automat.

► Sistemul este pregătit pentru funcționare.

8. Funcționarea

PRECAUȚIE

Pericol de strivire la închiderea ușilor culisante

Strivirea mâinilor

► În timpul închiderii, nu introduceți mâinile sau alte părți ale corpului în ușile culisante ale sistemului de depozitare a produselor.

INDICAȚIE! Nu depozitați în compartimente substanțe cu rășini, care ar putea provoca lipirea dispozitivului de închidere.

- Sistemul de depozitare a produselor este operat exclusiv prin monitorul cu ecran tactil.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau dure la operarea acestuia.

8.1. OPRIREA SISTEMULUI DE DEPOZITARE A PRODUSELOR

1. Închideți software-ul în mod corespunzător.
2. Opriți sistemul de operare.
3. Deconectați de la rețeaua de alimentare sistemul de depozitare a produselor.

8.2. OPERAREA ÎN CAZ DE DEFECT

 *Prin căderea curentului sau prin defectarea aparatelor, se poate provoca o defecțiune la scoaterea din sistemul de depozitare a produselor sau la umplerea acestuia.*

1. Opriți alimentarea cu curent.
 - Cablul de conectare la rețea este decuplat de la sursa de alimentare cu tensiune.
 2. Deschideți ușa de acces.
 - Sistemul de depozitare a sculelor poate fi deschis de specialistul în lucrări electrotehnice sau de administrator. Extragerea nu este înregistrată automat.
 3. Retrageți magnetul de blocare.
 - Magnetul de oprire trebuie retras cu mâna de tija posterioară. Apoi rotiți caruselul.
- Scoateți produsele.

8.3. MUTAREA ULTERIOARĂ

INDICAȚIE

Mutarea necorespunzătoare

Daune materiale.

- Mutarea se realizează doar de către personalul autorizat.
- Doar în stare golită.
- Doar cu ușa de acces închisă.

 *Respectați capitolul privind punerea în funcțiune după schimbarea locului de instalare:*

- Oprirea sistemului de depozitare a produselor [► Pagina 244]
- Amplasare [► Pagina 241]
- Aliniere [► Pagina 241]
- Pornirea sistemului de depozitare a produselor [► Pagina 243]

9. Defecțiuni și remedierea problemelor

PERICOL

Componente conductoare

Pericol de moarte prin electrocutare.

- ▶ Întreținerea și reparațiile vor fi realizate numai de către specialistul în lucrări electrotehnice.
- ▶ Înainte de începerea tuturor lucrărilor de întreținere, deconectați dispozitivul, decuplați-l de la rețeaua de curent, deblocați-l, asigurați-l împotriva reconectării.
- ▶ Constați scoaterea de sub tensiune, împământați și scurtcircuitați.
- ▶ Acoperiți sau limitați accesul la componente din proximitate care se găsesc sub tensiune.
- ▶ Remediați neîntârziat deteriorarea componentelor conductoare.

-  Verificați mesajul de defecțiune de pe monitorul cu ecran tactil.
- ✓ Remedierea defecțiunii în funcție de tip se realizează de către specialistul în lucrări electrotehnice sau de către specialistul în lucrări mecanice.
 - ✓ Limitați zona de pericol.
 - ✓ Informați persoana responsabilă în legătură cu defecțiunea.
1. Deconectați utilizatorul din sistem,
 2. Reconectați utilizatorul și repetați procesul.
 3. Dacă eroarea apare de două-trei ori succesiv, Opriți sistemul de depozitare a produselor. [► Pagina 244]
 4. Opriți 30 de secunde alimentarea cu energie electrică și porniți din nou sistemul.

9.1. TABEL CU DEFECȚIUNI

Localizarea defecțiunii	Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură	Efectuată de
Acționare	Nu funcționează. Mesaj de eroare pe monitorul cu ecran tactil.	Motor defect.	Înlocuiți unitatea motorului.	Specialist în lucrări electrotehnice
Panou de plexiglas	Greu vizibil sau deteriorat.	Panou de plexiglas defect.	Înlocuiți panoul de plexiglas.	Specialist în lucrări mecanice
Magnet de ridicare	Când panoul de plexiglas rămâne blocat după închidere. Când rămâne în software mesajul despre starea închisă.	Magnet de ridicare defect.	Înlocuiți magnetul de ridicare.	Specialist în lucrări mecanice, specialist în lucrări electrotehnice.
Comutator de monitorizare a ușii	Mesaj „Ușă deschisă” când ușa este închisă.	Comutator de monitorizare a ușii defect. Bolț pentru întrerupătorul de poziție îndoită.	Înlocuiți comutatorul de monitorizare a ușii. Îndreptați bolțul.	Specialist în lucrări mecanice, specialist în lucrări electrotehnice.
Monitor cu ecran tactil	În cazul defectării monitorului, defecțiunii în operare sau afișării eronate pe monitor.	Monitor cu ecran tactil defect.	Înlocuiți monitorul cu ecran tactil.	Specialist în lucrări electrotehnice
Cititor RFID	Când nu se recunoaște sau se recunoaște eronat cipul RFID.	Cititor RFID defect.	Înlocuiți cititorul RFID.	Specialist în lucrări electrotehnice
Scanner de coduri de bare	Când nu se citește sau se citește greșit codul de bare.	Scanner de coduri de bare defect.	Înlocuiți scannerul de coduri de bare.	Specialist în lucrări electrotehnice

Localizarea defecțiunii	Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură	Efectuată de
Înterupător de proximitate inductiv	Când nu se atinge Homing Position (poziția inițială) a caruselului sau se atinge greșit.	Homing Position nu este atinsă nici după mai multe rotații ale caruselului.	Verificați distanța de la întrerupătorul de proximitate la bolțul de referință din placa de bază a caruselului.	Specialist în lucrări mecanice. Specialist în lucrări electrotehnice.
		Homing Position este atinsă, însă compartimentele nu sunt poziționate central față de fereastra de extragere a ușii.	Prin desfacerea piuliței de fixare de pe întrerupătorul de proximitate, acesta poate fi deplasat lateral, de-a lungul găurii longitudinale.	

9.2. ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR

9.2.1. Unitatea motorului

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.
- 1. Îndepărtați conectorii de la unitatea motorului.
- 2. Desfaceți șuruburile cu cap cilindric ale unității motorului folosind cheia pentru șuruburi cu locaș hexagonal 4 mm.
- 3. Scoateți șuruburile cu cap cilindric.
 - Scoateți unitatea motorului defectă.
- 4. Așezați noua unitate a motorului pe pivoți.
- 5. Poziționați unitatea motorului.
 - Evitați griparea unității motorului cu placa de bază a caruselului.
- 6. Introduceți șuruburile cu cap cilindric.
- 7. Strângeți șuruburile cu cap cilindric ale unității motorului folosind cheia pentru șuruburi cu locaș hexagonal 4 mm.
 - Verificați dacă noua unitate a motorului este bine fixată și poziționată corect.
- 8. Conectați conectorii la unitatea motorului.
 - Unitate a motorului înlocuită.

9.2.2. Panou de plexiglas

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.
- 1. Decuplați ștecărul lămpilor LED de la sursa de alimentare cu tensiune.
- 2. Desfaceți îmbinarea cu șuruburi pentru banda de fixare a LED-urilor.
 - Scoateți lămpile LED.
- 3. Agățați arcul de întindere al panoului de plexiglas defect.
- 4. Demontați mânerul de deschidere al panoului de plexiglas defect.
 - Desfaceți două șuruburi cu cap semirotund.
- 5. Scoateți panoul de plexiglas defect de-a lungul șinelor de ghidare.
 - Panou de plexiglas defect demontat.
 - Montarea noului panou de plexiglas se realizează în ordine inversă.

9.2.3. Unitatea cu magnet de ridicare

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.
- 1. Decuplați conexiunea electrică a magnetului de ridicare respectiv.
- 2. Îndepărtați piulițele de fixare de pe partea inferioară a șinei.
 - Scoateți magnetul de ridicare.
 - Montarea noului magnet de ridicare se realizează în ordine inversă.

9.2.4. Comutator de monitorizare a ușii

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.
- ✓ Tijă pentru monitorizarea ușii verificată.
- 1. Desfaceți piulițele pentru fixarea comutatorului de monitorizare a ușii.

2. Desfaceți șurubul cu fantă în cruce de la comutatorul de monitorizare a ușii.
3. Îndepărtați capacul comutatorului de monitorizare a ușii.
4. Decuplați conexiunile electrice ale comutatorului de monitorizare a ușii.
5. Îndepărtați comutatorul de monitorizare a ușii.

► Comutatorul de monitorizare a ușii a fost demontat.

► Montarea noului comutator de monitorizare a ușii se realizează în ordine inversă.

9.2.5. Monitor cu ecran tactil

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.

1. Decuplați conexiunile electrice de la monitorul cu ecran tactil.
2. Desfaceți bridele de fixare de pe monitorul cu ecran tactil.
3. Îndepărtați bridele de fixare.
4. Scoateți monitorul.

► Monitor cu ecran tactil demontat.

► Montarea noului monitor cu ecran tactil se realizează în ordine inversă.

9.2.6. Cititor RFID

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.

1. Decuplați conexiunea USB dintre cititorul RFID și Mini-PC.
2. Decuplați elementele de fixare ale cititorului RFID.
3. Scoateți cititorul RFID.

► Cititor RFID demontat.

9.2.7. Scanner de coduri de bare

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.

1. Decuplați conexiunea USB dintre scannerul de coduri de bare și Mini-PC.
2. Desfaceți elementele de fixare ale scannerului de coduri de bare.
3. Scoateți scannerul de coduri de bare.

► Scanner de coduri de bare demontat.

9.3. VERIFICAREA BOLȚURILOR PENTRU COMUTATORUL DE MONITORIZARE A UȘII

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.

1. Verificați bolțurile pentru declanșarea comutatorului de monitorizare a ușii.
2. Verificați dacă bolțurile sunt bine fixate și drepte.

► Dacă bolțurile sunt fixe și drepte, înlocuiți comutatorul de monitorizare a ușii.

9.4. ÎNTRERUPĂTOR DE PROXIMITATE INDUCTIV

9.4.1. Nu se atinge Homing Position

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.

✓ Homing Position nu este atinsă nici după mai multe rotații ale caruselului.

1. Verificați distanța de la întrerupătorul de proximitate până la bolțurile de referință din placa de bază a caruselului.

► Distanță maximă 2 mm.

2. Desfaceți îmbinările întrerupătorului de proximitate inductiv.
3. Reglați distanța dintre întrerupătorul de proximitate inductiv și bolțurile de referință din placa de bază a caruselului.
4. Porniți sistemul de depozitare a produselor.
5. Realizați verificarea funcțiilor.

9.4.2. Compartimentele nu sunt poziționate central

- ✓ Sistem de depozitare a produselor neconectat la sursa de alimentare cu tensiune.
- ✓ Ușă de acces deschisă.

✓ Homing Position este atinsă, însă compartimentele nu sunt poziționate central față de fereastra de extragere a ușii.

1. Desfaceți piulițele de fixare de pe întrerupătorul de proximitate.
2. Deplasați întrerupătorul de proximitate.

3. Strângeți piulițele de fixare de pe întrerupătorul de proximitate.
4. Porniți sistemul de depozitare a produselor.
5. Realizați verificarea funcțiilor.

10. Întreținere

AVERTISMENT

Lucrări de întreținere executate necorespunzător

Vătămări grave.

- Lucrările de întreținere, de reparații și de curățire trebuie efectuate doar cu mașina oprită.
- Opriți sistemul de depozitare a produselor, deconectați-l de la rețeaua de curent și verificați scoaterea de sub tensiune.
- Verificați dacă echipamentele de siguranță și capacele funcționează corespunzător.
- Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind securitatea.

 Adaptați intervalele de întreținere la manifestările de uzură

10.1. TABEL DE ÎNȚEȚINERE

Interval	Lucrare de întreținere	Efectuată de
Înainte de fiecare utilizare	Inspecție vizuală pentru depistarea deteriorărilor vizibile.	Persoană/Operator cu instructaj
Lunar	■ Înlăturați praful. ■ Curățați monitorul. ■ Verificați întregul sistem dacă prezintă deteriorări. ■ Verificați dacă prezintă siguranță la stabilitate. ■ Verificarea poziției caruselului.	Specialist în lucrări mecanice, specialist în lucrări electrotehnice.
La nevoie	Inspecție	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group

 După terminarea lucrărilor de întreținere și înainte de pornirea sistemului de depozitare a produselor, efectuați următorii pași:

Verificați

- stabilitatea tuturor îmbinărilor cu șuruburi desfăcute anterior,
- remontarea corectă a tuturor dispozitivelor de protecție și capacelor care au fost îndepărtate,
- funcționarea sistemelor de siguranță.
- Îndepărtați sculele, materialele și echipamentele din zona de lucru și curățați zona de lucru.

11. Piese de schimb

Referință piese de schimb originale de la Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

12. Demontarea

 Demontați sistemul de depozitare a produselor în ordinea inversă montării.

PERICOL

Componente conductoare

Pericol de moarte prin electrocutare.

- Întreținerea și reparațiile vor fi realizate numai de către specialistul în lucrări electrotehnice.
- Înainte de începerea tuturor lucrărilor de întreținere, deconectați dispozitivul, decuplați-l de la rețeaua de curent, deblocați-l, asigurați-l împotriva reconectării.
- Constați scoaterea de sub tensiune, împământați și scurtcircuitați.
- Acoperiți sau limitați accesul la componentele din proximitate care se găsesc sub tensiune.
- Remediați neîntârziat deteriorarea componentelor conductoare.

13. Depozitare

Pachetele se depozitează ferite de lumină, de praf și de medii agresive, în spații închise și uscate, la temperaturi cuprinse între -10 °C și +60 °C și la o umiditate relativă a aerului între 20 % și 90 %. Protejați componentele depozitate împotriva trepidațiilor și a deteriorărilor mecanice. Nu le expuneți direct la soare.

14. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic.

15. Date tehnice

15.1. GREUTATE ȘI DIMENSIUNI

Specificație	Valoare
L x l x h	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Greutate proprie	270 kg
24seven flex	288 – 540 compartimente
24seven space	192 compartimente
Încărcătură max. carusel	150 kg
Încărcătură max. per compartiment	2 kg

15.2. VALORI ELECTRICE DE CONECTARE

Specificație	Valoare
Tensiune	230 V
Frecvență	50 – 60 Hz
Consum de curent	1,5 A
Putere de alimentare	150 W
Nivel de zgomot	< 60 dB(A)

15.3. CONDIȚII DE MEDIU LA LOCUL DE AMPLASARE

Specificație	Valoare
Domeniu de temperatură	+10 până la +40 °C
Umiditate relativă a aerului (fără condensare)	10 până la 90 %

INDICAȚIE! Daune materiale. Nu expuneți sistemul de depozitare a produselor la murdărie, trepidații și vibrații. Alegeți locul de instalare astfel încât în acel loc să nu se poată provoca șocuri sau coliziuni cu sistemul de depozitare a produselor.

15.4. CONDIȚII DE MEDIU PENTRU TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Specificație	Valoare
Domeniu de temperatură	-10 până la +60 °C
Umiditate relativă a aerului (fără condensare)	20 până la 90 %

16. Declarație de conformitate UE/CE originală

NUMELE ȘI ADRESA PRODUCĂTORULUI

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland/ Germania

DECLARĂM PE PROPRIA NOASTRĂ RĂSPUNDERE CĂ PRODUSELE MENȚIONATE

Marca:	HOLEX
Cod articol:	979400
Mărime:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Tip:	24seven – stand-alone System
Număr de serie (interval):	2021000000-2029000999
Denumire generală:	24seven – sistem stand-alone
Denumire comercială:	Sistem de eliberare individuală pentru depozitarea și
Descrierea funcției:	gestionarea articolelor

corespund tuturor prevederilor aplicabile ale directivelor și regulamentelor menționate în continuare

Directive UE/CE aplicate 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

și în conformitate cu următoarele standarde.

Standarde aplicate EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

NUMELE ȘI ADRESA PERSOANEI ÎMPUTERNICITE SĂ ÎNTOCMEASCĂ DOCUMENTAȚIA TEHNICĂ

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland / Germania

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
director general

Содержание

1.	Идентификационные данные	253
2.	Общие указания	253
2.1.	Символы и изобразительные средства	253
2.2.	Дополнительная информация	253
2.3.	Инструкции к действиям	253
3.	Безопасность	254
3.1.	Основные указания по технике безопасности	254
3.2.	Использование по назначению	254
3.3.	Использование не по назначению	254
3.4.	Квалификация персонала	255
3.4.1.	Программное обеспечение	255
3.5.	Средства индивидуальной защиты	255
3.6.	Обязанности эксплуатирующего предприятия	255
3.7.	Предохранительное оборудование	255
3.7.1.	Останов в случае чрезвычайной ситуации	255
3.7.2.	Защита от повторного включения	255
4.	Общий вид устройства	256
4.1.	24seven flex & space	256
4.2.	Разъемы	256
4.3.	Заводская табличка	256
5.	Транспортировка	257
5.1.	Транспортная упаковка	257
5.1.1.	Значение символов	257
5.1.2.	Размеры	257
5.1.3.	Снятие упаковки	258
5.2.	Транспортировка к месту установки	258
6.	Монтаж	258
6.1.	Установка	258
6.2.	Выравнивание	258
6.3.	Считыватель RFID	258
6.4.	Сканер штрих-кода	259
6.5.	Разделитель ячеек (24seven flex)	259
7.	Ввод в эксплуатацию	260
7.1.	Подключение к источнику питания	260
7.2.	Открытие дверцы доступа	260
7.3.	Подсоединение сетевого кабеля	260
7.4.	Запуск системы выдачи изделий	260
7.5.	Проверка предохранительного устройства	261
8.	Порядок эксплуатации	261
8.1.	Выключение системы выдачи изделий	261
8.2.	Управление в случае неисправности	261
8.3.	Последующее перемещение	261
9.	Неисправности и способы их устранения	262
9.1.	Таблица неисправностей	262

de	9.2.	Замена компонентов.....	263
en	9.2.1.	Узел с двигателем.....	263
cs	9.2.2.	Пластина из оргстекла	263
da	9.2.3.	Узел с подъемным магнитом.....	263
es	9.2.4.	Выключатель контрольного устройства дверцы.....	263
fi	9.2.5.	Монитор с сенсорным экраном.....	264
fr	9.2.6.	Считыватель RFID	264
hr	9.2.7.	Сканер штрих-кода.....	264
hu	9.3.	Проверка болтов выключателя контрольного устройства дверцы.....	264
it	9.4.	Индуктивный бесконтактный выключатель.....	264
lt	9.4.1.	Исходное положение не достигается.....	264
nl	9.4.2.	Ячейки не по центру	265
pl	10.	Техническое обслуживание.....	265
pt	10.1.	Таблица технического обслуживания.....	265
ro	11.	Запасные части	265
ru	12.	Демонтаж.....	265
sk	13.	Хранение.....	266
sl	14.	Утилизация	266
sv	15.	Техническая информация.....	266
zh	15.1.	Масса и размеры.....	266
	15.2.	Значения электроподключения.....	266
	15.3.	Условия окружающей среды в месте установки	266
	15.4.	Условия окружающей среды при транспортировке и хранении	266
	16.	Перевод оригинальной Декларации о соответствии стандартам ЕС.....	267

1. Идентификационные данные

Изготовитель

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Германия

HOLEX

24seven flex & space

01 Перевод оригинала руководства по эксплуатации

06/2021

Марка

Изделие

Версия

Дата составления

2. Общие указания



Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте его и храните в постоянном доступе для последующих справок.

2.1. СИМВОЛЫ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

Предупреждающие символы	Значение
 ОПАСНО	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, приводит к летальному исходу или тяжелым травмам.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.
 ВНИМАНИЕ	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
УВЕДОМЛЕНИЕ	Обозначает опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к материальному ущербу.
	Обозначает полезные советы, указания и сведения для эффективной и безаварийной эксплуатации.

2.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Информация о соответствующей целевой группе.

2.3. ИНСТРУКЦИИ К ДЕЙСТВИЯМ

✓ Условие, которое должно быть выполнено перед началом действий.

1. Действия, которые должны выполняться последовательно.

► Промежуточный и конечный результат.

3. Безопасность

3.1. ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

Электрическое напряжение

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током.

- ▶ Работы на электрических компонентах разрешается выполнять только профессиональным электрикам.
- ▶ Следует назначить еще одного сотрудника, который будет следить за местом проведения работ.
- ▶ Перед началом и во время выполнения работ на электрических компонентах и частях:
 - ⇒ завершить работу системы, отключить ее и защитить от повторного включения;
 - ⇒ убедиться в том, что система обесточена, выполнить заземление и замкнуть накоротко;
 - ⇒ закрыть или оградить прилегающие части, находящиеся под напряжением.
- ▶ Не перемывать предохранители и не отключать их, при замене соблюдать соответствующие параметры силы тока.
- ▶ Обеспечить беспрепятственный доступ к розеткам.
- ▶ Не допускать наезда на кабель, не зажимать и не сдавливать его.
- ▶ Не допускать попадания на токопроводящие части жидкости или воздействия высокой температуры.
- ▶ В случае повреждения изоляции немедленно отключить прибор от электрической сети и распорядиться о проведении ремонтных работ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опрокидывание системы выдачи изделий

Опасность ушиба и защемления конечностей и других частей тела!

- ▶ Учитывать максимально допустимую нагрузку.
- ▶ Перед загрузкой обеспечить достаточную степень защиты системы выдачи изделий от опрокидывания:
 - ⇒ Допуск на отклонение от плоскостности согласно DIN 18202 для готовых полов.
 - ⇒ Основание должно обладать достаточной несущей способностью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Превышение допустимой нагрузки

Опасность ушиба и защемления частей тела!

- ▶ Учитывать максимальную полезную нагрузку в 2 кг на одну стандартную ячейку для выдачи изделий.
- ▶ Учитывать максимально допустимую нагрузку на карусельный механизм в 150 кг.

ВНИМАНИЕ

Автоматические раздвижные дверцы

Опасность ушиба частей тела и защемления кистей рук!

- ▶ Раздвижные дверцы открываются автоматически, оставлять пространство свободным.
- ▶ Вручную закрыть раздвижные дверцы.
- ▶ При закрывании не хвататься за раздвижные дверцы.

3.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Система выдачи изделий с защитой доступа для лиц, имеющих право извлекать, помещать на хранение и управлять изделиями.
- Сканер штрихкода для сканирования изделий.
- Считыватель RFID для идентификации пользователя системы.
- Управление, контроль за процессами загрузки и извлечения по монитору с сенсорным экраном.
- Хранить изделия только чистыми.
- В целях безопасной закладки и извлечения хранить катающиеся изделия в упаковке.
- Для промышленного использования внутри помещений. Использовать на сухом и устойчивом основании.
- Изделие должно использоваться только в технически исправном и безопасном состоянии.

3.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Не хранить продукты питания.
- Не применять во взрывоопасных зонах.
- Запрещается хранить емкости с жидкостями и газами, а также вещества, относящиеся к категории опасных грузов.

- Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей, открытого пламени или жидкостей.
- Своевольные модификации запрещены.
- Не заменять установленную светодиодную подсветку.

3.4. КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

Специалисты для выполнения механических работ

В контексте данной документации специалисты – это лица, которые хорошо знакомы с конструкцией, механической установкой, вводом в эксплуатацию, устранением неисправностей и техническим обслуживанием изделия и обладают следующей квалификацией:

- квалификация / образование в области механики согласно действующим в стране предписаниям и нормам.

Специалисты для выполнения электротехнических работ

В контексте данной документации электрики – это квалифицированные лица с соответствующей профподготовкой, знаниями и опытом, осознающие, какие опасные ситуации может вызывать электричество, и способные предотвратить такие ситуации.

Проинструктированные лица

В контексте данной документации проинструктированные лица – это лица, которые прошли инструктаж для выполнения работ в области транспортировки, хранения и эксплуатации.

3.4.1. Программное обеспечение



Для подробной информации о правах пользователя см. справку в программе.

Режим администрирования	Управление системами и базами данных, установка статуса (заблокировано/разблокировано).
Режим оперирования	Выполнение заданных, повседневных задач.

3.5. СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Соблюдать национальные и региональные предписания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев. Защитную одежду, такую как защитные ботинки и защитные перчатки, необходимо подбирать, подготавливать к работе и использовать в соответствии с рисками, ожидаемыми в ходе конкретного вида работ.

3.6. ОБЯЗАННОСТИ ЭКСПЛУАТИРУЮЩЕГО ПРЕДПРИЯТИЯ

Эксплуатирующее предприятие должно убедиться в том, что лица, которые выполняют работы на изделии, соблюдают предписания, правила и следующие указания:

- соблюдать национальные и региональные предписания по технике безопасности, предотвращению несчастных случаев и защите окружающей среды;
- не монтировать, устанавливать или вводить поврежденные изделия в эксплуатацию;
- предоставлять необходимые средства защиты.
- Назначить ответственных за эксплуатацию, устранение неисправностей, проведение монтажа, технического обслуживания и очистки.
- Соблюдать периодичность выполнения технического обслуживания.
- Осуществлять регулярный контроль предохранительного оборудования на предмет исправности и комплектности.
- Содержать в хорошо читаемом состоянии инструкцию по технике безопасности, предупреждения и инструкции по эксплуатации.

3.7. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

3.7.1. Останов в случае чрезвычайной ситуации



В зависимости от вида неисправности поручать ее устранение только квалифицированным специалистам или службе поддержки клиентов Hoffmann Group.

- В случае возникновения неисправностей, представляющих непосредственную опасность для лиц или имущества, отключить систему выдачи изделий от электрической сети и защитить ее от повторного включения.
- Установить причину неисправности.

УВЕДОМЛЕНИЕ! Вероятность возникновения материального ущерба при внезапном отключении подачи питания.

3.7.2. Защита от повторного включения

1. Завершить работу системы выдачи изделий, отключить ее от электрической сети, убедиться, что система обесточена.

2. Оградить зону повышенной опасности возле системы выдачи изделий и установить хорошо заметную указательную табличку с информацией о проведении работ и запретом на включение системы.
3. По завершении выполнения работ восстановить исходные настройки систем безопасности и предохранительного оборудования.
4. Осуществить контроль систем безопасности и предохранительного оборудования на предмет исправности, убрать указательную табличку.

4. Общий вид устройства

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1	Разъем для подсоединения источника питания и кабельный ввод для подключения к сети	5	Сканер штрих-кода (дополнительные принадлежности)
2	Поворотно-зажимной ригель	6	Цилиндрический замок
3	Монитор с сенсорным экраном	7	Раздвижные дверцы
4	Считыватель RFID (дополнительные принадлежности)	8	Основание под тележку с вильчатым захватом

4.2. РАЗЪЕМЫ



1	Кабель для подключения системы к сети	4	Сетевой кабель
2	Гнездовой разъем слаботочных приборов	5	Кабель для подключения к сети (зависит от конкретной страны)
3	Кабельный ввод для сетевого кабеля	6	Сетевой кабель для мини-ПК

4.3. ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

Designation:		1
Commercial Designation:		2
Series / Type / Item number:		3
Voltage / Phases / Frequency:		4
Full load current / SCCR:		5
Power:		6
Serial Number / YOC:		7
		8
Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany		

1	Общее наименование	6	Знак CE
2	Торговое название	7	Обозначение электрических и электронных приборов
3	Серия/тип/номер артикула	8	Адрес производителя
4	Напряжение, В / фазы / частота, Гц	9	Серийный номер / год изготовления
5	Максимальный ток нагрузки, А / макс. ток короткого замыкания, кА	10	Номинальная мощность, кВт

5. Транспортировка

 *Непосредственно после получения проверить изделие на предмет повреждений при транспортировке. При наличии повреждений запрещается выполнять монтаж и ввод в эксплуатацию.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подвешенные грузы

Опасность для жизни, опасность защемления, пореза и ушиба конечностей и других частей тела!

- ▶ Работы по транспортировке должны проводиться лицами, прошедшими инструктаж по технике безопасности, предусмотренной для выполнения таких видов работ и безопасности при обращении с подъемными механизмами.
- ▶ Использовать только проверенные транспортные средства, подъемные механизмы и грузозахватные приспособления, рассчитанные на конкретную массу и размеры транспортируемого груза.
- ▶ Запрещается находиться под подвешенными грузами или в пределах их радиуса раскачивания, а также хвататься за них.
- ▶ Учитывать центр тяжести прибора.
- ▶ Не допускать попадания таких подъемных механизмов, как тросы и ремни, на острые кромки и углы, не завязывать их в узлы и не скручивать.
- ▶ Проверить грузозахватные приспособления на плотность посадок.
- ▶ Перемещать грузы исключительно под контролем. В случае ухода с рабочего места опустить груз.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Ненадлежащая транспортировка

Повреждение транспортируемого груза.

- ▶ Обращаться с грузом в соответствии с символами и указаниями на упаковке.
- ▶ Не тащить по полу.
- ▶ Осуществлять транспортировку груза в вертикальном положении, перевязанным шнуром и защищенным от скольжения.
- ▶ Учитывать центр тяжести.
- ▶ Использовать предусмотренные точки крепления.
- ▶ При установке опускать медленно и равномерно.
- ▶ Транспортную упаковку снимать непосредственно перед монтажом.
- ▶ Транспортировочные крепления снимать после монтажа в месте установки.

 *Снять транспортную упаковку по прибытии в конечное место установки.*

- ✓ Система выдачи изделий все еще полностью упакована.
 - ✓ Выбрано соответствующее место установки с полом, имеющим достаточную несущую способность.
 - ✓ Вилочный погрузчик или тележка с грузоподъемным устройством рассчитаны на массу груза.
1. Завести вилы погрузчика в прорези поддона так, чтобы они выступали с обратной стороны.
 - ▶ Учитывать центр тяжести груза.
 2. Поднять поддон с системой выдачи изделий, перевезти и по достижении конечного места установки осторожно опустить.

5.1. ТРАНСПОРТНАЯ УПАКОВКА

5.1.1. Значение символов

Символ	Значение
	Не допускать попадания влаги на груз. Транспортировать в сухом месте.
	Стекло или хрупкий груз. Обращаться осторожно, не ронять, не ударять по грузу.
	Острые стрелки указывает на верх груза. Во избежание повреждения груза стрелки всегда должны быть направлены вверх.

5.1.2. Размеры

Параметр	Значение
В x Ш x Д	2200 мм x 1200 мм x 1000 мм

5.1.3. Снятие упаковки



1. Снять упаковочную пленку с деревянной рамы. Осторожно разобрать транспортную раму.
2. Выкрутить с каждой стороны 4–6 винтов.
3. Убрать с поддона отдельно упакованные компоненты.
4. Снять упаковочную пленку с системы выдачи изделий.

УВЕДОМЛЕНИЕ! Разрезать упаковочную пленку осторожно. Не использовать не предназначенные для этого режущие инструменты, как то кухонный, декоративный или перочинный нож.

5. На каждом углу системы выдачи изделий открутить по четыре винта с поддона.
6. Утилизировать упаковку надлежащим образом в соответствии с государственными нормами.



Кабели и дополнительное оснащение, входящие в комплект поставки, находятся непосредственно на системе или прикручены к поддону.

5.2. ТРАНСПОРТИРОВКА К МЕСТУ УСТАНОВКИ

- ✓ Все подключения в конечном месте установки подготовлены.
- ✓ Пол обладает достаточной несущей способностью.
- ✓ Вилочный погрузчик или тележка с грузоподъемным устройством рассчитаны на вес груза.
- ✓ Условия эксплуатации в месте установки соблюдены.

1. Снятие упаковки.
2. Завести вилы погрузчика между опорными поверхностями системы выдачи изделий так, чтобы они выступали с противоположной стороны.
 - ▶ Учитывать центр тяжести системы выдачи изделий.
3. Поднять систему выдачи изделий и снять с поддона.
4. Осуществить транспортировку системы выдачи изделий к конечному месту установки.
5. Осторожно опустить вилы и вывести их.

6. Монтаж



Электрический ток

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током.

- ▶ Перед началом любых работ по монтажу, очистке и техническому обслуживанию отключить устройство от электрической сети.
- ▶ Монтаж электрооборудования, техническое обслуживание и ремонтные работы должны проводиться только соответствующими специалистами.
- ▶ Использовать исключительно в помещении.
- ▶ Запрещается использовать устройство при наличии повреждений электропроводки или розеток. Его необходимо незамедлительно отключить от электрической сети.
- ▶ Не допускать наезда на кабель, не зажимать и не сдавливать его.
- ▶ Запрещается хранить жидкости вблизи токоведущих компонентов.
- ▶ Запрещается использовать влажными или мокрыми руками.
- ▶ Номинальное напряжение и частота, указанные на заводской табличке, должны совпадать с соответствующими параметрами сети.

6.1. УСТАНОВКА



Выбирать место для установки системы выдачи изделий с учетом следующих аспектов:

- Масса и размеры [▶ 266]
- Условия окружающей среды в месте установки [▶ 266]
- Значения электроподключения [▶ 266]
- Учитывать несущую способность пола.

6.2. ВЫРАВНИВАНИЕ

- Производите установку на ровном прочном основании, рассчитанном на максимальную нагрузку.
- Проверить горизонтальное и вертикальное положения с помощью уровня.

6.3. СЧИТЫВАТЕЛЬ RFID



- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Вставить считыватель RFID в предусмотренный для этого крепежный язычок на внутренней стороне дверцы под монитором с сенсорным экраном.
- 2. Зафиксировать считыватель RFID пластиковыми хомутами в имеющихся отверстиях крепежных язычков.
- 3. Уложить кабель вдоль предварительно смонтированного кабельного жгута монитора с сенсорным экраном.
- 4. Зафиксировать пластиковым хомутом.
- 5. Подсоединить к мини-ПК через интерфейс USB.
 - ▶ Закрыть дверцу доступа.
- 6. Прикрепить входящую в комплект поставки этикетку с символом RFID с наружной стороны дверцы.
 - ▶ См. рисунок.
- ▶ Монтаж считывателя RFID завершен.

6.4. СКАНЕР ШТРИХ-КОДА



- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. С внутренней стороны дверцы снять нижнюю из двух пластин из оргстекла.
 - ▶ Отверткой отвернуть винты и отложить их для дальнейшего использования.
- 2. Ввести сканер штрих-кода с держателем в предусмотренное для этого отверстие и зафиксировать винтами.
- 3. Уложить кабель вдоль предварительно смонтированного кабельного жгута монитора с сенсорным экраном.
- 4. Зафиксировать пластиковым хомутом.
- 5. Подсоединить к мини-ПК через интерфейс USB.
 - ▶ Закрыть дверцу доступа.
- 6. Наклеить входящую в комплект поставки наклейку с символом штрих-кода на наклонный, смонтированный изнутри щиток (наружная сторона дверцы).
 - ▶ См. рисунок.
- ▶ Монтаж сканера штрих-кода завершен.

6.5. РАЗДЕЛИТЕЛЬ ЯЧЕЕК (24SEVEN FLEX)



- 1. Подъемный магнит находится рядом с узлом с двигателем для стопора карусельного механизма.
- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Нажатием отвести подъемный магнит назад.
- 2. Зафиксировать подъемный магнит входящей в комплект поставки скобой.
 - ▶ Карусельный механизм свободно вращается.
- 3. Выбрать уровень карусельного механизма, ранее активированный в программе.
 - ▶ Выбор уровней осуществляется сверху вниз.
- 4. С помощью комбинированных пассатижей отогнуть влево нижнюю лапку со шлицем на разделителе ячеек (1) прикл. на 15°.
- 5. Задвинуть разделитель ячеек (изгиб всегда вниз) в шлиц карусельного механизма.
 - ▶ Разделитель ячеек должен полностью зафиксироваться.
 - ▶ Весь уровень отделен.
- 6. С внутренней стороны дверцы, на соответствующем уровне вжать металлические клипсы (2) в предусмотренное для этого отверстие (3).
 - ▶ Происходит фиксация металлической клипсы.
- 7. Снять скобу со стопора карусельного механизма.
 - ▶ Карусельный механизм зафиксирован.
- 8. Закрыть дверцу доступа.
- ▶ Монтаж разделителя ячеек завершен.

7. Ввод в эксплуатацию

7.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ



Электрический ток

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током.

- ▶ Перед началом любых работ по монтажу, очистке и техническому обслуживанию отключить устройство от электрической сети.
- ▶ Монтаж электрооборудования, техническое обслуживание и ремонтные работы должны проводиться только соответствующими специалистами.
- ▶ Использовать исключительно в помещении.
- ▶ Запрещается использовать устройство при наличии повреждений электропроводки или розеток. Его необходимо немедленно отключить от электрической сети.
- ▶ Не допускать наезда на кабель, не зажимать и не сдавливать его.
- ▶ Запрещается хранить жидкости вблизи токоведущих компонентов.
- ▶ Запрещается использовать влажными или мокрыми руками.
- ▶ Номинальное напряжение и частота, указанные на заводской табличке, должны совпадать с соответствующими параметрами сети.

✓ Система выдачи изделий установлена и выровнена.

1. Учесть наличие гнездового разъема слаботочных приборов в верхней части системы выдачи изделий.
2. Используя адаптер согласно IEC 60320 C13, вставить подходящий для конкретной страны кабель для подключения к сети в разъем слаботочных приборов.
3. Подключить сетевой штекерный разъем к источнику питания.

▶ Подача питания обеспечена.

7.2. ОТКРЫТИЕ ДВЕРЦЫ ДОСТУПА



✓ Система выдачи изделий установлена и выровнена.

1. Открыть цилиндрический замок.
2. Открыть верхний поворотной-зажимной ригель.
3. Открыть нижний поворотной-зажимной ригель.
4. Открыть дверцу доступа влево.

▶ Дверца доступа открыта.

7.3. ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ



✓ Система выдачи изделий установлена и выровнена.

1. Учесть наличие гнездового разъема слаботочных приборов в верхней части системы выдачи изделий.
2. Ввести сетевой кабель сквозь кабельный ввод.
 - ▶ Сетевой кабель не должен касаться карусельного механизма.
3. Зафиксировать сетевой кабель пластиковыми хомутами.
4. Подсоединить сетевой кабель к мини-ПК.

7.4. ЗАПУСК СИСТЕМЫ ВЫДАЧИ ИЗДЕЛИЙ



При подаче питания система выдачи изделий запускается автоматически.

- ✓ Система выдачи изделий установлена и выровнена.
 - ✓ Закрыть и заблокировать дверцу.
 - ✓ Подача питания обеспечена.
 - ✓ Сетевой кабель подсоединен.
1. Карусельный механизм автоматически устанавливается в исходное положение.
 2. После установки в исходное положение активируются светодиоды ячеек.
 3. Запускаются мини-ПК и программное обеспечение.
 - ▶ При первом запуске загружается база данных.
- ▶ Система выдачи изделий готова к работе.

7.5. ПРОВЕРКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

 Внутренняя система безопасности проверяет открытие дверцы и раздвижных дверец во время выдачи изделий.

✓ В открытом положении вращения карусельного механизма не происходит.

1. Обеспечить подачу питания.
2. Закрыть раздвижные дверцы вручную.
3. Состояние сети проверяется автоматически.

► Система готова к работе.

8. Порядок эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Опасность защемления при закрытии раздвижных дверец!

Опасность защемления кистей рук!

► Во время процесса закрытия не хвататься за раздвижные дверцы системы выдачи изделий.

УВЕДОМЛЕНИЕ! Не хранить в ячейках смоляные вещества, которые могут привести к заеданию стопора.

■ Управление системой выдачи изделий осуществляется исключительно по монитору с сенсорным экраном.

■ Не использовать острые или твердые предметы для управления.

8.1. ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ВЫДАЧИ ИЗДЕЛИЙ

1. Надлежащим образом завершить программу.
2. Завершить работу операционной системы.
3. Отключить систему выдачи изделий от электрической сети.

8.2. УПРАВЛЕНИЕ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

 Перебои в подаче электропитания или неисправности устройств могут привести к нарушениям в ходе извлечения принадлежностей или их загрузки в систему выдачи изделий.

1. Отключить подачу питания.
 - Кабель для подключения к сети отсоединен от электросети.
2. Открыть дверцу доступа.
 - Систему выдачи изделий могут вскрыть специалисты по электротехническим работам или администратор. Извлечение не регистрируется автоматически.
3. Отвести назад запорный магнит.
 - Стопорный магнит необходимо вручную отвести на заднем валу. Затем повернуть карусельный механизм.

► Извлечь изделия.

8.3. ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перемещение, выполненное ненадлежащим образом

Опасность возникновения материального ущерба!

- Работы по перемещению должен выполнять авторизованный персонал.
- Только в опорожненном состоянии.
- Только с закрытой дверцей доступа.

 Соблюдать указания, приведенные в главе о вводе в эксплуатацию после смены места установки.

- Выключение системы выдачи изделий [► 261]
- Установка [► 258]
- Выравнивание [► 258]
- Запуск системы выдачи изделий [► 260]

9. Неисправности и способы их устранения



Токоведущие компоненты

- Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!
- ▶ Операции по техническому обслуживанию и ремонт должны выполнять только специалисты по электротехническим работам.
 - ▶ Перед началом любых работ по техническому обслуживанию необходимо выключить прибор, отключить от электрической сети, обесточить его и защитить от повторного включения.
 - ▶ Убедиться в том, что система обесточена, выполнить заземление и замкнуть накоротко.
 - ▶ Закрывать или отгородить соседние компоненты, находящиеся под напряжением.
 - ▶ Необходимо немедленно устранять повреждения токоведущих компонентов.

- i** Проверить сообщение о неисправности на мониторе с сенсорным экраном.
- ✓ Устранение неисправностей в зависимости от типа выполняется специалистами по электротехническим работам или специалистами по механическим работам.
 - ✓ Отгородить опасную зону.
 - ✓ Проинформировать ответственное лицо о неисправности.
1. В качестве пользователя выполнить выход из системы.
 2. Снова выполнить вход в качестве пользователя и повторить процесс.
 3. Если ошибки возникают два-три раза подряд, отключить систему выдачи изделий [► 261].
 4. Отключить подачу питания на 30 секунд и снова запустить.

9.1. ТАБЛИЦА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправный компонент	Неисправность	Возможная причина	Действие	Исполнители
Привод	Не работает.	Привод неисправен.	Заменить узел с двигателем.	Специалисты по электротехническим работам
	Сообщение об ошибке на мониторе с сенсорным экраном.			
Пластина из оргстекла	Плохо просматривается или повреждена.	Пластина из оргстекла имеет дефект.	Заменить пластину из оргстекла.	Специалисты по механическим работам
Подъемный магнит	При отсутствии блокировки пластины из оргстекла после процесса закрытия.	Подъемный магнит неисправен.	Заменить подъемный магнит.	Специалисты по механическим работам, специалисты по электротехническим работам
	При отсутствии сообщения о закрытом положении в программе.			
Выключатель контрольного устройства дверцы	Сообщение «Дверца открыта» при закрытой дверце.	Выключатель контрольного устройства дверцы неисправен.	Заменить выключатель контрольного устройства дверцы.	Специалисты по механическим работам, специалисты по электротехническим работам
		Болт позиционного выключателя погнут.	Выворачивать болт.	
Монитор с сенсорным экраном	В случае повреждения, работы со сбоями или ошибочного сообщения на мониторе.	Монитор с сенсорным экраном неисправен.	Заменить монитор с сенсорным экраном.	Специалисты по электротехническим работам
Считыватель RFID	В случае нераспознавания или ошибочного распознавания RFID-чипа.	Считыватель RFID неисправен.	Заменить считыватель RFID.	Специалисты по электротехническим работам
Сканер штрих-кода	В случае отказа считывания или ошибочного считывания штрих-кода.	Сканер штрих-кода неисправен.	Заменить сканер штрих-кода.	Специалисты по электротехническим работам

Неисправный компонент	Неисправность	Возможная причина	Действие	Исполнители
Индуктивный бесконтактный выключатель	Если карусельный механизм не занял или занял неточное исходное положение.	Исходное положение не достигается даже при многократном вращении карусельного механизма.	Проверить расстояние от бесконтактного выключателя до контрольного болта на опорной плите карусельного механизма.	Специалисты по механическим работам. Специалисты по электротехническим работам.
		Исходное положение достигается, однако ячейки находятся не по центру дверной прорези для извлечения изделий.	Путем ослабления крепежных гаек на бесконтактном выключателе его можно сместить вбок вдоль продольного отверстия.	

9.2. ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ

9.2.1. Узел с двигателем

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Отсоединить штекерные контакты на узле с двигателем.
- 2. С помощью ключа под внутренний шестигранник 4 мм отвернуть винты с цилиндрической головкой на узле с двигателем.
- 3. Извлечь винты с цилиндрической головкой.
 - ▶ Извлечь неисправный узел с двигателем.
- 4. Вставить новый узел с двигателем в цапфу.
- 5. Установить узел с двигателем в надлежащее положение.
 - ▶ Не допускать заклинивания узла с двигателем об опорную плиту карусельного механизма.
- 6. Вставить винты с цилиндрической головкой.
- 7. С помощью ключа под внутренний шестигранник 4 мм затянуть винты с цилиндрической головкой на узле с двигателем.
 - ▶ Проверить прочность крепления и положение нового узла с двигателем.
- 8. Подсоединить штекерные контакты к узлу с двигателем.
- ▶ Замена узла с двигателем выполнена.

9.2.2. Пластина из оргстекла

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Отключить питание светодиодных лампочек на штекере.
- 2. Ослабить резьбовое соединение крепежной пластины светодиодов.
 - ▶ Извлечь светодиодные лампочки.
- 3. Отсоединить натяжную пружину дефектной пластины из оргстекла.
- 4. Демонтировать ручку дефектной пластины из оргстекла.
 - ▶ Отвернуть два винта со сферо-цилиндрической головкой.
- 5. Извлечь дефектную пластину из оргстекла вдоль рельсовых направляющих.
- ▶ Пластина из оргстекла демонтирована.
- ▶ Установка новой пластины из оргстекла осуществляется в обратной последовательности.

9.2.3. Узел с подъемным магнитом

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Разомкнуть электрическое соединение с соответствующим подъемным магнитом.
- 2. Снять крепежную гайку в нижней части шины.
- ▶ Извлечь подъемный магнит.
- ▶ Установка нового подъемного магнита осуществляется в обратной последовательности.

9.2.4. Выключатель контрольного устройства дверцы

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.

- ✓ Дверца доступа открыта.
- ✓ Болты к выключателю контрольного устройства дверцы проверены.
- 1. Отвернуть гайки для крепления выключателя контрольного устройства дверцы.
- 2. Отвернуть винт с крестообразным шлицем на выключателе контрольного устройства дверцы.
- 3. Снять крышку с выключателя контрольного устройства дверцы.
- 4. Разомкнуть электрические соединения выключателя контрольного устройства дверцы.
- 5. Снять выключатель контрольного устройства дверцы.
- Выключатель контрольного устройства дверцы демонтирован.
- Установка нового выключателя контрольного устройства дверцы осуществляется в обратной последовательности.

9.2.5. Монитор с сенсорным экраном

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Разомкнуть электрические соединения монитора с сенсорным экраном.
- 2. Отвернуть крепежные лапки на мониторе с сенсорным экраном.
- 3. Снять крепежные лапки.
- 4. Снять монитор.
- Монитор с сенсорным экраном демонтирован.
- Установка нового монитора с сенсорным экраном осуществляется в обратной последовательности.

9.2.6. Считыватель RFID

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Разомкнуть USB-соединение между считывателем RFID и мини-ПК.
- 2. Отсоединить крепления считывателя RFID.
- 3. Извлечь считыватель RFID.
- Считыватель RFID демонтирован.

9.2.7. Сканер штрих-кода

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Разомкнуть USB-соединение между сканером штрих-кода и мини-ПК.
- 2. Отсоединить крепления сканера штрих-кода.
- 3. Извлечь сканер штрих-кода.
- Сканер штрих-кода демонтирован.

9.3. ПРОВЕРКА БОЛТОВ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ КОНТРОЛЬНОГО УСТРОЙСТВА ДВЕРЦЫ

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- 1. Проверить болты для ослабления выключателя контрольного устройства дверцы.
- 2. Проверить болты на прочность крепления и прямолинейность.
- Если болты прочно закреплены и занимают прямое положение, заменить выключатель контрольного устройства дверцы.

9.4. ИНДУКТИВНЫЙ БЕСКОНТАКТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

9.4.1. Исходное положение не достигается

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
- ✓ Дверца доступа открыта.
- ✓ Homing Position не достигается при многократном вращении карусельного механизма.
- 1. Проверить расстояние от бесконтактного выключателя до контрольного болта на опорной плите карусельного механизма.
 - Максимальное расстояние — 2 мм.
- 2. Ослабить резьбовые соединения индуктивного бесконтактного выключателя.
- 3. Отрегулировать расстояние между индуктивным бесконтактным выключателем и контрольным болтом на опорной плите карусельного механизма.
- 4. Запустить систему выдачи изделий.
- 5. Выполнить функциональную проверку.

9.4.2. Ячейки не по центру

- ✓ Отключить систему выдачи изделий от источника питания.
 - ✓ Дверца доступа открыта.
 - ✓ Исходное положение достигается, однако ячейки находятся не по центру дверной прорези для извлечения изделий.
1. Отвернуть крепежные гайки на бесконтактном выключателе.
 2. Сместить бесконтактный выключатель.
 3. Затянуть крепежные гайки на бесконтактном выключателе.
 4. Запустить систему выдачи изделий.
 5. Выполнить функциональную проверку.

10. Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неквалифицированное выполнение работ по техническому обслуживанию

Опасность нанесения серьезных травм.

- ▶ Работы по техническому обслуживанию, ремонту и очистке следует выполнять только при остановленной машине.
- ▶ Завершить работу системы выдачи изделий, отключить ее от электрической сети и убедиться, что система обесточена.
- ▶ Осуществить контроль исправности систем безопасности и защитного покрытия.
- ▶ Соблюдать государственные и местные нормы безопасности.

 Вносить изменения в периодичность технического обслуживания в зависимости от фактической степени износа.

10.1. ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Периодичность	Тип работ	Исполнители
Перед каждым использованием	Визуальная проверка различных снаружи повреждений.	Лицо, прошедшее инструктаж / оператор
Ежемесячно	■ Удалять пыль. ■ Очищать монитор. ■ Осуществлять контроль всей системы на наличие повреждений. ■ Осуществлять контроль устойчивости. ■ Проверка подшипников карусельного механизма.	Специалисты по механическим работам, специалисты по электротехническим работам
По необходимости	Диагностика	Служба поддержки клиентов Hoffmann Group

 По окончании работ по техобслуживанию и перед включением системы выдачи изделий выполнить следующие действия:

Выполнить проверку:

- всех ранее ослабленных винтовых соединений на прочность крепления;
- всех снятых предохранительных устройств, кожухов и крышек на правильность установки;
- предохранительных устройств на исправность работы.
- Убрать используемые инструменты, материалы и оборудование из рабочей зоны, очистить рабочую зону.

11. Запасные части

Оригинальные запасные части можно приобрести через службу поддержки клиентов Hoffmann Group.

12. Демонтаж

 Демонтаж системы выдачи изделий осуществляется в последовательности, обратной монтажу.



ОПАСНО

Токоведущие компоненты

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- ▶ Операции по техническому обслуживанию и ремонту должны выполнять только специалисты по электротехническим работам.
- ▶ Перед началом любых работ по техническому обслуживанию необходимо выключить прибор, отключить от электрической сети, обесточить его и защитить от повторного включения.
- ▶ Убедиться в том, что система обесточена, выполнить заземление и замкнуть накоротко.
- ▶ Закрывать или отгородить соседние компоненты, находящиеся под напряжением.
- ▶ Необходимо немедленно устранять повреждения токоведущих компонентов.

13. Хранение

Хранить упакованные изделия в сухом помещении, защищенном от проникновения пыли и света, без доступа агрессивных сред, при температуре от -10 °C до +60 °C и относительной влажности воздуха от 20 % до 90 %. Во время хранения необходимо защитить компоненты от механических вибраций и повреждений. Не подвергать воздействию солнечных лучей.

14. Утилизация

Соблюдайте государственные и местные предписания по защите окружающей среды и утилизации для надлежащей утилизации или повторной переработки. Разделите металлы, неметаллы, композитные и вспомогательные материалы в зависимости от марки и утилизируйте в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

15. Техническая информация

15.1. МАССА И РАЗМЕРЫ

Параметр	Значение
Д × Ш × В	850 мм × 800 мм × 2000 мм
Собственная масса	270 кг
24seven flex	от 288 до 540 ячеек
24seven space	192 ячейки
Максимальная полезная нагрузка на карусельный механизм	150 кг
Максимальная полезная нагрузка на ячейку	2 кг

15.2. ЗНАЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ

Параметр	Значение
Напряжение	230 В
Частота	50–60 Гц
Энергопотребление	1,5 А
Мощность присоединяемого оборудования	150 Вт
Уровень шума	< 60 дБ(А)

15.3. УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В МЕСТЕ УСТАНОВКИ

Параметр	Значение
Температурный диапазон	от +10 до +40 °C
Относительная влажность воздуха (без образования конденсата)	от 10 до 90 %

УВЕДОМЛЕНИЕ! Опасность возникновения материального ущерба! Не подвергать систему выдачи изделий воздействию загрязнений, сотрясения и вибрации. Выбирать место установки таким образом, чтобы исключить любые удары и столкновения с системой выдачи изделий.

15.4. УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ

Параметр	Значение
Температурный диапазон	от -10 до +60 °C

Параметр	Значение
Относительная влажность воздуха (без образования конденсата)	от 20 до 90 %

16. Перевод оригинальной Декларации о соответствии стандартам ЕС НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Германия

ПОД ЕДИНОЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО УПОМЯНУТЫЕ ИЗДЕЛИЯ

Марка:	HOLEX
Номер артикула:	979400
Размер:	SPACE, FLEX
Модель:	SPACE, FLEX
Тип:	24seven – stand-alone System
Серийный номер (номерной диапазон):	2021000000-2029000999
Общее наименование:	
Торговое название:	24seven — автономная система
Описание функции:	Система индивидуальной автоматической выдачи для хранения и управления изделиями

отвечают всем необходимым требованиям приведенных ниже директив и регламентов

Примененные директивы ЕС/Европейского сообщества	2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU
--	------------------------------------

и соответствуют следующим стандартам.

Примененные стандарты	EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015
-----------------------	---

ИМЯ, ФАМИЛИЯ И АДРЕС ЛИЦА, УПОЛНОМОЧЕННОГО НА СОСТАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Германия

Мюнхен, 02.08.2021



Александр Экерт (Alexander Eckert),
директор

Obsah

1.	Identifikačné údaje	270
2.	Všeobecné pokyny	270
2.1.	Symboly a zobrazovacie prostriedky	270
2.2.	Doplňujúce informácie	270
2.3.	Pokyny.....	270
3.	Bezpečnosť.....	271
3.1.	Základné bezpečnostné pokyny	271
3.2.	Zamýšľané použitie	271
3.3.	Používanie v rozpore s určením.....	271
3.4.	Kvalifikácia osôb	272
3.4.1.	Softvér	272
3.5.	Ochranné vybavenie.....	272
3.6.	Povinnosti obsluhy.....	272
3.7.	Ochranné zariadenia.....	272
3.7.1.	Odstavenie v núdzovom prípade	272
3.7.2.	Zaistenie proti opätovnému zapnutiu.....	272
4.	Prehľad zariadenia	272
4.1.	24seven flex & space	272
4.2.	Prípojky	273
4.3.	Typový štítok	273
5.	Preprava	273
5.1.	Prepravný obal	274
5.1.1.	Vysvetlenie symbolov	274
5.1.2.	Rozmery	274
5.1.3.	Odstránenie balenia	274
5.2.	K miestu inštalácie	274
6.	Montáž	275
6.1.	Inštalácia	275
6.2.	Vyrovnanie	275
6.3.	Čítačka RFID	275
6.4.	Skener čiarového kódu	275
6.5.	Oddeľovač priehradiek (24seven flex).....	276
7.	Uvedenie do prevádzky.....	276
7.1.	Pripojenie zdroja napätia	276
7.2.	Otvorenie prístupových dverí	276
7.3.	Pripojenie sieťového kábla	277
7.4.	Spustenie systému výdaja tovaru	277
7.5.	Kontrola bezpečnostného zariadenia	277
8.	Prevádzka	277
8.1.	Vypnutie systému výdaja tovaru.....	277
8.2.	Obsluha v prípade poruchy.....	277
8.3.	Dodatočné posunutie	278
9.	Poruchy a odstraňovanie chýb.....	278
9.1.	Tabuľka porúch.....	278

9.2.	Výmena komponentov	279
9.2.1.	Jednotka motora	279
9.2.2.	Tabuľa plexiskla	279
9.2.3.	Jednotka zdvíhacieho magnetu.....	279
9.2.4.	Kontrolný spínač dverí.....	280
9.2.5.	Dotykový monitor	280
9.2.6.	Čítačka RFID.....	280
9.2.7.	Skener čiarového kódu.....	280
9.3.	Kontrola čapu pre kontrolný spínač dverí.....	280
9.4.	Induktívny približovací spínač.....	280
9.4.1.	Východisková poloha sa nedosiahne.....	280
9.4.2.	Priehradky nie sú vycentrované.....	281
10.	Údržba.....	281
10.1.	Tabuľka údržby	281
11.	Náhradné diely	281
12.	Demontáž.....	281
13.	Skladovanie	282
14.	Likvidácia	282
15.	Technické údaje.....	282
15.1.	Hmotnosť a rozmery.....	282
15.2.	Elektrické hodnoty pripojenia	282
15.3.	Okolité podmienky miesta inštalácie	282
15.4.	Okolité podmienky pri preprave a skladovaní	282
16.	Originál Vyhlásenia EÚ/ES o zhode.....	283

1. Identifikačné údaje

výrobca

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Nemecko

HOLEX

Značka

Produkt

24seven flex & space

Verzia

01 Preklad originálneho návodu na obsluhu

Dátum vytvorenia

06/2021

2. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2.1. SYMBOLY A ZOBRAZOVACIE PROSTRIEDKY

Výstražné symboly	Význam
 NEBEZPEČENSTVO	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
 VAROVANIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
 UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
 OZNÁMENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť vecné škody.
	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

2.2. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Informácie o príslušnej cieľovej skupine.



2.3. POKYNY

✓ Podmienka, ktorá musí byť splnená pred začiatkom akcie.

1. Kroky, ktoré treba vykonať jeden po druhom.

► Priebežný alebo konečný výsledok.

3. Bezpečnosť

3.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEBEZPEČENSTVO

Elektrické napätie

Ohrozenie života spôsobené zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Práce na elektrických komponentoch vykonávajú iba elektrikári.
- ▶ Druhú osobu je potrebné poveriť zabezpečením pracovnej oblasti.
- ▶ Pred začiatkom a počas prác na elektrických komponentoch a dieloch:
 - ⇒ Treba vypnúť systém, odpojiť ho, zaistiť proti opätovnému zapnutiu.
 - ⇒ Je potrebné zaistiť odpojenie od napätia, uzemnenie a vyskratovanie.
 - ⇒ Treba pokryť alebo ohradiť diely pod napätím, susedné diely.
- ▶ Poistky nepremosťujte ani nevyraďujte z prevádzky, pri výmene je potrebné dbať na správny údaj intenzity prúdu.
- ▶ Zásuvky je potrebné udržiavať prístupné.
- ▶ Káble sa nesmú prechádzať, spriečť alebo zasekávať.
- ▶ Diely vedúce napätie sa nesmú vystavovať vlhkosti ani teplu.
- ▶ Pri poškodeniach izolácie je potrebné zariadenie okamžite odpojiť od siete a opraviť ho.

VAROVANIE

Preklápací systém výdaja tovaru

Pomliaždenie a nariadenie rúk, nôh a tela.

- ▶ Treba dodržiavať maximálne nosnosti.
- ▶ Dostatočné zaistenie systému výdaja tovaru pred naložením proti preklopeniu:
 - ⇒ Tolerancia rovinnosti podľa DIN 18202 pre plošne hotové podlahy.
 - ⇒ Podklad musí vykazovať dostatočnú nosnosť.

VAROVANIE

Prekročenie nosnosti

Pomliaždenie a nariadenie tela.

- ▶ Je potrebné dodržiavať maximálny náklad 2 kg na štandardnú priehradku výdaja tovaru.
- ▶ Je potrebné dodržiavať maximálnu karuselovú nosnosť 150 kg.

UPOZORNENIE

Posuvné dvere s automatickým otváraním

Narazenie tela a pomliaždeniny rúk.

- ▶ Posuvné dvere sa otvárajú automaticky, oblasť je potrebné udržiavať voľnú.
- ▶ Posuvné dvere sa zatvárajú manuálne.
- ▶ Počas procesu zatvárania sa nesmie zasahovať do posuvných dverí.

3.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Systém výdaja tovaru s ochranou prístupu pre osoby s oprávnením na odber, naskladnenie a správu tovarov.
- Skener čiarového kódu na naskenovanie tovarov.
- Čítačka RFID na identifikáciu používateľov systému.
- Správa, riadenie plnenia a odberu prostredníctvom dotykového monitora.
- Tovar sa smie naskladňovať iba v čistom stave.
- Valivé tovary je potrebné pre bezpečné naskladnenie a odber uschovávať v balení.
- Určené na priemyselné použitie v interiéri. Použitie na suchých a pevných podlahách.
- Používajte len v technicky bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave.

3.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Nesmú sa skladovať potraviny.
- Nepoužívajte svietidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- Nesmú sa skladovať nádoby s kvapalinami a plynmi, ako aj látky, ktoré spadajú do klasifikácie nebezpečného tovaru.
- Tovar sa nesmie vystavovať vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, otvorenému ohňu ani kvapalinám.
- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.
- Zabudované LED osvetlenie sa nesmie vymieňať.

3.4. KVALIFIKÁCIA OSÔB

Odborník na mechanické práce

Odborníci v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré sú oboznámené s montážou, mechanickou inštaláciou, uvedením do prevádzky, odstraňovaním porúch a údržbou produktu a disponujú nasledovnými kvalifikáciami:

- Kvalifikácia/vzdelanie v oblasti mechaniky podľa národných platných predpisov.

Odborník na elektrotechnické práce

Kvalifikovaní elektrikári v zmysle tejto dokumentácie sú spôsobilé osoby s vhodným odborným vzdelaním, znalosťami a skúsenosťami, ktoré dokážu rozpoznať a predchádzať nebezpečenstvám, ktoré by mohli vychádzať z elektriny.

Poučená osoba

Poučené osoby v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré boli poučené pre realizáciu prác v oblastiach prepravy, skladovania a prevádzky.

3.4.1. Softvér



Pre podrobné informácie o používateľských právach rešpektujte integrovanú pomocnú funkciu softvéru.

Režim administrátora	Spravuje systémy, ako aj databázy a stanovuje stav (uzamknutý/neuzamknutý).
Režim používateľa	Vykonávanie stanovených denných úloh.

3.5. OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev ako ochrana nôh a ochranné rukavice sa musia vyberať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

3.6. POVINNOSTI OBSLUHY

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby osoby pracujúce na výrobku dodržiavali predpisy a ustanovenia, ako aj nasledujúce pokyny:

- Národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov a environmentálne predpisy.
- Nepokúšajte sa namontovať, nainštalovať ani uviesť do prevádzky poškodené výrobky.
- Musia byť k dispozícii požadované ochranné vybavenie.
- Je potrebné stanoviť zodpovednosť za inštaláciu, obsluhu, odstránenie porúch, údržbu a čistenie.
- Treba dodržiavať intervaly údržby.
- Je potrebné pravidelne kontrolovať funkčnosť a úplnosť ochranných zariadení.
- Bezpečnostné, výstražné pokyny a pokyny na obsluhu treba udržiavať v dobre čitateľnom stave.

3.7. OCHRANNÉ ZARIADENIA

3.7.1. Odstavenie v núdzovom prípade



Podľa druhu poruchy je potrebné dať odstrániť poruchu autorizovanému odborníkovi alebo zákaznickej službe Hoffmann Group.

- Pri poruchách, ktoré predstavujú bezprostredné nebezpečenstvo pre osoby alebo vecné hodnoty, je potrebné odpojiť systém výdaja tovaru zo siete a zaistiť ho proti opätovnému zapnutiu.
- Je potrebné zistiť príčinu poruchy.

OZNÁMENIE! Možné vecné škody pri náhlom odpojení prívodu elektrického prúdu.

3.7.2. Zaistenie proti opätovnému zapnutiu

1. Musí sa vypnúť systém výdaja tovaru, odpojiť od siete a skontrolovať beznapätosť.
2. Je potrebné zaistiť nebezpečnú oblasť okolo systému výdaja tovaru, upozorniť dobre viditeľným štítkom s upozornením na prácu a zabrániť zapnutiu.
3. Po ukončení prác sa musia obnoviť bezpečnostné a ochranné zariadenia.
4. Treba skontrolovať funkčnosť ochranných a bezpečnostných zariadení, odstrániť štítkov s upozornením.

4. Prehľad zariadenia

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 prípojka pre zdroj napätia a káblové priechodka pre sieťovú prípojku	5 skener čiarového kódu (príslušenstvo)
2 otočná rozpera	6 cylindrický zámok
3 dotykový monitor	7 posuvné dvere

4 čítačka RFID (príslušenstvo)

8 podstavec vysokozdvížného vozíka

4.2. PRÍPOJKY



1	kábel sieťovej prípojky pre systém	4	sieťový kábel
2	prístrojová sieťová zásuvka	5	kábel sieťovej prípojky (podľa konkrétnej krajiny)
3	kábová prechodka pre sieťový kábel	6	sieťový kábel pre mini počítač

4.3. TYPOVÝ ŠTÍTOK

Designation:

Commercial Designation:

Series / Type / Item number:

Voltage / Phases / Frequency:

Full load current / SCCR:

Power:

Serial Number / YOC:

Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

1	všeobecné označenie	6	označenie CE
2	obchodné označenie	7	označenie elektrických a elektronických zariadení
3	séria/typ/číslo výrobku	8	adresa výrobcu
4	napätie vo V/fázy/frekvencia v Hz	9	sériové číslo/rok výroby
5	plné prúdové zaťaženie v A/max. skratový prúd v kA	10	menovitý výkon v kW

5. Preprava



Po prijatí je okamžite potrebné skontrolovať prepravné poškodenia produktu. Pri poškodení sa nesmie uskutočniť ani montáž, ani uvedenie do prevádzky.

VAROVANIE

Visiace bremená

Ohrozenie života, ako aj nebezpečenstvo pomliaždenia, strihnutia a narazenia tela a končatín.

- Prepravné práce vykonávajú osoby, ktoré boli poučené z bezpečnostno-technického hľadiska o manipulácii so zdvíhacími nástrojmi a o prepravných prácach.
- Smú sa používať len schválené prepravné vozidlá, zdvíhacie zariadenia a uväzovacie prostriedky, ktoré sú dimenzované na hmotnosť a rozmery prepravovaného tovaru.
- Osoby nesmú vstupovať ani zasahovať do otočnej oblasti visiacich bremien.
- Je potrebné zohľadniť ťažisko zariadenia.
- Zdvíhacie nástroje, akými sú laná a popruhy, sa nesmú klásať na ostré rany a rohy, nesmú sa uzliť ani pretáčať.
- Treba skontrolovať bezpečné osadenie uväzovacích prostriedkov.
- Bremenami sa smie pohybovať iba pod dohľadom, pri opustení pracoviska je potrebné zložiť bremeno.

OZNÁMENIE**Neodborná preprava**

Vecné škody na prepravovanom tovare.

- ▶ So zabaleným materiálom je potrebné manipulovať podľa symbolov a pokynov na balení.
- ▶ Nesmie sa ťahať po tme.
- ▶ Zabalený materiál je potrebné prepravovať v stoji, zviazaný a zaistený proti zošmyknutiu.
- ▶ Treba dodržiavať ťažisko.
- ▶ Musia sa dodržiavať body uchytania.
- ▶ Zosadzovanie pri odstavení sa vykonáva pomaly a rovnomerne.
- ▶ Prepravný obal sa odstraňuje až bezprostredne pred montážou.
- ▶ Prepravné poistky sa odstraňujú po inštalácii na mieste inštalácie.



Prepravný obal je potrebné odstrániť podľa informácií na konečnom mieste inštalácie.

- ✓ Systém výdaja tovaru je ešte úplne zabalený.
 - ✓ Zvolené je vhodné miesto inštalácie s dostatočnou nosnosťou podlahy.
 - ✓ Vidlicový vozík alebo vysokozdvížný vozík je dimenzovaný na hmotnosť balíka.
1. Vidlicový vozík s vidlicami je potrebné nasúvať pod nosníky palety, kým vidlice nebudú úplne prečnievať na opačnej strane.
 - ▶ Je potrebné zohľadniť ťažisko balíka.
 2. Paleta so systém výdaja tovaru sa musí nadvihovať, prepravovať a bezpečne zosadzovať podľa informácií na konečnom mieste inštalácie.

5.1. PREPRAVNÝ OBAL**5.1.1. Vysvetlenie symbolov**

Symbol	Význam
	Balík je potrebné chrániť pred vlhkosťou a treba ho udržiavať suchý.
	Balík s krehkým a citlivým obsahom. Treba s ním zaobchádzať opatrne, nenechať ho padnúť, nevystavovať ho nárazom.
	Hroty šípok označujú prednú stranu balíka a musia vždy ukazovať nahor, aby sa nepoškodil obsah.

5.1.2. Rozmery

Údaj	Hodnota
V x Š x D	2 200 mm x 1 200 mm x 1 000 mm

5.1.3. Odstránenie balenia

1. Treba odstrániť fóliový obal okolo dreveného rámu a opatrne demontovať prepravný rám.
2. Na každej strane je potrebné odstrániť do šesť skrutiek.
3. Samostatne balené komponenty je potrebné odobrať z palety.
4. Treba odstrániť fóliový obal okolo systému výdaja tovaru.

OZNÁMENIE! Fóliový obal je potrebné odrezať opatrne. Nesmú sa použiť žiadne nevhodné rezacie nástroje, akými sú kuchynské, dekoračné alebo vreckové nože.

5. Na každom rohu systému výdaja tovaru je potrebné z palety uvoľniť štyri skrutky.
6. Balenie treba odborne zlikvidovať podľa ustanovení špecifických pre danú krajinu.



Dodané káble a príslušenstvo sa nachádzajú priamo na systéme alebo sú zoskrutkované na palete.

5.2. K MIESTU INŠTALÁCIE

- ✓ Na konečnom mieste inštalácie sú pripravené všetky možnosti pripojenia.
 - ✓ Podlaha má dostatočnú nosnosť.
 - ✓ Vidlicový vozík alebo vysokozdvížný vozík je dimenzovaný na hmotnosť obalového materiálu.
 - ✓ Okolité podmienky Na mieste inštalácie sú dodržané.
1. Odstránenie balenia.

- Vidlicový vozík s vidlicami nasúvajte medzi odstavné plochy systému výtāja tovaru, kým vidlice nebudú úplne prečnievať na opačnej strane.
► Je potrebné zohľadniť ťažisko systému výtāja tovaru.
- Systém výtāja tovaru nadvihnite a odstráňte z palety.
- Systém výtāja tovaru prepravte na konečné miesto inštalácie.
- Vidlice sa spúšťajú a vyťahujú opatrne.

6. Montáž

NEBEZPEČENSTVO

Elektrický prúd

Ohrozenie života spôsobené zásahom elektrickým prúdom.

- Pred začiatkom všetkých montážnych, čistiacich a údržbových prác sa musí zariadenie odpojiť od siete.
- Elektroinštaláciu, údržbu a opravy smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Smie sa používať len v interiéri.
- Ak sú poškodené elektrické káble alebo zásuvky, zariadenie sa okamžite musí odpojiť od siete a viac sa nesmie nepoužívať.
- Káble sa nesmú prechádzať, spriečť alebo zasekávať.
- V blízkosti komponentov vedúcich prúd sa nesmú skladovať žiadne kvapaliny.
- Nesmie sa ovládať vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Menovité napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku sa musia zhodovať so sieťovým napätím.

6.1. INŠTALÁCIA



Miesto inštalácie systému výtāja tovaru vyberajte so zohľadnením nasledovných aspektov:

- Hmotnosť a rozmery [► Strana 282]
- Okolité podmienky miesta inštalácie [► Strana 282]
- Elektrické hodnoty pripojenia [► Strana 282]
- Nosnosť podkladu sa musí rešpektovať.

6.2. VYROVNANIE

- Inštalácia na rovnom pre maximálnu nosnosť nadimenzovanom, pevnom podklade.
- Musí sa vyskúšať vodorovné a zvislé vyrovnanie pomocou vodováhy.

6.3. ČÍTAČKA RFID



A

- ✓ Systém výtāja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
- ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
- 1. Čítačku RFID vložte do na to určenej záchytnéj spony na vnútornej strane dverí pod dotykovým monitorom.
- 2. Čítačku RFID upevnite pomocou káblových spojok do existujúcich otvorov záchytných spôn.
- 3. Kábel položte pozdĺž už namontovaného zväzku káblov dotykového monitora.
- 4. Upevnite pomocou káblových spojok.
- 5. Vytvorte USB spojenie s mini počítačom.
► Prístupové dvere zatvorte.
- 6. Dodaný symbol RFID umiestnite na vonkajšiu stranu dverí.
► Pozri obrázok
- Čítačka RFID je namontovaná.

6.4. SKENER ČIAROVÉHO KÓDU



A

- ✓ Systém výtāja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
- ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
- 1. Na vnútornej strane dverí odstráňte obe tabule plexiskla.
► Musia sa odstrániť skrutky pomocou skrutkovača a skrutky treba odložiť.
- 2. Skener čiarového kódu s držiakom zaveďte do na to určeného otvoru a upevnite skrutkami.
- 3. Kábel položte pozdĺž už namontovaného zväzku káblov dotykového monitora.
- 4. Upevnite pomocou káblových spojok.

5. Vytvorte USB spojenie do mini počítača.
 - ▶ Prístupové dvere zatvorte.
6. Dodaný symbol čiarového kódu nalepte na šikmý zvnútra namontovaný plech (vonkajšia strana dveri).
 - ▶ Pozri obrázok
- ▶ Skener čiarového kódu je namontovaný.

6.5. ODDEĽOVAČ PRIEHRADIEK (24SEVEN FLEX)



 Zdvíhací magnet sa nachádza vedľa jednotky motora na aretáciu karuselu.

- ✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
- ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
- 1. Zdvíhací magnet zatlačte dovnútra.
- 2. Zdvíhací magnet upevnite dodanými sponami.
 - ▶ Karusel sa nedá voľne otáčať.
- 3. Vyberte takú úroveň karuselu, ako bola predtým aktivovaná v softvéri.
 - ▶ Výber úrovne od hora smerom nadol.
- 4. Na oddeľovači priehradiek (1) ohnite spodnú narezanú sponu smerom doľava o cca 15°.
- 5. Oddeľovače priehradiek (ohnutie vždy dole) zasuňte do výrezu karuselu.
 - ▶ Oddeľovače priehradiek musia úplne zapadnúť.
 - ▶ Celá úroveň je oddelená.
- 6. Na vnútornej strane dverí, na správnej úrovni, zatlačte kovové svorky (2) do nato určeného otvoru (3).
 - ▶ Kovová svorka zapadne.
- 7. Spony pre aretáciu karuselu odstráňte.
 - ▶ Karusel je upevnený.
- 8. Prístupové dvere zatvorte.
- ▶ Oddeľovač priehradiek je namontovaný.

7. Uvedenie do prevádzky

7.1. PRIPOJENIE ZDROJA NAPÄTIA



Elektrický prúd

Ohrozenie života spôsobené zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Pred začiatkom všetkých montážnych, čistiacich a údržbových prác sa musí zariadenie odpojiť od siete.
- ▶ Elektroinštaláciu, údržbu a opravy smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- ▶ Smie sa používať len v interiéri.
- ▶ Ak sú poškodené elektrické káble alebo zásuvky, zariadenie sa okamžite musí odpojiť od siete a viac sa nesmie nepoužívať.
- ▶ Káble sa nesmú prechádzať, spriečať alebo zasekávať.
- ▶ V blízkosti komponentov vedúcich prúd sa nesmú skladovať žiadne kvapaliny.
- ▶ Nesmie sa ovládať vlhkými alebo mokrymi rukami.
- ▶ Menovité napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku sa musia zhodovať so sieťovým napätím.

✓ Systém výdaja tovaru je nainštalovaný a vyrovnaný.

1. Je potrebné dbať na prístrojovú sieťovú zásuvku na vrchnej strane systému výdaja tovaru.
2. Kábel sieťovej prípojky podľa konkrétnej krajiny sa musí spojiť pomocou adaptéra v súlade s IEC 60320 C13 s prístrojovou sieťovou zásuvkou.
3. Elektrická zástrčka sa musí spojiť so zdrojom napätia.
- ▶ Zdroj napätia je vytvorený.

7.2. OTVORENIE PRÍSTUPOVÝCH DVERÍ



✓ Systém výdaja tovaru je nainštalovaný a vyrovnaný.

1. Otvorte cylindrický zámok.
2. Otvorte otočnú rozperu hore.
3. Otvorte otočnú rozperu dole.

4. Otvorte prístupové dvere smerom doľava.

► Prístupové dvere sú otvorené.

7.3. PRIPOJENIE SIEŤOVÉHO KÁBLA



✓ Systém výdaja tovaru je nainštalovaný a vyrovnaný.

1. Je potrebné dbať na pristrojovú sieťovú zásuvku na vrchnej strane systému výdaja tovaru.

2. Sieťový kábel vedte cez priechodku kábla.

► Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s karuselom.

3. Sieťový kábel upevnite pomocou káblových spojok.

4. Sieťový kábel spojte s mini počítačom.

7.4. SPUSTENIE SYSTÉMU VÝDAJA TOVARU



Ked' je zriadený zdroj napätia, systém výdaja tovaru sa spustí automaticky.

✓ Systém výdaja tovaru je nainštalovaný a vyrovnaný.

✓ Dvere zavrite a zablokujte.

✓ Zdroj napätia je vytvorený.

✓ Sieťový kábel je pripojený.

1. Karusel sa referencuje automaticky.

2. Po referencovaní sa aktivujú LED diódy priehradiek.

3. Spustí sa mini počítač a softvér.

► Pri prvom štarte sa načíta databáza.

► Systém výdaja tovaru je pripravený na použitie.

7.5. KONTROLA BEZPEČNOSTNÉHO ZARIADENIA



Interný bezpečnostný systém kontroluje otváranie dverí a posuvných dverí pri výdaji tovaru.

✓ V otvorenom stave sa neuskutočňuje rotácia karuselu.

1. Vytvorte zdroj napätia.

2. Posuvné dvere zavrite ručne.

3. Stav siete sa automaticky skontroluje.

► Systém je pripravený na prevádzku.

8. Prevádzka

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia pri zatváraní posuvných dverí

Pomliaždenie rúk

► Počas posúvania sa nesmie siahť do posuvných dverí výdaja tovaru.

OZNÁMENIE! V priehradkách sa nesmú skladovať žiadne hustnúce látky, ktoré by mohli viesť k zalepeniu ztváracieho zariadenia.

■ Systém výdaja tovaru sa obsluhuje výhradne cez dotykový monitor.

■ Na obsluhu sa nesmú používať žiadne ostré alebo tvrdé predmety.

8.1. VYPNUTIE SYSTÉMU VÝDAJA TOVARU

1. Softvér je potrebné poriadne ukončiť.

2. Prevádzkový systém je potrebné vypnúť.

3. Systém výdaja tovaru je potrebné odpojiť od siete.

8.2. OBSLUHA V PRÍPADE PORUCHY



Z dôvodu výpadku prúdu alebo chybných zariadení môže dôjsť k ovplyvneniu pri odoberaní alebo plnení systému výdaja tovaru.

1. Odpojte elektrické napájanie.

► Kábel sieťovej prípojky odpojte od zdroja napätia.

2. Otvorte prístupové dvere.

► Systém výdaja tovaru môže otvoriť odborník na elektrotechnické práce alebo administrátor. Odoberanie sa nezakompletovaná automaticky.

3. Blokovací magnet stiahnite späť.
▶ Aretovací magnet ručne zatiahnite späť na zadnom hriadieli. Potom otočte karusel.
- ▶ Odoberte tovar.

8.3. DODATOČNÉ POSUNUTIE

OZNÁMENIE

Neodborné posunutie

Vecné škody.

- ▶ Posunutie neautorizovaným personálom.
- ▶ Len vo vyprázdnenom stave.
- ▶ Len so zatvorenými prístupovými dverami.



Dodržiavajte kapitolu týkajúcu sa uvedenia do prevádzky po výmene miesta inštalácie:

- Vypnutie systému výdaja tovaru [▶ Strana 277]
- Inštalácia [▶ Strana 275]
- Vyrovnanie [▶ Strana 275]
- Spustenie systému výdaja tovaru [▶ Strana 277]

9. Poruchy a odstraňovanie chýb



NEBEZPEČENSTVO

Komponenty vedúce elektrický prúd

Ohrozenie života spôsobené zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Údržba a oprava len odborníkom na elektrotechnické práce.
- ▶ Pred začiatkom všetkých údržbových prác, sa zariadenie musí vypnúť, odpojiť od elektrickej siete, odpojiť, zaistiť proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Je potrebné zaistiť odpojenie od napätia, uzemnenie a vyskratovanie.
- ▶ Treba pokryť alebo ohradiť komponenty pod napätím, susedné diely.
- ▶ Poškodenie komponentov vedúcich elektrický prúd sa musí okamžite odstrániť.



Je potrebné skontrolovať poruchové hlásenie na dotykovom monitore.

- ✓ Odstránenie poruchy podľa druhu odborníkom na elektrotechnické práce alebo odborníkom na mechanické práce.
 - ✓ Nebezpečnú oblasť uzatvorte.
 - ✓ O poruche informujte zodpovednú osobu.
1. Používateľa odhláste zo systému,
 2. používateľa opätovne prihláste a zopakujte postup.
 3. Ak by sa chyba objavila dvakrát až trikrát po sebe, systém výdaja tovaru sa musí vypnúť. [▶ Strana 277]
 4. Na 30 sekúnd odpojte od prúdu a opätovne zapnite.

9.1. TABUĽKA PORÚCH

Miesto chyby	Porucha	Možná príčina	Riešenie	Prácu vykonáva
Pohon	Žiadna funkcia. Chybové hlásenie na dotykovom monitore.	Pohon je chybný.	Je potrebné vymeniť jednotku motora.	Odborník na elektrotechnické práce
Tabuľa plexiskla	Zlá viditeľnosť alebo poškodená.	Tabuľa plexiskla je poškodená.	Tabuľa plexiskla sa musí vymeniť.	Odborník na mechanické práce
Zdvíhací magnet	Pri vynechávajúcom za-blokovani tabule plexiskla po zatvorení. Pri vynechávajúcom hlásení zatvoreného stavu v softvéri.	Zdvíhací magnet má poruchu.	Zdvíhací magnet sa musí vymeniť.	Odborník na mechanické práce, odborník na elektrotechnické práce.
Kontrolný spínač dverí	Hlásenie „Dvere sú otvorené“ pri zatvorených dverách.	Kontrolný spínač dverí je poškodený. Čap pre polohový spínač je zohnutý.	Kontrolný spínač dverí sa musí vymeniť. Čap sa musí vyrovnať.	Odborník na mechanické práce, odborník na elektrotechnické práce.

Miesto chyby	Porucha	Možná příčina	Riešenie	Prácu vykonáva
Dotykový monitor	Pri poškodení, chýbajúcej schopnosti obsluhy alebo chybnom zobrazení monitora.	Dotykový monitor je chybný.	Dotykový monitor je potrebné vymeniť.	Odborník na elektro-technické práce
Čítačka RFID	Pri nerozpoznanom alebo chybné rozpoznanom čípe RFID.	Chyba čítačky RFID.	Čítačku RFID je potrebné vymeniť.	Odborník na elektro-technické práce
Skener čiarového kódu	Pri neprečítaní alebo chybnom prečítaní čiarového kódu.	Skener čiarového kódu je chybný.	Skener čiarového kódu sa musí vymeniť.	Odborník na elektro-technické práce
Induktívny približovací spínač	Pokiaľ karusel nezájde alebo nepresne zájde do východiskovej polohy.	Východisková poloha nie je dosiahnutá ani pri viacnásobnom otčení karuselu. Východisková poloha je dosiahnutá, napriek tomu priehradky nie sú vycentrované k odobraciemu výrezu vo dverách.	Je potrebné skontrolovať vzdialenosť približovacieho spínača k referenčnému čapu v základnej doske karuselu. Uvoľnením upevňovacej matice na približovacom spínači je možné tento bokom posunúť pozdĺž pozdĺžneho otvoru.	Odborník na mechanické práce. Odborník na elektrotechnické práce.

9.2. VÝMENA KOMPONENTOV

9.2.1. Jednotka motora

- ✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
- ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
- 1. Odstráňte násuvné kontakty na jednotke motora.
- 2. Skrutky s cylindrickou hlavou jednotky motora uvoľnite 4 mm inbusovým kľúčom.
- 3. Skrutky s cylindrickou hlavou vyberte.
 - Vytiahnite chybnú jednotku motora.
- 4. Do čapov sa vložte novú jednotku motora.
- 5. Jednotku motora umiestnite do polohy.
 - Vyhnite sa zaklineniu jednotky motora so základnou doskou karuselu.
- 6. Nasadte skrutky s cylindrickou hlavou.
- 7. Skrutky s cylindrickou hlavou jednotky motora utiahnite 4 mm inbusovým kľúčom.
 - Skontrolujte pevné osadenie a polohu novej jednotky motora.
- 8. Spojte násuvné kontakty s jednotkou motora.
- Jednotka motora je vymenená.

9.2.2. Tabuľa plexiskla

- ✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
- ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
- 1. Odpojte zdroj napätia pre LED svietidlá na zástrčke.
- 2. Uvoľnite skrutkový spoj pre upevňovaciu lištu LED svietidiel.
 - LED svietidlá vyberte.
- 3. Vyveste ťažnú pružinu poškodennej tabule plexiskla.
- 4. Demontujte otváraciu rukoväť poškodennej tabule plexiskla.
 - Uvoľnite dve zápusťné skrutky so šošovkovitou hlavou.
- 5. Poškodenú tabuľa plexiskla vyberte pozdĺž vodiacich lišt.
 - Poškodená tabuľa plexiskla je demontovaná.
 - Montáž novej tabule plexiskla prebieha v obrátenom poradí.

9.2.3. Jednotka zdvíhacieho magnetu

- ✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
- ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
- 1. Odpojte elektrické spojenie k príslušnému zdvíhaciemu magnetu.

2. Odstráňte upevňovaciu maticu na spodnej strane koľajnice.

► Vyberte zdvíhací magnet.

► Montáž nového zdvíhacieho magnetu sa uskutoční v opačnom poradí.

9.2.4. Kontrolný spínač dverí

✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.

✓ Prístupové dvere sú otvorené.

✓ Čap pre kontrolu dverí je skontrolovaný.

1. Uvoľnite matice na upevnenie kontrolného spínača dverí.

2. Uvoľnite skrutku s krížovou drážkou na kontrolnom spínači dverí.

3. Zložte kryt kontrolného spínača dverí.

4. Odpojte elektrické spojenia kontrolného spínača dverí.

5. Vyberte kontrolný spínač dverí.

► Kontrolný spínač dverí je demontovaný.

► Montáž nového kontrolného spínača dverí sa uskutoční v opačnom poradí.

9.2.5. Dotykový monitor

✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.

✓ Prístupové dvere sú otvorené.

1. Odpojte elektrické spojenia dotykového monitora.

2. Uvoľnite upevňovací záves dotykového monitora.

3. Zložte upevňovací záves.

4. Vyberte monitor.

► Dotykový monitor je demontovaný.

► Montáž nového dotykového monitora sa uskutoční v opačnom poradí.

9.2.6. Čítačka RFID

✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.

✓ Prístupové dvere sú otvorené.

1. Odpojte USB spojenie medzi čítačkou RFID a mini počítačom.

2. Odpojte upevnenia čítačky RFID.

3. Vyberte čítačku RFID.

► Čítačka RFID je demontovaná.

9.2.7. Skener čiarového kódu

✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.

✓ Prístupové dvere sú otvorené.

1. Odpojte USB spojenie medzi skenerom čiarového kódu a mini počítačom.

2. Oddelte upevnenia skenera čiarového kódu.

3. Vyberte skener čiarového kódu.

► Skener čiarového kódu je demontovaný.

9.3. KONTROLA ČAPU PRE KONTROLNÝ SPÍNAČ DVERÍ

✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.

✓ Prístupové dvere sú otvorené.

1. Skontrolujte čap na aktiváciu kontrolného spínača dverí.

2. Čap skontrolujte na pevné osadenie a rovný stav.

► Keď je čap pevný a rovný, potom kontrolný spínač dverí vymeňte.

9.4. INDUKTÍVNY PŘIBLIŽOVACÍ SPÍNAČ

9.4.1. Východisková poloha sa nedosiahne

✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.

✓ Prístupové dvere sú otvorené.

✓ Homing Position sa nedosiahne ani pri viacnásobnom otočení karuselu.

1. Skontrolujte vzdialenosť približovacieho spínača k referenčnému čapu v základnej doske karuselu.

► Maximálna vzdialenosť 2 mm.

2. Uvoľnite skrutkové spoje indukčného približovacieho spínača.

3. Nastavte vzdialenosť medzi indukčným približovacím spínačom a referenčným čapom na základnej doske karuselu.
4. Spustíte systém výdaja tovaru.
5. Realizujete kontrolu funkčnosti.

9.4.2. Priehradky nie sú vycentrované

- ✓ Systém výdaja tovaru je odpojený od zdroja napätia.
 - ✓ Prístupové dvere sú otvorené.
 - ✓ Východisková poloha sa dosiahne, napriek tomu priehradky nie sú vycentrované k odoberaciemu výrezu vo dverách.
1. Uvoľníte upevňovaciu maticu na približovacom spínači.
 2. Približovací spínač presuňte.
 3. Uťahnite upevňovaciu maticu na približovacom spínači.
 4. Spustíte systém výdaja tovaru.
 5. Realizujete kontrolu funkčnosti.

10. Údržba

VAROVANIE

Neodborne vykonané údržbové práce

Vážne zranenia.

- ▶ Údržbové, opravné a čistiace práce sa smú vykonávať iba pri vypnutom stroji.
- ▶ Musí sa vypnúť systém výdaja tovaru, odpojiť od siete a skontrolovať beznapätovosť.
- ▶ Je potrebné skontrolovať správnu funkciu krytov a bezpečnostných zariadení.
- ▶ Treba dodržiavať bezpečnostné predpisy typické pre danú krajinu a regionálne bezpečnostné predpisy.



Intervaly údržby je potrebné prispôsobiť skutočným známkam opotrebovania

10.1. TABUĽKA ÚDRŽBY

Interval	Údržbová práca	Prácu vykonáva
Pred každým použitím	Vizuálna kontrola na viditeľné rozpoznatelné poškodenia.	Poučená osoba/operátor
Mesačne	■ Musí sa odstrániť prach. ■ Musí sa vyčistiť monitor. ■ Musia sa skontrolovať poškodenia celého systému. ■ Musí sa skontrolovať stabilita. ■ Kontrola ložiska karuselu.	Odborník na mechanické práce, odborník na elektrotechnické práce.
Podľa potreby	Inšpekcia	Zákaznícka služba Hoffmann Group



Po ukončení údržbových prác a zapnutí systému výdaja tovaru sa musia realizovať nasledovné kroky:

Kontrola

- všetkých predtým uvoľnených skrutkových spojov na pevné osadenie,
- všetkých odstránených ochranných zariadení a krytov na riadne opätovné zabudovanie,
- bezpečnostných zariadení na funkciu.
- Použité náradie, materiály a výbava sa musia odstrániť z pracovnej oblasti a pracovná oblasť sa musí vyčistiť.

11. Náhradné diely

Kúpa originálneho náhradného dielu prostredníctvom zákaznickej služby Hoffmann Group.

12. Demontáž



Systém výdaja tovaru sa demontuje v opačnom poradí k montáži.

**NEBEZPEČENSTVO****Komponenty vedúce elektrický prúd**

Ohrozenie života spôsobené zásahom elektrickým prúdom.

- Údržba a oprava len odborníkom na elektrotechnické práce.
- Pred začiatkom všetkých údržbových prác, sa zariadenie musí vypnúť, odpojiť od elektrickej siete, odpojiť, zaistiť proti opätovnému zapnutiu.
- Je potrebné zaistiť odpojenie od napätia, uzemnenie a vyskratovanie.
- Treba pokryť alebo ohradiť komponenty pod napätím, susedné diely.
- Poškodenie komponentov vedúcich elektrický prúd sa musí okamžite odstrániť.

13. Skladovanie

Balíky chránené pred svetlom, nie v exteriéri a na neprašnom suchom mieste, bez agresívnych médií pri teplotách medzi -10 °C a +60 °C a relatívnej vlhkosti vzduchu medzi 20 % a 90 %. Skladované komponenty sa musia chrániť pred mechanickými otrasmí a poškodeniami. Nesmie sa vystavovať priamemu slnečnému žiareniu.

14. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kový, nekový, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať.

15. Technické údaje**15.1. HMOTNOSŤ A ROZMERY**

Údaj	Hodnota
D x Š x V	850 mm x 800 mm x 2 000 mm
Vlastná hmotnosť	270 kg
24seven flex	288 až 540 priehradiek
24seven space	192 priehradiek
Maximálny náklad karuselu	150 kg
maximálny náklad na priehradku	2 kg

15.2. ELEKTRICKÉ HODNOTY PRIPOJENIA

Údaj	Hodnota
Napätie	230 V
Frekvencia	50 – 60 Hz
Spotreba prúdu	1,5 A
Inštalovaný príkon	150 W
Hladina hluku	<60 dB(A)

15.3. OKOLITÉ PODMIENKY MIESTA INŠTALÁCIE

Údaj	Hodnota
Rozsah teploty	+10 až +40 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca)	10 až 90 %

OZNÁMENIE! Vecné škody. Systém výdaja tovaru sa nesmie vystavovať znečisteniam, otrasom a vibráciám. Miesto inštalácie vyberte tak, aby na ňom nemohlo dochádzať k nárazom alebo kolíziám so systémom výdaja tovaru.

15.4. OKOLITÉ PODMIENKY PRI PREPRAVE A SKLADOVANÍ

Údaj	Hodnota
Rozsah teploty	-10 až +60 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca)	20 až 90 %

16. Originál Vyhlásenia EÚ/ES o zhode

NÁZOV A ADRESA VÝROBCU

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Nemecko

VYHLASUJEME NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE UVEDENÉ PRODUKTY

značka:	HOLEX
číslo výrobku:	979400
veľkosť:	SPACE, FLEX
model:	SPACE, FLEX
typ:	24seven – stand-alone System
sériové číslo (oblasť):	2021000000-2029000999
všeobecné označenie:	
obchodné označenie:	24seven – stand-alone System (samostatne stojaci systém)
popis funkcie:	Systém na individuálny výdaj tovaru na skladovanie a správu tovarov

spĺňajú všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení

Uplatňované smernice EÚ/ES 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

a sú v súlade s týmito normami.

Uplatňované normy EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

MENO A ADRESA OSOBY, KTORÁ JE OPRÁVNENÁ ZOSTAVIŤ TECHNICKÉ PODKLADY

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Nemecko

Mníchov, 02.08.2021



Alexander Eckert,
konateľ

Kazalo

1.	Identifikacijski podatki	286
2.	Splošni napotki.....	286
2.1.	Simboli in izrazna sredstva	286
2.2.	Dodatne informacije	286
2.3.	Navodila za ravnanje	286
3.	Varnost	287
3.1.	Osnovni varnostni napotki	287
3.2.	Namen uporabe	287
3.3.	Napačna uporaba	287
3.4.	Usposobljenost oseb	288
3.4.1.	Programska oprema	288
3.5.	Osebnna varovalna oprema	288
3.6.	Dolžnosti upravljavca	288
3.7.	Zaščitne naprave	288
3.7.1.	Zaustavitev v nujnih primerih	288
3.7.2.	Zaščita pred ponovnim vklopom	288
4.	Pregled naprave	288
4.1.	24seven flex & space	288
4.2.	Priključki	289
4.3.	Tipka tablica	289
5.	Transport	289
5.1.	Transportna embalaža	290
5.1.1.	Razlaga simbolov	290
5.1.2.	Mere	290
5.1.3.	Odstranite embalažo	290
5.2.	O mestu postavitve	290
6.	Montaža	291
6.1.	Postavitev	291
6.2.	Poravnava	291
6.3.	Bralnik RFID	291
6.4.	Čitalnik črtne kode	291
6.5.	Pregradne plošče (24seven flex)	292
7.	Zagon	292
7.1.	Priključitev napetostnega napajanja	292
7.2.	Odpiranje vrat za dostop	292
7.3.	Priključitev omrežnega kabla	292
7.4.	Zagon sistema izdaje blaga	293
7.5.	Preverjanje varnostne priprave	293
8.	Delovanje	293
8.1.	Izklop sistema izdaje blaga	293
8.2.	Upravljanje v primeru okvare	293
8.3.	Naknadno premikanje	294
9.	Motnje in odpravljanje napak	294
9.1.	Tabela motenj	294

9.2.	Zamenjava komponent	295
9.2.1.	Motorna enota.....	295
9.2.2.	Pleksi steklo	295
9.2.3.	Enota dviznega magneta.....	295
9.2.4.	Stikalo za nadzor vrat.....	296
9.2.5.	Zaslon na dotik	296
9.2.6.	Bralnik RFID.....	296
9.2.7.	Čitalnik črtne kode	296
9.3.	Preverjanje sornika za stikalo za nadzor vrat.....	296
9.4.	Induktivno približevalno stikalo	296
9.4.1.	Začetnega položaja ni mogoče doseči.....	296
9.4.2.	Predelki niso sredinsko poravnani	297
10.	Vzdrževanje	297
10.1.	Tabela vzdrževanja.....	297
11.	Nadomestni deli	297
12.	Demontaža.....	297
13.	Shranjevanje.....	298
14.	Odstranjevanje	298
15.	Tehnični podatki	298
15.1.	Masa in dimenzije	298
15.2.	Električne priključne vrednosti	298
15.3.	Pogoji okolice, mesto postavitve	298
15.4.	Pogoji okolice pri transportu in skladiščenju.....	298
16.	Originalna izjava EU/ES o skladnosti	298

1. Identifikacijski podatki

Proizvajalec

Hoffmann Supply Chain GmbH

Poststraße 15

90471 Nürnberg

Nemčija

HOLEX

Znamka

24seven flex & space

Izdelek

01 Prevod originalnih navodil za upravljanje

Različica

06/2021

Datum izdelave

2. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2.1. SIMBOLI IN IZRAZNA SREDSTVA

Opozorilni simboli	Pomen
 NEVARNOST	Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
 OPOZORILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
 POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
OBVESTILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do materialne škode, če je ne preprečite.
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2.2. DODATNE INFORMACIJE

Informacije o zadevni ciljni skupini.



2.3. NAVODILA ZA RAVNANJE

✓ Pogoji, ki mora biti izpolnjen pred začetkom ravnanja.

1. Koraki ravnanja, ki jih je treba obdelati enega za drugim.

► Vmesni in končni rezultat.

3. Varnost

3.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

NEVARNOST

Električna napetost

Življenjska nevarnost zaradi udara toka.

- ▶ Dela na električnih komponentah samo s pomočjo usposobljenega električarja.
- ▶ Drugi osebi naročite, da zavaruje delovno območje.
- ▶ Pred začetkom in med deli na električnih komponentah in delih:
 - ⇒ Sistem zaustavite, izklopite in zavarujte pred možnostjo ponovnega vklopa.
 - ⇒ Preverite breznapetostno stanje, izvedite ozemljitev in vzpostavite kratki stik.
 - ⇒ Dele pod napetostjo, ki so v bližini, pokrijte ali ogradite.
- ▶ Ne premostite in ne izklopite varovalk, pri zamenjavi upoštevajte ustrezeni podatek o jakosti toka.
- ▶ Vtičnice naj bodo dostopne.
- ▶ Ne vozite čez kable, kablov ne vpenjajte ali stiskajte.
- ▶ Delov pod napetostjo ne izpostavljajte vlagi ali vročini.
- ▶ V primeru poškodb izolacije napravo takoj ločite od električnega omrežja, poskrbite za popravilo.

OPOZORILO

Nagibni sistem izdaje blaga

Zmečkanine in udarci rok, nog in telesa.

- ▶ Upoštevajte maksimalne nosilnosti.
- ▶ Sistem izdaje blaga pred natovarjanjem zadostno zavarujte pred prevračanjem:
 - ⇒ Toleranca ravnosti v skladu z DIN 18202 za tla z zaključnimi površinami.
 - ⇒ Podlaga mora imeti zadostno nosilnost.

OPOZORILO

Prekoračitev nosilnosti

Zmečkanine in udarci telesa.

- ▶ Upoštevajte maksimalno nosilnost 2 kg za posamezni standardni predelek za izdajo blaga.
- ▶ Upoštevajte maksimalno nosilnost vrtiljivega sistema 150 kg.

POZOR

Drsna vrata s samodejnim odpiranjem

Udarci telesa in zmečkanine rok.

- ▶ Drsna vrata se odpirajo samodejno, območje mora biti prosto.
- ▶ Drsna vrata zaprite ročno.
- ▶ Med postopkom zapiranja ne segajte med drsna vrata.

3.2. NAMEN UPORABE

- Sistem izdaje blaga z zaščitenim dostopom za osebe z dovoljenjem za odvzem, skladiščenje in upravljanje artiklov.
- Čitalnik črtne kode za odčitavanje artiklov.
- Bralnik RFID za identifikacijo uporabnika sistema.
- Upravljanje, nadzor polnjenja in odvzem prek zaslona na dotik.
- Artikle skladiščite samo v čistem stanju.
- Kotaleče artikle za varno skladiščenje in odvzem shranjujte v embalaži.
- Za industrijsko rabo v zaprtih prostorih. Uporaba na suhih in trdnih tleh.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.

3.3. NAPAČNA UPORABA

- Ne shranjujte živil.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ne skladiščite posod s tekočinami in plini ter snovmi, ki spadajo v klasifikacijo nevarnih snovi.
- Svetilke ne izpostavljajte vročini, neposredni sončni svetlobi, odprtemu ognju ali tekočinam.
- Predelave niso dovoljene.
- Ne zamenjajte vgrajene LED-osvetlitve.

3.4. USPOSOBLJENOST OSEB

Strokovnjak za mehanska dela

Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitev, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:

- kvalifikacija/izobrazbo na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

Strokovnjak za elektrotehnična dela

Za namene te dokumentacije so električarji strokovno usposobljene osebe z ustrezno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, ki znajo prepoznati in preprečiti nevarnosti, ki so povezane z elektriko.

Poučena oseba

Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

3.4.1. Programska oprema

 Upoštevajte integrirano funkcijo za pomoč programske opreme za podrobne informacije o uporabniških pravicah.

Način skrbnika	Upravljanje sistemov in podatkovnih baz ter določitev stanja (zaklenjeno/odklenjeno).
Način uporabnika	Izvajanje določenih vsakodnevnih nalog.

3.5. OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati in zagotoviti zaščitna oblačila, kot so zaščita nog in zaščitne rokavice.

3.6. DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Upravitelj se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezgod in predpise za varstvo okolja.
- Ne montirajte, nameščajte ali zaganjajte poškodovanih izdelkov.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.
- Določanje pristojnosti za namestitev, upravljanje, odpravljanje motenj, vzdrževanje in čiščenje.
- Upoštevanje intervalov vzdrževanja.
- Redno preverjanje pravilnega delovanja in brezhibnosti zaščitnih naprav.
- Ohranjanje napotkov za varnost, opozoril in napotkov za upravljanje v dobro čitljivem stanju.

3.7. ZAŠČITNE NAPRAVE

3.7.1. Zaustavitev v nujnih primerih

 Glede na vrsto motnje lahko motnjo odpravi samo pooblaščen strokovnjak ali servis za stranke Hoffmann Group.

- Pri motnjah, ki predstavljajo neposredno nevarnost za osebe ali lastnino, ločite sistem izdaje blaga od električnega omrežja in ga zavarujte pred možnostjo ponovnega vklopa.
- Določite vzrok motnje.

OBVESTILO! Možna materialna škoda zaradi nenadne prekinitev napajanja.

3.7.2. Zaščita pred ponovnim vklopom

1. Zaustavite sistem izdaje blaga, ga ločite od električnega omrežja in preverite breznapetostno stanje.
2. Zavarujte nevarno območje v okolici sistema izdaje blaga, ga opremite z dobro vidnimi opozorilnimi tablamami z informacijami o izvajanju del in prepovedi vklopa.
3. Po zaključku del ponovno vzpostavite varnostne in zaščitne naprave.
4. Preverite, ali zaščitne in varnostne naprave pravilno delujejo, odstranite opozorilne table.

4. Pregled naprave

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Priključek za napetostno napajanje in napeljava kabla za omrežni priključek	5 Čitalnik črtne kode (pribor)
2 Vrtljivi vpenjalni zapah	6 Cilindrična ključavnica
3 Zaslon na dotik	7 Drsna vrata
4 Bralnik RFID (pribor)	8 Podstavek za dvizhni voziček

4.2. PRIKLJUČKI



1	Omrežni priključni kabel za sistem	4	Omrežni kabel
2	Vtičnica za hladne naprave	5	Omrežni priključni kabel (specifičen za državo)
3	Napeljava kabla za omrežni kabel	6	Omrežni kabel za mini računalnik

4.3. TIPSKA TABLICA

Designation:		1
Commercial Designation:		2
Series / Type / Item number:		3
Voltage / Phases / Frequency:		4
Full load current / SCCR:		5
Power:		6
Serial Number / YOC:		7
 Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany		8

1	Splošna oznaka	6	Oznaka CE
2	Trgovska oznaka	7	Oznaka za električne in elektronske naprave
3	Serijska številka artikla	8	Naslov proizvajalca
4	Napetost v V/faze/frekvenca v Hz	9	Serijska številka/leto proizvodnje
5	Polna električna obremenitev v A/maks. kratkostični tok v kA	10	Nazivna moč v kW

5. Transport

i Izdelek takoj po prejemu preverite glede poškodb zaradi transporta. V primeru poškodb ne opravljajte montaže in zagona.

⚠ OPOZORILO

Viseča bremena

Življenjska nevarnost ter nevarnost zmečkanin, ureznin in udarcev telesa in udov.

- ▶ Transportna dela morajo izvajati osebe, ki so opravile varnostno-tehnična usposabljanja v zvezi z ravnanjem z orodji za dvigovanje in transportnimi deli.
- ▶ Uporabljajte samo preverjena transportna vozila, orodja za dvigovanja in pripomočke za obešanje bremen, ki so primerni za maso in dimenzije transportnega blaga.
- ▶ Ne stopajte in ne segajte pod ali v območje premikanja visečih bremen.
- ▶ Upoštevajte težišče naprave.
- ▶ Orodij za dvigovanje, kot so vrvi in pasovi, ne nameščajte na ostre robove in vogale, ne vozajte in ne vrtite.
- ▶ Preverite, ali je pripomoček za obešanje bremen zanesljivo nameščen.
- ▶ Bremena premikajte samo pod nadzorom, ob zapustitvi delovnega mesta breme snemite.

OBVESTILO**Nepravilni transport**

Materialna škoda na tovoru.

- ▶ S paketom ravnajte v skladu s simboli in napotki na embalaži.
- ▶ Ne vlecite po tleh.
- ▶ Med transportom mora biti paket v stoječem položaju, zavezan in zavarovan pred drsenjem.
- ▶ Upoštevajte težišče.
- ▶ Uporabite predvidene nastavke.
- ▶ Pri postavljanju odlagajte počasi in enakomerno.
- ▶ Transportno embalažo odstranite šele neposredno pred montažo.
- ▶ Transportna varovala odstranite po postavitvi na mesto postavitve.



Transportno embalažo odstranite po prihodu na končno mesto postavitve.

- ✓ Sistem izdaje blaga je še v celoti zapakiran.
 - ✓ Izbrano je ustrezno mesto postavitve z zadostno nosilnostjo tal.
 - ✓ Viličar ali paletni viličar je primeren za maso paketa.
1. Z viličarjem zapeljite pod nosilne prečke palete, tako da vilice štrlijo ven na nasprotni strani.
 - ▶ Upoštevajte težišče paketa.
 2. Paleta s sistemom izdaje blaga dvignite, transportirajte in jo po prihodu na končno mesto postavitve varno odložite.

5.1. TRANSPORTNA EMBALAŽA**5.1.1. Razlaga simbolov**

Simbol	Pomen
	Paket zaščitite pred vlago in poskrbite, da ostane suh.
	Paket z lomljivo ali občutljivo vsebino. Ravnajte previdno, pazite, da ne pade in da ne pride do udarcev.
	Puščice označujejo zgornjo stran paketa in morajo vedno kazati navzgor, da se vsebina ne poškoduje.

5.1.2. Mere

Podatek	Vrednost
v x š x d	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Odstranite embalažo**B**

1. Odstranite folijsko embalažo z lesenega okvirja, previdno odstranite transportni okvir.
2. Na vsaki strani odstranite od štiri do šest vijakov.
3. S palete vzemite ločeno pakirane komponente.
4. Odstranite folijsko embalažo s sistema izdaje blaga.

OBVESTILO! Folijsko embalažo previdno prerežite. Ne uporabljajte neprimernih rezalnih orodij, kot so kuhinjski, okrasni ali žepni noži.

5. Na vsakem vogalu sistema izdaje blaga s palete odvijte štiri vijake.
6. Embalažo v skladu z nacionalnimi določili pravilno odstranite.



Priloženi kablji in pribor so neposredno na sistemu ali so pritrjeni na paletu.

5.2. O MESTU POSTAVITVE

- ✓ Na končnem mestu postavitve so na voljo vse možnosti priključitve.
 - ✓ Tla imajo zadostno nosilnost.
 - ✓ Viličar ali paletni viličar je primeren za maso paketa.
 - ✓ Pogoji okolice Na mestu postavitve so upoštevani.
1. Odstranite embalažo.
 2. Z viličarjem zapeljite med stojne površine sistema izdaje blaga, tako da vilice štrlijo ven na nasprotni strani.
 - ▶ Upoštevajte težišče sistema izdaje blaga.
 3. Dvignite sistem izdaje blaga in ga odstranite s palete.
 4. Sistem izdaje blaga transportirajte do končnega mesta postavitve.

5. Vilice previdno spustite in jih izpeljite.

6. Montaža

NEVARNOST

Električni tok

Življenjska nevarnost zaradi električnega udarca.

- ▶ Pred začetkom vseh montažnih in vzdrževalnih del ter čiščenjem ločite napravo od električnega omrežja.
- ▶ Elektroinštalacijska dela, vzdrževanje in popravila samo s strani ustreznega strokovnega osebja.
- ▶ Samo za uporabo v notranjosti.
- ▶ V primeru poškodovanih napajalnih kablov ali vtičnic napravo takoj ločite od električnega omrežja in je ne uporabljajte več.
- ▶ Ne vozite čez kable, kablov ne vpenjajte ali stiskajte.
- ▶ Ne shranjujte tekočin v bližini komponent pod napetostjo.
- ▶ Ne uporabljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- ▶ Nazivna napetost in frekvenca, ki sta navedeni na tipski tablici, se morata ujemati z omrežno napetostjo.

6.1. POSTAVITEV



Pri izbiri mesta postavitve sistema izdaje blaga upoštevajte naslednje vidike:

- Masa in dimenzije [► Stran 298]
- Pogoji okolice, mesto postavitve [► Stran 298]
- Električne priključne vrednosti [► Stran 298]
- Upoštevajte nosilnost tal.

6.2. PORAVNAVA

- Postavite na ravno in trdno podlago, ki je primerna za maksimalno nosilnost.
- Vodoravno in navpično poravnavo preverite z vodno tehniko.

6.3. BRALNIK RFID



A

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Bralnik RFID vstavite v predvideno držalno spono na notranji strani vrat pod zaslonom na dotik.
- 2. Bralnik RFID pritrdite v obstoječe izvrtine držalnih spon z vezicami za kable.
- 3. Kabel položite vzdolž že nameščene kableske palice zaslona na dotik.
- 4. Pritrdite z vezicami za kable.
- 5. Vzpostavite povezavo USB z mini računalnikom.
 - ▶ Zaprite vrata za dostop.
- 6. Namestite priloženi simbol RFID na zunanjo stran vrat.
 - ▶ Glejte sliko
- ▶ Bralnik RFID je nameščen.

6.4. ČITALNIK ČRTNE KODE



A

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Na notranji strani vrat odstranite spodnje izmed dveh polj iz pleksi stekla.
 - ▶ Z izvijačem odvijte vijake in jih shranite.
- 2. Čitalnik črtne kode z držalom vstavite v predvideno odprtino in ga pritrdite z vijaki.
- 3. Kabel položite vzdolž že nameščene kableske palice zaslona na dotik.
- 4. Pritrdite z vezicami za kable.
- 5. Vzpostavite povezavo USB v mini računalniku.
 - ▶ Zaprite vrata za dostop.
- 6. Priloženi simbol črtne kode prilepite na poševno pločevino, ki je nameščena z notranje strani (notranja stran vrat).
 - ▶ Glejte sliko
- ▶ Čitalnik črtne kode je nameščen.

6.5. PREGRADNE PLOŠČE (24SEVEN FLEX)

Dvižni magnet se nahaja poleg motorne enote za blokado vrtljivega sistema.

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
 - ✓ Vrata za dostop so odprta.
 - 1. Dvižni magnet potisnite nazaj.
 - 2. Dvižni magnet pritrdite s priloženo sponko.
 - ▶ Vrtljivi sistem je mogoče prosto vrteti.
 - 3. Izberite raven vrtljivega sistema, ki je aktivirana v programski opremi.
 - ▶ Izbira ravni poteka od zgoraj navzdol.
 - 4. Spodnji vrezani jeziček na pregradni plošči (1) upognite s kombiniranimi kleščami pribl. 15° v levo.
 - 5. Pregradno ploščo (upognjeni del vedno spodaj) vstavite v reže vrtljivega sistema.
 - ▶ Pregradne plošče se morajo povsem zaskočiti.
 - ▶ Celotna raven je ločena.
 - 6. Na notranji strani vrat pritisnite kovinske sponke (2) v predvideno odprtino (3) na ustrezni ravni.
 - ▶ Kovinske sponke se zaskočijo.
 - 7. Odstranite sponko za blokado vrtljivega sistema.
 - ▶ Vrtljivi sistem je pritrjen.
 - 8. Zaprite vrata za dostop.
- ▶ Pregradne plošče so nameščene.

7. Zagon**7.1. PRIKLJUČITEV NAPETOSTNEGA NAPAJANJA****Električni tok**

Življenjska nevarnost zaradi električnega udarca.

- ▶ Pred začetkom vseh montažnih in vzdrževalnih del ter čiščenjem ločite napravo od električnega omrežja.
- ▶ Elektroinstalacijska dela, vzdrževanje in popravila samo s strani ustreznega strokovnega osebja.
- ▶ Samo za uporabo v notranjosti.
- ▶ V primeru poškodovanih napajalnih kablov ali vtičnic napravo takoj ločite od električnega omrežja in je ne uporabljajte več.
- ▶ Ne vozite čez kable, kablov ne vpenjajte ali stiskajte.
- ▶ Ne shranjujte tekočin v bližini komponent pod napetostjo.
- ▶ Ne uporabljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- ▶ Nazivna napetost in frekvenca, ki sta navedeni na tipski tablici, se morata ujemati z omrežno napetostjo.

- ✓ Sistem izdaje blaga je nameščen in poravnan.
- 1. Upoštevajte vtičnico za hladne naprave na zgornji strani sistema izdaje blaga.
- 2. Omrežni priključni kabel, specifičen za državo, z adapterjem po standardu IEC 60320 C13 povežite z vtičnico za hladne naprave.
- 3. Omrežni vtičnik povežite z napetostnim napajanjem.

▶ Napetostno napajanje je vzpostavljeno.

7.2. ODPIRANJE VRAT ZA DOSTOP

✓ Sistem izdaje blaga je nameščen in poravnan.

- 1. Odprite cilindrično ključavnico.
- 2. Odprite zgornji vrtljivi vpenjalni zapah.
- 3. Odprite spodnji vrtljivi vpenjalni zapah.
- 4. Vrata za dostop odprite v levo.

▶ Vrata za dostop so odprta.

7.3. PRIKLJUČITEV OMREŽNEGA KABLA

- ✓ Sistem izdaje blaga je nameščen in poravnan.
- 1. Upoštevajte vtičnico za hladne naprave na zgornji strani sistema izdaje blaga.
- 2. Omrežni kabel napeljite skozi napeljavo kabla.
 - Omrežni kabel se ne sme dotikati vrtljivega sistema.
- 3. Omrežni kabel pritrdite z vezicami za kable.
- 4. Omrežni kabel povežite z mini računalnikom.

7.4. ZAGON SISTEMA IZDAJE BLAGA



Ko je napetostno napajanje priklopljeno, se sistem izdaje blaga samodejno zažene.

- ✓ Sistem izdaje blaga je nameščen in poravnan.
- ✓ Zaprite vrata in jih zaklenite.
- ✓ Napetostno napajanje je vzpostavljeno.
- ✓ Omrežni kabel je priključen.
- 1. Vrtljivi sistem se samodejno referencira.
- 2. Po referenciranju se aktivirajo LED diode predelkov.
- 3. Mini računalnik in programska oprema se zažene.
- Pri prvem zagonu se naloži podatkovna baza.
- Sistem izdaje blaga je pripravljen za uporabo.

7.5. PREVERJANJE VARNOSTNE PRIPRAVE



Notranji varnostni sistem preveri odpiranje vrat in drsnih vrat pri izdaji blaga.

- ✓ V odprtem stanju se vrtljivi sistem ne vrti.
- 1. Vzpostavite napetostno napajanje.
- 2. Drсна vrata zaprite ročno.
- 3. Stanje omrežja se samodejno preveri.
- Sistem je pripravljen za uporabo.

8. Delovanje



POZOR

Nevarnost zmečkanja pri zapiranju drsnih vrat

Zmečkanine rok

- Med postopkom zapiranja ne segajte med drsna vrata izdaje blaga.

OBVESTILO! V predelkih ne shranjujte smolnatih snovi, ki lahko povzročijo zlepljenje zapiralne naprave.

- Sistem izdaje blaga se upravlja izključno prek zaslona na dotik.
- Pri upravljanju ne uporabljajte koničastih ali trdih predmetov.

8.1. IZKLOP SISTEMA IZDAJE BLAGA

- 1. Pravilno zaprite programsko opremo.
- 2. Zaustavite operacijski sistem.
- 3. Sistem izdaje blaga ločite od električnega omrežja.

8.2. UPRAVLJANJE V PRIMERU OKVARE



Izpad napajanja ali okvarjene naprave lahko okrnijo odvzem oziroma polnjenje sistema za izdajo blaga.

- 1. Prekinite napajanje.
 - Omrežni priključni kabel je odklopljen z napetostnega napajanja.
- 2. Odprite vrata za dostop.
 - Sistem izdaje blaga lahko odpre strokovnjak za elektrotehnična dela ali skrbnik. Odvzem se ne prepozna samodejno.
- 3. Magnet za zaklepanje povlecite nazaj.
 - Zaklepni magnet je treba ročno potegniti nazaj za zadnji ročaj. Nato zavrtite vrtljivi sistem.
- Odstranite blago.

8.3. NAKNADNO PREMIKANJE

OBVESTILO

Nestrokovni premik

Materialna škoda.

- Premikanje, ki ga izvede nepooblaščen osebje.
- Samo v izpraznjenem stanju.
- Samo pri zaprtih vratih za dostop.

i Upoštevajte poglavje o zagonu po spremembi mesta postavitve:

- Izklop sistema izdaje blaga [► Stran 293]
- Postavitev [► Stran 291]
- Poravnava [► Stran 291]
- Zagon sistema izdaje blaga [► Stran 293]

9. Motnje in odpravljanje napak

NEVARNOST

Komponente pod napetostjo

Življenjska nevarnost zaradi udara toka.

- Vzdrževanje in popravila sme izvajati samo strokovnjak za elektrotehnična dela.
- Pred začetkom vseh vzdrževalnih del izključite napravo, jo ločite od električnega omrežja, izklopите in zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Preverite breznapetostno stanje, izvedite ozemljitev in vzpostavite kratki stik.
- Komponente pod napetostjo, ki so v bližini, pokrijte ali ogradite.
- Poškodbe na komponentah pod napetostjo nemudoma odpravite.

i Preverite obvestilo o motnji na zaslonu na dotik.

- ✓ Odpravljanje motnje glede na vrsto izvede strokovnjak za elektrotehnična dela ali strokovnjak za mehanska dela.
 - ✓ Zaprite nevarno območje.
 - ✓ O motnji obvestite odgovorno osebo.
1. Odjavite uporabnika iz sistema.
 2. Ponovno prijavite uporabnika in ponovite postopek.
 3. Če se napaka dva- do trikrat ponovi, zaustavite sistem izdaje blaga. [► Stran 293]
 4. Odklopите z električnega toka za 30 sekund in ponovno zaženite.

9.1. TABELA MOTENJ

Mesto napake	Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
Pogon	Ne deluje.	Pogon je okvarjen.	Zamenjajte motorno enoto.	Strokovnjak za elektrotehnična dela
	Sporočilo o napaki na zaslonu na dotik.			
Pleksi steklo	Slabo se vidi skozi ali poškodovano.	Pleksi steklo je okvarjeno.	Zamenjajte pleksi steklo.	Strokovnjak za mehanska dela
Dvižni magnet	Če po postopku zapiranja ne pride do zapore pleksi stekla.	Dvižni magnet je okvarjen.	Zamenjajte dvižni magnet.	Strokovnjak za mehanska dela, strokovnjak za elektrotehnična dela.
	Če obvestilo o zaprtem stanju v programski opremi izostane.			
Stikalo za nadzor vrat	Obvestilo „Vrata so odprta“ pri zaprtih vratih.	Stikalo za nadzor vrat je okvarjeno.	Zamenjajte stikalo za nadzor vrat.	Strokovnjak za mehanska dela, strokovnjak za elektrotehnična dela.
		Sornik za pozicijsko stikalo je upognjeno.	Poravnajte sornik.	

Mesto napake	Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
Zaslon na dotik	Pri poškodbi, pomanjkljivi zmožnosti upravljanja ali pomanjkljivem prikazu na zaslonu.	Zaslon na dotik je okvarjen.	Zamenjajte zaslon na dotik.	Strokovnjak za elektrotehnična dela
Bralnik RFID	Če čip RFID Chip ni prepoznan oziroma je prepoznan pomanjkljivo.	Bralnik RFID je okvarjen.	Zamenjajte bralnik RFID.	Strokovnjak za elektrotehnična dela
Čitalnik črtne kode	Če odčitavanja črtne kode ni oziroma je pomanjkljivo.	Čitalnik črtne kode je okvarjen.	Zamenjajte čitalnik črtne kode.	Strokovnjak za elektrotehnična dela
Induktivno približevalno stikalo	Če premika vrtljivega sistema na začetni položaj ni oziroma ni točen.	Začetnega položaja ni mogoče doseči niti z večkratnim obračanjem. Začetni položaj se doseže, vendar predelki niso sredinsko poravnani z izrezom za odvzem v vratih.	Preverite razmik med induktivnim približevalnim stikalom in referenčnim sornikom v osnovni plošči vrtljivega sistema. Približevalno stikalo je mogoče stransko premakniti vzdolž reže tako, da sprostite pritrdilno matico.	Strokovnjak za mehanska dela. Strokovnjak za elektrotehnična dela.

9.2. ZAMENJAVA KOMPONENT

9.2.1. Motorna enota

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Odstranite priključne kontakte na motorni enoti.
- 2. Sprostite cilindrične vijake na motorni enoti s ključem za notranji 6-kotnik velikosti 4 mm.
- 3. Odstranite cilindrične vijake.
 - Odstranite okvarjeno motorno enoto.
- 4. Novo motorno enoto namestite na čep.
- 5. Motorno enoto namestite v ustrezen položaj.
 - Preprečite, da bi se motorna enota zagostila ob osnovno ploščo vrtljivega sistema.
- 6. Vstavite cilindrične vijake.
- 7. Privijte cilindrične vijake na motorni enoti s ključem za notranji 6-kotnik velikosti 4 mm.
 - Preverite prileganje in položaj nove motorne enote.
- 8. Priključite priključne kontakte na motorno enoto.
- Motorna enota je zamenjana.

9.2.2. Pleksi steklo

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Na stikalu prekinite napetostno napajanje za LED-svetilke.
- 2. Sprostite vijačni priključek pritrdilne letve za LED-svetilke.
 - Odstranite LED-svetilke.
- 3. Snemite vlečno vzmet okvarjenega pleksi stekla.
- 4. Demontirajte ročaj za odpiranje okvarjenega pleksi stekla.
 - Sprostite samorezna vijaka.
- 5. Okvarjeno pleksi steklo odstranite vzdolž vodil.
 - Demontirajte okvarjeno pleksi steklo.
 - Namestitev novega pleksi stekla poteka v obratnem vrstnem redu.

9.2.3. Enota dvížnega magneta

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.

- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Prekinite električno povezavo zadevnega dviznega magneta.
- 2. Odstranite pritrdilno matico na spodnji strani letve.
- Odstranite dvizni magnet.
- Namestitev novega dviznega magneta poteka v obratnem vrstnem redu.

9.2.4. Stikalo za nadzor vrat

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- ✓ Sornik za nadzor vrat je preverjen.
- 1. Sprostite matice za pritrditev stikala za nadzor vrat.
- 2. Sprostite vijak s križno zarezo na stikalu za nadzor vrat.
- 3. Odstranite pokrov stikala za nadzor vrat.
- 4. Prekinite električno povezavo stikala za nadzor vrat.
- 5. Odstranite stikalo za nadzor vrat.
- Stikalo za nadzor vrat je demontirano.
- Namestitev novega stikala za nadzor vrat poteka v obratnem vrstnem redu.

9.2.5. Zaslon na dotik

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Prekinite električno povezavo zaslona na dotik.
- 2. Sprostite pritrdilne zanke z zaslona na dotik.
- 3. Odstranite pritrdilne zanke.
- 4. Odstranite zaslon.
- Zaslon na dotik je demontiran.
- Namestitev novega zaslona na dotik poteka v obratnem vrstnem redu.

9.2.6. Bralnik RFID

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Prekinite povezavo USB med bralnikom RFID in mini računalnikom.
- 2. Prekinite pritrditve bralnika RFID.
- 3. Odstranite bralnik RFID.
- Bralnik RFID je demontiran.

9.2.7. Čitalnik črtne kode

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Prekinite povezavo USB med čitalnikom črtne kode in mini računalnikom.
- 2. Prekinite pritrditve čitalnika črtne kode.
- 3. Odstranite čitalnik črtne kode.
- Čitalnik črtne kode je demontiran.

9.3. PREVERJANJE SORNIKA ZA STIKALO ZA NADZOR VRAT

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- 1. Preverite sornik za sproženje stikala za nadzor vrat.
- 2. Preverite, ali se sornik dobro prilega in je raven.
- Če je sornik dobro pritrjen in raven, zamenjajte stikalo za nadzor vrat.

9.4. INDUKTIVNO PRIBLIŽEVALNO STIKALO

9.4.1. Začetnega položaja ni mogoče doseči

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
- ✓ Vrata za dostop so odprta.
- ✓ Homing Position z večkratnim obračanjem ni mogoče doseči.

1. Preverite razmik med približevalnim stikalom in referenčnim sornikom v osnovni plošči vrtljivega sistema.
► Maksimalni razmik je 2 mm.
2. Sprostite vijačne zveze induktivnega približevalnega stikala.
3. Nastavite razmik med induktivnim približevalnim stikalom in referenčnim sornikom v osnovni plošči vrtljivega sistema.
4. Zaženite sistem izdaje blaga.
5. Preverite, ali deluje.

9.4.2. Predelki niso sredinsko poravnani

- ✓ Sistem izdaje blaga je odklopljen z napetostnega napajanja.
 - ✓ Vrata za dostop so odprta.
 - ✓ Začetni položaj se doseže, vendar predelki niso sredinsko poravnani z izrezom za odvzem v vratih.
1. Sprostite pritrdilno matico na približevalnem stikalu.
 2. Premaknite približevalno stikalo.
 3. Privijte pritrdilno matico na približevalnem stikalu.
 4. Zaženite sistem izdaje blaga.
 5. Preverite, ali deluje.

10. Vzdrževanje

OPOZORILO

Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela

Resne poškodbe.

- Vzdrževalna dela, popravila in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem stroju.
- Zaustavite sistem izdaje blaga, ga ločite od električnega omrežja in preverite breznapetostno stanje.
- Preverite pokrove in varnostne naprave glede pravilnega delovanja.
- Upoštevajte nacionalne in regionalne varnostne predpise.



Intervale vzdrževanja prilagodite dejanskim znakom

10.1. TABELA VZDRŽEVANJA

Interval	Vzdrževanje	Izvede
Pred vsako uporabo	Vizualno preverite, ali je zunanost poškodovana.	Poučena oseba/uporabnik
Mesečno	■ Odstranite prah. ■ Očistite monitor. ■ Celoten sistem preverite glede poškodb. ■ Preverite stabilno postavitev. ■ Preverite shranjevanje vrtljivega sistema.	Strokovnjak za mehanska dela, strokovnjak za elektrotehnična dela.
Po potrebi	Pregled	Servis za stranke Hoffmann Group



Po zaključku vzdrževalnih del in pred vklopom sistema izdaje blaga izvedite naslednje korake:

Preverite,

- ali so vsi prej odviti vijačni spoji dobro pritrjeni,
- ali so vse odstranjene varnostne priprave in pokrovi znova pravilno nameščeni,
- ali varnostne priprave delujejo.
- Odstranite uporabljeno orodje, materiale in opremo iz delovnega območja in ga očistite.

11. Nadomestni deli

Nabava originalnih nadomestnih delov prek servisa za stranke Hoffmann Group.

12. Demontaža



Sistem izdaje blaga demontirajte v obratnem vrstnem redu poteka montaže.

⚠ NEVARNOST

Komponente pod napetostjo

Življenjska nevarnost zaradi udara toka.

- ▶ Vzdrževanje in popravila sme izvajati samo strokovnjak za elektrotehnična dela.
- ▶ Pred začetkom vseh vzdrževalnih del izključite napravo, jo ločite od električnega omrežja, izklopите in zavarujte pred ponovnim vklopom.
- ▶ Preverite breznapetostno stanje, izvedite ozemljitev in vzpostavite kratki stik.
- ▶ Komponente pod napetostjo, ki so v bližini, pokrijte ali ogradite.
- ▶ Poškodbe na komponentah pod napetostjo nemudoma odpravite.

13. Shranjevanje

Enote pakiranja shranjujte zaščiteno pred svetlobo, v zaprtih prostorih in na suhem mestu brez prahu, kjer agresivni mediji niso prisotni, pri temperaturah med -10 in $+60$ °C ter relativni zračni vlažnosti med 20 in 90 %. Shranjene komponente zaščitite pred mehanskimi tresljaji in poškodbami. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

14. Odstranjanje

Za pravilno odstranjanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način.

15. Tehnični podatki

15.1. MASA IN DIMENZIJE

Podatek	Vrednost
d x š x v	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Lastna masa	270 kg
24seven flex	od 288 do 540 predelkov
24seven space	192 predelkov
Maksimalna obremenitev vrtljivega sistema	150 kg
Maksimalna obremenitev posameznega predelka	2 kg

15.2. ELEKTRIČNE PRIKLJUČNE VREDNOSTI

Podatek	Vrednost
Napetost	230 V
Frekvenca	50–60 Hz
Poraba toka	1,5 A
Priključna moč	150 W
Raven hrupa	< 60 dB(A)

15.3. POGOJI OKOLICE, MESTO POSTAVITVE

Podatek	Vrednost
Temperaturno območje	od $+10$ do $+40$ °C
Relativna vlažnost zraka (ne kondenzira)	od 10 do 90 %

OBVESTILO! Materialna škoda. Sistema izdaje blaga ne izpostavljajte umazaniji, tresenju in vibracijam. Mesto postavitve izberite tako, da na njem ne more priti do udarcev ali trkov s sistemom izdaje blaga.

15.4. POGOJI OKOLICE PRI TRANSPORTU IN SKLADIŠČENJU

Podatek	Vrednost
Temperaturno območje	od -10 do $+60$ °C
Relativna vlažnost zraka (ne kondenzira)	od 20 do 90 %

16. Originalna izjava EU/ES o skladnosti

IME IN NASLOV PROIZVAJALCA

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Nemčija

NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJAMO, DA SO NAVEDENI IZDELKI

Znamka:	HOLEX
Št. artikla:	979400
Velikost:	SPACE, FLEX
Model:	SPACE, FLEX
Tip:	24seven – stand-alone System
Serijska številka (območje):	2021000000-2029000999
Splošno poimenovanje:	
Trgovsko ime:	24seven – samostojni sistem
Opis funkcij:	Sistem posamičnega odvzema za shranjevanje in upravljanje blaga

v skladu z vsemi zadevnimi določbami v nadaljevanju navedenih direktiv in uredb

Uporabljene direktive EU/ES 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

in standardov.

Uporabljeni standardi EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012,
EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015

IME IN NASLOV OSEBE, KI JE POOBlašČENA ZA PRIPRAVO TEHNIČNE DOKUMENTACIJE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Nemčija

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
direktor

Innehållsförteckning

1.	Identifikationsdata	302
2.	Allmänna anvisningar.....	302
2.1.	Symboler och återgivningssätt.....	302
2.2.	Extrainformation	302
2.3.	Handlingsinstruktioner.....	302
3.	Säkerhet	303
3.1.	Grundläggande säkerhetsföreskrifter	303
3.2.	Avsedd användning.....	303
3.3.	Felaktig användning	303
3.4.	Personalens kvalifikationer.....	304
3.4.1.	Programvara.....	304
3.5.	Personlig skyddsutrustning	304
3.6.	Driftföretagets skyldigheter.....	304
3.7.	Skyddsanordningar.....	304
3.7.1.	Avstängning i nödsituationer	304
3.7.2.	Säkring mot återstart	304
4.	Apparatöversikt	304
4.1.	24seven flex & space.....	304
4.2.	Anslutningar	305
4.3.	Typskylt.....	305
5.	Transport	305
5.1.	Transportförpackning	306
5.1.1.	Symbolförklaringar	306
5.1.2.	Mått	306
5.1.3.	Borttagning av förpackningen	306
5.2.	Om uppställningsplatsen.....	306
6.	Montering	307
6.1.	Uppställning	307
6.2.	Uppriktning.....	307
6.3.	RFID-läsare.....	307
6.4.	Streckkodscanner	307
6.5.	Fackavskiljare (24seven flex).....	308
7.	Idrifttagning	308
7.1.	Anslutning av spänningsförsörjningen	308
7.2.	Öppning av åtkomstdörren	308
7.3.	Anslutning av nätverkskabel	308
7.4.	Start av varuutlämningssystemet	309
7.5.	Kontroll av säkerhetsanordningen	309
8.	Drift	309
8.1.	Avstängning av varuutlämningssystemet.....	309
8.2.	Manövrering vid defekter	309
8.3.	Förflyttning i efterhand	310
9.	Fel och felavhjälpning	310
9.1.	Feltabell.....	310

9.2.	Byte av komponenter	311
9.2.1.	Motorenhet.....	311
9.2.2.	Plexiglasruta	311
9.2.3.	Lyftmagnetenhet.....	311
9.2.4.	Dörröversvakningskontakt	312
9.2.5.	Pekbildskärm	312
9.2.6.	RFID-läsare	312
9.2.7.	Streckkodscanner.....	312
9.3.	Kontroll av bulten till dörröversvakningskontakten	312
9.4.	Induktiv lägeskopplare	312
9.4.1.	Homing-positionen nås inte.....	312
9.4.2.	Facken inte centriska.....	313
10.	Service.....	313
10.1.	Servicetabell	313
11.	Reservdelar	313
12.	Demontering	313
13.	Förvaring.....	314
14.	Avfallshantering.....	314
15.	Tekniska data.....	314
15.1.	Vikt och yttermått.....	314
15.2.	Elektriska anslutningsvärden.....	314
15.3.	Omgivningsförhållanden, uppställningsplats.....	314
15.4.	Omgivningsförhållanden under transport och förvaring	314
16.	EU-/EG-försäkran om överensstämmelse i original	315

1. Identifikationsdata

Tillverkare	Hoffmann Supply Chain GmbH
	Poststraße 15
	90471 Nürnberg
	Tyskland
Märke	HOLEX
Produkt	24seven flex & space
Version	01 Översättning av originalbruksanvisningen
Utarbetadadatum	06/2021

2. Allmänna anvisningar

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2.1. SYMBOLER OCH ÅTERGIVNINGSSÄTT

Varningssymboler	Innebörd
FARA	Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
VARNING	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
OBSERVA	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
OBS	Anger en risk som kan medföra sakskador om den inte undanröjs.
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2.2. EXTRAINFORMATION

Information om berörd målgrupp.

2.3. HANDLINGSINSTRUKTIONER

- ✓ Förutsättning som måste vara uppfylld före handlingen.
- 1. Handlingssteg som måste genomföras i tur och ordning.
- Mellan- eller slutresultat.

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh

3. Säkerhet

3.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FARA

Elektrisk spänning

Livs fara på grund av elektrisk stöt.

- ▶ Arbeten på elektriska komponenter får bara utföras av elektriker.
- ▶ Uppdra åt en annan person att säkra arbetsområdet.
- ▶ Innan arbete på elektriska komponenter och delar påbörjas och medan det pågår:
 - ⇒ Stoppa systemet, stäng av det och säkra det mot återstart.
 - ⇒ Kontrollera att systemet är spänningslöst, jorda och kortslut det.
 - ⇒ Täck över eller spärra av intilliggande spänningsförande delar.
- ▶ Överbrygga inte säkringar och sätt dem inte ur funktion. Var noga med att strömstyrkemärkningen är den rätta vid byte.
- ▶ Håll eluttag tillgängliga.
- ▶ Observera att kablarna inte blir överkörda, klämda eller vikta.
- ▶ Utsätt inte spänningsförande delar för fukt eller värme.
- ▶ Om isoleringen blir skadad måste du omedelbar koppla bort apparaten från elnätet och låta reparera den.

VARNING

Vältning av varuutlämningsystemet

Risk för kläm- och stötskador på händer, fötter och kropp.

- ▶ Observera maximala bärförmågor.
- ▶ Säkra varuutlämningsystemet tillräckligt mot vältning före inlastningen:
 - ⇒ Planhetstolerans enligt DIN 18202 för golv med färdig yta.
 - ⇒ Underlaget måste ha tillräcklig bärförmåga.

VARNING

Överskridande av bärförmåga

Kläm- och stötskador på kroppen.

- ▶ Observera att den största tillåtna lasten per standardvaruutlämningsfack är 2 kg.
- ▶ Observera att karusellens största bärförmåga är 150 kg.

FÖRSIKTIGHET

Självöppnande skjutdörrar

Stötskador på kroppen och klämskador på händerna.

- ▶ Skjutdörrarna öppnas automatiskt. Håll området fritt.
- ▶ Stäng skjutdörrarna manuellt.
- ▶ Håll inte i skjutdörrarna medan de stängs.

3.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- Varuutlämningsystem med åtkomstskydd för personer med behörighet för uttag, inläggning och förvaltning av artiklar.
- Streckkodläsare för scanning av artiklar.
- RFID-läsare för identifiering av systemanvändare.
- Administration och påfyllnings- och uttagsstyrning via pekbildskärm.
- Lägg in artiklar enbart i noggrant rengjort tillstånd.
- Lagra rullande artiklar i förpackningen så att inläggning och uttag kan göras säkert.
- För industriell användning inomhus. Använd arbetsbänken på ett torrt och fast underlag.
- Använd endast i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.

3.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Förvara inga matvaror i skåpet.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Lagra inga behållare med vätskor och gaser eller ämnen som är klassificerade som farligt gods.
- Utsätt inte lampan för stark värme, direkt solljus, öppen eld eller vätskor.
- Utför inga egenmäktiga ombyggnader.
- Byt inte den monterade LED-belysningen.

3.4. PERSONALENS KVALIFIKATIONER

Yrkespersonal för mekaniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpning och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:

- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer med lämplig yrkesutbildning, fackkunskap och erfarenhet som kan identifiera och undanröja risker som sammanhänger med elektricitet.

Personal med kännedom

Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

3.4.1. Programvara

 Följ den integrerade hjälpfunktionen i programvaran för detaljinformation om användarbehörigheter.

Administratörsläge	Förvaltar system och databaser och bestämmer status (spärrad/frisläppt).
Operatörsläge	Utför bestämda dagliga arbetsuppgifter.

3.5. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddsklädsel, till exempel fotskydd och skyddshandskar, måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

3.6. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Inga skadade produkter får monteras, installeras eller tas i drift.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.
- Fastställ ansvarsförhållanden för installation, användning, felavhjälpning och rengöring.
- Följ serviceintervallen.
- Kontrollera regelbundet att skyddsanordningarna är funktionsdugliga och kompletta.
- Håll säkerhets-, varnings- och handhavandeanvisningarna i fullt läsligt tillstånd.

3.7. SKYDDSANORDNINGAR

3.7.1. Avstängning i nödsituationer

 Låt allt efter felets art enbart auktoriserad yrkespersonal eller Hoffmann Groups kundtjänst avhjälpa det.

- Vid fel som medför omedelbar fara för personer eller egendom måste du koppla bort varuutlämningssystemet från elnätet och säkra de mot återstart.
- Besten orsaken till felet.

OBS! Möjliga sakskador vid plötsligt bortfall av strömförsörjningen.

3.7.2. Säkring mot återstart

1. Stäng av varuutlämningsystemet, koppla bort det från elnätet och kontrollera att det är spänningslöst.
2. Säkra riskområdet kring varuutlämningsystemet, visa med väl synliga skyltar att arbete pågår och att det är förbjudet att starta systemet.
3. Återställ säkerhets- och skyddsanordningarna när arbetena har slutförts.
4. Kontrollera att skydds- och säkerhetsanordningarna fungerar. Ta bort hänvisningsskyltarna.

4. Apparatöversikt

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 Anslutning för spänningsförsörjning och kabelgenomföring för nätverksanslutning	5 Streckkodscanner (tillbehör)
2 Vridspännregel	6 Cylinderlås
3 Pekbildskärm	7 Skjutdörrar

4 RFID-läsare (tillbehör)

8 Lyftvagnsockel

4.2. ANSLUTNINGAR



1	Nätanslutningsledning för system	4	Nätverkskabel
2	Kallapparaturtag	5	Nätanslutningsledning (landsspecifik)
3	Kabelgenomföring nätverkskabel	6	Nätverkskabel för mini-PC

4.3. TYPSKYLT

Designation:		1
Commercial Designation:		2
Series / Type / Item number:		3
Voltage / Phases / Frequency:		4
Full load current / SCCR:		5
Power:		6
Serial Number / YOC:		7
 Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany		8

1	Allmän beteckning	6	CE-märkning
2	Varunamn	7	Beteckning för elektriska och elektroniska apparater
3	Serie / Typ / Artikelnummer	8	Tillverkarens adress
4	Spänning i V / Faser / Frekvens i Hz	9	Serienummer / Tillverkningsår
5	Full strömstyrka i A / max. kortslutningsström i kA	10	Märkeffekt i kW

5. Transport



Kontrollera omedelbart efter mottagandet att produkten inte har några transportskador. Om skador konstateras får ingen montering eller idrifttagning göras.

VARNING

Hängande laster

Livsfara och risk för kläm-, skär- och stötskador på kropp och extremiteter.

- ▶ Transportarbete får bara utföras av personer som har fått säkerhetsteknisk utbildning i hantering av lyftdon och transportarbete.
- ▶ Använd enbart kontrollerade transportfordon, lyftdon och lyftstroppar som är utformade för transportgodsets vikt och dimensioner.
- ▶ Uppehåll dig inte under hängande laster eller inom deras svängområde och sträck dig inte in där.
- ▶ Ta hänsyn till systemets tyngdpunkt.
- ▶ Lägg inte an lyfthjälpmiddel som linor och remmar mot vassa kanter och hörn och knyt eller sno dem inte.
- ▶ Kontrollera att lyftstroppar sitter säkert.
- ▶ Förflytta laster bara om du har uppsikt över dem. Sätt ned dem om du lämnar arbetsplatsen.

OBS!**Osakkunnig transport**

Sakskador på transportgodset.

- ▶ Hantera förpackningsenheten enligt symbolerna och anvisningarna på förpackningen.
- ▶ Släpa det inte över golvet.
- ▶ Transportera förpackningsenheten upprätt, ombunden och halsäkrad.
- ▶ Ta hänsyn till tyngdpunkt.
- ▶ Använd avsedda fästpunkter.
- ▶ Sätt ned lasten långsamt och likformigt.
- ▶ Ta inte bort transportförpackningen förrän strax före montaget.
- ▶ Ta bort trasportsäkringarna efter uppställningen på uppställningsplatsen.



Ta bort transportförpackningen efter ankomsten till den slutliga uppställningsplatsen.

- ✓ Varuutlämningsystemet är fortfarande fullständigt förpackat.
 - ✓ En lämplig uppställningsplats med tillräcklig bärformåga hos golvet har valts.
 - ✓ Gaffeltrucken eller lyftvagnen är dimensionerad för förpackningsenhetens vikt.
1. Kör in truckens gafflar under pallens regler tills gafflarna sticker ut på pallens motsida.
 - ▶ Ta hänsyn till förpackningsenhetens tyngdpunkt.
 2. Lyft pallen med varuutlämningsystemet, transportera och sätt ned lasten efter ankomsten till den slutliga uppställningsplatsen.

5.1. TRANSPORTFÖRPACKNING**5.1.1. Symbolförklaringar**

Symbol	Innebörd
	Skydda förpackningsenheten mot väta och håll den torr.
	Förpackningsenhet med bräckligt eller känsligt innehåll. Behandla det försiktigt, tappa det inte och utsätt det inte för stötar.
	Pilspetsarna markerar förpackningsenhetens ovansida och ska alltid peka uppåt för att innehållet inte ska skadas.

5.1.2. Mått

Specifikation	Värde
H x B x L	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. Borttagning av förpackningen

1. Ta bort folieomslaget kring träramen. Demontera transportramen försiktigt.
2. Ta bort fyra till sex skruvar på varje sida.
3. Ta av separat förpackade komponenter från pallen.
4. Ta bort folieomslaget kring varuutlämningsystemet.

OBS! Skär upp folieförpackningen försiktigt. Använd inte olämpliga skärverktyg, t.ex. köks-, dekorations- eller fickknivar.

5. Lossa i vart och ett av varuutlämningsystemets hörn fyra skruvar från pallen.
6. Omhändertar förpackningen fackmässigt enligt landsspecifika bestämmelser.



Medföljande kablar och tillbehör finns direkt på systemet eller är fastskruvade på pallen.

5.2. OM UPPSTÄLLNINGSPLATSEN

- ✓ Alla anslutningar på den slutliga uppställningsplatsen är iordningställda.
 - ✓ Golvet har tillräcklig bärformåga.
 - ✓ Gaffeltrucken eller lyftvagnen är dimensionerad för förpackningsenhetens vikt.
 - ✓ Omgivningsförhållandena På uppställningsplatsen är uppfyllda.
1. Borttagning av förpackningen.
 2. Kör in trucken med gafflarna mellan varuutlämningsystemets upplagsytor tills gafflarna sticker ut på den motsatta sidan.
 - ▶ Ta hänsyn till varuutlämningsystemets tyngdpunkt.

3. Lyft upp varuutlämningsystemet och ta av det från pallen.
4. Transportera varuutlämningsystemet till den slutliga uppställningsplatsen.
5. Sänk försiktigt ned gafflarna och kör ut dem.

6. Montering



Elektrisk ström

Livs fara på grund av elektrisk stöt.

- ▶ Koppla bort apparaten från elnätet innan montage-, rengörings- och servicearbeten påbörjas.
- ▶ Elinstallation, service och reparation får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- ▶ Får bara användas inomhus.
- ▶ Koppla från apparaten från elnätet och använd den inte längre om strömkablar eller eluttag är skadade.
- ▶ Observera att kablarna inte blir överkörda, klämda eller vikta.
- ▶ Förvara inte vätskor i närheten av spänningsförande komponenter.
- ▶ Använd inte apparaten med fuktiga eller blöda händer.
- ▶ Märkspänning och frekvens som anges på typskylten måste överensstämma med nätspänningen.

6.1. UPPSTÄLLNING



Tänk på följande aspekter när du väljer uppställningsplats för varuutlämningsystemet:

- Vikt och yttermått [▶ Sida 314]
- Omgivningsförhållanden, uppställningsplats [▶ Sida 314]
- Elektriska anslutningsvärden [▶ Sida 314]
- Var noga med underlagets bärförmåga.

6.2. UPPRIKTNING

- Ställ upp skåpet på ett plant och tas underlag som är dimensionerat för maximal bärförmåga.
- Kontrollera med ett vattenpass att skåpet är vågrätt och lodrätt uppriktat.

6.3. RFID-LÄSARE



- ✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.
- ✓ Åtkomstdörren är öppen.
- 1. Sätt in RFID-läsaren i den för ändamålet avsedda hållarfickan på dörrens insida under pekskärmen.
- 2. Fixera RFID-läsaren med buntband i hållarfickornas befintliga hål.
- 3. Lägg kabeln längs pekskärmens redan monterade kabelstam.
- 4. Fixera med buntband.
- 5. Anslut till mini-PC via USB.
 - ▶ Stäng åtkomstdörren.
- 6. Sätt upp den medföljande RFID-symbolen på dörrens insida.
 - ▶ Se figuren
- ▶ RFID-läsaren är monterad.

6.4. STRECKKODSCANNER



- ✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.
- ✓ Åtkomstdörren är öppen.
- 1. Ta på dörrens insida bort det undre av de båda plexiglasfälten.
 - ▶ Ta bort skruvarna med en skruvmejsel och lägg dem i förvar.
- 2. Fixera streckkodscannern med hållare i den avsedda öppningen och fixera den med skruvar.
- 3. Lägg kabeln längs pekskärmens redan monterade kabelstam.
- 4. Fixera med buntband.
- 5. Anslut till mini-PC via USB.
 - ▶ Stäng åtkomstdörren.
- 6. Klistra den medföljande streckkodsymbolen på en lutande, inifrån monterad plåt (dörrens utsida).
 - ▶ Se figuren
- ▶ Streckkodscannern är monterad.

6.5. FACKAVSKILJARE (24SEVEN FLEX)

Lyftmagneten finns bredvid motorenheten till karusellspärren.

- ✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.
 - ✓ Åtkomstdörren är öppen.
 - 1. Tryck lyftmagneten bakåt.
 - 2. Fixera lyftmagneten med de medföljande klämmorna.
 - Karusellen går att vrida fritt.
 - 3. Markera den karusellnivå som tidigare har aktiverats i programmet.
 - Nivåvalet sker uppifrån och ned.
 - 4. Böj vid fackavskiljaren (1) den undre inslitsade fliken cirka 15° åt vänster med kombitången.
 - 5. Skjut in fackavskiljaren (böjningen alltid nedåt) i karusellslitsen.
 - Fackavskiljaren måste snäppa fast helt.
 - Komplettnivå avskiljd.
 - 6. Tryck i dörrens insida, på rätt nivå, in metallclips (2) i den avsedda öppningen (3).
 - Metallclipsen snäpper fast.
 - 7. Ta bort klämmorna för karusellspärren.
 - Karusellen är fixerad.
 - 8. Stäng åtkomstdörren.
- Fackavskiljaren är monterad.

7. Idrifttagning**7.1. ANSLUTNING AV SPÄNNINGSFÖRSÖRJNINGEN****Elektrisk ström**

Livsfara på grund av elektrisk stöt.

- Koppla bort apparaten från elnätet innan montage-, rengörings- och servicearbeten påbörjas.
 - Elinstallation, service och reparation får endast utföras av behörig yrkespersonal.
 - Får bara användas inomhus.
 - Koppla från apparaten från elnätet och använd den inte längre om strömkablar eller eluttag är skadade.
 - Observera att kablar inte blir överkörda, klämda eller vikta.
 - Förvara inte vätskor i närheten av spänningsförande komponenter.
 - Använd inte apparaten med fuktiga eller blöda händer.
 - Märkspänning och frekvens som anges på typskylten måste överensstämma med nätspänningen.
-
- ✓ Varuutlämningsystemet är uppställt och uppriktat.
 - 1. Observera kallapparatuttaget på varuutlämningsystemets ovansida.
 - 2. Anslut en landsspecifik nätanslutningskabel med adapter enligt IEC 60320 C13 till apparatuttaget.
 - 3. Anslut nätstickkontakten till spänningsförsörjningen.

- Spänningsförsörjningen är upprättad.

7.2. ÖPPNING AV ÅTKOMSTDÖRREN

- ✓ Varuutlämningsystemet är uppställt och uppriktat.

1. Öppna cylinderlåset.
2. Öppna den övre vridspännregeln.
3. Öppna den undre vridspännregeln.
4. Öppna åtkomstdörren åt vänster.

- Åtkomstdörren är öppen.

7.3. ANSLUTNING AV NÄTVERSKABEL

- ✓ Varuutlämningsystemet är uppställt och uppriktat.

1. Observera kallapparatuttaget på varuutlämningsystemets ovansida.

2. För nätverkskabeln genom kabelgenomföringen.
 - Nätverkskabeln får inte komma i beröring med karusellen.
3. Fixera nätverkskabeln med buntband.
4. Anslut nätverkskabeln till mini-PC.

7.4. START AV VARUUTLÄMNINGSSYSTEMET

 Om spänningsförsörjningen är pålagd startar varuutlämningssystemet automatiskt.

- ✓ Varuutlämningssystemet är uppställt och upprättat.
 - ✓ Stäng och lås dörren.
 - ✓ Spänningsförsörjningen är upprättad.
 - ✓ Nätverkskabeln är ansluten.
1. Karusellen referenseras automatiskt.
 2. Efter referensereringen aktiveras lysdioderna i facken.
 3. Mini-PC och programmet startar.
 - Vid den första starten laddas databasen in.

► Varuutlämningssystemet är driftsklart.

7.5. KONTROLL AV SÄKERHETSANORDNINGEN

 Det interna säkerhetssystemet kontrollerar öppnandet av dörren och skjutdörrarna id varuutlämningen.

- ✓ I öppnat tillstånd sker ingen rotation av karusellen.
1. Upprätta spänningsförsörjningen.
 2. Stäng skjutdörrarna för hand.
 3. Nätverkets status kontrolleras automatiskt.

► Systemet är driftsklart.

8. Drift

FÖRSIKTIGHET

Risk för klämskador när skjutdörrarna stängs

Klämskador på händerna

► Stick inte in händerna i varuutlämningens skjutdörrar medan de stängs.

OBS! Förvara inte hartsande ämnen i facken. De kan orsaka att låsanordningen klibbar igen.

- Varuutlämningssystemet manövreras enbart via pekskärmen.
- Använd inte spetsiga eller hårda föremål vid manövreringen.

8.1. AVSTÄNGNING AV VARUUTLÄMNINGSSYSTEMET

1. Avsluta programmet enligt föreskrifterna.
2. Avsluta operativsystemet.
3. Koppla bort varuutlämningssystemet från elnätet.

8.2. MANÖVRERING VID DEFEKTER

 Vid strömbortfall eller defekta apparater kan begränsningar uppkomma för uttag från eller påfyllning av varuutlämningssystemet.

1. Koppla ifrån strömförsörjningen.
 - Ta ut nätslutningskabeln från strömförsörjningen.
 2. Öppna åtkomstdörren.
 - Varuutlämningssystemet kan öppnas av en behörig elektriker eller en administratör. Uttag bestäms inte automatiskt.
 3. Dra tillbaka spärrmagneten.
 - Spärrmagneten måste dras tillbaka manuellt i det bakre skafet. Vrid karusellen.
- Ta ut varor.

8.3. FÖRFLYTTNING I EFTERHAND

OBS!

Osakkunnig förflyttning

Sakskador.

- Förflyttning får bara utföras av behörig personal.
- Bara i tomt tillstånd.
- Bara med stängd åtkomstdörr.

i Följ kapitlet om idrifttagning efter förändring av uppställningsplats:

- Avstängning av varuutlämningssystemet [► Sida 309]
- Uppställning [► Sida 307]
- Uppriktning [► Sida 307]
- Start av varuutlämningssystemet [► Sida 309]

9. Fel och felavhjälpning

⚠ FARA

Spänningsförande komponenter

Livsfara på grund av elektrisk stöt.

- Service och reparationer får bara utföras av behörig elektriker.
- Innan servicearbeten påbörjas måste apparaten stängas av, kopplas bort från elnätet, frikopplas och säkras mot återstart.
- Kontrollera att systemet är spänningslöst, jorda och kortslut det.
- Täck över eller spärra av intilliggande spänningsförande komponenter.
- Avhjälp utan dröjsmål skador på spänningsförande komponenter.

i Kontrollera felmeddelanden på pekskärmen.

- ✓ Låt allt efter felets slag en behörig elektriker eller utbildad mekaniker avhjälpa felet.
 - ✓ Spärra av riskområdet.
 - ✓ Informera ansvarig person om felet.
1. Logga ut användare från systemet,
 2. Logga in användaren på nytt och upprepa förloppet.
 3. Om felet återkommer två eller tre gånger i följd måste du stänga av varuutlämningssystemet. [► Sida 309]
 4. Låt systemet vara strömlöst i 30 sekunder och starta sedan om det.

9.1. FELTABELL

Felets plats	Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Drivning	Ingen funktion.	Drivningen defekt.	Byt motorenheten.	Behörig elektriker
	Felmeddelande på pekskärmen.			
Plexiglasruta	Svår att se igenom eller skadad.	Plexiglasrutan defekt.	Byt plexiglasrutan.	Utbildad mekaniker
Lyftmagnet	Om plexiglasrutan inte blir ordentligt låst efter stängningen.	Lyftmagneten defekt.	Byt lyftmagneten.	Behörig elektriker, utbildad mekaniker.
	Om programmet inte ger meddelande om det stängda tillståndet.			
Dörrövervakningskonta kt	Meddelande "Dörren öppen" när dörren är stängd.	Dörrövervakningskonta kten är defekt.	Byt dörrövervakningskonta kten.	Utbildad mekaniker, behörig elektriker.
		Bult för positionsbrytare böjd.	Rikta bulten.	

Felets plats	Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Pekbildskärm	Vid skador, fel vid manövreringen eller felaktiga visningar hos bildskärmen.	Pekbildskärmen är defekt.	Byt pekbildskärmen.	Behörig elektriker
RFID-läsare	Om RFID-chipet inte identifieras eller identifieras felaktigt.	RFID läsaren är defekt.	Byt RFID-läsaren.	Behörig elektriker
Streckkodscanner	Streckkoden går inte att avläsa eller blir felaktigt avläst.	Streckkodscannern är defekt.	Byt streckkodscannern.	Behörig elektriker
Induktiv lägeskopplare	Om karusellens homing-position inte nås eller nås onoggrant.	Homing-positionen nås inte ens efter flera vridningar på karusellen.	Kontrollera lägeskopplarens avstånd till referensbulten i karusellens bottenplatta.	Utbildad mekaniker. Behörig elektriker.
		Homing-positionen nås, men facken står inte centriskt i förhållande till dörrens uttagshål.	Om fästmuttern på lägeskopplaren lossas kan kopplaren förskjutas i sidled i det avlånga hålet.	

9.2. BYTE AV KOMPONENTER

9.2.1. Motorenhet

- ✓ Varuutlämningssystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.
- ✓ Åtkomstdörren är öppen.
- 1. Ta ut stickkontaktarna på motorenheten.
- 2. Lossa skruvarna med cylindriskt huvud på motorenheten med en 4 mm insexnyckel.
- 3. Ta bort skruvarna med cylindriskt huvud.
 - Ta ut den defekta motorenheten.
- 4. Sätt in den nya motorenheten i tappen.
- 5. Positionera motorenheten.
 - Förhindra att motorenheten kilas fast på karusellens bottenplatta.
- 6. Sätt in skruvarna med cylindriskt huvud.
- 7. Dra åt skruvarna med cylindriskt huvud på motorenheten med en 4 mm insexnyckel.
 - Kontrollera att den nya motorenheten sitter stadigt och har rätt position.
- 8. Sätt in stickkontaktarna i motorenheten.
- Motorenheten har bytts.

9.2.2. Plexiglasruta

- ✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.
- ✓ Åtkomstdörren är öppen.
- 1. Slå ifrån spänningsförsörjningen till LED-lamporna vid stickkontakten.
- 2. Lossa skruvkopplingen till LED-fästlisten.
 - Ta ut LED-lamporna.
- 3. Ta ut den defekta plexiglasrutans dragfjäder.
- 4. Demontera den defekta plexiglasrutans öppningshandtag.
 - Lossa de två skruvarna med kullrigt huvud.
- 5. Ta ut den defekta plexiglasrutan längs styrskenorna.
 - Den defekta plexiglasrutan är demonterad.
 - Montera en ny plexiglasruta i omvänd ordningsföljd.

9.2.3. Lyftmagnetenhet

- ✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.
- ✓ Åtkomstdörren är öppen.
- 1. Bryt den elektriska kopplingen till den aktuella lyftmagneten.

2. Ta bort fästmuttern på skenans undersida.

► Ta ut lyftmagneten.

► Montera den nya lyftmagneten i omvänd ordningsföljd.

9.2.4. Dörrövertvaktkontakt

✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.

✓ Åtkomstdörren är öppen.

✓ Bulten för dörrövertvaktning är kontrollerad.

1. Lossa muttrarna som håller fast dörrövertvaktkontakt.

2. Lossa krysspårskruven på dörrövertvaktkontakt.

3. Ta bort locket över dörrövertvaktkontakt.

4. Bryt dörrövertvaktkontaktens elektriska kopplingar.

5. Ta bort dörrövertvaktkontakt.

► Dörrövertvaktkontakt är demonterad.

► Montera den nya dörrövertvaktkontakt i omvänd ordningsföljd.

9.2.5. Pekbildskärm

✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.

✓ Åtkomstdörren är öppen.

1. Bryt pekbildskärmens elektriska kopplingar.

2. Lossa fästflikarna från pekbildskärmen.

3. Ta bort fästflikarna.

4. Ta ut bildskärmen.

► Pekbildskärmen är demonterad.

► Montera den nya pekbildskärmen i omvänd ordningsföljd.

9.2.6. RFID-läsare

✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.

✓ Åtkomstdörren är öppen.

1. Lossa USB-kopplingen mellan RFID-läsaren och mini-PC.

2. Lossa RFID-läsarens fästelement.

3. Ta ut RFID-läsaren.

► RFID-läsaren är demonterad.

9.2.7. Streckkodscanner

✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.

✓ Åtkomstdörren är öppen.

1. Lossa USB-kopplingen mellan streckkodscannern och mini-PC.

2. Lossa fästelementen från streckkodscannern.

3. Ta ut streckkodscannern.

► Streckkodscannern är demonterad.

9.3. KONTROLL AV BULTEN TILL DÖRRÖVERTVAKNINGSKONTAKTEN

✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.

✓ Åtkomstdörren är öppen.

1. Kontrollera den bult som utlöser dörrövertvaktkontakt.

2. Kontrollera att bulten sitter stadigt och att den är rak.

► Om bulten sitter stadigt och är rak byter du dörrövertvaktkontakt.

9.4. INDUKTIV LÄGESKOPPLARE

9.4.1. Homing-positionen nås inte

✓ Varuutlämningsystemet är fränkopplat från spänningsförsörjningen.

✓ Åtkomstdörren är öppen.

✓ Homing Position nås inte ens efter flera vridningar på karusellen.

1. Kontrollera lägeskopplarens avstånd till referensbulten i karusellens bottenplatta.

► Största avstånd 2 mm.

2. Lossa den induktiva lägeskopplarens skruvkopplingar.

3. Ställ in avståndet mellan den induktiva lägeskopplaren och referensbulten i karusellens bottenplatta.
4. Starta varuutlämningsystemet.
5. Gör en funktionskontroll.

9.4.2. Facken inte centriska

- ✓ Varuutlämningsystemet är frångkopplat från spänningsförsörjningen.
 - ✓ Åtkomstdörren är öppen.
 - ✓ Homing-positionen nås, men facken står inte centriskt i förhållande till dörrens uttagshål.
1. Lossa fästmuttern på lägeskopplaren.
 2. Förskjut lägeskopplaren.
 3. Dra åt fästmuttern på lägeskopplaren.
 4. Starta varuutlämningsystemet.
 5. Gör en funktionskontroll.

10. Service



VARNING

Osakunnigt utförda servicearbeten

Allvarliga personskador.

- ▶ Service-, reparations- och rengöringsarbeten får bara utföras när maskinen står stilla.
- ▶ Stäng av varuutlämningsystemet, koppla bort det från elnätet och kontrollera att det är spänningslöst.
- ▶ Kontrollera att lock och säkerhetsanordningar fungerar enligt föreskrifterna.
- ▶ Följ landsspecifika och regionala säkerhetsföreskrifter.



Anpassa serviceintervallen efter de faktiska slitagetecknen

10.1. SERVICEABELL

Intervall	Servicearbete	Utförs av
Före varje användning	Gör en visuell kontroll av utifrån synliga skador.	Instruerad person / operatör
En gång per månad	■ Ta bort damm. ■ Rengör bildskärmen. ■ Kontrollera hela systemet med avseende på skador. ■ Kontrollera stabiliteten. ■ Kontroll av karusellagringen.	Utbildad mekaniker, behörig elektriker.
Vid behov	Inspektion	Hoffmann Groups kundtjänst



Efter att servicearbetena har slutförts och varuutlämningsystemet har startats måste du genomföra följande moment:

Kontroll av

- att alla förut lossade skruvförband sitter stadigt,
- att alla borttagna skyddsanordningar och lock har monterats tillbaka enligt föreskrifterna,
- att säkerhetsanordningarna fungerar rätt.
- För bort använda verktyg, material och utrustningar från arbetsområdet och rengör arbetsområdet.

11. Reservdelar

Beställning av originalreservdelar via Hoffmann Groups kundtjänst.

12. Demontering



Demontera varuutlämningsystemet i omvärd ordningsföljd mot vid monteringen.



Spänningsförande komponenter

Livsfara på grund av elektrisk stöt.

- Service och reparationer får bara utföras av behörig elektriker.
- Innan servicearbeten påbörjas måste apparaten stängas av, kopplas bort från elnätet, frikopplas och säkras mot återstart.
- Kontrollera att systemet är spänningslöst, jorda och kortslut det.
- Täck över eller spärra av intilliggande spänningsförande komponenter.
- Avhjälp utan dröjsmål skador på spänningsförande komponenter.

13. Förvaring

Förvara förpackningsdelarna skyddade mot ljus, inte utomhus samt dammskyddat på en torr plats, fri från aggressiva medier och vid temperatur mellan -10 °C och +60 °C och relativ luftfuktighet mellan 20 % och 90 %. Skydda förvarade komponenter mot mekaniska vibrationer och skador. Utsätt dem inte för direkt solljus.

14. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt.

15. Tekniska data

15.1. VIKT OCH YTTERMÅTT

Specifikation	Värde
L x B x H	850 mm x 800 mm x 2000 mm
Egenvikt	270 kg
24seven flex	288 - 540 fack
24seven space	192 fack
Största belastning, karusell	150 kg
Största belastning per fack	2 kg

15.2. ELEKTRISKA ANSLUTNINGSVÄRDEN

Specifikation	Värde
Spänning	230 V
Frekvens	50 – 60 Hz
Strömförbrukning	1,5 A
Ansluten effekt	150 W
Ljudnivå	< 60 dB(A)

15.3. OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN, UPPSTÄLLNINGSPLOTS

Specifikation	Värde
Temperaturområde	+10 - +40 °C
Relativ luftfuktighet (ingen kondens)	10 - 90 %

OBS! Sakskador. Utsätt inte varuutlämnningssystemet för nedsmutsning, skakningar eller vibrationer. Välj uppställningsplatsen så att det där inte kan förekomma några stötar mot eller kollisioner med varuutlämnningssystemet.

15.4. OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN UNDER TRANSPORT OCH FÖRVARING

Specifikation	Värde
Temperaturområde	-10 - +60 °C
Relativ luftfuktighet (ingen kondens)	20 - 90 %

16. EU-/EG-försäkran om överensstämmelse i original

TILLVERKARENS NAMN OCH ADRESS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Tyskland

VI FÖRSÄKRAR HÄRMED PÅ EGET ANSVAR ATT NEDAN ANGIVNA PRODUKTER

Tillverkare:	HOLEX
Artikelnummer:	979400
Storlek:	SPACE, FLEX
Modell:	SPACE, FLEX
Typ:	24seven – stand-alone System
Serienummer(intervall):	2021000000-2029000999
Allmänt namn:	
Handelsnamn:	24seven – stand alone-system
Funktionsbeskrivning:	Stycktlämningssystem för förvaring och förvaltning av varor
uppfyller alla gällande bestämmelser i de nedan uppräknade direktiven och förordningarna	

Tillämpade EU-/EG-direktiv	2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU
-----------------------------------	------------------------------------

och följande standarder.

Tillämpade standarder	EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015
------------------------------	--

NAMN PÅ OCH ADRESS TILL PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • D-81241 München • Tyskland

München, 02.08.2021



Alexander Eckert,
verkställande direktör

目录

1. 识别数据	318
2. 一般提示	318
2.1. 符号和显示方法	318
2.2. 附加信息	318
2.3. 操作指示	318
3. 安全性	319
3.1. 基本安全提示	319
3.2. 按规定使用	319
3.3. 错误使用	319
3.4. 个人资质	320
3.4.1. 软件	320
3.5. 个人防护装备	320
3.6. 运营商责任	320
3.7. 保护装置	320
3.7.1. 紧急停机	320
3.7.2. 防止重启	320
4. 设备概览	320
4.1. 24seven flex & space	320
4.2. 接口	320
4.3. 铭牌	321
5. 运输	321
5.1. 运输包装	322
5.1.1. 标志说明	322
5.1.2. 尺寸	322
5.1.3. 拆除包装	322
5.2. 关于安放地点	322
6. 装配	323
6.1. 安放	323
6.2. 校准	323
6.3. RFID-Reader	323
6.4. 条形码扫描器	323
6.5. 格层分隔件 (24seven flex)	323
7. 开机运行	324
7.1. 连接电源	324
7.2. 打开检修门	324
7.3. 连接网线	324
7.4. 启动货物分发系统	325
7.5. 检查安全装置	325
8. 运行	325
8.1. 关闭货物分发系统	325
8.2. 在故障情况下操作	325
8.3. 后续移位	325
9. 故障和疑难排解	326
9.1. 故障表	326

9.2.	更换组件	326
9.2.1.	电机单元	326
9.2.2.	有机玻璃	327
9.2.3.	线性电磁阀单元	327
9.2.4.	门监控开关	327
9.2.5.	触控屏	327
9.2.6.	RFID-Reader	328
9.2.7.	条形码扫描器	328
9.3.	检查门监控开关的拉栓	328
9.4.	电感式接近开关	328
9.4.1.	未达到基准位置	328
9.4.2.	格位未居中	328
10.	维护	328
10.1.	维护表	329
11.	备件	329
12.	拆卸	329
13.	存放	329
14.	废弃处理	329
15.	技术参数	329
15.1.	重量和尺寸	329
15.2.	电气连接值	329
15.3.	安放地点的环境条件	330
15.4.	运输和存放的环境条件	330
16.	原版 EC 一致性声明译文	330

1. 识别数据

制造商

Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15
90471 Nürnberg
德国
HOLEX
24seven flex & space
01 原版操作指南的译文
2021/06

品牌
产品
版本
创建日期

2. 一般提示



请阅读、遵循操作说明书，妥善存放以备后用并确保可随时取用。

2.1. 符号和显示方法

警告符号	含义
 危险	表示一种如未避免将会导致死亡或重伤的危险。
 警告	表示一种如未避免可能导致死亡或重伤的危险。
 小心	表示一种如未避免可能导致轻微或中等伤害的危险。
注意	表示一种如未避免可能导致财产损失的危险。
	表示有用的建议和提示以及用于确保有效、无故障运行的信息。

2.2. 附加信息



相关目标群体信息。

2.3. 操作指示

✓ 开始操作前必须满足的前提条件。

1. 应依次执行的操作步骤。

► 中间结果或最终结果。

3. 安全性

3.1. 基本安全提示

危险

电压

触电会造成生命危险。

- ▶ 只能由专业电工进行电气组件作业。
- ▶ 由另一名人员负责工作区域防护。
- ▶ 在开始电气组件和部件作业之前和期间：
 - ⇒ 关闭系统，断开电源并防止重启。
 - ⇒ 确认无电压，接地并短路。
 - ⇒ 遮盖或隔离相邻带电部件。
- ▶ 切勿桥接保险装置或使其失效，更换时注意电流强度参数是否正确。
- ▶ 保证插座易于接近。
- ▶ 切勿碾压、夹压或挤压电缆。
- ▶ 切勿将带电部件暴露在潮湿或高温环境中。
- ▶ 一旦绝缘损坏，应立即断开设备电源并安排维修。

警告

货物分发系统倾翻

造成手脚和身体挤伤和碰撞。

- ▶ 请注意最大承重量。
- ▶ 装货前应充分防止货物分发系统倾翻：
 - ⇒ 平整度公差符合 DIN 18202，针对经过表面处理的地面。
 - ⇒ 底面必须具备足够的承重量。

警告

承重量超出上限

造成身体挤伤和碰撞。

- ▶ 请注意，每个标准货物分格的最大承重量为 2 kg。
- ▶ 注意转盘最大承重量为 150 Kg。

小心

自动开启型移门

造成身体碰撞和双手挤伤。

- ▶ 移门会自动开启，保持区域畅通。
- ▶ 手动关闭移门。
- ▶ 在关闭过程中，切勿将手伸入移门。

3.2. 按规定使用

- 货物分发系统配备入口保护功能，仅供具有物品取用、存放和管理权限的人员使用。
- 条码扫描仪用于扫描物品。
- RFID-Reader 用于识别系统用户。
- 通过触控屏管理、控制补充与取用。
- 仅可存放干净清洁的物品。
- 为能安全存放和取用，请带包装存放滚动类物品。
- 适用于内部区域的工业用途。在干燥、坚固的地面上使用。
- 仅在技术正常和运行安全的状态下使用。

3.3. 错误使用

- 切勿存放食品。
- 不要在易爆区域内使用。
- 请勿存放含有任何液体和气体以及归入危险品类别的物质容器。
- 切勿暴露于高温、阳光直射、明火或液体中。
- 请勿进行任何未经授权的改装。
- 切勿更换嵌入式 LED 照明系统。

3.4. 个人资质

负责机械工作的专业人员

本文件中的专业人员是指，熟悉产品结构、机械安装、调试、故障排除和保养的并且具备以下资质的人员：

- 符合国家有效规定的机械领域内的认证/培训。

负责电工技术作业的专业人员

本文件中的专业电工是指接受过相应专业培训的合格人员，具备知识和经验，能够分辨和规避可由电力引发的危险。

受过指导的人员

本文件中受过指导的人员是指，在运输、存储和操作工作的执行方面受过指导的人员。

3.4.1. 软件

 有关用户权限的详细信息，请注意软件集成辅助功能。

管理员模式	管理系统和数据库并设置状态（锁定/解锁）。
操作员模式	执行固定的日常任务。

3.5. 个人防护装备

注意国家和地区的安全与事故预防规定。必须根据相应工作中的预计风险选择、提供并佩戴护脚装置和劳保手套等防护服。

3.6. 运营商责任

运营商必须确保，在产品上工作的人员会注意相关规定和条例以及以下提示：

- 注意国家和地区的安全与事故预防规定以及环保规定。
- 不要安装、组装或运行损坏的产品。
- 必须提供要求的保护装备。
- 规定安装、操作、故障排除、维护和清洁等职责。
- 遵循维护间隔。
- 定期检查保护装置的功能和完整性。
- 确保安全、警告和操作提示始终清晰可见。

3.7. 保护装置

3.7.1. 紧急停机

 根据故障类型，由经授权的专业人员或 Hoffmann Group 客服部门将其排除。

- 如果发生直接威胁人员或财产安全的故障，请断开货物分发系统的电源并防止重启。
- 确定故障原因。

注意! 突然断电可能造成财物损失。

3.7.2. 防止重启

1. 关闭货物分发系统，断开电源，检查是否无电压。
2. 防护货物分发系统周围的危险区域，使用清晰可见的作业提示牌进行提醒并禁止启动。
3. 结束作业后，恢复安全和保护装置。
4. 检查保护和安全装置是否功能完好，移除提示牌。

4. 设备概览

4.1. 24SEVEN FLEX & SPACE



1 供电接口与网络接头的电缆管道	5 条形码扫描器（配件）
2 旋转夹紧杆	6 圆筒锁
3 触控屏	7 移门
4 RFID-Reader（配件）	8 升降式装卸车台座

4.2. 接口



1 系统的电源连接线	4 网线
2 冷设备插座	5 电源连接线（国别）
3 网线电缆管道	6 Mini-PC 网线

4.3. 铭牌

Designation:		①
Commercial Designation:		②
Series / Type / Item number:		③
Voltage / Phases / Frequency:		④
Full load current / SCCR:		⑤
Power:		⑥
Serial Number / YOC:		⑦
 Hoffmann Supply Chain GmbH Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany		⑧

1 通用名称	6 CE 标志
2 商用名称	7 电动和电子设备标识
3 系列/类型/商品名称	8 制造商地址
4 电压 (V) / 相位 / 频率 (Hz)	9 序列号/制造年份
5 全电流负载 (A)/最大短路电流 (kA)	10 额定功率 (kW)

5. 运输

ⓘ 收货后立即检查产品是否有运输损坏。发生损坏时，请勿安装以及调试。

警告**悬挂负载**

造成生命危险以及身体和四肢挤伤、割伤和碰撞危险。

- ▶ 由在升降装置使用和运输作业方面受过安全技术指导的人员执行运输作业。
- ▶ 仅使用专为运输物品重量和尺寸设计，通过检测的运输车辆、升降器和吊具。
- ▶ 请勿进入或将手伸入悬挂负载的摆转区域之内或下方。
- ▶ 考虑设备的重心。
- ▶ 升降器（绳索和皮带等）切勿挨着锋利的边角，切勿打结或扭转。
- ▶ 检查吊具是否可靠固定。
- ▶ 仅在有人看管的情况下移动负载，离开工作场所时应卸下负载。

注意**不当运输**

运输物品产生财产损失。

- ▶ 根据包装上的标志和提示处理包装件。
- ▶ 切勿在地面上拖动。
- ▶ 直立运输包装件，捆扎牢固并防止滑脱。
- ▶ 留意重心。
- ▶ 使用指定的吊挂点。
- ▶ 搁放时应缓慢平稳放置。
- ▶ 直到安装之前方可取下运输包装。
- ▶ 安放至安放地点后，拆除运输保护装置。

 到达最终安放地点后，取下运输包装。

- ✓ 货物分发系统仍然包装完好。
 - ✓ 选择地面具有足够承载能力的合适安放地点。
 - ✓ 叉车或起重汽车专为包装件重量而设计。
1. 将叉车货叉伸入托盘横梁下方，直到货叉从另一侧露出。
 - ▶ 考虑包装件的重心。
 2. 抬起并运输托盘及货物分发系统，在到达最终安放地点后安全放置。

5.1. 运输包装

5.1.1. 标志说明

标志	含义
	防止包装件受潮并保持干燥。
	包装件内装易碎品或敏感物品。应小心轻放，切勿跌落，免受碰撞。
	箭头标示包装件顶部，必须始终朝上，以免损坏内装物品。

5.1.2. 尺寸

参数	数值
高度 x 宽度 x 长度	2200 mm x 1200 mm x 1000 mm

5.1.3. 拆除包装



1. 去除木制框架周围的薄膜包装，小心地拆卸运输框架。
 2. 取下每侧 4 至 6 枚螺钉。
 3. 从托盘上取出单独包装的组件。
 4. 去除货物分发系统周围的薄膜包装。
- 注意!** 小心地揭开薄膜包装。请勿使用不合适的切割工具，例如厨房用刀、装饰刀具或袖珍式刀具。
5. 从托盘上松开货物分发系统每个角的 4 枚螺钉。
 6. 根据所在国家现行规定对包装进行专业废弃处理。

 随附的电缆和配件直接位于系统上或者通过螺钉固定在托盘上。

5.2. 关于安放地点

- ✓ 最终安放地点具备所有连接设施。
 - ✓ 地面具有足够承重量。
 - ✓ 叉车或起重汽车专为包装件重量而设计。
 - ✓ 注意安放地点环境条件。
1. 拆除包装。
 2. 将叉车货叉伸入货物分发系统的支承面之间，直到货叉从另一侧露出。
 - ▶ 考虑货物分发系统的重心。
 3. 抬起货物分发系统并将其从托盘上卸下。
 4. 将货物分发系统运输至最终安放地点。
 5. 小心地降下货叉并将其缩回。

6. 装配

危险

电流

触电会造成生命危险。

- ▶ 在开始所有安装、清洁和维护作业之前，请将设备断电。
- ▶ 仅由合适的专业人员进行电气安装、维护和维修。
- ▶ 仅限室内使用。
- ▶ 若电缆或插座损坏，请立即断开设备电源且不得继续使用。
- ▶ 切勿碾轧、夹压或挤压电缆。
- ▶ 请勿将液体存放在带电部件附近。
- ▶ 请勿用湿手操作。
- ▶ 铭牌标出的额定电压和频率必须与电源电压一致。

6.1. 安放

 根据以下方面选择货物分发系统的安放地点：

- 重量和尺寸 [▶ 329]
- 安放地点的环境条件 [▶ 330]
- 电气连接值 [▶ 329]
- 注意地面承重量。

6.2. 校准

- 安放在平整，采用最大承重量设计的稳固底面上。
- 用水准仪检查水平与垂直对准情况。

6.3. RFID-READER



- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- 1. 把 RFID-Reader 插至触控屏下方的门内侧指定夹持片中。
- 2. 使用电缆扎带把 RFID-Reader 固定至夹持片的指定孔中。
- 3. 沿着触控屏已装设的电缆束敷设电缆。
- 4. 使用电缆扎带固定。
- 5. 与 MINI-PC 建立 USB 连接。
- ▶ 关闭检修门。
- 6. 把随附的 RFID 标志安装至门外侧。
- ▶ 参见插图
- ▶ RFID-Reader 已安装。

6.4. 条形码扫描器



- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- 1. 在门内侧，移除两块有机玻璃片中朝下的一块。
- ▶ 使用螺丝起子取下螺栓并收好。
- 2. 使用支架将条形码扫描器敷设至指定开孔，接着用螺栓固定。
- 3. 沿着触控屏已装设的电缆束敷设电缆。
- 4. 使用电缆扎带固定。
- 5. 在 MINI-PC 建立 USB 连接。
- ▶ 关闭检修门。
- 6. 把随附的条形码标志粘贴至从内部安装的倾斜板（门外侧）。
- ▶ 参见插图
- ▶ 条形码扫描器已安装。

6.5. 格层分隔件 (24SEVEN FLEX)



 线性电磁阀位于电机单元旁，用于锁止转盘。

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
 1. 向后按压线性电磁阀。
 2. 使用随附的夹子固定线性电磁阀。
 - ▶ 转盘可自由旋转。
 3. 转盘层如前所述在软件中启用，然后进行选择。
 - ▶ 自上而下的层选项。
 4. 格层分隔件 (1) 下方开槽的接片使用组合钳约以 15° 角度向左弯曲。
 5. 格层分隔件 (弯折始终朝下) 推动至转盘槽。
 - ▶ 格层分隔件必须完全卡入。
 - ▶ 已分离整个层。
 6. 在门内侧的正确层上，把金属夹 (2) 按压至指定开口 (3)。
 - ▶ 金属夹卡入。
 7. 移除锁止转盘的夹子。
 - ▶ 转盘已固定。
 8. 关闭检修门。
 - ▶ 格层分隔件已安装。

7. 开机运行

7.1. 连接电源

危险

电流

触电会造成生命危险。

- ▶ 在开始所有安装、清洁和维护作业之前，请将设备断电。
- ▶ 仅由合适的专业人员进行电气安装、维护和维修。
- ▶ 仅限室内使用。
- ▶ 若电缆或插座损坏，请立即断开设备电源且不得继续使用。
- ▶ 切勿碾轧、夹压或挤压电缆。
- ▶ 请勿将液体存放在带电部件附近。
- ▶ 请勿用湿手操作。
- ▶ 铭牌标出的额定电压和频率必须与电源电压一致。

✓ 货物分发系统已装设与校准。

1. 注意货物分发系统顶部的冷设备插座。
2. 连接适配配器 (符合 IEC 60320 C13 标准) 的国别电源线与冷设备插座。
3. 将电源插头与电源相连。
 - ▶ 已接上电源。

7.2. 打开检修门



✓ 货物分发系统已装设与校准。

1. 打开圆筒锁。
2. 打开上部旋转夹紧杆。
3. 打开下部旋转夹紧杆。
4. 向左打开检修门。
 - ▶ 检修门已打开。

7.3. 连接网线



✓ 货物分发系统已装设与校准。

1. 注意货物分发系统顶部的冷设备插座。
2. 网线穿过电缆管道。
 - ▶ 网线不得接触转盘。

3. 使用电缆扎带固定网线。
4. 连接网线与 MINI-PC。

7.4. 启动货物分发系统

 若接上电源，则货物分发系统将自动启动。

- ✓ 货物分发系统已装设与校准。
 - ✓ 关闭并锁上门。
 - ✓ 已接上电源。
 - ✓ 网线已连接。
1. 转盘将自动基准运行。
 2. 基准运行后，格层的 LED 启用。
 3. MINI-PC 和软件启动。
 - ▶ 初次启动时将载入数据库。

▶ 货物分发系统准备就绪。

7.5. 检查安全装置

 内部安全系统检查货物分发时门和移门是否打开。

- ✓ 在开启状态下，转盘不会转动。
1. 接上电源。
 2. 用手关闭移门。
 3. 自动检查网络状态。

▶ 系统运行准备就绪。

8. 运行

小心

关闭移门时存在挤压危险

挤伤手部

▶ 在关闭过程中，切勿将手伸入货物分发的移门。

注意！不得在格层中存放树脂类物质，以免粘附至锁闭装置。

- 货物分发系统仅可通过触控屏操作。
- 不得使用尖锐或坚硬物体操作。

8.1. 关闭货物分发系统

1. 正确退出软件。
2. 关闭操作系统。
3. 断开货物分发系统的电源。

8.2. 在故障情况下操作

 断电或装置损坏可能影响货物分发系统的取用或补充。

1. 断开电源。
 - ▶ 从电源拔下电源线。
2. 打开检修门。
 - ▶ 货物分发系统可由电气作业的专业人员或者管理员打开。不会自动检测提取。
3. 往回拉动锁定电磁阀。
 - ▶ 锁止电磁阀必须用手在柄部下方往回拉。然后转盘转动。

▶ 取出物品。

8.3. 后续移位

注意

移位不当

财物损失。

- ▶ 仅允许授权人员移位。
- ▶ 仅当处于清空状态时。
- ▶ 仅当检修门关闭时。

 注意更换安放地点后的调试相关章节：

- 关闭货物分发系统 [▶ 325]
- 安放 [▶ 323]
- 校准 [▶ 323]
- 启动货物分发系统 [▶ 325]

9. 故障和疑难排解



危险

带电部件

触电会造成生命危险。

- ▶ 仅由电气作业的专业人员进行维护与维修。
- ▶ 在开始所有维护作业之前，关闭设备、断开电源、拉闸断电并防止重启。
- ▶ 确认无电压，接地与短接。
- ▶ 遮盖或隔离相邻带电组件。
- ▶ 立即排除带电部件的损坏。

 检查触控屏的故障消息。

- ✓ 视类型而定，由电气作业的专业人员或机械作业的专业人员排除故障。
- ✓ 封闭危险区域。
- ✓ 告知负责人员出现故障。
- 1. 用户退出系统登录，
- 2. 用户重新登录并重新流程。
- 3. 若连续出现两到三次故障，请关闭货物分发系统。 [▶ 325]
- 4. 断开电源 30 秒，然后重新运行。

9.1. 故障表

故障位置	故障	可能的原因	措施	执行人
驱动	无功能。 触控屏出现故障消息。	驱动损坏。	更换电机单元。	负责电气作业的专业人员
有机玻璃	难以看清或已损坏。	有机玻璃损坏。	更换有机玻璃。	负责机械作业的专业人员
线性电磁阀	关闭流程后，有机玻璃未锁定。 软件中没有关闭状态的消息。	线性电磁阀损坏。	更换线性电磁阀。	电气作业的专业人员、机械作业的专业人员。
门监控开关	显示消息“门已打开”，但门处于关闭状态。	门监控开关损坏。 位置开关的拉栓变形。	更换门监控开关。 对准拉栓。	机械作业的专业人员、电气作业的专业人员。
触控屏	显示屏有损坏、操作出错或显示出错。	触控屏损坏。	更换触控屏。	负责电气作业的专业人员
RFID-Reader	RFID 芯片无法识别或识别错误。	RFID-Reader 损坏。	更换 RFID-Reader。	负责电气作业的专业人员
条形码扫描器	条形码无法读取或读取错误。	条形码扫描器损坏。	更换条形码扫描器。	负责电气作业的专业人员
电感式接近开关	未移动至转盘基准位置或移动不准。	在多次转动转盘后未达到基准位置。 已达到基准位置，但格位未居于门取出口的中央。	检查转盘底板中接近开关与基准销之间的距离。 通过松开接近开关的紧固螺母，可将其沿着长孔侧面推移。	机械作业的专业人员、电气作业的专业人员。

9.2. 更换组件

9.2.1. 电机单元

- ✓ 断开货物分发系统的电源。

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh

- ✓ 检修门已打开。
- 1. 移除电机单元的插接触点。
- 2. 使用内六角扳手 4 mm 松开电机单元的圆柱头螺栓。
- 3. 移除圆柱头螺栓。
 - 取出损坏的电机单元。
- 4. 把新的电机单元插入销栓。
- 5. 固定电机单元。
 - 避免电机单元与转盘底板楔住。
- 6. 插入圆柱头螺栓。
- 7. 使用内六角扳手 4 mm 拧紧电机单元的圆柱头螺栓。
 - 检查新电机单元位置以及是否紧固。
- 8. 连接插接触点与电机单元。
 - 电机单元已更换。

9.2.2. 有机玻璃

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- 1. 断开插头上 LED 照明灯的电源。
- 2. 松开 LED 固定条的螺栓接合。
 - 取出 LED 照明灯。
- 3. 取下受损有机玻璃的拉力弹簧。
- 4. 拆卸受损有机玻璃的开口把手。
 - 松开两个半圆头螺栓。
- 5. 沿着导轨取下受损的有机玻璃。
 - 受损有机玻璃已拆卸。
 - 以相反顺序安装新的有机玻璃。

9.2.3. 线性电磁阀单元

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- 1. 断开与相应线性电磁阀的电气连接。
- 2. 移除轨道底面的紧固螺母。
 - 取出线性电磁阀。
 - 以相反顺序安装新的线性电磁阀。

9.2.4. 门监控开关

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- ✓ 检查门监控的拉栓。
- 1. 松开用于固定门监控开关的螺母。
- 2. 松开门监控开关上的十字头螺栓。
- 3. 移除门监控开关的盖板。
- 4. 断开门监控开关的电气连接。
- 5. 移除门监控开关。
 - 门监控开关已拆除。
 - 以相反顺序安装新的门监控开关。

9.2.5. 触控屏

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- 1. 断开触控屏的电气连接。
- 2. 松开触控屏的紧固接口。
- 3. 移除紧固接口。
- 4. 取出显示屏。
 - 触控屏已拆卸。
 - 以相反顺序安装新的触控屏。

9.2.6. RFID-Reader

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
 - ✓ 检修门已打开。
 - 1. 断开 RFID-Reader 和 Mini-PC 之间的 USB 连接。
 - 2. 分离 RFID-Reader 的固定装置。
 - 3. 取出 RFID -Reader。
- RFID-Reader 已拆卸。

9.2.7. 条形码扫描器

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
 - ✓ 检修门已打开。
 - 1. 断开条形码扫描器与 Mini-PC 之间的 USB 连接。
 - 2. 分离固定装置与条形码扫描器。
 - 3. 取出条形码扫描器。
- 条形码扫描器已拆卸。

9.3. 检查门监控开关的拉栓

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
 - ✓ 检修门已打开。
 - 1. 检查用于触发门监控开关的拉栓。
 - 2. 检查拉栓是否紧固与竖直。
- 如果拉栓紧固与竖直，则更换门监控开关。

9.4. 电感式接近开关

9.4.1. 未达到基准位置

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- ✓ Homing Position 多次转动转盘后未达到。
- 1. 检查转盘底板上接近开关到基准销的距离。
 - 最大间距 2 mm。
- 2. 松开电感式接近开关的螺栓接合。
- 3. 设置转盘底板上电感式接近开关与基准销之间的距离。
- 4. 启动货物分发系统。
- 5. 实施功能检查。

9.4.2. 格位未居中

- ✓ 断开货物分发系统的电源。
- ✓ 检修门已打开。
- ✓ 已达到基准位置，但格位未居于门取出口的中央。
- 1. 松开接近开关上的紧固螺母。
- 2. 推动接近开关。
- 3. 拧紧接近开关上的紧固螺母。
- 4. 启动货物分发系统。
- 5. 实施功能检查。

10. 维护



警告

执行不当的维护作业造成重伤。

- 仅在机器关闭时执行维护、维修和清洁作业。
- 关闭货物分发系统，断开电源并检查是否无电压。
- 检查盖板和安全装置是否正常工作。
- 遵守所在国家和地区适用的安全规章。



根据实际的磨损迹象调整维护间隔

de
en
cs
da
es
fi
fr
hr
hu
it
lt
nl
pl
pt
ro
ru
sk
sl
sv
zh

10.1. 维护表

间隔	维护作业	执行人
每次使用前	目视检查是否有外观损伤。	受过指导的人员/操作员
每月	■ 清除灰尘。 ■ 清洁显示器。 ■ 检查整个系统有无损坏。 ■ 检查稳固性。 ■ 检查转盘轴承。	机械作业的专业人员、电气作业的专业人员。
视需求	检查	Hoffmann Group 客服部门

 完成维护作业之后，在接通货物分发系统之前实施下列措施：

检查

- 所有先前松开的螺栓连接是否紧固、
- 所有移除的保护装置和盖板是否按规定重新安装、
- 安装装置是否功能正常。
- 从工作区域移除所用工具、材料和装备，然后清洁工作区域。

11. 备件

通过 Hoffmann Group 客服部门获取原装备件。

12. 拆卸

 按照与安装相反的顺序拆卸货物分发系统。

危险

带电部件

触电会造成生命危险。

- ▶ 仅由电气作业的专业人员进行维护与维修。
- ▶ 在开始所有维护作业之前，关闭设备、断开电源、拉闸断电并防止重启。
- ▶ 确认无电压，接地与短接。
- ▶ 遮盖或隔离相邻带电组件。
- ▶ 立即排除带电部件的损坏。

13. 存放

请将包裹存放在干燥的非室外区域，注意避光、无尘且无腐蚀性介质，温度范围介于 -10°C 至 +60°C，相对湿度介于 20% 至 90%。防止存放组件受到机械摇动和损伤。避免阳光直射。

14. 废弃处理

注意国家和地方关于专业废弃处理或回收的环保与废弃处理规定。按种类分离金属、非金属、复合材料和辅助材料并环保进行废弃处理。

15. 技术参数

15.1. 重量和尺寸

参数	数值
长度 x 宽度 x 高度	850 mm x 800 mm x 2000 mm
净重	270 kg
24seven flex	288 至 540 个格位
24seven space	192 个格位
转盘最大载重量	150 kg
每个格位的最大载重量	2 kg

15.2. 电气连接值

参数	数值
电压	230 V

参数	数值
频率	50 – 60 Hz
电流消耗	1.5 A
连接功率	150 W
噪声级	< 60 dB(A)

15.3. 安放地点的环境条件

参数	数值
温度范围	+10 至 +40 °C
相对空气湿度 (无冷凝)	10 至 90 %

注意! 财物损失。货物分发系统不得遭受污染、摇动和振动。选择安放地点时，注意在安放地点不会产生冲击或与货物分发系统发生碰撞。

15.4. 运输和存放的环境条件

参数	数值
温度范围	-10 至 +60 °C
相对空气湿度 (无冷凝)	20 至 90 %

16. 原版 EC 一致性声明译文

制造商名称和地址

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

我公司全责声明：下述产品

品牌：	HOLEX
部品编号：	979400
规格尺寸：	SPACE, FLEX
型号：	SPACE, FLEX
类型：	24seven – stand-alone System
序列号 (范围)：	2021000000-2029000999
通用名称：	
商用名称：	24seven – 独立式系统
功能描述：	单件分发系统，用于存放和管理物品
符合下列指令及法规的所有相关规定	

适用的欧盟指令	2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU
---------	------------------------------------

以及符合以下标准。

适用标准	EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 14119:2013; EN ISO 14120:2015
------	---

授权汇编技术资料的人员名称和地址

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr.55 • 81241 München • Deutschland

慕尼黑，02.08.2021



Alexander Eckert ,
总经理



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com